



ChineseClass101.com

LEVEL

9

Volume I



Chinese

Advanced



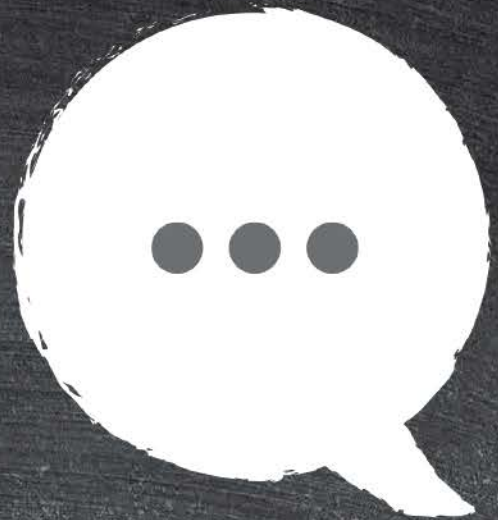
Unabridged Edition

innovative LANGUAGE

If you love the **Chinese** language, then you'll love this!

Get our Complete **Chinese** Learning Program
at **ChineseClass101.com**.

- Speak **Chinese** From Your First Lesson
- Access hundreds of Audio & Video Courses
by Real Teachers
- Get **FREE** New Lessons Every Week
- Learn Anywhere, Anytime on Any Android
Device or Computer



Go to
ChineseClass101.com
and sign up for your

FREE

Lifetime Account!



LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #1

Memory for a Lifetime

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

#1

SIMPLIFIED CHINESE

1. 有人说猫是适合女人养的动物，我曾经养过一只，叫香奈儿，名字是我取的，它是一只很念家的猫，很黏人，也喜欢我的香奈儿香水。前阵子，香奈儿过世了，自己挣扎了好久，很想为它写点什么，但是又怕再一次提起，因为每一次提起都会勾起更深的回忆。
2. 我是一个不负责任的主人，记得刚买回来的时候就弄伤了它的脚，害它两个星期都一瘸一拐的。还记得曾经冒着雨送香奈儿去医院急诊，还记得自己最难过，最消沉的时候是它陪在我身边，有太多和香奈儿在一起的回忆是一辈子都割舍不了的。
3. 其实动物就像小孩，现在它去世了，即使朋友安慰我只是意外，但是我却为自己找不出任何借口，我不怪别人，怪的只是自己，我是一个不称职的主人。有时候宁愿跑丢了，也不愿意看到自己最爱的死在自己的面前。或许人们会觉得我冷血，可是又有谁知道我内心的感受呢。
4. 有朋友说香奈儿的离开，预示着一段感情的彻底结束，其实我根本没有想那么多，曾经想过就算感情终结了，猫是无辜的，想一直带在身边好好照顾它直到生老病死。有时候人不可能得到完美，原本想给香奈儿一个安定的新家，结果却发生了不想发生的事。
5. 对不起，我一定会记得你的，那一天，把你裹在我最爱的兔毛帽子里，希望你能甜甜睡去~~~最后希望所有养宠物的朋友们好好善待它们，不要到失去了才后悔，有些东西一辈子都回不来了。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 有人說貓是適合女人養的動物，我曾經養過一只，叫香奈兒，名字是我取的，它是一只很念家的貓，很黏人，也喜歡我的香奈兒香水。前陣子，香奈兒過世了，自己掙扎了好久，很想為它寫點甚麼，但是又怕再一次提起，因為每一次提起都會勾起更深的回憶。
2. 我是一個不負責任的主人，記得剛買回來的時候就弄傷了它的腳，害它兩個星期都一瘸一拐的。還記得曾經冒著雨送香奈兒去醫院急診，還記得自己最難過，最消沉的時候是它陪在我身邊，有太多和香奈兒在一起的回憶是一輩子都割舍不了的。
3. 其實動物就像小孩，現在它去世了，即使朋友安慰我只是意外，但是我卻為自己找不出任何借口，我不怪別人，怪的只是自己，我是一個不稱職的主人。有時候寧願跑丟了，也不願意看到自己最愛的死在自己的面前。或許人們會覺得我冷血，可是又有誰知道我內心的感受呢。
4. 有朋友說香奈兒的離開，預示著一段感情的徹底結束，其實我根本沒有想那麼多，曾經想過就算感情終結了，貓是無辜的，想一直帶在身邊好好照顧它直到生老病死。有時候人不可能得到完美，原本想給香奈兒一個安定的新家，結果卻發生了不想發生的事。
5. 對不起，我一定會記得你的，那一天，把你裹在我最愛的兔毛帽子裏，希望你能甜甜睡去～～～最後希望所有養寵物的朋友們好好善待它們，不要到失去了才後悔，有些東西一輩子都回不來了。

PINYIN

1. Yǒu rén shuō māo shì shìhé nǚrén yǎng de dòngwù, wǒ céngjīng yǎng guò yī zhī, jiào xiāngnàier, míngzi shì wǒ qǔ de, tā shì yī zhī hěn niàn jiā de māo, hěn nián rén, yě xǐhuan wǒ de xiāngnàier xiāngshuǐ. Qián zhènzǐ, xiāngnàier guòshì le, zìjǐ zhēngzhá le hǎo jiǔ, hěn xiǎng wèi tā xiě diǎn shénme, dànshì yòu pà zài yī cì tí qǐ, yīnwèi měi yī cì tí qǐ dōu huì gōu qǐ gèng shēn de huíyì.

CONT'D OVER

2. Wǒ shì yī ge bù fù zérèn de zhǔrén, jìde gāng mǎi huílai de shíhou jiù nòng shāng le tā de jiǎo, hài tā liǎng ge xīngqī dōu yī qué yī guǎi de。 Hái jìde céngjīng mào zhe yǔ sòng xiāngnàier qù yīyuàn jízhěn, hái jìde zìjǐ zuì nánguò, zuì xiāochén de shíhou shì tā péi zài wǒ shēnbiān, yǒu tài duō hé xiāngnàier zài yīqǐ de huíyì shì yībèizi dōu gēshě bù liǎo de。
3. Qíshí dòngwù jiù xiàng xiǎohái, xiànzài tā qùshì le, jíshǐ péngyou ānwèi wǒ zhǐshì yìwài, dànshì wǒ què wèi zìjǐ zhǎo bù chū rènhe jièkǒu, wǒ bù guài biérén, guài de zhǐshì zìjǐ, wǒ shì yī ge bù chènzhí de zhǔrén。 Yǒu shíhou nìngyuàn pǎo diū le, yě bù yuànyì kàn dào zìjǐ zuì ài de sǐ zài zìjǐ de miànrán。 Huòxǔ rénmen huì juéde wǒ lěngxiě, kěshì yòu yǒu shéi zhīdào wǒ nèixīn de gǎnshòu ne。
4. Yǒu péngyou shuō xiāngnàier de líkāi, yùshì zhe yī duàn gǎnqíng de chèdǐ jiéshù, qíshí wǒ gēnběn méiyǒu xiǎng nàme duō, céngjīng xiǎng guò jiùsuàn gǎnqíng zhōngjié le, mǎo shì wúgū de, xiǎng yīzhí dài zài shēnbiān hǎohào zhàogu tā zhīdào shēnglǎobìngsǐ。 Yǒu shíhou rén bù kěnéng dédào wánměi, yuánběn xiǎng gěi xiāngnàier yī ge āndìng de xīn jiā, jiéguǒ què fāshēng le bù xiǎng fāshēng de shì。
5. Duìbuqǐ, wǒ yīdìng huì jìde nǐ de, nà yī tiān, bǎ nǐ guǒ zài wǒ zuì ài de tù máo màozi lǐ, xīwàng nǐ néng tiántián shuì qù ~~~ Zuìhòu xīwàng suǒyǒu yǎng chǒngwù de péngyǒu men hǎohào shàndài tāmen, bù yào dào shīqù le cái hòuhuǐ, yǒuxiē dōngxī yībèizi dōu huí bù lái le。

ENGLISH

1. Some people say cats are pets for women. I raised one once, and called it Chanel, even picked the name myself. It was a dependent cat. It liked being around people, and it liked my perfume. It wasn't long ago that Chanel passed away. I struggled with this for a long time, really wanting to write something, but also afraid of starting. I was afraid that the act of writing would draw out too many deep memories.

CONT'D OVER

2. I'm an irresponsible pet owner. I remember once when I stepped on her paw right after bringing her home, causing her to limp around the house for a full two weeks. And then there was the rainy day we took her to the hospital. I remember being so upset, and I remember how she'd always stick with me when I was upset. There are so many memories I have of her I couldn't scrape them clean in a whole lifetime.
3. Animals are actually a lot like children. And now that Chanel's gone, even the consolation of friends that it was an accident doesn't help; I can't find any excuses for myself. I can't blame anyone else. The only one I can blame is myself, for not being the sort of owner I should have been. Sometimes I'd rather she'd run away than have to see the animal I love the most dead before me. Maybe people will find me cold-blooded, but who really knows how I feel on the inside?
4. Some friends say that her departure presages a sort of emotional shutdown, and actually I don't really miss her that much. Cats are innocent creatures. They just want to stay by you and be cared for through old age. Sometimes people can't be perfect. I wanted to give Chanel a safe home, and in the end it caused the unthinkable to happen.
5. I'm sorry. I'll always remember you. That day when I cradled you in my beloved rabbit-paw hat, hoping that you'd sleep peacefully.... Now I just hope that everyone who raises a pet takes good care of them. Don't let yourself get filled with regret when it's too late. There are some things in life that can never come back.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
生老病死	生老病死	shēnglǎobìngsǐ	birth, age, illness, and death	phrase
勾起	勾起	gōu qǐ	to pull up	phrase
一瘸一拐	一瘸一拐	yīquéyīgǔǎi	twisted ankle	phrase
弄	弄	nòng	to make	verb
割舍	割舍	gēshě	unwillingly to give up	verb

称职	稱職	chènzhí	to fill the requirements of a position	adjective
宁愿	寧願	nìngyuàn	would rather	conjunction
预示	預示	yùshì	to foreshadow	verb
无辜	無辜	wúgū	innocent	adjective
黏人	黏人	nián rén	to stick to someone	phrase

SAMPLE SENTENCES

人都要生老病死，只要我们能开开心心度过每一天，我们就是幸福的。 Rén dōu yào shēnglǎobingsǐ, zhǐyào wǒmen néng kāikāixīnxīn dùguò měi yī tiān, wǒmen jiù shì xìngfú de. All men must grow old and die, we're lucky if we can pass each day happily.	这件事勾起了我美好的回忆。 Zhè jiàn shì gōuqǐ le wǒ měihǎo de huíyì. This brings back a good memory.
昨天她把脚扭了，所以今天她走路一瘸一拐的。 Zuótiān tā bǎ jiǎo niǔ le, suǒyǐ jīntiān tā zǒulù yīquényīguǎi de. She sprained her ankle yesterday, so is hobbling around today.	你小心点，别把新衣服弄脏了。 Nǐ xiǎoxīn diǎn, bié bǎ xīn yīfu nòng zāng le. Be careful not to ruin your new clothes.
母亲无法割舍对子女的爱。 Mǔqīn wúfǎ gēshě duì zǐnǚ de ài. A mother's love can't be broken.	你知道应该怎样做好一个称职的经理吗？ Nǐ zhīdào yīnggāi zěnyàng zuò hǎo yīgè chènzhí de jīnglǐ ma ? Do you know how to do a good job as manager?

我宁愿自己痛苦，也不想让你难过。 Wǒ nìngyuàn zìjǐ tòngkǔ , yě bù xiǎng ràng nǐ nánguò . I'd rather suffer myself than put you out.	你相信吗？梦有时候真的能预示未来。 Nǐ xiāngxìn ma ? mèng yǒu shíhou zhēn de néng yùshì wèilái. Do you believe it? Dreams really can predict the future sometimes.
你只要一看见她的脸就会明白，她是无辜的。 Nǐ zhǐyào yī kànjiàn tā de liǎn jiù huì míngbai , tā shì wúgū de. As soon as I saw her face I knew she was innocent.	我三岁的孩子太黏人了，怎么办？ Wǒ sān suì de hái zi tài nián rén le , zěnmé bàn ? My three year old is too dependent on people, what should I do?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #2

A Street, A Memory

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

2

SIMPLIFIED CHINESE

1. 漫无目的地走在大街上，竟然又来到了那条街，那家餐馆门前。
2. 还记得第一次你带着我去那条街，饿得前胸贴后背的两个馋鬼，为了美食，像寻宝一样把整条街翻了几遍，迷宫一般的胡同当然也不能放过，终于找到了那家想象中香味扑鼻的私房菜。
3. 傻傻两个人，笑得多甜。
4. 曾经，我们也在那条街上手牵手地嬉笑打闹，依依不舍地说再见，面红耳赤地吵架，也会流着眼泪和解...
5. 你也有再去吗？每次偶尔路过，依然会心跳加速地不停张望，因为我知道，你住在那条街！心中总会不停地期待他会出现...
6. 渐渐地，去的次数越来越少了，因为没有再去的理由了，再相遇也只是最熟悉的陌生人，一切都是徒增伤感。
7. 和一个人拍拖，很容易；和一个人分手，也很容易。去一条街，很容易；不去一条街，也很容易。
8. 不过忘记那条街，很难，忘记曾经牵手走过的路，更难！
9. 被遗忘的街，剩下的，只有落寞。
10. 你说我还小，我想说，我真的感受到了什么叫成熟，成熟不是心变老，是眼泪打转还在笑！

TRADITIONAL CHINESE

1. 漫無目的地走在大街上，竟然又來到了那條街，那家餐館門前。

CONT'D OVER

2. 還記得第一次你帶著我去那條街，餓得前胸貼後背的兩個饞鬼，為了美食，像尋寶一樣把整條街翻了幾遍，迷宮一般的衚衕當然也不能放過，終於找到了那家想象中香味撲鼻的私房菜。
3. 傻傻兩個人，笑得多甜。
4. 曾經，我們也在那條街上手牽手地嬉笑打鬧，依依不舍地說再見，面紅耳赤地吵架，也會流著眼淚和解...
5. 你也有再去嗎？每次偶爾路過，依然會心跳加速地不停張望，因為我知道，你住在那條街！心中總會不停地期待他會出現...
6. 漸漸地，去的次數越來越少了，因為沒有再去的理由了，再相遇也只是最熟悉的陌生人，一切都是徒增傷感。
7. 和一個人拍拖，很容易；和一個人分手，也很容易。去一條街，很容易；不去一條街，也很容易。
8. 不過忘記那條街，很難，忘記曾經牽手走過的路，更難！
9. 被遺忘的街，剩下的，只有落寞。
10. 你說我還小，我想說，我真的感受到了甚麼叫成熟，成熟不是心變老，是眼淚打轉還在笑！

PINYIN

1. Mǎnwú mùdì de zǒu zài dài jiē shàng , jìngrán yǒu lái dào le nà tiáo jiē , nà jiā cānguǎn mén qián。

CONT'D OVER

2. Hái jìde dì yī cì nǐ dài zhe wǒ qù nà tiáo jiē , è de qiánxiōng tiē hòubèi de liǎng ge chánguǐ , wèile měishí , xiàng xún bǎo yīyàng bǎ zhěng tiáo jiē fān le jǐ biàn , míngōng yībān de hútòng dāngrán yě bù néng fàngguò , hōngyú zhǎo dào le nà jiā xiǎngxiàng zhōng xiāngwèi pū bí de sīfáng cài。
3. Shǎshǎ liǎng ge rén , xiào de duō tián 。
4. Céngjīng , wǒmen yě zài nà tiáo jiē shang shǒu qiān shǒu de xīxiào dǎnào , yīyībùshě de shuō zàijiàn , miànhóngěrchì de chǎojià , yě huì liú zhe yǎnlèi héjiě ...
5. Nǐ yě yǒu zài qù ma ? Měi cì ǒuěrlùguò , yīrán huì xīntiào jiāsù de bù tíng zhāngwàng , yīnwèi wǒ zhīdào , nǐ zhù zài nà tiáo jiē ! Xīnzhōng zǒng huì bù tíng de qīdài tā huì chūxiàn ...
6. Jiànjiàn de , qù de cìshù yuèláiyuè shǎo le , yīnwèi méiyǒu zài qù de lǐyóu le , zài xiāngyù yě zhǐshì zuì shúxī de mòshēng rén , yīqiè dōu shì tú zēng shānggǎn。
7. Hé yī gè rén pāituō , hěn róngyì ; hé yī gè rén fēnshǒu , yě hěn róngyì。 Qù yī tiáo jiē , hěn róngyì ; bù qù yī tiáo jiē , yě hěn róngyì 。
8. Bùguò wàngjì nà tiáo jiē , hěn nán , wàngjì céngjīng qiān shǒu zǒu guo de lù , gèng nán !
9. Bèi yíwàng de jiē , shèng xià de , zhǐyǒu luòmò。
10. Nǐ shuō wǒ hái xiǎo , wǒ xiǎng shuō , wǒ zhēn de gǎnshòu dào le shénme jiào chéngshú , chéngshú bù shì xīn biàn lǎo , shì yǎnlèi dǎzhuàn hái zài xiào !

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Walking aimlessly through the streets, I somehow found myself back on that street, back in front of that restaurant.
2. I still remember the first time you brought me to that street. We were half-starved, so hungry our chests were sticking to our back-ribs, but we walked up and down the street a few times looking for good food, like treasure-hunters looking for jewels, and of course we went exploring in the maze-like hutongs until finally we found that restaurant where the scent of delicious food assailed us.
3. We were two fools, laughing so sweetly.
4. We also walked up that street before, playing and laughing hand in hand, or lingering, unable to say goodbye to each other, or our faces red from yelling at one another, or tearfully making up.
5. Have you been back there since? Every time I find myself walking by, I'll still look around, my heart beating just a bit faster, just because I know you live on that street. My heart will never stop hoping you'll appear....
6. Slowly, I've gone there less and less, because I haven't had any reason. And if we see each other again, it will be only as familiar strangers. It'll only make things sadder.
7. It's easy to date someone. And it's easy to break up. It's easy to go to any particularly street. And it's also easy not to go.
8. But, it's hard to forget that street. And forgetting having been there with you, walking along hand in hand, is more difficult yet.
9. Oh forgotten street, all that remains is depressing loneliness.
10. You said I was still young, and I'll tell you that I really know what it is to be mature. Growing up isn't your heart turning old, it's being able to laugh through your tears.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
漫无目的	漫無目的	mànwúmùdì	aimless
徒增	徒增	tú zēng	to add needlessly
张望	張望	zhāngwàng	to look around
和解	和解	héjiě	to settle things; to reconcile
面红耳赤	面紅耳赤	miànhóngěrchì	red-faced
依依不舍	依依不捨	yīyībùshě	to be unable to bear parting
香味扑鼻	香味撲鼻	xiāngwèipūbí	fragrance assails the nose; extremely fragrant
前胸贴后背	前胸貼後背	qiánxiōng tiē hòubèi	so hungry your ribs are sticking out
拍拖	拍拖	pāituō	to go on a date
伤感	傷感	shānggǎn	hurt

SAMPLE SENTENCES

怎样才能使自己的学习有条理，而不是漫无目的地学习？ Zěnyàng cáinéng shǐ zìjǐ de xuéxí yǒu tiáolǐ , ér bù shì mànwúmùdì de xuéxí ? How can one structure one's learning better, so it isn't just directionless study.	怀疑自己的能力只能让自己徒增烦恼。 Huáiyí zìjǐ de nénglì zhǐ néng ràng zìjǐ túzēng fánnǎo。 Doubting your own ability will only cause you needless grief.
---	--

小王伸长脖子张望，在人群中找她的母亲。 Xiǎo Wáng shēncháng bózi zhāngwàng , zài rénqún zhōng zhǎo tā de mǔqīn. Xiao Wang stretched out her neck and gazed at the crowd looking for her mother.	他们吵架了，到现在还没有和解。 Tāmen chǎojià le , dào xiànzài hái méiyǒu héjiě. They've been fighting and still haven't reconciled.
当听到同学们称赞她时，她羞得面红耳赤。 Dāng tīng dào tóngxuémen chēngzàn tā shí , tā xiū de miànhóng'ěrchì. Her entire face turned red when she heard her	她依依不舍地离开了家，心情很沉重。 Tā yīyībùshě de líkāi le jiā , xīnqíng hěn chénzhòng. She left home reluctantly and with a heavy heart.
今天我们吃了宫爆鸡丁，还有香味扑鼻的北京烤鸭。 Jīntiān wǒmen chī le gōngbào jīdīng , hái yǒu xiāngwèipūbí de Běijīng kǎoyā. We ate Kung-Pao chicken today, and also some super-fragrant Beijing Duck.	她一天没吃东西，饿得前胸贴后背，两腿直发抖。 Tā yī tiān méi chī dōngxi , è de qiánxiōngtiēhòubèi , liǎng tuǐ zhí fādǒu. She didn't eat all day, and is phenomenally hungry and her legs are shaking.
他们两个人拍拖多久了？ Tāmen liǎng ge rén pāituō duōjiǔ le ? How long have the two of them been dating?	振作起来，不要总是为自己的遭遇而伤感。 Zhènzuo qǐlai , bù yào zǒngshì wèi zìjǐ de zāoyù ér shānggǎn. Cheer up, you don't need to always feel hurt over your misfortunes.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #3 A Late Night Cigarette

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

3

SIMPLIFIED CHINESE

1. 发现自己最近情绪不好时候特别怕黑，怕到在最熟悉的家里哪怕只开一盏灯，那都是能要了我的命的事情；黑暗中一个人静静地点上一根烟，没有伤痕的女孩是不会爱上抽烟的。没有受过伤害的女孩，是不会爱上伤口的。点的是烟，抽的是寂寞。她会记得已经离去的人抽烟的动作，就像这样，然后把手指贴在嘴唇上优雅地模仿。
2. 还记得模糊的烟味，在公共汽车上闻到，因坐过了站而走长长的路回家。曾在抽屉里小心地收藏一个空烟盒。有些人和物，仅仅是种纪念。想起在深夜里起来，点上一支烟，不抽，眼睛看着红色的烟头。只为了怀恋。
3. 那些片断又泛滥成灾，短头发，娃娃脸，小短裙的我，仰头看着满心爱慕的你，笑靥如花。只此！其它的，都早已烟消云散，不存一星半点。遗忘美好，是种罪过吗？我隐隐自责。
4. 神游之后，介于种种七零八碎的破烂理由，我只能躲到厕所里抽烟，以至于面对着电脑5分钟并无任何欲望，类似往常似的机械地敲打出一些能够让自己爽一点的东西。我尽可能地一天不去喝超过三杯以上的咖啡，尽可能地三餐都能按点吃饭，我知道这些东西被我亲爱的妈妈看到，她一定又会长途致电告诉我抽烟对女孩来说真的很恶心以及胃不好很麻烦之类的话。我懂得照顾自己，真的，也是必须的，除了你和爸爸，谁值得我相信及疼惜？当然这类的相信及疼惜是最高层面的，对待朋友，仍会互相尊重，人以群分。
5. 我试着把台灯打开，原来我真的很喜欢这样暖暖的昏暗的感觉.....

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 發現自己最近情緒不好時候特別怕黑，怕到在最熟悉的家裡哪怕只開一盞燈，那都是能要了我的命的事情；黑暗中一個人靜靜地點上一根煙，沒有傷痕的女孩是不會愛上抽煙的。沒有受過傷害的女孩，是不會愛上傷口的。點的是煙，抽的是寂寞。她會記得已經離去的人抽煙的動作，就像這樣，然後把手指貼在嘴唇上優雅地模仿。
2. 還記得模糊的煙味，在公共汽車上聞到，因坐過了站而走長長的路回家。曾在抽屜裏小心地收藏一個空煙盒。有些人和物，僅僅是種紀念。想起在深夜裏起來，點上一支煙，不抽，眼睛看著紅色的煙頭。只為了懷戀。
3. 那些片斷又泛濫成災，短頭髮，娃娃臉，小短裙的我，仰頭看著滿心愛慕的你，笑靨如花。只此！其它的，都早已煙消雲散，不存一星半點。遺忘美好，是種罪過嗎？我隱隱自責。
4. 神游之後，介於種種七零八碎的破爛理由，我只能躲到廁所裏抽煙，以至於面對著電腦5分鐘並無任何欲望，類似往常似的機械地敲打出一些能夠讓自己爽一點的東西。我儘可能地一天不去喝超過三杯以上的咖啡，儘可能地三餐都能按點吃飯，我知道這些東西被我親愛的媽媽看到，她一定又會長途致電告訴我抽煙對女孩來說真的很惡心以及胃不好很麻煩之類的話。我懂得照顧自己，真的，也是必須的，除了你和爸爸，誰值得我相信及疼惜？當然這類的相信及疼惜是最高層面的，對待朋友，仍會互相尊重，人以群分。
5. 我試著把檯燈打開，原來我真的很喜歡這樣暖暖的昏暗的感覺.....

PINYIN

CONT'D OVER

1. Fāxiàn zìjǐ zuìjìn qíngxù bù hǎo shíhou tèbié pà hēi, pà dào zài zuì shúxī de jiālǐ nǎpà zhǐ kāi yī zhǎn dēng, nà dōu shì néng yào le wǒ de mìng de shìqíng ; hēiàn zhōng yī ge rén jìngjìng de diǎn shàng yī gēn yān, méiyǒu shānghén de nǚhái shì bù huì ài shàng chōuyān de。 Méiyǒu shòu guo shānghài de nǚhái, shì bù huì ài shàng shāngkǒu de。 Diǎn de shì yān, chōu de shì jì mò。 Tā huì jì de yǐjīng líqù de rén chōuyān de dòngzuò, jiù xiàng zhèyàng, ránhòu bǎ shǒuzhǐ tiē zài zuǐchún shàng yōuyǎ de mófǎng。
2. Hái jì de móhu de yān wèi, zài gōnggòng qìchē shàng wén dào, yīn zuò guò le zhàn ér zǒu chángcháng de lù huí jiā。 Céng zài chōuti lǐ xiǎoxīn de shōucáng yī ge kōng yānhé。 Yǒuxiē rén hé wù, jǐnjǐn shì zhǒng jìniàn。 Xiǎng qǐ zài shēnyè lǐ qǐlai, diǎn shàng yī zhī yān, bù chōu, yǎnjīng kàn zhe hóngsè de yāntóu。 Zhǐ wèile huáliàn 。
3. Nàxiē piànduàn yòu fànlàchéngzāi, duǎn tóufa, wáwa liǎn, xiǎo duǎn qún de wǒ, yǎng tóu kàn zhe mǎn xīn àimù de nǚ, xiàoyè rúhuā。 Zhǐ cǐ ! Qítā de, dōu zǎoyǐ yānxiāoyúnsàn, bù cún yīxīngbàndiǎn。 Yíwàng měihǎo, shì zhǒng zuìguò ma ? Wǒ yǐnyǐn zìzé 。
4. Shényóu zhīhòu, jièyú zhǒngzhǒng qīlíngbāsuì de pòlàn lǐyóu, wǒ zhǐnéng duǒ dào cèsuǒ lǐ chōuyān, yǐzhìyú miànduì zhe diànnǎo wǔ fēnzhōng bìng wú rènhe yùwàng, lèisì wǎngcháng shì de jìxiè de qiāodǎ chū yīxiē nénggòu ràng zìjǐ shuǎng yīdiǎn de dōngxī。 Wǒ jǐn kěnéng de yī tiān bù qù hē chāoguò sān bēi yǐshàng de kāfēi, jǐn kěnéng de sān cān dōu néng àn diǎn chī fàn wǒ zhīdào zhèxiē dōngxī bèi wǒ qīn`ài de māma kàn dào, tā yīdìng yòu huì chángtú zhìdiàn gàosu wǒ chōuyān duì nǚhái láishuō zhēn de hěn ǎixin yǐjǐ wèi bù hǎo hěn máfan zhīlèi de huà。 Wǒ dǒngde zhàogu zìjǐ, zhēn de, yě shì bìxū de, chúle nǚ hé bàba, shéi zhíde wǒ xiāngxìn jí téngxī ? Dāngrán zhè lèi de xiāngxìn jí téngxī shì zuì gāo céngmiàn de, duìdài péngyou, réng huì hùxiāng zūnzhòng, rényǐqúnfēn。
5. Wǒ shì zhe bǎ tái dēng dǎkāi, yuánlái wǒ zhēn de hěn xǐhuan zhèyàng nuǎnnuǎn de hūnàn de gǎnjué

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Lately when my spirits are down I've found myself getting afraid of the dark. So afraid that even when I'm in the parts of my house I know best, having only a single light on frightens me. I'll smoke a cigarette by myself in the dark. Women who've never been wounded do not enjoy smoking. And those who've never been hurt, they won't love the wounds. What you light is the cigarette, but what you smoke is loneliness. The girl remembers the way her ex-lover would smoke, just like that, and then put her fingers there in imitation.
2. I still remember the indistinct smell of smoke. I smell it on buses when I'm riding them home. I once carefully collected the empty cigarette boxes in a drawer. Some people and objects are kinds of memory. When I remember in the deep of night I'll get up and light a cigarette. I won't smoke it though, I'll just watch the red embers at its tip. It is a kind of remembrance.
3. The photos are scattered. There I am with short hair, baby-faced, and a skirt, looking up at you deeply in love, smiling like a flower. Only this. The others have already disappeared like vanishing smoke, leaving nothing behind. Forgetting them is good. Is it a crime? I secretly feel remorse.
4. After I come back to myself, I can only crouch down in the washroom and smoke a cigarette, then sit down in front of the computer and hack away at something that will cheer me up out of mechanical habit. I do my best not to drink more than three cups of coffee a day, and to eat three square meals on time, since I know my mother believes in these things, and she'd definitely give me a long-distance call to lambast me for the filthy habit and rail against its effects on my stomach or other such stuff if she knew her daughter was smoking. But I know how to take care of myself. Really. I have to. Besides her and father, who else is worth my conviction and pain? And of course my feelings to them are as noble as they get, and I also treat friends well with respect. Birds of a feather flock together, as they say.
5. I try turning on the desk lamp. I used to really like this kind of hazy darkened feeling....

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
伤痕	傷痕	shānghén	scar	noun
泛滥成灾	泛濫成災	fànlànchéngzāi	a disastrous flood	chengyu
爱慕	愛慕	àimù	to love	verb
笑靥	笑靨	xiàoyè	laughing face	noun
烟消云散	煙消雲散	yānxiāoyúnsàn	to vanish like the mist	chengyu
一星半点	一星半點	yīxīngbàndiǎn	a little bit	phrase
七零八碎	七零八碎	qīlíngbāsuì	in pieces	chengyu
层面	層面	céngmiàn	face	noun
人以群分	人以群分	rényǐqúnfēn	birds of a feather flock together	chengyu

SAMPLE SENTENCES

爱情不仅能够带来甜蜜，还会让我们伤痕累累。 àiqíng bùjǐn nénggòu dài lái tiánmì, hái huì ràng wǒmen shānghénlěilěi。 Love brings not only sweetness, but also pain and fatigue.	这种腐败的思想已经泛滥成灾，大家一定要重视。 Zhè zhǒng fǔbài de sīxiǎng yǐjīng fànlànchéngzāi, dàjiā yīdìng yào zhòngshì。 This kind of corruption is already endemic, everyone must treat it very seriously.
---	---

青年看到这位少女，一见钟情，两人互相爱慕，就结婚了。 Qīngnián kàndào zhè wèi shàonǚ, yījiànzhōngqíng, liǎng rén hùxiāng àimù, jiù jiéhūn le. The young man saw this girl and fell in love at first sight. The two of them fell in love and got married.	他望着她如花的笑靥，不禁呆住了。 Tā wàng zhe tā rúhuā de xiàoyè, bùjīn dāi zhù le. He couldn't stop staring at her smiling face.
你听我说，不开心时就出去走走，什么烦恼都会烟消云散的。 Nǐ tīng wǒ shuō, bù kāixīn shí jiù chūqù zǒuzou, shénme fánnǎo dōu huì yānxiāoyúnsàn de. Listen to me. When you're unhappy just go out for a walk and all your troubles will melt away.	他这个人，我们不可能从他那儿得到一星半点的消息。 Tā zhège rén, wǒmen bù kěnéng cóng tā nàr dédào yīxīngbàndiǎn de xiāoxi. We can't get any information out of this guy.
在学校，他只学会了一些七零八碎的知识，没学会怎么思考。 Zài xuéxiào, tā zhǐ xué huì le yīxiē qīlíngbāsuì de zhīshi, méi xué huì zěnmē sīkǎo. He only learned scattered bits and pieces of knowledge at school, not how really to think.	我们可以把管理分为三个层面：战略层、管理层、操作层。 Wǒmen kěyǐ bǎ guǎnlǐ fēnwéi sān ge céngmiàn : zhànlüècéng、guǎnlǐcéng、cāozuòcéng. We can divide management into three layers: the strategic layer, the management layer and the operating layer.
性格开朗的人往往和与他们性格相像的人更说得来，这就是所谓的"物以类聚，人以群分"。 Xìnggé kāilǎng de rén wǎngwǎng hé yǔ tāmen xìnggé xiāngxiàng de rén gèng shuōdelái, zhè jiùshì suǒwèi de "wùyǐlèijù, rényǐqúnfēn". Extroverts often get along with others like them. This is what it means to say "birds of a feather, flock together."	

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #4

Being Content

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

4

SIMPLIFIED CHINESE

1. 2点钟，终于觉得饿了，去了南锣鼓巷，一条特色街，记得去年冬天，情人节早晨，一个人在这个街的咖啡馆坐到落日，后来耐不住孤独的悲痛，拨了有史以来最脆弱的一通电话。“哇~呜~”语无伦次地在电话里发泄郁闷。然后很担心地来了，问“你们怎么了？”接着长谈了一个小时，后来觉得这时依赖朋友比依赖自己好很多。
2. 今天，我以不同的事情，同样的心情又来到这条街。去了不同的店，吃了自己鄙视的小资情调印度菜菜。还好，空落落的店里加上我只有两桌人，比较清淡的场景。另一桌也是准备长聊的两个女人，所以自己凸显得更为孤单。
3. 朋友那么多，此时此刻却再也没有依赖谁的心情，就想自己和自己说说话。旁边另外站着两个聊天的服务员，两个淳朴的女孩子，很不好意思地窃听了她们的谈话。
4. 女孩甲： 我们这个礼拜天去吃披萨吧，我弟弟还没有吃过，我想带他去尝尝。
5. 女孩乙： 好啊，我们AA，先大概算下需要多少钱。
6. 女孩甲： 嗯~~
7. 女孩乙： 披萨，沙拉，饮料，嗯，大概200多，那就够了。
8. 女孩甲： 呵呵
9. ...可爱的两个女孩，她们所需的让我莫名地小小地感动，她们还在幸福地讨论着。以至于我不想发出任何声音去打断她们，自己悄悄地起身去埋单，静静地离开了这条街道。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 2點鐘，終於覺得餓了，去了南鑼鼓巷，一條特色街，記得去年冬天，情人節的早晨，一個人在這個街的咖啡館坐到落日，後來耐不住孤獨的悲痛，撥了有史以來最脆弱的一通電話。“哇~嗚~”語無倫次地在電話裏發泄郁闷。然然很擔心地來了，問“你們怎麼了？”接著長談了一個小時，後來覺得這時依賴朋友比依賴自己好很多。
2. 今天，我以不同的事情，同樣的心情又來到這條街。去了不同的店，吃了自己鄙視的小資情調印度菜菜。還好，空落落的店裏加上我只有兩桌人，比較清淡的場景。另一桌也是準備長聊的兩個女人，所以自己凸顯得更為孤單。
3. 朋友那麼多，此時此刻卻再也沒有依賴誰的心情，就想自己和自己說說話。旁邊另外站著兩個聊天的服務員，兩個淳樸的女孩子，很不好意思地竊聽了她們的談話。
4. 女孩甲： 我們這個禮拜天去吃批薩吧，我弟弟還沒有吃過，我想帶他去尝尝。
5. 女孩乙： 好啊，我們AA，先大概算下需要多少錢。
6. 女孩甲： 嗯~~
7. 女孩乙： 批薩，沙拉，飲料，嗯，大概200多，那就夠了。
8. 女孩甲： 呵呵
9. ...可愛的兩個女孩，她們所需的讓我莫名地小小地感動，她們還在幸福地討論著。以至於我不想發出任何聲音去打斷她們，自己悄悄地起身去埋單，靜靜地離開了這條街道。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Liǎng diǎnzhōng, zhōngyú juéde è le, qù le Nán Luógǔ Xiàng, yī tiáo tè sè jiē, jìde qùnián dōngtiān, qíng rén jié de zǎochén, yī rén zài zhè ge jiē de kāfēi guǎn zuò dào luòrì, hòulái nài bù zhù gūdú de bēitòng, bō le yǒushǐyǐlái zuì cuìruò de yī tōng diànhuà. “ Wā ~ wū ~ ” Yǔwúlúncì de zài diànhuà lǐ fāxiè yù mèn. Ránran hěn dānxīn de lái le, wèn “ nǐmen zěnmē le ? ” Jiē zhe cháng tán le yī ge xiǎoshí, hòulái juéde zhèshí yǐlái péngyou bǐ yǐlái zìjǐ hǎo hěn duō.
2. Jīntiān, wǒ yǐ bùtóng de shìqing, tóngyàng de xīnqíng yòu lái dào zhè tiáo jiē. Qù le bùtóng de diàn, chī le zìjǐ bǐshì de xiǎozī qíngdiào Yīndù cài cai. Hái hǎo, kōngluòluò de diàn lǐ jiā shàng wǒ zhǐyǒu liǎng zhuō rén, bǐjiào qīngdàn de chǎngjǐng. Lìng yī zhuō yě shì zhǔnbèi cháng liáo de liǎng ge nǚrén, suǒyǐ zìjǐ tūxiǎn de gēngwéi gūdān.
3. Péngyou nàme duō, cǐshícǐkè què zàiyě méiyǒu yǐlái shéi de xīnqíng, jiù xiǎng zìjǐ hé zìjǐ shuō shuō huà. Pángbiān lìngwài zhàn zhe liǎng ge liáotiān de fúwùyuán, liǎng ge chúnǔ de nǚ hái zi, hěn bù hǎo yìsi de qièting le tāmen de tánhuà.
4. NǚHÁI JIǎ: Wǒmen zhè ge lǐbài tiān qù chī pīsa ba, wǒ dìdi hái méiyǒu chī guò, wǒ xiǎng dài tā qù chángchang.
5. NǚHÁI Yǐ: Hǎo a, wǒmen AA, xiān dàgài suàn xià xūyào duōshǎo qián.
6. NǚHÁI JIǎ: Ng ~~
7. NǚHÁI Yǐ: pīsa, shālā, yǐnliào, ng, dàgài èrbǎi duō, nà jiù gòu le.
8. NǚHÁI JIǎ: hēhē ... Kěài de liǎng ge nǚhái, tāmen suǒ xū de ràng wǒ mò míng de xiǎoxiǎo de gǎndòng, tāmen hái zài xìngfú de tāolùn zhe. Yǐzhìyú wǒ bù xiǎng fāchū rèn hé shēngyīn qù dǎduàn tāmen, zìjǐ qiāoqiāo de qīshēn qù máidān, jìngjìng de líkāi le zhè tiáo jiēdào.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. I finally got hungry at 2, and I went to Nan Luogu Xiang, a very special street. I remember last winter, the morning of Valentine's Day, I sat alone in a coffee shop and stayed there until sundown, until finally I couldn't bear my loneliness anymore and I went to make the most vulnerable phone call I'd ever made. "Ummm, er..." I babbled on and on over the phone, giving vent to my unhappiness. Ranran asked, worriedly, "What's the matter?" We talked for an hour, and afterwards I understood how much better it was to lean on friends than to lean on myself.
2. I came back to this street today for different reasons, but with much the same feeling. I went to a different restaurant and ate some Indian food, which I thought was yuppie-ish. Fortunately, there were only two other tables of people in the quiet restaurant. Two women were sitting at one of the other tables engaged in a lengthy conversation, and it made me look even more alone than I already was.
3. I had plenty of friends, but at this moment I wasn't in the mood to lean on anybody; I just wanted to have a little talk with myself. Beside me, two waiters stood chatting, two straightforward-seeming girls, and - embarrassingly - I listened in on their conversation.
4. GIRL A: Let's go get pizza on Sunday -- my little brother's never had it, and I want to take him to try some.
5. GIRL B: OK, we'll split the check -- figure out first what it'll probably cost.
6. GIRL A: Um...
7. GIRL B: Pizza, salad, drinks, um, probably a bit over 200 should cover it.
8. GIRL A: Heh heh.
9. ...The needs of the two cute young girls moved me a little for some reason; they kept on chatting cheerfully. I didn't want to make any noise to interrupt them, so I went and stealthily paid the bill on my own, and then quietly left the street.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
------------	-------------	--------	---------	-------

窃听	竊聽	qièting	to eavesdrop	verb
空落落	空落落	kōngluòluò	empty	adjective
耐不住	耐不住	nài bù zhù	to be unable to bear	phrase
有史以來	有史以来	yǒushǐyǐlái	since the beginning of history	phrase
脆弱	脆弱	cuìruò	vulnerable	adjective
语无伦次	語無倫次	yǔwúlúncì	to speak incoherently	phrase
发泄	發泄	fāxiè	to let off	verb
淳朴	淳樸	chúnpǔ	simple, straightforward	adjective
凸显	突顯	tūxiǎn	to make something stick out, to magnify	verb
鄙视	鄙視	bǐshì	to despise	verb

SAMPLE SENTENCES

窃听别人的谈话是可耻的行为。 Qièting biérén de tánhuà shì kěchǐ de xíngwéi. Eavesdropping on others is shameful behavior.	丈夫的离开，让她觉得心里空落落的。 Zhàngfu de líkāi, ràng tā juéde xīnlǐ kōngluòluò de. Her husband's departure left her feeling empty.
她耐不住性子，向男朋友大吼大叫起来。 Tā nàibùzhù xìngzi, xiàng nán péngyou dàhǒudàjiào qǐlái. She couldn't control her temper, and yelled at her boyfriend.	去年，房地产业经历了有史以来最严重的危机。 Qùnián, fángdìchǎn yèjīnglì le yǒushǐyǐlái zuì yánzhòng de wēijī. Last year, the real estate market experienced its worst crisis in all history.

谢谢你，在我脆弱的时候陪在我身边。 Xièxiè nǐ, zài wǒ cuìruò de shíhou péi zài wǒ shēnbiān。 Thank you for standing by me at my weakest moment.	作报告的时候，她紧张得语无伦次。 Zuò bàogào de shíhou, tā jǐnzhāng de yǔwúlúncì。 When making a presentation, she is so nervous she speaks out of order.
人们需要有机会发泄自己的情绪。 Rénmen xūyào yǒu jīhuì fāxiè zìjǐ de qíngxù。 People need opportunities to let their emotions out.	王老汉性格淳朴，是个好人。 Wáng lǎohàn xìnggé chúnǔ, shì ge hǎo rén。 Mr. Wang is a good man, with a straightforward personality.
人们的华丽的装扮更加凸显出了他的贫穷。 Rénmen de huáli de zhuāngbàn gèngjiā tūxiǎn le tā de pínqióng。 The beautiful clothes of the others made his poverty all the more obvious.	她向来鄙视那些只说话不做事的人。 Tā xiànglái bǐshì nàxiē zhǐ shuōhuà bù zuò shì de rén。 She always held in contempt those who would only talk, and never act.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #5 Being a Smart Kid

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

5

SIMPLIFIED CHINESE

1. 走在排练场的走廊里，经过一间屋子，门没有关，窗户也没有关，一缕阳光照进来，亮得有些刺眼，我清楚地看到了一缕阳光射进来，能够看到漂浮在空气中的灰尘，我顿时感觉到久违了的温暖，它仿佛像在照在我的身上，我突然想哭出来，因为那阳光实在是太美了。
2. 夜晚，天空中突然下起了小雨，我想好好地感受一下，我以为会下雪的，往年的这个时候应该下雪的。其实我们永远无法预料下一秒还会发生什么。
3. 有些人无法再遇见，但还会有人来补充，依然会看见停在我家门口红色的小轿车，出门时会看见，回家时会看见，但从来没有看见过这个车的主人，依然会看到那个一直都穿着灰色裙子的女孩，依然会看到那位年轻的爸爸，一条浅蓝色的牛仔裤，白色的运动鞋，习惯性的动作，倒数第三站，他们会上车，习惯地抱起女儿，放在离近的位置，然后去投币，再坐到女儿身边，直到下车，我只是看一眼，便不会在他们身上再多停留一秒钟，把头转过去，看外面的风景。
4. 我说，以前的我，很傻很天真，其实，每个人每天都在成长，回头看看以前的自己，都会觉得好傻！
5. 我们一直努力，做干净透明的孩子。现实的世界有时太脏了，根本不愿意去。
6. 我说，我爱的人走了，他们都走了，我突然预见到不久的将来，也许有一天我也会离开爱我的人，离开现在所有的一切。但是，现在，我已开始想念。
7. 收拾思绪，继续在现实的摸爬滚打中慢慢摸索。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 走在排練場的走廊裏，經過一間屋子，門沒有關，窗戶也沒有關，一縷陽光照進來，亮得有些刺眼，我清楚地看到了一縷陽光射進來，能夠看到漂浮在空氣中的灰塵，我頓時感覺到久違了的溫暖，它仿佛像在照在我的身上，我突然想哭出來，因為那陽光實在是太美了。
2. 夜晚，天空中突然下起了小雨，我想好好地感受一下，我以為會下雪的，往年的這個時候應該下雪的。其實我們永遠無法預料下一秒還會發生甚麼。
3. 有些人無法再遇見，但還會有人來補充，依然會看見停在我家門口紅色的小轎車，出門時會看見，回家時會看見，但從來沒有看見過這個車的主人，依然會看到那個一直都穿著灰色裙子的女孩，依然會看到那位年輕的爸爸，一條淺藍色的牛仔褲，白色的運動鞋，習慣性的動作，倒數第三站，他們會上車，習慣地抱起女兒，放在離近的位置，然後去投幣，再坐到女兒身邊，直到下車，我只是看一眼，便不會在他們身上再多停留一秒鐘，把頭轉過去，看外面的風景。
4. 我說，以前的我，很傻很天真，其實，每個人每天都在成長，回頭看看以前的自己，都會覺得好傻！
5. 我們一直努力，做乾淨透明的孩子。現實的世界有時太髒了，根本不願意去。
6. 我說，我愛的人走了，他們都走了，我突然預見到不久的將來，也許有一天我也會離開愛我的人，離開現在所有的一切。但是，現在，我已開始想念。
7. 收拾思緒，繼續在現實的摸爬滾打中慢慢摸索。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Zǒu zài páiliàn chǎng de zǒuláng lǐ, jīngguò yī jiān wūzi, mén méiyǒu guān, chuānghu yě méiyǒu guān, yī lǚ yángguāng zhào jìnlai, liàng de yǒuxiē cìyǎn, wǒ qīngchu de kàn dào le yī lǚ yángguāng shè jìnlai, nénggòu kàn dào piāofú zài kōngqì zhōng de huīchén, wǒ dùnshí gǎnjué dào jiǔwéi le de wēnnuǎn, tā fǎngfú xiàng zài zhào zài wǒ de shēnshang, wǒ tūrán xiǎng kū chūlai, yīnwèi nà yángguāng shízài shì tài měi le。
2. Yèwǎn, tiānkōng zhōng tūrán xià qǐ le xiǎoyǔ, wǒ xiǎng hǎohāo de gǎnshòu yīxià, yīwéi huì xiàxuě de, wǎngnián de zhège shíhou yīnggāi xià xuě de。 Qíshí wǒmen yǒngyuǎn wúfǎ yùliào xià yī miǎo hái huì fāshēng shénme。
3. Yǒuxiē rén wúfǎ zài yùjiàn, dàn hái huì yǒu rén lái búchōng, yīrán huì kàn jiàn tíng zài wǒ jiā ménkǒu hóngsè de xiǎo jiàochē, chūmén shí huì kàn jiàn, huíjiā shí huì kàn jiàn, dàn cónglái méiyǒu kàn jiàn guò zhège chē de zhǔrén, yīrán huì kàn dào nàge yīzhí dōu chuān zhe huīsè qúnzi de nǚhái, yīrán huì kàn dào nà wèi niánqīng de bàba, yī tiáo jiānlán sè de niúzáikù, báisè de yùndòng xié, xíguàn xìng de dòngzuò, dǎoshǔ dì sān zhàn, tāmen huì shàng chē, xíguàn de bào qǐ nǚér, fàng zài lí jìn de wèizhi, ránhòu qù tóu bì, zài zuò dào nǚér shēnbiān, zhídào xià chē, wǒ zhǐshì kàn yīyǎn, biàn bù huì zài tāmen shēnshang zài duō tíngliú yī miǎozhōng, bǎ tóu zhuǎn guòqù, kàn wàimian de fēngjǐng。
4. Wǒ shuō, yīqián de wǒ, hěn shǎ hěn tiānzhēn, qíshí, měi ge rén měitiān dōu zài chéngzhǎng, huítóu kànkàn yīqián de zìjǐ, dōu huì juéde hǎo shǎ !
5. Wǒmen yīzhí nǚlì, zuò gānjìng tòumíng de hái zi。 xiànshí de shìjiè yǒushí tài zàng le, gēnběn bù yuànyì qù。
6. Wǒ shuō, wǒ ài de rén zǒu le, tāmen dōu zǒu le, wǒ tūrán yùjiàn dào bùjiǔ de jiānglái, yěxǔ yǒu yī tiān wǒ yě huì líkāi ài wǒ de rén, líkāi xiànzài suǒyǒu de yīqiè。 Dànshì, xiànzài, wǒ yǐ kāishǐ xiǎngniàn。
7. Shōushi sīxù, jìxù zài xiànshí de mōpágǔndǎ zhōng mànman mōsuǒ。

ENGLISH

CONT'D OVER

1. As I walked down the corridor in the rehearsal hall, I passed a room whose door had been left open, and whose window had also been left open. A ray of sun shone in, so bright it was a little painful to look at; I clearly saw a ray of sunlight shoot in, and all the dust drifting on the air. Instantly I felt a warmth I hadn't felt for a long time, as if the sun were shining upon me. Suddenly I wanted to cry, because the sunlight was so beautiful.
2. That evening it suddenly started drizzling, and I decided to enjoy it. I thought it would snow - in other years, it snowed around this time - but really we never can tell what's going to happen the very next second.
3. There are some people you'll never meet again, but there'll be other people who'll take their place; I'll still see the small red sedan parked in front of my house, whenever I go out and whenever I come back, but I've never seen the owner of the car. I'll still see that girl who's always wearing the grey skirt, and that young father in his light blue jeans and his white sneakers, doing what they do from habit. At the third stop from the last, they'll get on the bus, and out of habit pick up their daughter in a hug and hold her until they get off. I just glance at them - I never let my gaze linger on them an extra second - and then turn my head and look outside.
4. I said, the old me was silly and naive -- but really, we're all growing, day by day, and if we look back at our old selves, we'd all think we used to be awfully silly!
5. We always do our best to be clean, transparent girls. The real world's a dirty place at times, one you just wouldn't want to go to.
6. I said, the people I love have left, all of them, and suddenly I had a premonition of the near future; maybe some day I'll leave the people who love me, leave everything that's here right now. But now I'm already starting to miss it.
7. I'll gather up my thoughts and go on trying to fumble my way through the school of hard knocks that is reality.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
感受	感受	gǎnshòu	to experience	verb
摸索	摸索	mōsuǒ	to fumble, to clumsily find one's way	verb
预料	預料	yùliào	to predict	verb
久违	久違	jiǔwéi	not to have done in a long time	verb
透明	透明	tòumíng	transparent	adjective
停留	停留	tíngliú	to pause	verb
漂浮	漂浮	piāofú	to drift	verb
顿时	頓時	dùnshí	immediately	adverb
刺眼	刺眼	cìyǎn	blinding	adjective
摸爬滚打	摸爬滾打	mōpágǔndǎ	stumbling through some dark places; tough training	phrase

SAMPLE SENTENCES

我的经历和你一样，所以我可以感受到你的痛苦。 Wǒ de jīnglì hé nǐ yīyàng, suǒyǐ wǒ kěyǐ gǎnshòu dào nǐ de tòngkǔ. I can feel your pain, I've had exactly the same experience.	我们都没有经验，只好摸索着前进了。 Wǒmen méiyǒu jīngyàn, zhǐhǎo mōsuǒ zhe qiánjìn le. None of us have experience with this, so we'll have to grope our way forward.
--	---

未来会发生什么事情，谁也无法预料。 Wèilái huì fāshēng shénme shìqíng, shéi yě wú fǎ yùliào. No-one can predict what will happen in the future.	王先生，久违了。这些年您在哪儿？ Wáng xiānsheng, jiǔwéi le. zhèxiē nián nín zài nǎr? Hello Mr. Wang, it's been a long time. Where have you been?
这种玻璃在白天是不透明的，晚上才会变得透明。 Zhè zhǒng bōli zài báitiān shì bù tòumíng de, wǎnshàng cái huì biàn de tòumíng. This kind of glass isn't see-through during the daytime, but becomes transparent in the evening.	他的目光在我的身上停留了不超过三秒钟。 Tā de mùguāng zài wǒ de shēnshang tíngliú le bù chāoguò sān miǎozhōng. His gaze stopped on my body for no more than three seconds.
小张在社会上漂浮十多年了，到现在还是老样子。 Xiǎo Zhāng zài shèhuì shàng piāofú shí duō nián le, dào xiànzài hái shì lǎo yàngzi. Zhang has been drifting around for more than ten years now, and still looks as he always did.	听了他说的话，我顿时明白了这究竟是怎么回事。 Tīng le tā shuō de huà, wǒ dùnshí míngbai le zhè jiūjīng shì zěnmehuìshì. Listening to him talk, I immediately figured out what this was all about.
这里的阳光太刺眼了，让人觉得不舒服。 Zhèlǐ de yángguāng tài cìyǎn le, ràng rén juéde bù shūfu. The sun is too bright here. It stings the eyes and makes one uncomfortable.	崔经理和大家一起摸爬滚打，解决了很多技术难题。 Cuī jīnglǐ hé dàjiā yīqǐ mōpágǔndǎ, jiějué le hěn duō jìshù nántí. Manager Cui solved a lot of technical problems by getting his hands dirty and working through them with everyone.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #6 International Women's Day

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

6

SIMPLIFIED CHINESE

1. 三八妇女节，属于广大女性同胞。为吃苦耐劳、艰苦奋斗的女性同胞们欢呼吧～可世界上为什么没有男人的节日呢？这还是说明一个问题，就是男女根本不能平等。就连历史这个词都叫HISTORY，而不是HERSTORY～这个节日不过是为了安抚我们愤愤不平的慈善的心。
2. 三八节，是个结，虽身为女性，却总觉得跟自己尽量不要扯上关系。
3. 小时候，记得男同学们向女生道三八节日快乐，都带着一种嘲笑的表情，想起来都觉得非常之可恶以及贱到该斩首的程度。没错，小时候男女之间就存在着互相憎恨的态度。后来，由于青春的诱惑，这种情绪转化成了另一种的对抗 身体对抗和精神对抗。
4. 但是，女性的美，尤其突出在其四两拨千斤、以柔克刚、淡定泰然的技术技巧上。
5. 这个，很难，需要一辈子去琢磨。所以努力去向妇女行列靠拢，等哪一天能心安理得地、扬眉吐气地过上这个神圣的节日～
6. 恋人，一直在一起，总在过某些特定节日时缺少点什么。今天想了一圈，原来是距离。想曾几何时，那E-MAIL里优雅的情书，他的形象犹如一位英国绅士；曾几何时，手机里塞满了缠绵的诗句和美丽的誓言.....如今，E-MAIL被盗，手机卖掉，还好机器的内容还算健康..... 我就想啊，如果有点距离，哪怕就一点儿，我就有时间给他买礼物，给他发个想他的信息了，如果有距离，才能有一点点点的惊喜，就一点点～ 不过人就是这样，见不着想，见着了又需要距离。总之，没有完美，有了什么就得缺点什么。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 三八婦女節，屬於廣大女性同胞。為吃苦耐勞、艱苦奮鬥的女性同胞們歡呼吧～可世界上為什麼沒有男人的節日呢？這還是說明一個問題，就是男女根本不能平等。就連歷史這個詞都叫HISTORY，而不是HERSTORY～這個節日不過是為了安撫我們憤憤不平的慈善的心。
2. 三八節，是個結，雖身為女性，卻總覺得跟自己盡量不要扯上關係。
3. 小時候，記得男同學們向女生道三八節日快樂，都帶著一種嘲笑的表情，想起來都覺得非常之可惡以及賤到該斬首的程度。沒錯，小時候男女之間就存在著互相憎恨的態度。後來，由於青春的誘惑，這種情緒轉化成了另一種的對抗 身體對抗和精神對抗。
4. 但是，女性的美，尤其突出在其四兩撥千斤、以柔克剛、淡定泰然的技術技巧上。
5. 這個，很難，需要一輩子去琢磨。所以努力去向婦女行列靠攏，等哪一天能心安理得地、揚眉吐氣地過上這個神聖的節日～
6. 戀人，一直在一起，總在過某些特定節日時缺少點甚麼。今天想了一圈，原來是距離。想曾幾何時，那E-MAIL裏優雅的情書，他的形象猶如一位英國紳士；曾幾何時，手機裏塞滿了纏綿的詩句和美麗的誓言.....如今，E-MAIL被盜，手機賣掉，還好機器的內容還算健康.....
7. 我就想啊，如果有点距離，哪怕就一點兒，我就有时间給他買禮物，給他發個想他的信息了，如果有距離，才能有一點點的驚喜，就一點點～
8. 不過人就是這樣，見不著想，見著了又需要距離。總之，沒有完美，有了甚麼就得缺點甚麼。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Sān Bā Fùnǚ Jié, shǔyú guǎngdà nǚxìng tóngbāo。 Wèi chīkǔnàiláo、jiānkǔ fèn dòu de nǚxìng tóngbāo men huānhū ba~ Kě shìjiè shàng wèishénme méiyǒu nánrén de jiérì ne ? Zhè hái shì shuōmíng yī ge wèntí, jiùshì nánǚ gēnběn bù néng píngděng。 Jiù lián lìshǐ zhège cí dōu jiào HISTORY, ér bu shì HERSTORY~ zhège jiérì búguò shì wèile ānfǔ wǒmen fènfènbùpíng de císhàn de xīn。
2. Sānbā Jié, shì ge jié, suī shēnwéi nǚxìng, què zǒng juéde gēn zìjǐ jǐnliàng bù yào chě shàng guānxi。
3. Xiǎo shíhou, jìde nán tóngxué men xiàng nǚshēng dào Sānbā jiérì kuàilè, dōu dài zhe yī zhǒng cháoxiào de biǎoqíng, xiǎng qǐlai dōu juéde fēicháng zhī kěwù yǐjǐ jiàn dào gāi zhǎnshǒu de chéngdù。 Méi cuò, xiǎo shíhou nánǚ zhījiān jiù cúnzài zhe hùxiāng zēnghèn de tàidu。 Hòulái, yóuyóu qīngchūn de yòuhuò, zhè zhǒng qíngxù zhuǎnhuà chéng le líng yī zhǒng de duìkàng, shēntǐ duìkàng hé jīngshén duìkàng。
4. Dànshì, nǚxìng de měi, yóu qí tūchū zài qí sì liǎng bō qiān jīn、yǐróukègāng、dàndìng tài rán de jìshù jìqiǎo shàng。
5. Zhège, hěn nán, xūyào yībèizi qù zuómo。 Suǒyǐ nǚlì qù xiàng fùnǚ hángliè kàolǒng, děng nǎ yī tiān néng xīnānlǐdé de、yángméitǔqì de guò shang zhège shénshèng de jiérì ~
6. Liànrén, yīzhí zài yīqǐ, zǒng zài guò mǒu xiē tèdìng jiérì shí quēshǎo diǎn shénme。 Jīntiān xiǎng le yī quān, yuánlái shì jùlí。 Xiǎng céngjǐhéshí, nà E-MAIL lǐ yōuyǎ de qíngshū, tā de xíngxiàng yóurú yī wèi Yīngguó shēnshì ; céngjǐhéshí, shǒujī lǐ sài mǎn le chánmián de shījù hé měilì de shìyán Rújīn, E-MAIL bèi dào, shǒujī mài diào, hái hǎo jīqì de nèiróng hái suàn jiànkāng
7. Wǒ jiù xiǎng a, rúguǒ yǒu jùlí, nǎpà jiù yīdiǎnr, wǒ jiù yǒu gěi tā mǎi lǐwù, gěi tā fā ge xiǎng tā de xīnxī le, rúguǒ yǒu jùlí, cáinéng yǒu yīdiǎndiǎn de jīngxǐ, jiù yīdiǎndiǎn ~
8. búguò rén jiùshì zhèyàng , jiàn bù zháo xiǎng , jiàn zháo le yòu xūyào jùlí 。 zǒngzhī , méiyǒu wánměi , yǒu le shénme jiù děi quē diǎn shénme 。

ENGLISH

CONT'D OVER

1. International Women's Day on March 8th is a holiday for all of my fellow females. A celebration of their hard work and toil, and their bitter struggle. But why isn't there an International Men's Day? This highlights a problem -- that is, the basic inequality of men and women. Even the word 'history' is HIStory, not HERstory. This holiday is just to pacify our restless, aggrieved, yet kind hearts.
2. Women's Day is like a knot. Though I'm a woman myself, I've always tried not to drag that into things.
3. I remember when I was young, my male classmates would wish all the girls in the class happy Women's Day with mocking expressions on their faces -- whenever I think of it I feel how utterly hateful it was, so lousy they should have had their heads cut off. That's right - even when we were little, there was an attitude of mutual hatred between the boys and the girls. Later on, owing to the temptations of youth, this attitude changed to a different kind of conflict -- the conflict between body and spirit.
4. But the beauty of women is most apparent in their ability to use meager means to overcome greater power, to use the soft to conquer the hard, and in their skill at remaining level-headed and grounded.
5. This is difficult. It takes a lifetime of refinement and polishing. And so now I'm trying to cast my lot in with women, so that one day I'll be able to calmly, rationally, proudly celebrate this special holiday.
6. Lovers, together all the time, tend to feel on some of these holidays that there's something missing. I thought about it for a while today and realized that it's distance. I thought of those elegant love letters I got in my email not so long ago, as if he were an English gentleman; of those touching poems and beautiful promises that filled my mobile phone's text message inbox... Now my email has been hacked, and I sold off my phone. All that machine stuff wasn't healthy anyway...
7. I thought that if we'd had distance between us, even if it were just a little, I'd have had time to buy presents for him, or send him a message telling him I missed him. If there'd been distance between us, there'd have been room for pleasant surprises -- just a little room.

CONT'D OVER

8. But that's how it is with people. You miss them when you can't see them; when you do see them, you need distance. All in all, there's nothing perfect in this world; everything there is has got something lacking.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
吃 苦 耐 勞	吃 苦 耐 勞	chīkǔnàiláo	to endure hardships and work hard	phrase
扬 眉 吐 气	揚 眉 吐 氣	yángméitǔqì	to be proud and exuberant	phrase
心 安 理 得	心 安 理 得	xīn'ānlǐdé	to have an easy conscience	chengyu
四 两 拨 千 斤	四 兩 撥 千 斤	sì liǎng bō qiān jīn	to overcome great forces with meager means	phrase
对 抗	對 抗	duìkàng	to resist	verb
憎 恨	憎 恨	zēnghèn	to detest	verb
安 抚	安 撫	ānfǔ	to pacify	verb
愤 愤 不 平	憤 憤 不 平	fènfènbùpíng	indignant and aggrieved	adjective
艰 苦 奋 斗	艱 苦 奮 鬥	jiānkǔ fèn dòu	bitter struggle	phrase
缠 绵	纏 綿	chánmián	touching	adjective

SAMPLE SENTENCES

只有吃苦耐劳，才能取得事业上的成功。 Zhǐyǒu chīkǔnàiláo, cái néng qǔdé shìyè shàng de chénggōng. You can only achieve success through struggle and hard work.	又是一个"3 1 5", 又是一个"上帝"们扬眉吐气的日子。 Yòu shì yī ge "sān yāo wǔ", yòu shì yī ge "shàngdì"men yángméitǔqì de rìzi. It's another consumer protection day, another day where consumers can feel exuberant.
你怎么能心安理得地接受他们的贿赂? Nǐ zěnméi néng xīn'ānlǐdé de jiēshòu tāmen de huìlù? How could you accept their bribe with such an easy conscience?	我市用以少聚多的办法,整合使用这些资金,达到了"四两拨千斤"的效果。 Wǒ shì yòng yǎoshǎojùduō de bànfǎ, zhěng hé shǐyòng zhèxiē zījīn, dá dào le "sìliǎng bō qiānjīn" de xiàoguǒ. Our city has adopted a method involving pooled funds to achieve great results from meager capital.
邪恶永远都无法与正义相对抗。 Xié'è yǒngyuǎn dōu wúfǎ yǔ zhèngyì xiāng duìkàng. Superstition can never resist righteousness.	她憎恨这个社会，最终选择了自杀。 Tā zēnghèn zhège shèhuì, zuìzhōng xuǎnzé le zìshā. She hated this society, and elected to kill herself in the end.
要怎样做才能安抚群众的情绪? Yào zěnyàng zuò cái néng ānfú qúnzhòng de qíngxù? How can we pacify popular sentiment?	对于他那种傲慢的态度，我们感到愤愤不平。 Duìyú tā nà zhǒng àomàn de tàidu, wǒmen gǎndào fènfèn bùpíng. We feel aggrieved at his type of arrogant attitude.
只有发扬艰苦奋斗的精神，我们以后的生活才能更美好。 Zhǐyǒu fāyáng jiānkǔfèndòu de jīngshén, wǒmen yǐhòu de shēnghuó cái néng gèng měihǎo. Our lives will only improve by extolling the virtues of a hardworking spirit.	这个电影讲述了一个缠绵的爱情故事。 Zhège diànyǐng jiǎngshù le yī ge chánmián de àiqíng gùshi. This film tells a touching romantic story.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #7

Comfort Food

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

#7

SIMPLIFIED CHINESE

1. 春节这一天对于不同的人都有不同的意义。漂泊在外的我，每一年对这一天都相当期盼，回到家乡，温暖的小窝，曾在电话那头的朋友，挂念的亲人，空气还是那么熟悉，景色还是记忆里的。一踏上那片熟悉的土地，扑面而来的全是温暖的记忆。
2. 一年一年长大以后，渐渐发现过年没有以前那股兴奋劲了。小时候，大年三十前几天天天盼啊盼的，盼穿新衣服，盼着跟兄弟姐妹放肆地玩；上初中，过年最兴奋的就是大人们忙着自己的事没空管我们，于是我们要好的兄弟姐妹就聚扎一起，交换小秘密，现在回想起当时的秘密，都觉得好笑；那时候的快乐单纯得像白纸一样。成年后，过年似乎像一种模式一般在生活中上演，感觉大家也不如以前那么亲了，更多是寒暄，然后各自找娱乐活动而已，反而跟老同学老朋友来往更密切了。不管怎么说，过年对我还是满有意义的，更多时间愿意在家陪伴父母，享受那种久违的温馨。
3. 【添加图片】
4. 我美丽的家乡，江南水乡。
5. 【添加图片】
6. 这是南方过年必备的“腌肉”，咸香可口。
7. 在南方，元宵与蜜枣似乎成了固定的两道特色。
8. 蜜枣是寓意“笑口常开”的一道吉祥菜点，做法也很简单。不会做饭的我也成功做了一把，跟大家分享一下。
9. 【添加图片】
10. 主料： 蜜枣 350克 汤圆 150克

CONT'D OVER

11. 调料: 冰糖 20克 各适量
12. 做法: 1. 把枣割个口，然后把做好的小汤圆塞进去；
13. 2. 锅里加水放冰糖，做好的枣，煮到浮起来就好了；
14. 3. 也可以放入冰箱冰一会，甜软可口。
15. 新年新开始，在这么一个特殊时刻，我真的相信温暖的愿望能够成真！

TRADITIONAL CHINESE

1. 春節這一天對於不同的人都有不同的意義。漂泊在外的我，每一年對這一天都相當期盼，回到家鄉，溫暖的小窩，曾在電話那頭的朋友，掛念的親人，空氣還是那麼熟悉，景色還是記憶裏的。一踏上那片熟悉的土地，撲面而來的全是溫暖的記憶。
2. 一年一年長大以後，漸漸發現過年沒有以前那股興奮勁了。小時候，大年三十前幾天天天盼啊盼的，盼穿新衣服，盼著跟兄弟姐妹放肆地玩；上初中，過年最興奮的就是大人們忙著自己的事沒空管我們，於是我們要好的兄弟姐妹就聚扎一起，交換小秘密，現在回想起當時的秘密，都覺得好笑；那時候的快樂單純得像白紙一樣。成年後，過年似乎像一種模式一般在生活中上演，感覺大家也不如以前那麼親了，更多了是寒暄，然後各自找娛樂活動而已，反而跟老同學老朋友來往更密切了。不管怎麼說，過年對我還是滿有意義的，更多時間願意在家陪伴父母，享受那種久違的溫馨。
3. 【添加圖片】
4. 我美麗的家鄉，江南水鄉。

5. 【添加圖片】
6. 這是南方過年必備的“腌肉”，咸香可口。
7. 在南方，元宵與蜜棗似乎成了固定的兩道特色。
8. 蜜棗是寓意“笑口常開”的一道吉祥菜點，做法也很簡單。不會做飯的我也成功做了一把，跟大家分享一下。
9. 【添加圖片】
10. 主料: 蜜棗 350克 湯圓 150克
11. 調料: 冰糖 20克 各適量
12. 做法: 1.把棗割個口，然後把做好的小湯圓塞進去；
13. 2.鍋裏加水放冰糖，做好的棗，煮到浮起來就好了；
14. 3.也可以放入冰箱冰一會，甜軟可口。
15. 新年新開始，在這麼一個特殊時刻，我真的相信溫暖的願望能夠成真！

PINYIN

1. Chūn Jié zhèyītiān duìyú bùtóng de rén dōu yǒu bùtóng de yìyì。Piāobó zài wài de wǒ , měi yī nián duì zhè yī tiān dōu xiāngdāng qīpàn , huí dào jiāxiāng , wēnnuǎn de xiǎo wō , céng zài diànhuà nà tóu de péngyou , guàniàn de qīnrén , kōngqì hái shì nàme shúxī , jǐngsè hái shì jìyì lǐ de。Yī tà shang nà piàn shóuxī de tǔdì , pūmiàn érlái de quán shì wēnnuǎn de jìyì。

CONT'D OVER

2. Yī nián yī nián zhǎng dà yǐhòu , jiànjiàn fāxiàn guònián méiyǒu yǐqián nà gǔ xīngfèn jìn le。 Xiǎo shíhou , dànιán sānshí qián jǐ tiān tiāntiān pàn a pàn de , pàn chuān xīn yīfu , pàn zhe gēn xiōngdìjiěmèi fàngsì de wán; shàng chūzhōng , guònián zuì xīngfèn de jiùshì dàrén men máng zhe zìjǐ de shì méikòng guǎn wǒmen , yúshì wǒmen yàohǎo de xiōngdìjiěmèi jiù jù zhā yīqǐ , jiāohuàn xiǎo mìmì , xiànzài huíxiǎng qǐ dāngshí de mìmì , dōu juéde hǎoxiào ; nà shíhou de kuàilè dānchún de xiàng báizhǐ yīyàng。 Chéngnián hòu , guònián sìhu xiàng yī zhǒng móshì yībān zài shēnghuó zhōng shàngyǎn , gǎnjué dàjiā yě bùrú yǐqián nàme qīn le , gèngduō le shì hánxuān , ránhòu gèzì zhǎo yúlè huódòng éryǐ , fǎnér gēn lǎo tóngxué lǎo péngyou láiwǎng gèng mìqiè le。 Bùguǎn zěnmē shuō , guònián duì wǒ hái shì mǎn yǒu yìyì de , gèng duō shíjiān yuànyì zài jiā péibàn fùmǔ , xiǎngshòu nà zhǒng jiǔwéi de wēnxīn。

3. 【 tiānjiā túpiàn 】

4. Wǒ měilì de jiāxiāng , jiāngnán shuǐxiāng 。

5. 【 tiānjiā túpiàn 】

6. Zhè shì nánfāng guònián bìbèi de “ yānròu ” , xián xiāng kěkǒu 。

7. Zài nánfāng , yuánxiāo yǔ mìzǎo sìhu chéng le gùdìng de liǎng dào tèsè。

8. Mìzǎo shì yùyì “ xiàokǒuchángkāi ” de yī dào jíxiáng càidiǎn , zuòfǎ yě hěn jiǎndān。 Bù huì zuò fàn de wǒ yě chénggōng zuò le yī bǎ , gēn dàjiā fēnxiǎng yīxià。

9. 【 tiānjiā túpiàn 】

10. ZHŭLIÀO: mìzǎo sānbǎi wǔshí kè tāngyuán yībǎi wǔshí kè

11. TIÁOLIÀO: bīngtáng èrshí kè gè shìliàng

CONT'D OVER

12. ZUÒFǎ: yī . bǎ zǎo gē ge kǒu , rán hòu bǎ zuò hǎo de xiǎo tāngyuán sāi jìnqu ;
13. èr. guō lǐ jiā shuǐ fàng bīngtáng , zuò hǎo de zǎo , zhǔ dào fú qilai jiù hǎo le ;
14. sān. yě kěyǐ fàng rù bīngxiāng bīng yīhuì , tián ruǎn kěkǒu 。
15. Xīnnián xīn kāishǐ , zài zhème yī ge tèshū shíkè , wǒ zhēn de xiāngxìn wēnnuǎn de yuànwàng nénggòu chéng zhēn !

ENGLISH

1. The Chinese New Year holiday means different things to different people. I - who have drifted far from home - always look forward to the holiday every year, as I'll go back to my hometown and my warm little home, to the friends who had been on the other side of the telephone and all the family I missed. The air there is still familiar; the scenery is still as I remember it. As soon as I set foot on that familiar ground, warm memories come streaming back to me.
2. As I've grown year by year, I gradually have come to find that the new year holiday isn't as exciting to me as it used to be. When I was little, I'd spend every day of the last 30 days of the lunar year looking forward to it -- to wearing new clothing, to horsing around with my playmates. After I started junior middle school, what became most exciting to me was that during the holiday the grownups were too busy with their own things to pay attention to us. So we kids would huddle together and share our little secrets. When I think back now on our secrets then, I find them all funny -- we were as simple and happy as sheets of blank paper. After we grew up, the Chinese New Year holiday became like a pattern, a real-life performance; I felt that people weren't as close as they had been, that it was mostly just rote pleasantries before all going off on their own to find something to do. Though my interactions with old classmates and old friends grew closer. However you look at it, the lunar New Year holiday is full of meaning for me. Most of the time, I just like staying home with my mother and father, feeling a warmth I hadn't felt for a long time.

CONT'D OVER

3. My beautiful hometown -- a Southern river town.
4. This is the salted meat ubiquitous at Southern celebrations of the Lunar New Year. It's delicious and salty.
5. Sweet sticky-rice dumplings and candied dates are two traditional specialties of the South.
6. The candied dates represent the wish for "a sweet smile all year round," and they're simple to make. Even I - who can't cook - managed to make them. I'll share the recipe -
7. **MAIN** 350g dates, 150g sticky-rice dumplings
INGREDIENTS:
8. **FLAVORING:** 20g rock sugar, or to taste
9. **HOW TO MAKE** 1. Slice a small hole in the dates, then stuff in the prepared sticky-
THEM: rice dumplings;
10. 2. Boil water and sugar in a pot. Add the prepared dates and boil until they float to the surface.
11. 3. If you like, you can put them into the refrigerator to cool. They'll be sweet, soft, and tasty.
12. A new year, a new start! At a special moment like this, I truly believe that my wishes for warmth will come true!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
放肆	放肆	fàngsì	presumptuous

吉祥	吉祥	jíxiáng	auspicious
笑口常开	笑口常開	xiàokǒuchángkāi	an ever-present smile
上演	上演	shàngyǎn	to perform
腌肉	腌肉	yānròu	salted meat
温馨	溫馨	wēnxīn	warm
期盼	期盼	qīpàn	to eagerly look forward to
漂泊	漂泊	piāobó	to drift aimlessly
挂念	掛念	guàniàn	to miss somebody; to be concerned about somebody
分享	分享	fēnxiǎng	to share

SAMPLE SENTENCES

上课时，她不停地和别人说话，老师警告了很多次，她还是一样放肆。

Shàngkè shí , tā bù tíng de hé biérén shuōhuà , lǎoshī jǐnggào le hěn duō cì , tā hái shì yīyàng fàngsì.

She always talked to other students in class. The teacher warned her plenty of times, but she was still just as cheeky as ever.

中国人把红色当作吉祥、富贵的标志。

Zhōngguó rén bǎ hóngsè dàngzuò jíxiáng、fùguì de biāozhì.

The Chinese consider the color red a sign of good fortune and wealth.

祝您在新的一年里，吉祥如意、笑口常开。 Zhù nín zài xīn de yī nián zhōng , jíxiángǔyì、xiàokǒuchángkāi。 In the new year, may good fortune and happiness abound, and may you have a smile on your face all year round.	话剧一上演，立即轰动了整个巴黎。 Huàjù yī shàngyǎn , lìjí hōngdòng le zhěnggè Bālí。 As soon as the play premiered, it took all of Paris by storm.
在北方，人们去超市也可以买到腌肉。 Zài běifāng , rénmen qù chāoshì yě kěyǐ mǎi dào yānròu。 People in Northern China can buy salted meat in the supermarkets too.	和他在一起，虽然没有轰轰烈烈，但是非常温馨。 Hé tā zài yī qǐ , suīrán méiyǒu hōnghōnglièliè , dànshì fēicháng wēnxīn。 Being with him may not be the most exciting thing, but it's incredibly warm.
我在院子里种了一棵树，每天都期盼它快点长大。 Wǒ zài yuànzi lǐ zhòng le yī kē shù , měitiān dōu qīpàn tā kuài diǎn zhǎngdà。 I planted a tree in the yard, and every day I hope it'll grow faster.	一个人在外面漂泊了很多年，真想再回家看看。 Yī ge rén zài wàimiàn piāobó le hěn duō nián , zhēn xiǎng zài huí jiā kànkàn。 I've been drifting far from home for many years -- I'd really love to go home for a visit.
虽然 he 不说，但是他的心里一直挂念着你。 Suīrán tā bù shuō , dànshì tā de xīnlǐ yīzhí guàniàn zhe nǐ。 He may not have said so, but he's always missed you.	我有一个想法，希望能够和你分享一下。 Wǒ yǒu yī ge xiǎngfǎ , xīwàng nénggòu hé nǐ fēnxiǎng yīxià。 I've got an idea -- I hope I can share it with you.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #8

The Urge to Write

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

8

SIMPLIFIED CHINESE

1. 不知什么时候，我竟有了一种写作的欲望。可能是心情所至吧。不过，我有时在想难道作家都是这样吗？有了灵感才可以写出好的作品来吗？
2. 有时，我希望自己的文字能像音乐一样，以动人的旋律，清澈的音韵，叩起人的心扉。我希望我能借助想像的翅膀，创造出一种既真实又感动的境界。
3. 想像是作品的生命，从作品中流露出真实的感情，这是我想要做的！人的情绪是经常变化的。我就是个典型的情绪化比较重的人，但我不想去努力改变这种情绪，因为只要自己喜欢的就好，写一些有的没的，记录下真实的感情流露，生活体验，把自己的开心与不开心拿来与大家分享，希望我的经历能给大家一些快乐或者是成长的收获。也许这样不足取，但只是希望能保持自己的特点！也许会有很多弱点，但还是坚持着！
4. 为了真实的自己，和自己喜欢的自己，努力着前进！在充实中度过，真的感觉到这一天过得好快！每天要是都能像这样度过，我想可以小小得意一番！抓住每一分每一秒来过每一天。也许明天会过得更充实！

TRADITIONAL CHINESE

1. 不知甚麼时候，我竟有了一種寫作的欲望。可能是心情所至吧。不過，我有時在想難道作家都是這樣嗎？有了靈感才可以寫出好的作品來嗎？
2. 有時，我希望自己的文字能像音樂一樣，以動人的旋律，清澈的音韻，叩起人的心扉。我希望我能借助想像的翅膀，創造出一種既真實又感動的境界。

CONT'D OVER

3. 想像是作品的生命，從作品中流露出真實的感情，這是我想要做的！人的情緒是經常變化的。我就是一個典型的情緒化比較重的人，但我不想去努力改變這種情緒，因為只要自己喜歡的就好，寫一些有的沒的，記錄下真實的感情流露，生活體驗，把自己的開心與不開心拿來與大家分享，希望我的經歷能帶給大家一些快樂或者是成長的收穫。也許這樣不足取，但只是希望能保持自己的特點！也許會有很多弱點，但還是堅持著！
4. 為了真實的自己，和自己喜歡的自己，努力著前進！在充實中度過，真的感覺到這一天過得好快！每天要是都能像這樣度過，我想可以小小得意一番！抓住每一分每一秒來過每一天。也許明天會過得更充實！

PINYIN

1. Bù zhī shénme shíhou , wǒ jìng yǒu le yī zhǒng xiězuò de yùwàng。 Kěnéng shì xīnqíng suǒ zhì ba。 Bùguò , wǒ yǒushí zài xiǎng nándào zuòjiā dōu shì zhèyàng ma ? Yǒu le línggǎn cái kěyǐ xiě chū hǎo de zuòpǐn lái ma ?
2. Yǒushí , wǒ xīwàng zìjǐ de wénzì néng xiàng yīnyuè yīyàng , yǐ dònggrén de xuánlǚ , qīngchè de yīnyùn , kòu qǐ rén de xīnfēi。 Wǒ xīwàng wǒ néng jièzhù xiǎngxiàng de chībǎng , chuàngzào chū yī zhǒng jì zhēnshí yòu gǎndòng de jìngjiè。
3. Xiǎngxiàng shì zuòpǐn de shēngmìng , cóng zuòpǐn zhōng liúlù chū zhēnshí de gǎnqíng , zhè shì wǒ xiǎng yào zuò de ! Rén de qíngxù shì jīngcháng biànhuà de。 Wǒ jiùshì yī ge diǎnxíng de qíngxù huà bǐjiào zhòng de rén , dàn wǒ bù xiǎng qù nǚlì gǎibiàn zhè zhǒng qíngxù , yīnwèi zhǐyào zìjǐ xǐhuan de jiù hǎo , xiě yīxiē yǒu de méi de , jìlù xià zhēnshí de gǎnqíng liúlù , shēnghuó tǐyàn , bǎ zìjǐ de kāixīn yǔ bù kāixīn ná lái yǔ dàjiā fēnxiǎng , xīwàng wǒ de jīnglì néng dài gěi dàjiā yīxiē kuàilè huòzhě shì chéngzhǎng de shōuhuò。 Yěxǔ zhèyàng bù zú qǔ , dàn zhǐshì xīwàng néng bǎochí zìjǐ de tèdiǎn ! Yěxǔ huì yǒu hěn duō ruòdiǎn , dàn hái shì jiānchí zhe !

CONT'D OVER

4. Wèile zhēnshí de zìjǐ , hé zìjǐ xǐhuan de zìjǐ , nǚlì zhe qiánjìn ! Zài chōngshí zhōng dùguò , zhēn de gǎnjué dào zhè yī tiān guòděi ! Měitiān yàoshì dōu néng xiàng zhèyàng dùguò , wǒ xiǎng kěyǐ xiǎoxiǎo déyì yī fān ! Zhuā zhù měi yī fēn měi yī miǎo lái guò měi yī tiān。 Yěxǔ míngtiān huì guò de gèng chōngshí !

ENGLISH

1. I don't know when it began, but I've started to feel an urge to write. Maybe it's because of my mood. But sometimes I think to myself, can it be that writers are all like this? Can you only write good pieces when you have inspiration?
2. Sometimes I wish my writing could be like music -- something that could knock at the doors to people's hearts with a moving melody and clear harmonies. I wish I could fly on wings of imagination and create a true, moving realm.
3. Imagination is the life of a piece. What I want to do is to have true emotion flow from my pieces! People's emotions change all the time - and I'm a typical example of someone whose emotions change pretty sharply. But I don't want to work at changing this emotion, because if I like it then that's good enough; writing things that either do or don't capture the real flow of emotions, life experiences, share my happiness and unhappiness with everybody around me in the hopes that my experiences can bring happiness or maturity to people around me. Maybe this isn't worth taking as an example, but I just want to keep what's special about me! Maybe there'll be a lot of weak spots, but I'll still keep going!
4. So I'll keep going for the real me and the me I like! I've been passing a very rewarding time, and I really feel that time has just flown by! If every day could be like this one, then I think I could be satisfied! Take advantage of every minute and every second of every day, and perhaps tomorrow will be even more fulfilling!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
欲望	欲望	yùwàng	lust
体验	體驗	tǐyàn	experience
境界	境界	jìngjiè	realm
旋律	旋律	xuánlǜ	melody
不足	不足	bùzú	not enough
流露	流露	liúlù	an outpouring of feelings
心扉	心扉	xīnfēi	the doors of the heart
音韵	音韻	yīnyùn	harmonies
灵感	靈感	línggǎn	inspiration
保持	保持	bǎochí	to maintain

SAMPLE SENTENCES

好奇心有时会使人产生求知的欲望。 Hàoqíxīn yǒushí huì shǐ rén chǎnshēng qiúzhī de yùwàng. Curiosity sometimes creates a desire for knowledge in people.	我们在这里工作，得到了很多生活体验。 Wǒmen zài zhèlǐ gōngzuò , dédào le hěn duō shēnghuó tǐyàn. Working here, we've gotten a lot of life experience.
他的艺术造诣已经达到了很高的境界。 Tā de yìshù zàoyì yǐjīng dádao le hěn gāo de jìngjiè. His artistic accomplishments have reached a high level.	这首曲子的旋律非常优美。 Zhè shǒu qǔzi de xuánlǜ fēicháng yōuměi. This tune has a lovely melody.

这个人是个骗子，他说的话不足信。 Zhège rén shì ge piànzi , tā shuō de huà bùzú xìn。 This man is a liar; anything he says cannot be believed.	我可以看到从她眼睛里流露出来的忧伤。 Wǒ kěyǐ kàndào cóng tā yǎnjīng lǐ liúlù chūlai de yōushāng。 I could see the grief in her eyes.
她终于敞开心扉，告诉了我她所有的经历。 Tā zhōngyú chǎngkāi xīnfēi , gàosù le wǒ tā suǒyǒu de jīnglì。 At last, she opened up her heart and told me about all of her experiences.	优美的音韵从她弹奏的琴弦上飘了过来。 Yōuměi de yīnyùn cóng tā tánzòu de qínxián shàng piāo le guòlai。 The beautiful harmonies drifted up from the strings of her zither.
如果没有灵感，就不会做出好作品。 Rúguǒ méiyǒu línggǎn , jiù bù huì zuòchū hǎo zuòpǐn。 Without inspiration, it's impossible to produce good works.	为了保持身材，她每天只吃一顿饭。 Wèile bǎochí shēncái , tā měitiān zhǐ chī yī dùn fàn。 In order to keep in shape, she only eats one meal a day.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #9

My Girlfriend

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

9

SIMPLIFIED CHINESE

1. 听着范范的《一个像夏天，一个像秋天》，想起了和我高中一起厮混了3年的一个小妞。“我们在不同的城市，同一天，虽然在同片天空下，但是不同的城市，天气始终不同。”心底突然感叹出如此一句话来。
2. 年少时候，我们一起喜欢谢霆锋，一起疯狂地压马路，偷摸逃离晚自修.....在我开心时候陪我肆无忌惮地狂笑，在我伤心的时候比我哭得还狠，哈哈，就是如此真性情的一个女孩。
3. 现在，我们在一南一北两个城市，不能像儿时的友谊一般形影不离，跟你煲着电话粥，感觉真的近了很多，似乎有很久没有这样了。我很珍惜这种感觉，一直都是。
4. 你在告诉我事情时，总会说，怕我看不起你，怕我鄙视你。其实，我想告诉你，我真的没有这么想过。高中时很多的观念都已经随着现在的发生的而改变了，我们都长大了。虽然有很多想法都变了，但我们还是那时的那个我们，没有任何改变。
5. 我很高兴你那么信任我，一直以来都被你依靠着，这种感觉让我觉得很有价值。你所承受的压力很大，我希望可以帮你分担一点。所以，我不会看不起你，更不会鄙视你。同样的，如果我发生了这样的事，我也会选择全部告诉你的。因为那么多年，那么多事发生在我们身上，我们之间还有什么是不可以说的呢？！多联系，可以更明白彼此在想什么，这种陪着、伴着一起长大的感觉很特别。
6. 四年过去了，也许我们都变了，从想法到观念再到不同的生活经历。我们要试着去体会彼此，一直把这份感觉延续下去。无论你以后做什么，我这儿，你随时可以放心地诉说。
7. 我有时很敏感，你能明白我一些细小的地方在想什么，同样，我也能明白你的。

CONT'D OVER

8. “如果不是你，我不會相信，朋友比情人更懂得傾聽……”

TRADITIONAL CHINESE

1. 聽著範範的《一個像夏天，一個像秋天》，想起了和我高中一起廝混了3年的一個小妞。“我們在不同的城市，同一天，雖然在同片天空下，但是不同的城市，天氣始終不同。”心底突然感嘆出如此一句話來。
2. 年少時候，我們一起喜歡謝霆鋒，一起瘋狂地壓馬路，偷摸逃離晚自修……在我開心時候陪我肆無忌憚地狂笑，在我傷心的時候比我哭得還狠，哈哈，就是如此真性情的一個女孩。
3. 現在，我們在一南一北兩個城市，不能像兒時的友誼一般形影不離，跟你煲著電話粥，感覺真的近了很多，似乎有很久沒有這樣了。我很珍惜這份感覺，一直都是。
4. 你在告訴我事情時，總會說，怕我看不起你，怕我鄙視你。其實，我想告訴你，我真的沒有這麼想過。高中時很多的觀念都已經隨著現在的發生的而改變了，我們都長大了。雖然有很多想法都變了，但我們還是那時的那個我們，沒有任何改變。
5. 我很高興你那麼信任我，一直以來都被你依靠著，這種感覺讓我覺得很有價值。你所承受的壓力很大，我希望可以幫你分擔一點。所以，我不會看不起你，更不會鄙視你。同樣的，如果我發生了這樣的事，我也會選擇全部告訴你的。因為那麼多年，那麼多事事發生在我們身上，我們之間還有甚麼是不可以說的呢？！多聯繫，可以更明白彼此在想甚麼，這種陪著、伴著一起長大的感覺很特別。
6. 四年過去了，也許我們都變了，從想法到觀念再到不同的生活經歷。我們要試著去體會彼此，一直把這份感覺延續下去。無論你以後做甚麼，我這兒，你隨時可以放心地訴說。

CONT'D OVER

7. 我有時很敏感，你能明白我一些細小的地方在想甚麼，同樣，我也能明白你的。
8. “如果不是你，我不會相信，朋友比情人更懂得傾聽……”

PINYIN

1. Tīng zhe Fànfan de 《 Yī ge xiàng xiàtiān , yī ge xiàng qiūtiān 》 , Xiǎng qǐ le hé wǒ gāozhōng yīqǐ sīhùn le sān nián de yī ge xiǎoniū. “ Wǒmen zài bùtóng de chéngshì , tóng yī tiān , suīrán zài tóng piàn tiānkōng xià , dànshì bùtóng de chéngshì , tiānqì shǐzhōng bùtóng. ” Xīndǐ tūrán gǎntàn chū rúcǐ yī jù huà lai.
2. Niánshào shíhou , wǒmen yīqǐ xǐhuan Xiè Tíngfēng , yīqǐ fēngkuáng de yā mǎlù , tōumō táolí wǎn zìxiū Zài wǒ kāixīn shíhou péi wǒ sìwújìdàn de kuángxiào , zài wǒ shāngxīn de shíhou bǐ wǒ kū de hái hěn , hāhā , jiùshì rúcǐ zhēn xìngqíng de yī ge nǚhái.
3. Xiànzài , wǒmen zài yī nán yī běi liǎng ge chéngshì , bù néng xiàng ér shí de yǒuyì yībān xíngyǐngbùlǐ , gēn nǐ bāo zhe diànhuà zhōu , gǎnjué zhēn de jìn le hěn duō , sìhu yǒu hěn jiǔ méiyǒu zhèyàng le. Wǒ hěn zhēnxī zhè fèn gǎnjué , yīzhí dōu shì.
4. Nǐ zài gàosu wǒ shìqing shí , zǒng huì shuō , pà wǒ kàn bu qǐ nǐ , pà wǒ bǐshì nǐ. Qíshí , wǒ xiǎng gàosu nǐ , wǒ zhēn de méiyǒu zhème xiǎng guò. Gāozhōng shí hěn duō de guānniàn dōu yǐjīng suí zhe xiànzài de fāshēng de ér gǎibiàn le , wǒmen dōu zhǎng dà le. Suīrán yǒu hěn duō xiǎngfǎ dōu biàn le , dàn wǒmen hái shì nà shí de nàge wǒmen , méiyǒu rènhe gǎibiàn.

CONT'D OVER

5. Wǒ hěn gāoxìng nǐ nàme xìnren wǒ , yīzhí yǐlái dōu bèi nǐ yīkào zhe , zhè zhǒng gǎnjué ràng wǒ juéde hěn yǒu jiàzhí。 Nǐ suǒ chéngshòu de yā lì hěn dà , wǒ xīwàng kěyǐ bāng nǐ fēndān yīdiǎn。 Suǒyǐ , wǒ bùhuì kàn bu qǐ nǐ , gèng bù huì bǐshì nǐ。 Tóngyàng de , rúguǒ wǒ fāshēng le zhèyàng de shì , wǒ yě huì xuǎnzé quánbù gàosu nǐ de。 Yīnwèi nàme duō nián , nàme duō shì fāshēng zài wǒmen shēnshàng , wǒmen zhījiān hái yǒu shénme shì bù kěyǐ shuō de ne ! Duō liánxi , kěyǐ gèng míngbai bǐcǐ zài xiǎng shénme , zhè zhǒng péi zhe、 bàn zhe yīqǐ zhǎng dà de gǎnjué hěn tèbié。
6. Sì nián guòqu le , yěxǔ wǒmen dōu biàn le , cóng xiǎngfǎ dào guānniàn zài dào bùtóng de shēnghuó jīnglì。 Wǒmen yào shì zhe qù tǐhuì bǐcǐ , yīzhí bǎ zhè fèn gǎnjué yánxù xiàqù。 Wúlùn nǐ yǐhòu zuò shénme , wǒ zhèr , nǐ suíshí kěyǐ fàngxīn de sùshuō。
7. Wǒ yǒushí hěn mǐngǎn , nǐ néng míngbai wǒ yīxiē xìxiǎo de dìfang zài xiǎng shénme , tóngyàng , wǒ yě néng míngbai nǐ de。
8. “ Rúguǒ bù shì nǐ , wǒ bù huì xiāngxìn , péngyou bǐ qíngren gèng dǒngde qīngtīng ”

ENGLISH

1. Listening to Fan Fan's "Like Summer, Like Fall," I thought of a girl I spent three years hanging out with in high school. "We're in different cities, but under the same sky. Even though we're under the same sky, we're in different cities, with different weather." Suddenly this was what came to mind.
2. When we were younger, we were both fans of Nicholas Tse; we'd go out strolling together or sneak out. When I was happy she'd join me in wild cackling laughter; when I was sad, she cried even harder than I did. Ha ha -- that's just the kind of girl she was.

CONT'D OVER

3. Now we're in two different cities -- one in the South, one in the North -- and we can't have the same kind of friendship as when we were children, when we followed each other as close as one another's shadows. After spending ages and ages talking with you on the phone, I felt as if we were much closer -- something I don't think I've felt in a long time. I cherish this kind of feeling; I always have.
4. When you're telling me things, you always say you're afraid I'll look down on you or think less of you. Actually I want to say that I've never thought that. A lot of our concepts from high school have changed along with the things happening now, and we've both grown up. Although many of our ways of thinking have changed, we're still the same as we were. That hasn't changed at all.
5. I'm really happy that you trust me so. Having you rely on me all along has made me feel like I'm really worth something. The pressure you're under is huge, and I wish I could share it with you -- so I wouldn't look down on you or think less of you. Just the same way, if something like that happened to me, I'd tell you everything too. Because with all the things that have happened to us over the years, it's not as if there's anything we couldn't tell each other! Let's stay in contact more, so we can understand what each other is thinking. That kind of company, of sticking together through childhood and growing up, is a really special feeling.
6. After four years, maybe we've both changed, from our ways of thinking to our notions to our different life experiences. We've got to try to understand one another and to keep up what's between us into the future. No matter what you do in the future, I'm here, and you can tell me all about it at any time.
7. Sometimes I can be very sensitive. You're able to understand the small nuances of what I'm thinking, and I can understand you in the same way.
8. "If it weren't you, I wouldn't believe it / Friends know better than lovers how to listen...."

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
厮混	廝混	sīhùn	to play with; to hang out with
延续	延續	yánxù	to continue; to prolong
煲	煲	bāo	to boil
感叹	感嘆	gǎntàn	to sigh with emotion
形影不离	形影不離	xíngyǐngbùlí	inseparable as form and shadow
性情	性情	xìngqíng	temperament
肆无忌惮	肆無忌憚	sìwújìdàn	unbridled; brazen; unscrupulous; unprincipled; wanton
敏感	敏感	mǐngǎn	sensitive
始终	始終	shǐzhōng	always
倾听	傾聽	qīngtīng	to listen (attentively)

SAMPLE SENTENCES

毕业3年了，他还是什么也不做，每天和朋友到处厮混。

Bìyè sān nián le , tā hái shì shénme yě bù zuò , měitiān hé péngyou dào chù sīhùn.

He's been out of school for three years and he still isn't doing anything -- he just spends every day hanging around with his friends.

结婚以后，爱情还会延续下去吗？

Jiéhūn yǐhòu , àiqíng hái huì yánxù xiàqù ma ?

After marriage, can they still keep their love going?

昨天，妈妈煲了一锅香喷喷的鸡汤。 Zuótiān , māma bāo le yī guō xiāngpēnpēn de jītāng。 Yesterday my mother boiled me a pot of delicious chicken soup.	人们总是感叹时间过得太快，却不知道珍惜现在的一分一秒。 Rénmen zǒngshì gǎntàn shíjiān guò de tài kuài , què bù zhīdào zhēnxī xiànzài de yīfēnyīmiǎo。 People are always sighing over how quickly time flies by, but they never think to treasure every moment of the present.
他们俩的感情非常好，到哪儿都形影不离。 Tāmen liǎ de gǎnqíng fēicháng hǎo , dào nǎr dōu xíngyǐngbùlí。 They've got a wonderful relationship. Wherever they go, they're as inseparable as form and shadow.	这只狗性情温顺，是不会咬人的。 Zhè zhī gǒu xìngqíng wēnshùn , shì bù huì yǎo rén de。 This dog has a very docile nature -- it never bites people.
因为有后台，她总是肆无忌惮地指责别人。 Yīnwèi yǒu hòutái , tā zǒngshì sìwújīdàn de zhǐzé biérén。 She's got people on her side behind the scenes, so she's always brazenly putting the blame on other people.	她在感情方面非常敏感，在其他方面怎么也敏感不起来。 Tā zài gǎnqíng fāngmiàn fēicháng mǐngǎn , zài qítā fāngmiàn zěnme yě mǐngǎn bù qǐlái。 She's very emotionally sensitive, but not very sensitive in any other areas.
虽然工作很忙，但他始终都坚持每天锻炼。 Suīrán gōngzuò hěn máng , dàn tā shǐzhōng dōu jiānchí měitiān duànliàn。 Although he's very busy with work, he's still always kept practicing daily.	有些人只喜欢讲话，从来不愿意倾听。 Yǒuxiē rén zhǐ xǐhuān jiǎnghuà , cónglái bù yuànyì qīngtīng。 Some people only talk and never listen.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #10

My Day

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

10

SIMPLIFIED CHINESE

1. 凌晨三点半 外出跑步，出了一身臭汗，同居密友 突然想打拳，于是在回家的路上一边喊一边练习（貌似听见了小孩在哭，现在的孩子起得真早）
2. 凌晨四点半 在家洗澡 舒服舒服 活着的感觉真好
3. 早上五点 本想去地坛散步，谁晓得破公园开门这么晚，忽听有人大喊“唉！！！” 回眸一看原来是位老太太在练声，不知道的还以为是在喊救命呢，于是乎我们和老太太一起喊了起来
4. 早上六点 回家的路上发现一位老大爷在撞树，顿时兴趣大发，找了一个电线杆和大爷一起撞
5. 早上七点 在家吃饭，由于懒得刷碗直接把热水倒入方便面袋里，别说空间小泡得还真快
6. 早上八点 在家除虫，半小时后发现，虫子没死，洗手间的蜘蛛挂了！
7. 早上九点 在家读书，本以为是一本讲述女性意识觉醒的书，竟从女权主义讲到了女王意识
8. 下午一点 午饭过后的休息时间，不知从何时开始竟然喜欢裸睡了
9. 下午三点 外出买书，准备回家的时候发现车子上又被夹上了广告，定眼一看，治疗不孕不育！！！汗！
10. 下午五点 姐们儿给我打电话要我去她家吃饭，被我断然拒绝，原因,她要陪她老公出去又不能把她妈一个扔在家里
11. 晚上 随着太阳的下落，似乎一天的激情也要告一段落，可邻居偏不让人消停。伴随着清脆的摔打声对面的小两口互骂“你大爷的！！” 此时我真想站出来说“大爷挺好的，您俩休息会儿吧”

CONT'D OVER

12. 半夜睡觉就不细说了，少儿不宜。

TRADITIONAL CHINESE

1. 凌晨三點半 外出跑步，出了一身臭汗，同居密友 突然想打拳，於是在回家的路上一邊喊一邊練習（貌似聽見了小孩在哭，現在的孩子起得真早）
2. 凌晨四點半 在家洗澡 舒服舒服 活著的感覺真好
3. 早上五點 本想去地壇散步，誰曉得破公園開門這麼晚，忽聽有人大喊“唉！！！” 回眸一看原來是位老太太在練聲，不知道的還以為是在喊救命呢，於是乎我們和老太太一起喊了起來
4. 早上六點 回家的路上發現一位老大爺在撞樹，頓時興趣大發，找了一個電線杆和老大爺一起撞
5. 早上七點 在家吃飯，由於懶得刷碗直接把熱水倒入方便麵袋裏，別說空間小泡de5還真快
6. 早上八點 在家除蟲，半小時後發現，蟲子沒死，洗手間的蜘蛛掛了！
7. 早上九點 在家讀書，本以為是一本講述女性意識覺醒的書，竟從女權主義講到了女王意識
8. 下午一點 午飯過後的休息時間，不知從何時開始竟然喜歡裸睡了
9. 下午三點 外出買書，準備回家的時候發現車子上又被夾上了廣告，定眼一看，治療不孕不育！！！汗！
10. 下午五點 姐們兒兒給我打電話要我去她家吃飯，被我斷然拒絕，原因,她要陪她老公出去又不能把她媽一個扔在家裏

CONT'D OVER

11. 晚上隨著太陽的下落，似乎一天的激情也要告一段落，可鄰居偏不讓人消停。伴隨著清脆的摔打聲對面的小兩口互罵“你大爺的！！”此時我真想站出來說“大爺挺好的，您倆休息會兒吧”
12. 半夜睡覺就不細說了，少兒不宜。

PINYIN

1. Língchén sān diǎn bàn wàichū pǎobù , chū le yī shēn chòu hàn , tóngjū mìyǒu tūrán xiǎng dǎ quán , yúshì zài huíjiā de lù shang yībiān hǎn yībiān liànxí (màoshì tīng jiàn le xiǎohái zài kū , xiànzài de háizi qǐ de zhēn zǎo)
2. Língchén sì diǎn bàn zài jiā xǐzǎo shūfushūfu huó zhe de gǎnjué zhēn hǎo
3. Zǎoshang wǔ diǎn běn xiǎng qù dìtán sànbù , shéi xiǎode pò gōngyuán kāimén zhème wǎn , hū tīng yǒu rén dà hǎn “ āi ! ! ! ” Huímóu yīkàn yuánlái shì wèi lǎotàitai zài liànshēng , bù zhīdào de hái yǐwéi shì zài hǎn jùomìng ne , yúshì hū wǒmen hé lǎotàitai yīqǐ hǎn le qǐlai
4. Zǎoshang liù diǎn huíjiā de lù shang fāxiàn yī wèi lǎodàye zài zhuàng shù , dùnshí xìngqù dàfā , zhǎo le yī ge diànxian gān hé dàye yīqǐ zhuàng
5. Zǎoshang qī diǎn zài jiā chī fàn , yóuyú lǎnde shuā wǎn zhíjiē bǎ rèshuǐ dào rù fāngbiànmiàn dài lǐ , bié shuō kōngjiān xiǎo pào de hái zhēn kuài
6. Zǎoshang bā diǎn zài jiā chū cháng , bàn xiǎoshí hòu fāxiàn , chóngzi méi sǐ , xǐshǒujiān de zhīzhū guà le !
7. Zǎoshang jiǔ diǎn zài jiā dúshū , běn yǐwéi shì yī běn jiǎngshù nǚxìng yìshì juéxǐng de shū , jìng cóng nǚquán zhǔyì jiǎng dào le nǚwáng yìshì

CONT'D OVER

8. Xiàwǔ yī diǎn wǔfàn guòhòu de xiūxi shíjiān , bù zhī cóng hé shí kāishǐ jìngrán xǐhuan luǒ shuì le
9. xiàwǔ sān diǎn wàichū mǎi shū , zhǔnbèi huíjiā de shíhou fāxiàn chēzi shàng yòu bèi jiā shàng le guǎnggào , dīng yǎn yīkàn , zhìliáo bù yùn bù yù ! ! ! Hàn !
10. Xiàwǔ wǔ diǎn jiěmenr gěi wǒ dǎ diànhuà yào wǒ qù tā jiā chī fàn , bèi wǒ duànrán jùjué , yuányīn , tā yào péi tā lǎogōng chūqù yòu bù néng bǎ tā mā yī ge rēng zài jiā lǐ
11. wǎnshang suí zhe tàiyáng de xiàluò , sìhū yī tiān de jīqíng yě yào gào yī duànluò , kě línjū piān bù ràng rén xiāoting。 Bǎnsuí zhe qīngcuì de shuāidǎ shēng duìmiàn de xiǎoliǎngkǒu hù mà “ Nǐ dāyē de ! ! ” Cǐshí wǒ zhēn xiǎng zhàn chūlai shuō “ Dāyē tǐng hǎo de , nín liǎ xiūxi huìr ba”
12. Bànyè shuìjiào jiù bù xì shuō le , shàoér bù yí 。

ENGLISH

1. I went out for a run at three thirty in the morning and worked up a real sweat. My roommate and good friend wanted to practice martial arts, and I ran into her practicing and grunting on the side of the road on the way back (it was like listening to a small child cry, children today get up really early).
2. Took a shower at four thirty at home. It was really comfortable. Felt great to be alive.
3. At five thirty I wanted to go for a walk in Ditan park. I'd just discovered how late the park opens when I suddenly heard a great cry. When I turned my head to see I found it was an old lady practicing her voice. And I'd thought it was someone screaming for their life. So I joined the old lady and we practiced together.

CONT'D OVER

4. At six o'clock I ran into an old man who was hitting a tree while walking home. I thought it looked pretty interesting, so found a telephone pole and tried it too.
5. At seven in the morning I had breakfast at home. Because I was too lazy to do the dishes I just put the hot water right into the bag of noodles. They were cooked sooner than you'd think.
6. At eight in the morning I was exterminating bugs at home. A half hour later I found that the bugs hadn't died, but the spider in the bathroom had kicked the bucket.
7. At nine I was reading at home. A book I thought was about female consciousness and awakening turned out to move on from talking about feminism to talking about radical female supremacy.
8. At one in the afternoon I'd eaten and it was time for a rest. I don't remember when it was that I started preferring to sleep in the buff.
9. At three in the afternoon I went out to buy books; as I was getting ready to go back home I noticed someone had stuck a flyer in my bike. I took a look at it and found it was an ad for a fertility clinic!!! Jeez!
10. At five in the evening, my girlfriend called me up to invite me to her place for dinner, but I turned her down. The reason, she really just wanted to go out with her boyfriend, but couldn't leave her mother home alone.
11. In the evening, as the sun went down, it seemed as if it would be the end to the day's excitement, but my neighbors wouldn't let me calm down, I heard a sharp thumping sound and voices yelling "...your uncle!" at one another. I thought about going out and saying "Your uncles are both doing just fine; how about you guys calm down a bit."
12. I went to bed late, and won't bother describing that in detail. Unsuitable for children.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
回眸	回眸	huímóu	to look back
意识	意識	yìshi	to realize
空间	空間	kōngjiān	space
由于	由於	yóuyú	due to
消停	消停	xiāoting	tranquil
断然	斷然	duànrán	absolutely
觉醒	覺醒	juéxǐng	to awaken
挂	掛	guà	to die
练声	練聲	liànshēng	to practice vocal exercises
清脆	清脆	qīngcuì	clear and melodious

SAMPLE SENTENCES

小霞回眸一笑，说："今天晚上我等你电话。" Xiǎoxiá huímóu yī xiào , shuō : "jīntiān wǎnshàng wǒ děng nǐ diànhuà。" Xiao Xia looked back and laughed, saying "I'll wait for your call tonight."	他被车撞了，失去了意识。 Tā bèi chē zhuàng le , shīqù le yìshi. He was hit by a car and lost consciousness.
家里的空间太小了，放不下这么多家具。 Jiālǐ de kōngjiān tài xiǎo le , fàng bù xià zhème duō jiājù。 The space at home is too small; we can't store so much furniture.	由于老师的教导和同学们的帮助,他取得了很好的成绩。 Yóuyú lǎoshī de jiàodǎo hé tóngxué men de bāngzhù , tā qǔdé le hěn hǎo de chéngjī。 With the teacher's guidance and his classmates' help, he was able to get very good results.

这个孩子哭了一整夜，真不让人消停。 Zhège háizi kū le yī zhěng yè , zhēn bù ràng rén xiāoting. The kid cried all night -- he just wouldn't let anyone get any rest.	我断然拒绝了 this 无理的要求。 Wǒ duànrán jùjué le zhège wúlǐ de yāoqiú. I firmly refused this unreasonable request.
这部作品表现出了女性意识的觉醒。 Zhè bù zuòpǐn biǎoxiàn chū le nǚxìng yìshì de juéxǐng. This work displays the awakening of female consciousness.	我这次感冒特别严重，好像真的要挂了。 Wǒ zhè cì gǎnmào tèbié yánzhòng , hǎoxiàng zhēn de yào guà le. This latest cold was particularly bad; I really thought I wasn't going to make it.
每天清晨，学戏的孩子们都会在这里练声。 Měitiān qīngchén , xué xì de háizi men dōu huì zài zhèlǐ liànsēng. Early every morning, the acting students exercise their voices here.	小孩的声音非常清脆，所以很好听。 Xiǎohái de shēngyīn fēicháng qīngcuì , suǒyǐ hěn hǎotīng. Little children's voices are extremely clear and sharp, so they're nice-sounding.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #11

Days in the Sun

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

11

SIMPLIFIED CHINESE

1. 前天同学聚会，他们说看我永远都那样开心，没心没肺的，貌似从不烦恼，真好。其实也不是没有烦恼，只不过是愿意想那么多烦心的事情。即便不开心，生活也都要继续，为何不摒弃烦恼，用明朗的心态拥抱开心呢？学会排解烦恼，遇见不开心的事情那就找三五好友大吃大玩，或者蒙着被子大睡一觉，再不然就找个没人的地方大哭一场，哭过才发现没什么大不了。幸福就在身旁，往往只看见生活的缺陷，而忽略幸福才会总觉得烦烦的，学会排解烦恼，调整好心态烦恼自然会绕着自己走。
2. 看着镜中的自己，如琥珀般清澈透明，对于未来充满美丽的向往，我想在现实生活中经历一次次磨练的我只会变得坚强勇敢。昨日经过南锣鼓巷，少男少女脸上充满了希冀与忐忑，生怕那只脚跨不进传说中的最高艺术殿堂，我却悠然自得要了一包点五。当年的我不也是这样吗？命运原来不断在让我创造奇迹。知足吧，孩子。
3. 今天太阳真好，很难得起了个早，让温热的水滴穿透我每一寸肌肤，从头皮到脚趾，是彻底的大扫除，是的，我的生活，只要有阳光就好！

TRADITIONAL CHINESE

1. 前天同學聚會，他們說看我永遠都那樣開心，沒心沒肺的，貌似從不煩惱，真好。其實也不是沒有煩惱，只不過是不願意想那麼多煩心的事情。即便不開心，生活也都要繼續，為何不摒棄煩惱，用明朗的心態擁抱開心呢？學會排解煩惱，遇見不開心的事情那就找三五好友大吃大玩，或者蒙著被子大睡一覺，再不然就找個沒人的地方大哭一場，哭過才發現沒甚麼大不了。幸福就在身旁，往往只看見生活的缺陷，而忽略幸福才會總覺得煩煩的，學會排解煩惱，調整好心態煩惱自然會繞著自己走。

CONT'D OVER

2. 看著鏡中的自己，如琥珀般清澈透明，對於未來充滿美麗的向往，我想在現實生活中經歷一次次磨練的我只會變得堅強勇敢。昨日經過南鑼鼓巷，少男少女臉上充滿了希冀與忐忑，生怕那只腳跨不進傳說中的最高藝術殿堂，我卻悠然自得要了一包點五。當年的我不也是這樣嗎？命運原來不斷在讓我創造奇跡。知足吧，孩子。
3. 今天太陽真好，很難得起了個早，讓溫熱的水滴穿透我每一寸肌膚，從頭皮到腳趾，是徹底的大掃除，是的，我的生活，只要有陽光就好！

PINYIN

1. Qiántiān tóng xué jù huì , tāmen shuō kàn wǒ yǒng yuǎn dōu nà yàng kāi xīn , méi xīn méi fèi de , màoshì cóng bù fán nǎo , zhēn hǎo 。 Qí shí yě bù shì méi yǒu fán nǎo , zhǐ bù guò shì bù yuàn yì xiǎng nà me duō fán xīn de shì qing 。 Jí biàn bù kāi xīn , shēng huó yě dōu yào jì xù , wèi hé bù bìng qǐ fán nǎo , yòng míng lǎng de xīn tài yōng bào kāi xīn ne ? Xué huì pái jiě fán nǎo , yù jiàn bù kāi xīn de shì qing nà jiù zhǎo sān wǔ hǎo yǒu dà chī dà wán , huò zhě méng zhe bèi zi dà shuǐ yī jiào , zài bù rán jiù zhǎo ge méi rén de dì fang dà kū yī chǎng , kū guò cái fā xiàn méi shén me dà bulǎo 。 Xìng fú jiù zài shēn páng , wǎng wǎng zhǐ kàn jiàn shēng huó de quē xiàn , ér hū lūè xìng fú cái huì zǒng jué de fán fán de , xué huì pái jiě fán nǎo , tiáo zhěng hǎo xīn tài fán nǎo zì rán huì rào zhe zì jǐ zǒu 。
2. Kàn zhe jìng zhōng de zì jǐ , rú hǔ pò bān qīng chè tòu míng , duì yú wèi lái chōng mǎn měi lì de xiàng wǎn , wǒ xiǎng zài xiàn shí shēng huó zhōng jīng lì yī cì cì mó liàn de wǒ zhǐ huì biàn de jiān qiáng yǒng gǎn 。 Zuó rì jīng guò Nán Luógǔ Xiàng , shào nán shào nǚ liǎn shàng chōng mǎn le xī jī yǔ tān tè , shēng pà nà zhī jiǎo kuà bù jìn chuán shuō zhōng de zuì gāo yì shù diàn táng , wǒ què yōu rán zì dé yào le yī bāo diǎn wǔ 。 Dāng nián de wǒ bù yě shì zhè yàng ma ? Mìng yùn yuán lái bù duàn zài ràng wǒ chuàng zào qí jì 。 Zhī zú ba , hái zi 。
3. Jīn tiān tài yáng zhēn hǎo , hěn nán dé qǐ le ge zǎo , ràng wēn rè de shuǐ dī chuān tòu wǒ měi yī cùn jī fū , cóng tóu pí dào jiǎo zhǐ , shì chè dǐ de dà sǎo chú , shì de , wǒ de shēng huó , zhǐ yào yǒu yáng guāng jiù hǎo !

ENGLISH

CONT'D OVER

1. The day before yesterday I got together with some classmates. They said I'm always so happy, so blithe and carefree, as if nothing ever bothers me -- pretty nice! Actually it's not that nothing ever bothers me, just that I'm not willing to think about things that'll bother me. Even if I'm not happy, life still goes on -- why not get rid of cares and woes, and embrace happiness with a positive attitude? If you learn how to resolve your worries, then when something unfortunate happens you can just get some friends together and go out for food or fun, or get under the covers and have a good rest, or maybe just find somewhere there aren't any other people and have a good cry. After a good cry you'll find it's not as bad as you thought. Happiness is just around the corner; we feel bothered or worried because we always notice only the faults in life and overlook happiness. Learn how to resolve your worries, how to balance your mood, and troubles will just stay out of your way.
2. When I look in the mirror I see myself, limpid and clear as amber and full of beautiful hopes for the future. I think that all the trials I've gone through in life will only make me stronger and braver. Yesterday I walked down Nan Luogu Xiang and saw young men and women there, their faces radiating hope and apprehension, as if they were worried that they wouldn't make it into the legendary annals of art. I went and bought a pack of 0.5 mg Zhongnanhai cigarettes, just as carefree and easy as you please. I was the same way at their age, wasn't I? Destiny has made me create miracle after miracle. Let it be, kids.
3. The sun today was lovely, and I woke up early - which I hardly ever do - and let the warm shower water drops seep into every inch of my skin, from my skin to the tips of my toes, a thorough cleaning. Yeah -- my life is fine, as long as there's sunlight!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
没心没肺	沒心沒肺	méixīnméifèi	careless and indifferent
悠然自得	悠然自得	yōurán zìdé	carefree and content

忐忑	忐忑	tǎntè	nerve
希冀	希冀	xījì	hope
磨练	磨練	móliàn	to temper; to steel
琥珀	琥珀	hǔpò	amber
排解	排解	páijiě	to unentangle
摒弃	摒棄	bìngqì	to abandon
貌似	貌似	màosì	to seem to be
肌肤	肌膚	jīfū	skin

SAMPLE SENTENCES

在别人的眼里，我是一个非常快乐、没心没肺的人。 Zài biérén de yǎnlǐ , wǒ shì yīgè fēicháng kuàilè , méixīnméifèi de rén . In people's eyes I'm a perfectly happy, utterly blithe person.	我看到她时，她正在悠然自得地看风景。 Wǒ kàndào tā shí , tā zhèngzài yōuránzìdé de kàn fēngjǐng . When I saw her, she was cheerfully looking at the scenery.
他是个非常严厉的人，每次见他我心里都有些忐忑。 Tā shì ge fēicháng yánlì de rén , měi cì jiàn tā wǒ xīnlǐ dōu yǒuxiē tǎntè . He's an extremely severe person; every time I see him, I feel a little nervous.	聪明人对无法预知的未来既无希冀，又无忧虑。 Cōngmíng rén duì wúfǎ yùzhī de wèilái jì wú xījì , yòu wú yōulǜ . Clever people have neither hopes nor fears of the unpredictable future.

艰苦的生活对人是一种磨练，所以穷人家的孩子往往早懂事。 Jiānkǔ de shēnghuó duì rén shì yī zhǒng móliàn , suǒyǐ qióng rén jiā de hái zi wǎng wǎng zǎo dǒng shì 。 A hard life is a way of steeling people -- so children from poor families learn to be smart faster than other kids.	这条项链是用琥珀做的。 Zhè tiáo xiàng liàn shì yòng hǔ pò zuò de 。 This necklace is made of amber.
一个人总觉得很孤独，该怎么排解？ Yī ge rén zǒng jué de hěn gū dú , gāi zěn me pái jiě ? I always feel lonely when I'm alone -- how can I solve that?	只有思想积极了，你才会摒弃懒惰的习惯。 Zhǐ yǒu sī xiǎng jī jí le , nǐ cái huì bīng qì lǎn duò de xí guàn 。 You'll only be able to get rid of your lazy habits if you think positive.
他貌似什么都会做，实际上什么都做不好。 Tā mào sì shén me dōu huì zuò , shí jì shàng shén me dōu zuò bù hǎo 。 It looks like he can do anything, but really he can't do anything well.	只有保持肌肤水润，才能保持年轻美貌。 Zhǐ yǒu bǎo chí jī fū shuǐ rùn , cái néng bǎo chí nián qīng měi mào 。 You can only keep your youthful appearance if you keep your skin moist.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #12

My Missing Cellphone

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

12

SIMPLIFIED CHINESE

1. 今天，难得彻彻底底休息一整天，小本子上要做的事都画上了笑脸，也不用见组，兴高采烈，浓妆艳抹，穿上新购置的短裙，背上超大无比的包包，想要去商场战斗一番，在这美好的一天还未真正展开的时候，感叹横祸多么的防不胜防。前后也就不到十分钟吧，只因在麦当劳甜品站买了一个想念已久的双色冰淇淋，手机就不见了，奇怪了，身上包里轮回寻找，我就纳闷了，怎么就会没有了？为了3.5元钱费了一手机，我也觉得自己挺2的。我怎么总是招小偷呢？第一时间狂奔移动公司，轻车熟路地办好了补卡手续。
2. 去年，也是在这家同一个窗口补的！算是最大的补救了，可是仍然惦念我的破手机，之前还老想换了它，这一念想算是被“满足”了。打电话告诉妈妈，记得上次掉手机时妈妈的口气是你就故意想让我们给你买新的，当时还编谎称手机送去维修了，结果派出所抓了贼，一通电话就揭穿了。呵呵，今时今日，母亲再没有责罚，只是叮嘱说吃一亏长一智。一向睿智淡然的她。好吧，事已至此，重新计划本月开销。谁让我一兴奋就“缺心眼”呢！

TRADITIONAL CHINESE

1. 今天，難得徹徹底底休息一整天，小本子上要做的事都畫上了笑臉，也不用見組，興高采烈，濃妝艷抹，穿上新購置的短裙，背上超大無比的包包，想要去商場戰鬥一番，在這美好的一天還未真正展開的時候，感嘆橫禍多麼的防不勝防。前後也就不到十分鐘吧，只因在麥當勞甜品站買了一個想念已久的雙色冰淇淋，手機就不見了，奇怪了，身上包裹輪回尋找，我就納悶了，怎麼就會沒有了？為了3.5元錢費了一手機，我也覺得自己挺2的。我怎麼總是招小偷呢？第一時間狂奔移動公司，輕車熟路地辦好了補卡手續。

CONT'D OVER

2. 去年，也是在這家同一個窗口補的！算是最大的補救了，可是仍然惦念我的破手機，之前還老想換了它，這一念想算是被“滿足”了。打電話告訴媽媽，記得上次掉手機時媽媽的口氣是你就故意想讓我們給你買新的，當時還編謊稱手機送去維修了，結果派出所抓了賊，一通電話就揭穿了。呵呵，今時今日，母親再沒有責罰，只是叮囑說吃一虧長一智。一向睿智淡然的她。好吧，事已至此，重新計劃本月開銷。誰讓我一興奮就“缺心眼”呢！

PINYIN

1. Jīntiān , nándé chèchèdǐdǐ xiūxi yī zhěng tiān , xiǎo běnzi shàng yào zuò de shì dōu huà shàng le xiàoliǎn , yě bù yòng jiàn zǔ , xìnggāocǎiliè , nóngzhuāngyàn mǒ , chuān shàng xīn gòuzhì de duǎn qún , bēi shàng chāo dà wúbǐ de bāobāo , xiǎng yào qù shāngchǎng zhàndòu yī fān , zài zhè měihǎo de yī tiān hái wèi zhēnzhèng zhǎnkāi de shíhou , gǎntàn hènghuò duōme de fángbùshèngfáng 。 Qiánhòu yě jiù bù dào shí fēnzhōng ba , zhǐ yīn zài mǎidāngláo tiánpǐn zhàn mǎi le yī ge xiǎngniàn yǐ jiǔ de shuāng sè bīngqílín , shǒujī jiù bù jiàn le , qíguài le , shēnshàng bāo lǐ lúnhuī xúnzhǎo , wǒ jiù nàmen le , zěnmē jiù huì méiyǒu le ? Wèile sān diǎn wǔ yuán qián fèi le yī shǒujī , wǒ yě juéde zìjǐ tǐng èr de 。 Wǒ zěnmē zǒngshì zhāo xiǎotōu ne ? Dì yī shíjiān kuángbēn yídòng gōngsī , qīngchēshúlù de bàn hǎo le bǔ kǎ shǒuxù 。
2. Qùnián , yě shì zài zhè jiā tóng yī ge chuāngkǒu bǔ de ! Suànshì zuì dà de bǔjiù le , kěshì réngrán diànniàn wǒ de pò shǒujī , zhīqián hái lǎo xiǎng huàn le tā , zhè yī niànxiǎng suànshì bèi “ mǎnzú ” le 。 Dǎ diànhuà gào su māma , jìde shàngcì diào shǒujī shí māma de kǒuqì shì nǐ jiù gùyì xiǎng ràng wǒmen gěi nǐ mǎi xīn de , dāngshí hái biān huǎng chēng shǒujī sòng qù wéixiū le , jiéguǒ pàichūsuǒ zhuā le zéi , yī tóng diànhuà jiù jiēchuān le 。 Hēhējīn shí jīnrì , mǔqīn zài méiyǒu zé fá , zhǐshì dīngzhǔ shuō chī yī kuī zhǎng yī zhì 。 Yíxiàng ruìzhì dàn rán de tā 。 Hǎo ba , shì yǐ zhì cǐ , chóngxīn jìhuà běn yuè kāixiāo 。 Shéi ràng wǒ yī xīngfèn jiù “ quē xīnyǎn ” ne !

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Today I finally got to thoroughly relax for the whole day. I had drawn smiley faces next to all the to-do items in my notebook, and I didn't have to go meet up with the acting group, so I happily made myself up, put on my new skirt, put on my massive backpack, and got ready to go to the mall and do battle. The beautiful day hadn't yet really begun. Alas, you never know when things will go wrong. The whole thing took about ten minutes, I went to a McDonald's kiosk to buy one of the two-tone ice cream cones I'd been dreaming of, and suddenly my phone was missing -- weird; it wasn't in my bag or in my pockets. I was mystified -- how could it just disappear? Looks like that 3.5 yuan ice cream cone had cost me a cell phone -- boy, did I feel stupid. How come I'm always attracting pickpockets? The first thing I did was to run over to the nearest China Mobile service center and fill out -- as I had many times before -- the SIM card replacement form.
2. I applied for a new SIM card at the very same window last year! It was the only thing I could do -- but I kept thinking about my stupid phone. I'd kept thinking about changing it -- I suppose I'd gotten my wish. I called my mother to tell her, remembering that last year when I'd lost a phone, her tone of voice suggested that I'd deliberately tried to make them buy me a new one. I had made up a story about sending in my phone to get fixed, but then the cops caught the thief, and the whole lie fell apart once they phoned. Heh heh. This time, though, my mother didn't blame me for losing the phone; she just reminded me that this was an expensive lesson to learn. Wise and farsighted, my mother is. Oh well -- anyway, now I'm re-planning my expenses for the month. How come as soon as I get excited, I lose my common sense?

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
兴高采烈	興高采烈	xìnggāocǎiliè	elated
吃一亏长一智	吃一虧長一智	chī yī kuī zhǎng yī zhì	to learn a lesson through hardship
惦念	惦念	diànniàn	to keep thinking about

轻车熟路	輕車熟路	qīngchēshúlù	a routine and familiar task
狂奔	狂奔	kuángbēn	to run wildly
防不胜防	防不勝防	fángbùshèngfáng	impossible to defend well
横祸	橫禍	hènghuò	unforeseen disaster
购置	購置	gòuzhì	to buy
浓妆艳抹	濃妝艷抹	nóngzhuāngyànmǒ	covered in fine clothes and heavy make-up
睿智	睿智	ruìzhì	wise and farsighted

SAMPLE SENTENCES

他一想到即将到来的旅行，就兴高采烈起来。 Tā yī xiǎngdào jíjiāng dàolái de lǚxíng , jiù xìnggāocǎiliè qǐlái. Whenever he thinks of the trip he's got coming up, he gets all excited.	这次失败了，要吃一亏长一智，不要再犯同样的错误了。 Zhè cì shībài le , yào chī yī kuī zhǎng yī zhì , bù yào zài fàn tóngyàng de cuòwù le. It didn't work out this time, but take a lesson from it and don't let yourself make the same mistake again.
--	--

离开家乡已经十年了，但我还是经常惦念着那里的一切。 Líkāi jiāxiāng yǐjīng shí nián le , dàn wǒ hái shì jīngcháng diànniàn zhe nàlǐ de yīqiè。 It's been ten years since I left my hometown, but I still keep thinking about the place.	这个问题我花了三天时间也没解决，他用了三个小时就轻车熟路地解决了。 Zhège wèntí wǒ huā le sān tiān shíjiān yě méi jiějué , tā yòng le sān ge xiǎoshí jiù qīngcheshúlù de jiějué le。 I spent three days thinking about this without coming up with an answer; it took him three hours, and he did it as easily and quickly as if he'd been doing it all his life.
我一路狂奔，终于赶上了这趟火车。 Wǒ yī lù kuángbēn , zhōngyú gǎn shàng le zhè tàng huǒchē。 I ran all the way, and in the end I caught the train.	现在的假货到处都是，让人防不胜防。 Xiànzài de jiǎhuò dào chù dōu shì , ràng rén fángbùshèngfáng。 There are fakes everywhere these days -- it's hard to keep from falling for them.
小张家刚刚遭遇了一场横祸，她的丈夫出了车祸，瘫痪了。 Xiǎo Zhāng jiā gānggāng zāoyù le yī chǎng hènghuò , tā de zhàngfu chū le chēhuò , tānhuàn le。 Xiao Zhang's family just ran into some bad luck: her husband got into a car accident and he's paralyzed.	小王刚买了房子，现在正在购置家具。 Xiǎo Wáng gāng mǎi le fángzi , xiànzài zhèngzài gòuzhì jiājù。 Xiao Wang just bought a house, and now he's buying furniture.
这个女的已经六十岁了，每天还浓妆艳抹的，让人觉得很不舒服。 Zhège nǚde yǐjīng liùshí suì le , měitiān hái nóngzhuāngyànmǒ de , ràng rén juéde hěn bù shūfu。 This woman's 60 years old, but she still dresses up and puts on makeup every day -- it makes people feel uncomfortable.	不断读书，不断吸取新的知识能够使人变得睿智。 Bùduàn dúshū , bùduàn xīqǔ xīn de zhīshì nénggòu shǐ rén biàn de ruìzhì。 Constant reading and acquisition of new knowledge can make people wise and farsighted.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #13

Sun and Sweets

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

13

SIMPLIFIED CHINESE

1. 春天来啦，风和日丽的下午，得闲没事，与其在家中“发霉”，不如换上新买的桃红小帽衫出去溜达一下。晃晃悠悠地含着冰棍，这样的下午最适合去亲切熟悉的南锣鼓巷逛荡一圈了。
2. 刻意留着肚子，我就是个不爱吃正餐，愿意用各种五花八门食物满足我的胃的小孩。
3. 在锣鼓巷，以十二分的耐心，排足30分钟的长队，终于“抢”到在京城名声猛涨的文字奶酪。刚上大学那会，这家店远没有那么火，有时候懒得跑，老板还能送过来。有一阵狂爱吃，连吃几天，终于腻得发誓再也不吃了，可是过不了半月又开始想念那股够“正”的奶香。
4. 隆重推荐我的最爱，每次必买的双皮奶，这是红豆的，还有一种燕麦的也很不错，很有嚼头。
5. 小点心中，最经典的是这款双色奶卷，看着跟别家店的没什么差别，可是口感比较软，奶香重，夹心的豆沙也不腻。
6. 还有哦，温馨提示一下，这家店每天卖完就关门，一般最好赶在中午前，要不然就白跑了哦！

TRADITIONAL CHINESE

1. 春天來啦，風和日麗的下午，得閑沒事，與其在家中“發霉”，不如換上新買的桃紅小帽衫衫出去溜達一下。晃晃悠悠地含著冰棍，這樣的下午最適合去親切熟悉的南鑼鼓巷逛蕩一圈了。
2. 刻意留著肚子，我就是個不愛吃正餐，願意用各種五花八門食物滿足我的胃的小孩。

CONT'D OVER

3. 在鑼鼓巷，以十二分的耐心，排足30分鐘的長隊，終於“搶”到在京城名聲猛漲的文字奶酪。剛上大學那會，這家店遠沒有那麼火，有時候懶得跑，老闆還能送過來。有一陣狂愛吃，連吃幾天，終於膩得發誓再也不吃了，可是過不了半月又開始想念那股夠“正”的奶香。
4. 隆重推薦我的最愛，每次必買的雙皮奶，這是紅豆的，還有一種燕麥的也很不錯，很有嚼頭。
5. 小點心中，最經典的是這款雙色奶卷，看著跟別家店的沒甚麼差別，可是口感比較軟，奶香重，夾心的豆沙也不膩。
6. 還有哦，溫馨提示一下，這家店每天賣完就關門，一般最好趕在中午前，要不然就白跑了哦！

PINYIN

1. Chūntiān lái la , fēnghérìlì de xiàowǔ , dé xián méi shì , yǔqí zài jiā zhōng “fāméi” , bùrú huàn shàng xīn mǎi de táohóng xiǎo mào shān chūqù liūda yīxià。Huànghuang yōuyōu de hán zhe bīnggǔn , zhèyàng de xiàowǔ zuì shìhé qù qīnqiè shóuxī de Nán Luógǔ Xiàng guàngdang yī quān le。
2. Kèyì liú zhe dùzi , wǒ jiùshì ge bù ài chī zhèngcān , yuànyì yòng gè zhǒng wǔhuābāmén shíwù mǎnzú wǒ de wèi de xiǎohái。
3. Zài Luógǔ Xiàng , yǐ shìèr fēn de nàixīn , pái zú sānshí fēnzhōng de cháng duì , zhōngyú “qiǎng” dào zài jīngchéng míngshēng měngzhǎng de Wén Yǔ nǎilào。Gāng shàng dàxué nà huì , zhè jiā diàn yuǎn méiyǒu nàme huǒ , yǒu shíhou lǎnde pǎo , lǎobǎn hái néng sòng guòlai。Yǒu yī zhèn kuáng ài chī , lián chī jǐ tiān , zhōngyú nǐ de fāshì zài bù chī le , kěshì guò buliǎo bàn yuè yòu kāishǐ xiǎngniàn nà gǔ gòu “zhèng” de nǎi xiāng。

CONT'D OVER

4. Lóngzhòng tuījiàn wǒ de zuì ài , měi cì bì mǎi de shuāng pí nǎi , zhè shì hóngdòu de , hái yǒu yī zhǒng yànmài de yě hěn bùcuò , hěn yǒu jiáotou。
5. Xiǎo diǎnxīn zhōng , zuì jīngdiǎn de shì zhè kuǎn shuāng sè nǎi juǎn , kàn zhe gēn bié jiā diàn de méi shénme chābié , kěshì kǒugǎn bǐjiào ruǎn , nǎi xiāng zhòng , jiāxīn de dòushā yě bù nì。
6. Hái yǒu o , wēnxīn tíshì yīxià , zhè jiā diàn měi tiān mài wán jiù guānmén , yībān zuì hǎo gǎn zài zhōngwǔ qián , yàoburán jiù bái pǎo le o!

ENGLISH

1. Spring's here, and on a beautiful afternoon like this, when I've nothing to do, instead of just staying at home and moldering, I'm going to change into my new pink hoodie and go out for a stroll. Lazily sucking on a popsicle -- this kind of afternoon is perfect for visiting my dear old Nan Luogu Xiang to loaf around.
2. I make sure to leave some room in my stomach. I'm like a kid; I'd rather fill up on all kinds of snacks and junk food than eat proper meals.
3. On Nan Luogu Xiang, I stand, 120% patient, in a long line for 30 minutes before finally getting a chance to snatch up some of the sweet cheese at Wenyu Cheese, which is famous all throughout Beijing. When I first started college, the store wasn't nearly so popular; sometimes I was too lazy to make the trip over there, and the boss would bring cheese over to me. For a while, I was obsessed with it, and ate nothing else for a few days until finally I got so sick of it that I swore I'd never touch it again -- but not half a month later, I started missing the taste of it.
4. I strongly, strongly recommend my all-time favorite, the two-skin milk pudding, which I buy every time. This is the red bean-flavored one; there's also a pretty nice oat-flavored one that's nice and chewy.

CONT'D OVER

5. Of the snacks on sale there, the most classic is this two-tone sweet cheese roll; this one looks like it's no different from ones at other stores, but it feels softer, tastes milkier, and the sweet bean paste in the middle of it isn't greasy.
6. Ooh, and a reminder -- this store closes as soon as it sells out, so it's usually best if you go there before noon; otherwise you might be making the trip for nothing.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
风和日丽	風和日麗	fēnghérìlì	fine and warm
名声	名聲	míngshēng	reputation
五花八门	五花八門	wǔhuābāmén	all kinds of
刻意	刻意	kèyì	deliberately
逛荡	逛蕩	guàngdang	to stroll
差别	差別	chābié	difference
发誓	發誓	fāshì	to vow
适合	適合	shìhé	to suit
溜达	溜達	liūda	to go for a stroll
隆重	隆重	lóngzhòng	grand; magnificent

SAMPLE SENTENCES

一个风和日丽的下午，张兰和同学开车去拜访了王教授。 Yíge fēnghérìlì de xiàwǔ , Zhāng Lán hé tóngxué kāi chē qù bàiǎng le Wáng jiàoshòu. On a beautiful sunny afternoon, Zhang Lan and her classmates drove over to visit Professor Wang.	他的名声不好，你要小心，不要被他骗了。 Tā de míngshēng bù hǎo , nǐ yào xiǎoxīn , bùyào bèi tā piàn le. His reputation's not good -- be careful, and don't let him trick you.
商场里的化妆品五花八门，究竟哪一种适合我呢？ Shāngchǎng lǐ de huàzhuāngpǐn wǔhuābāmén , jiūjīng nǎ yī zhǒng shìhé wǒ ne ? There are all kinds of cosmetics in the mall -- which kind best suits me?	老板经常刻意刁难我，我该怎么办才好？ Lǎobǎn jīngcháng kèyì diāonàn wǒ , wǒ gāi zěnmébàn cái hǎo ? The boss is always deliberately making things hard for me -- what should I do?
星期六下午闲着没事，我去超市逛荡了一圈。 Xīngqī liù xiàwǔ xián zhe méishì , wǒ qù chāoshì guàngdang le yī quān. Saturday afternoon I didn't have anything to do, so I went to the supermarket and loitered around.	有工作和没工作有很大的差别。 Yǒu gōngzuò hé méi gōngzuò yǒu hěn dà de chābié. There's a big difference between having a job and not having a job.
我发誓我要做一个素食主义者，再也不吃肉了。 Wǒ fāshì wǒ yào zuò yíge sùshízhǔyìzhě , zài yě bù chī ròu le. I swear, from now on I'll be a vegetarian. No more meat for me!	今天天气真好，最适合郊游了。 Jīntiān tiānqì zhēn hǎo , zuì shìhé jiāoyóu le. The weather today is great -- just right for an outing.
他一闲着没事就出去溜达。 Tā yī xián zhe méishì jiù chūqu liūda. Whenever he doesn't have anything to do, he goes out for a walk.	上个星期，他们两个举行了隆重的结婚典礼。 Shàngge xīngqī , tāmen liǎngge jǔxíng le lóngzhòng de jiéhūn diǎnlǐ. Last week, the two of them had a massive, sumptuous wedding ceremony.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #14

A Strange Dream

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

14

SIMPLIFIED CHINESE

1. 昨天中午，我做了一个奇怪的梦。奇怪的梦或许不稀奇，不过我不确定自己真的睡着了，我很清楚地听到楼下卖包子那家的声音，楼上的高跟鞋的声音，甚至邻居关门的声音。但是它就像是放电影一样从我脑海中掠过了，或许哪位朋友能帮我解释一下呢？
2. 湖边上有一只鳄鱼冲着我笑还不住地向我摇尾巴，就像一只小狗一样，我靠近的时候它却突然向我袭击，然后又向我笑摇尾巴。
3. 我在半山腰看见一条黑蛇盘旋在树上，它也在冲着我笑，我没有靠近它只是从它身边经过，它对我说，“不要上去。到我这来。”
4. 山顶上我看见了七色的光芒，有一个长得像蝙蝠的东西抓着一个小孩飞在我的头上。我试着去抓那个孩子却怎么也够不到，正在我发愁的时候我够到了那个孩子。现在我看清了飞的是什么，分明是一个长着翅膀的人。那个人见我抱着孩子就从后背抽出了一把带满锯齿的刀子向我刺过来，激战过后我斩掉了那家伙的头。
5. 回过神来看我怀里的小孩，发现他也在冲着我笑，而且他在迅速变老。孩子说，“你可以救我。”我问，“怎么救你？”孩子把手伸进我的胸膛取走了我心脏，奇怪的是我并没有死甚至没有一丝的疼痛。孩子消失了，我甚至不知道我是否救活了他。
6. 然后我就起来了，看看手机前后躺了不足半个小时，回头想想好象是个挺有意思的梦唉！

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 昨天中午，我做了一個奇怪的夢。奇怪的夢或許不稀奇，不過我不確定自己真的睡着了，我很清楚地聽到樓下賣包子那家的聲音，樓上的高跟鞋的聲音，甚至鄰居關門的聲音。但是它就像是放電影一樣從我腦海中掠過了，或許哪位朋友能幫我解釋一下呢？
2. 湖邊上有一只鱷魚沖著我笑還不住地向我搖尾巴，就像一只小狗一樣，我靠近的時候它卻突然向我襲擊，然後又向我笑搖尾巴。
3. 我在半山腰看見一條黑蛇盤旋在樹上，它也在沖著我笑，我沒有靠近它只是從它身邊經過，它對我說，“不要上去。到我這來。”
4. 山頂上我看見了七色的光芒，有一個長得像蝙蝠的東西抓著一個小孩飛在我的頭上。我試著去抓那個孩子卻怎麼也夠不到，正在我發愁的時候我夠到了那個孩子。現在我看清了飛的是甚麼，分明是一個長著翅膀的人。那個人見我抱著孩子就從後背抽出了一把帶滿鋸齒的刀子向我刺過來，激戰過後我斬掉了那家伙的頭。
5. 回過神來看我懷裏的小孩，發現他也在沖著我笑，而且他在迅速變老。孩子說，“你可以救我。”我問，“怎麼救你？”孩子把手伸進我的胸膛取走了我心臟，奇怪的是我並沒有死甚至沒有一絲的疼痛。孩子消失了，我甚至不知道我是否救活了他。
6. 然後我就起來了，看看手機前後躺了不足半個小時，回頭想想好象是個挺有意思的夢唉！

PINYIN

CONT'D OVER

1. Zuótiān zhōngwǔ , wǒ zuò le yī ge qíguài de mèng。 Qíguài de mèng huòxǔ bù xīqí , bùguò wǒ bù quèdìng zìjǐ zhēn de shuì zháo le , wǒ hěn qīngchu de tīng dào lóuxià mài bāozi nà jiā de shēngyīn , lóushàng de gāogēnxié de shēngyīn , shènzhì línjū guānmén de shēngyīn。 Dànshì tā jiù xiàng shì fàng diànyǐng yīyàng cóng wǒ nǎohǎi zhōng lüè guò le , huòxǔ nǎ wèi péngyou néng bāng wǒ jiěshì yīxià ne ?
2. Húbīān shàng yǒu yī zhī èyú chòng zhe wǒ xiào hái bù zhù de xiàng wǒ yáo wěiba , jiù xiàng yī zhī xiǎo gǒu yīyàng , wǒ kào jìn de shíhou tā què tūrán xiàng wǒ xījī , ránhòu yòu xiàng wǒ xiào yáo wěiba。
3. Wǒ zài bàn shānyāo kàn jiàn yī tiáo hēi shé pánxuán zài shù shàng , tā yě zài chòng zhe wǒ xiào , wǒ méiyǒu kào jìn tā zhǐshì cóng tā shēnbiān jīngguò , tā duì wǒ shuō, “ Bùyào shàngqu。 Dào wǒ zhè lái。 ”
4. Shāndǐng shàng wǒ kàn jiàn le qī sè de guāngmáng , yǒu yī ge zhǎng de xiàng biānfú de dōngxi zhuā zhe yī ge xiǎohái fēi zài wǒ de tóu shàng。 Wǒ shì zhe qù zhuā nàge háizi què zěnmeyě gòu bù dào , zhèngzài wǒ fāchóu de shíhou wǒ gòu dào le nàge háizi。 Xiànzài wǒ kàn qīng le fēi de shì shénme , fēnmíng shì yī ge zhǎng zhe chìbǎng de rén。 Nàge rén jiàn wǒ bào zhe háizi jiù cóng hòubèi chōu chū le yī bǎ dài mǎn jùchǐ de dāozi xiàng wǒ cì guòlai , jīzhàn guòhòu wǒ zhǎn diào le nà jiāhuo de tóu。
5. Huí guò shén lai kàn wǒ huái lǐ de xiǎohái , fāxiàn tā yě zài chòng zhe wǒ xiào , érqǐ tā zài xùnsù biàn lǎo。 Háizi shuō, “ Nǐ kěyǐ jiù wǒ。 ” Wǒ wèn, “ Zěnmeyě jiù nǐ ? ” Háizi bǎ shǒu shēn jìn wǒ de xiōngtáng qǔ zǒu le wǒ xīnzàng , qíguài de shì wǒ bìng méiyǒu sǐ shènzhì méiyǒu yī sī de téngtòng。 Háizi xiāoshī le , wǒ shènzhì bù zhīdào wǒ shìfǒu jiù huó le tā。
6. Ránhòu wǒ jiù qǐlai le , kànkàn shǒujī qiánhòu tǎng le bùzú bàn ge xiǎoshí , huítóu xiǎngxiang hǎoxiàng shì ge tǐng yǒu yìsi de mèng ai !

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Mid-day yesterday, I had a strange dream. Strange dreams may not be a rare thing, but I'm not sure I was really asleep, I clearly heard the sounds from the steamed-bun store downstairs from me, and the sound of high heels from upstairs -- even the sound of my neighbors closing their apartment door. But it was like a movie; it flitted through my head in a flash. Maybe someone can help me explain it?
2. There was a crocodile smiling and wagging his tail at me by the side of a lake, like a dog. As I approached it, though, it struck out at me -- then went back to smiling and wagging its tail.
3. Halfway up a hill, I saw a snake coiled up on a tree, also smiling at me. I didn't go near it - I just passed by it - and it said, "Don't go up. Come over here to me."
4. At the top of the hill I saw radiant light of all colors, and a thing like a bat flew above me, clutching a child. I tried to grab the child, but I couldn't reach him, and just as I was beginning to worry, I reached him. Now I could see what the flying thing was, it was, clearly, a person with wings. When he saw me holding the child, he took out a serrated, toothed blade from behind his back and stabbed out at me. After the fight was over, I cut off the man's head.
5. When I came to my senses I looked at the small child in my embrace, and saw that he was smiling at me and growing rapidly older. The child said, "You can save me." I asked, "How can I save you?" The child reached into my chest and pulled out my heart, and the strange thing was that I didn't die, or even feel any pain. The child disappeared, and I didn't even know whether I'd saved him or not.
6. Then I got up. I looked at my phone and saw I'd been lying down less than half an hour. Now that I think about it, it really was a pretty interesting dream!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
------------	-------------	--------	---------

稀奇	稀奇	xīqí	rare
蝙蝠	蝙蝠	biānfú	bat
光芒	光芒	guāngmáng	radiance
盘旋	盤旋	pánxuán	to circle; to coil
掠	掠	lüè	flit
脑海	腦海	nǎohǎi	brain
激战	激戰	jīzhàn	fierce battle
袭击	襲擊	xíjī	to attack by surprise
冲	沖	chòng	towards
胸膛	胸膛	xiōngtáng	chest

SAMPLE SENTENCES

半夜回家对他来说一点儿也不稀奇。 Bànyè huí jiā duì tā láishuō yīdiǎnr yě bù xīqí. Returning home in the middle of the night is not at all a rare thing for him.	大多数蝙蝠以昆虫为食。 Dàduōshù biānfú yǐ kūnchóng wéi shí. Most bats eat insects.
今天晚上，星星不多，但是月亮在天空中放出了柔和的光芒。 Jīntiān wǎnshàng , xīngxīng bù duō , dànshì yuèliang zài tiānkōng zhōng fàng chū le róuhé de guāngmáng. There aren't many stars tonight, but the moon in the sky casts a soft radiance.	这只老鹰在天上盘旋了半天，然后突然冲了下来。 Zhè zhī lǎoyīng zài tiānshang pánxuán le bàn tiān , ránhòu tūrán chōng le xiàlai. The hawk circled and circled above, then suddenly swooped downwards.

一只燕子掠过了水面。 Yī zhī yànzi lüè guò le shuǐmiàn。 A swallow darted over the surface of the water.	提起小张，我脑海里立即浮现出了他当年的样子。 Tíqǐ Xiǎo Zhāng , wǒ nǎohǎi lǐ lìjí fúxiàn chū le tā dāngnián de yàngzi。 At the mention of Xiao Zhang, a picture of how he had looked back drifted to the surface of my mind.
经过三天三夜的激战，他们终于取得了战争的胜利。 Jīngguò sān tiān sān yè de jīzhàn , tāmen zhōngyú qǔdé le zhànzhēng de shènglì。 After three days and three nights of ferocious fighting, they emerged victorious.	去年，金融危机袭击了全球。 Qùnián , jīnróng wēijī xíjī le quánqiú。 Last year the financial crisis struck the whole world by surprise.
遇到困难的时候，她什么也不会做，就会冲着别人哭。 Yùdào kùnnán de shíhòu , tā shénme yě bù huì zuò , jiù huì chòng zhe biérén kū。 Whenever something doesn't go right, she doesn't do anything about it; she just goes crying to other people.	真正的男人应该有宽阔的胸膛。 Zhēnzhèng de nánrén yīnggāi yǒu kuāнкуò de xiōngtáng。 A real man should have a generosity of heart.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #15

A Mother's Concern

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

15

SIMPLIFIED CHINESE

1. 今天是我的生日，用一句很没新意却实在的话说，就是我亲爱的妈妈的受难日。
2. 小时候，老不理解这句话的意思。长大一点，觉得我诞生应该是母亲最喜悦的日子。成年后的我终于彻底明白“受难”这两个字的切实含义。
3. 从小体弱多病的我，用妈妈的话说，这条小命是她保下来的，长大后，身体是没那么叫娇弱了，可却是一个十足的捣蛋小孩，随之而来的青春叛逆期又比正常人的周期更长，反应更强烈，没少挨过揍。考上北京的大学，心底最窃喜的也是终于离家远远的了。
4. 可是我却越来越想念南方的家，家里的母亲。
5. 在北京立足少有5年的我，对于妈妈每日例行的“查岗”电话，从敷衍了事到舍不得挂掉。
6. 有一年过年回家，我病了躺在床上，母亲走进房里第一个动作是先试试我额头的温度，她高兴地告诉我，“嗯，一切正常，没事了。对了，你爸爸今天要回来了。你饿了吗？静静躺着别动，我去给你煮你最爱吃的东西！”说完后妈妈低下头，在我额上亲了一下才走出去。妈妈的那一吻，让躺在床上的我，心里被喜悦淌得满满的。勾起了我儿时无数回忆，心里就弥漫着一一种暖暖的感觉。
7. 现在离开家乡的我，每当寂寞时，就会想，要是我像上次那样再生上一场病，那该多好啊！再一想，哈哈，我那个念头是多么的没心没肺。

TRADITIONAL CHINESE

1. 今天是我的生日，用一句很沒新意卻實在的話說，就是我親愛的媽媽的受難日。

CONT'D OVER

2. 小時候，老不理解這句話的意思。長大一點，覺得我誕生應該是母親最喜悅的日子。成年後的我終於徹底明白“受難”這兩個字的切實含義。
3. 從小體弱多病的我，用媽媽的話說，這條小命是她保下來的，長大後，身體是沒那麼叫嬌弱了，可卻是一個十足的搗蛋小孩，隨之而來的青春叛逆期又比正常人的周期更長，反應更強烈，沒少挨過揍。考上北京的大學，心底最竊喜的也是終於離家遠遠的了。
4. 可是我卻越來越想念南方的家，家裡的母親。
5. 在北京立足少有5年的我，對於媽媽每日例行的“查崗”電話，從敷衍了事到捨不得掛掉。
6. 有一年過年回家，我病了躺在床上，母親走進房裏第一個動作是先試試我額頭的溫度，她高興地告訴我，“嗯，一切正常，沒事了。對了，你爸爸今天要回來了。你餓了嗎？靜靜躺著別動，我去給你煮你最愛吃的東西！”說完後媽媽低下頭，在我額上親了一下才走出去。媽媽的那一吻，讓躺在床上的我，心裡被喜悅淌得滿滿的。勾起了我兒時無數回憶，心裡就瀰漫著一種暖暖的感覺。
7. 現在離開家鄉的我，每當寂寞時，就會想，要是我像上次那樣再生上一場病，那該多好啊！再一想，哈哈，我那個念頭是多麼的沒心沒肺。

PINYIN

1. Jīntiān shì wǒ de shēngrì , yòng yī jù hěn méi xīnyì què shízài de huà shuō , jiùshì wǒ qīn`ài de māma de shòunàn rì.
2. Xiǎo shíhou , lǎo bù lǐjiě zhè jù huà de yìsi. Zhǎng dà yīdiǎn , juéde wǒ dànshēng yīnggāi shì mǔqīn zuì xǐyuè de rìzi. Chéngnián hòu de wǒ zhōngyú chědǐ míngbai “ shòunàn ” zhè liǎng ge zì de qièshí hányì.

CONT'D OVER

3. Cóng xiǎo tǐruòduōbìng de wǒ , yòng māma de huà shuō , zhè tiáo xiǎo mìng shì tā bǎo xiàlai de , zhǎng dà hòu , shēntǐ shì méi nàme jiào jiāoruò le , kě què shì yī ge shízú de dǎodàn xiǎohái , suí zhī ér lái de qīngchūn pànnì qī yòu bǐ zhèngcháng rén de zhōuqī gèng cháng , fǎnyìng gèng qiángliè , méi shǎo ái guò zòu。 Kǎo shàng Běijīng de dàxué , xīndǐ zuì qiè xǐ de yě shì zhōngyú lí jiā yuǎnyuān de le。
4. Kěshì wǒ què yuèláiyuè xiǎngniàn nánfāng de jiā , jiā lǐ de mǔqīn。
5. Zài Běijīng lìzú shǎo yǒu wǔ nián de wǒ , duìyú māma měi rì lìxíng de “ chá gǎng ” diànhuà , cóng fūyǎnliǎoshì dào shě bù dé guà diào。
6. Yǒu yī nián guònián huíjiā , wǒ bìng le tǎng zài chuáng shang , mǔqīn zǒu jìn fáng lǐ dì yī ge dòngzuò shì xiān shìshì wǒ étóu de wēndù , tā gāoxìng de gàoosu wǒ, “ Ng , yīqiè zhèngcháng , méi shì le。 Duì le , nǐ bàba jīntiān yào huílai le。 Nǐ è le ma ? Jìngjìng tǎng zhe bié dòng , wǒ qù gěi nǐ zhǔ nǐ zuì ài chī de dōngxi ! ” Shuō wán hòu māma dī xià tóu , zài wǒ é shàng qīn le yīxià cái zǒu chūqù。 Māma de nà yī wǎn , ràng tǎng zài chuáng shang de wǒ , xīnli bèi xǐyuè tǎng de mǎnmǎn de。 Gōu qǐ le wǒ ér shí wúshù huíyì , xīnli jiù mímán zhe yī zhǒng nuǎnnuǎn de gǎnjué。
7. Xiànzài líkāi jiāxiāng de wǒ , měi dāng jìmò shí , jiù huì xiǎng , yàoshì wǒ xiàng shàng cì nààng zài shēng shàng yī chǎng bìng , nà gāi duō hǎo a ! Zài yī xiǎng , hāhā , wǒ nàge niántou shì duōme de méi xīn méi fèi。

ENGLISH

1. Today is my birthday, and to say something unoriginal but still true, today is also the anniversary of my mother's pain.
2. When I was little, I never understood what that meant. After I got a little older, I thought my birth should have been the happiest day of my mother's life. After I grew up, I finally realized exactly what the words really meant.

CONT'D OVER

3. My mother always said that I, who had been sickly and weak ever since I was young, was "a little life she was sworn to protect." After I grew up, I wasn't as delicate as I had been before -- in fact I was a very naughty little child. And the period of adolescent rebellion that followed lasted longer than normal people's did, and it was stronger. I earned plenty of beatings. After I tested into a university in Beijing, was I was secretly most happy about was that I'd be far, far away from home.
4. And yet more and more, I began to miss my home in the South, and my mother in that home.
5. After almost 5 years in Beijing I've found myself going from just going through the motions with my mom's daily calls to being unwilling to hang up the phone.
6. One year when I went home for the Chinese New Year holiday, I got sick and was lying in bed. When my mom came into my room, the first thing she did was feel my forehead and say happily, "Mm, it's all normal; you're fine. Oh - and your father will come home today. Are you hungry? Lie down there; I'll go make you something nice!" And then she lowered her head, gave me a quick kiss on the forehead, and left. That kiss of hers made my heart stream with happiness as I lay in bed. It brought up countless memories from my childhood, and my heart was flooded with warm feelings.
7. Now that I live away from home, every time I get lonely I'll think, it'd be so nice if I were sick again like that time! Now that I think of it again -- ha ha -- what a silly idea.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
体弱多病	體弱多病	tǐruòduōbìng	sickly and weak
敷衍了事	敷衍了事	fūyǎnliǎoshì	to do one's work halfheartedly
例行	例行	lìxíng	routine

叛逆	叛逆	pànnì	to rebel
新意	新意	xīnyì	new idea
娇弱	嬌弱	jiāoruò	pretty but weak
实在	實在	shízài	truly
周期	周期	zhōuqī	cycle; period
诞生	誕生	dànshēng	to be born
弥漫	彌漫	mímàn	to suffuse

SAMPLE SENTENCES

我妹妹从小体弱多病，长大了以后身材也很瘦小。 Wǒ mèimei cóng xiǎo tǐruòduōbìng , zhǎngdà le yǐhòu shēncái yě hěn shòuxiǎo。 My sister has been sickly and weak since childhood. After she grew up her figure was still very slight.	他从来都不认真做事，每天的工作也一直是敷衍了事。 Tā cónglái dōu bù rènzhēn zuò shì , měitiān de gōngzuò yě yīzhí shì fūyǎnliǎoshì。 He's never done anything seriously and works half-heartedly every day.
公司每天都会对当天的出勤情况进行例行检查。 Gōngsī měitiān dōu huì duì dàngtiān de chūqín qíngkuàng jìnxíng lìxíng jiǎnchá。 The company will conduct a routine inspection of arrival times each day.	我们应该用正确的眼光看待青少年的叛逆心理。 Wǒmen yīnggāi yòng zhèngquè de yǎnguāng kàndài qīngshàonián de pànnì xīnlǐ。 We should view the rebellion spirits of the youth in the proper context.
每年春节都吃饺子，一点儿新意也没有。 Měinián Chūn Jié dōu chī jiǎozi , yīdiǎnr xīnyì yě méiyǒu。 It's getting really old eating dumplings every Chinese New Year.	你的身体这么娇弱，冬天要注意预防感冒。 Nǐ de shēntǐ zhème jiāoruò , dōngtiān yào zhùyì yùfáng gǎnmào。 Your figure is very slight. Be careful not to catch a cold in the winter.

她这个人很实在，你应该相信她说的话。 Tā zhège rén hěn shízài , nǐ yīnggāi xiāngxìn tā shuō de huà。 She's a very practical person, and you should believe what she says.	地球自转的周期是一天，公转的周期是一年。 Dìqiú zìzhuàn de zhōuqī shì yī tiān , gōngzhuàn de zhōuqī shì yī nián。 The length of the earth's cycle of rotation is a single day, while it takes a year to cycle on its axis.
在这个医院每天大约有十个婴儿诞生。 Zài zhège yīyuàn měitiān dàyuē yǒu shí ge yīng'ér dànshēng。 This hospital has about ten births every day.	春节将至，空气中弥漫着欢乐的气息。 Chūn Jié jiāng zhì , kōngqì zhōng mímán zhe huānlè de qìxī。 As the Chinese New Year approaches, the air is filled with a spirit of happiness.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #16

Working on a Dream

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

16

SIMPLIFIED CHINESE

1. 毕业后的日子，我有点迷失.....我找不到我自己，我感觉我总在寻找着什么，一个机会，一个大逆转，一个可以让我彻底服服帖帖安安稳稳生活的理由，或称作动力。我看不到我的未来，甚至我的现在，而且我在慢慢地遗忘过去。慢慢的，我说的越来越少，玩的越来越少。为什么？我咋啦？我是打不起精神，没有冲动去说了，甚至连我这个曾号称活力无限精力无限的组局王对玩乐都丧失了兴趣。这样的改变，造就了我听力越发得敏锐。尤其是对声音很小的敲门声，在别人裤兜里手机的短信铃音，虫子爬，蚊子叫，还有就是别人的唇语，梦话.....
2. 上周，我曾一度神经兮兮怀疑自己神经衰弱。结果，一问才知道，神经衰弱的症状是失眠，睡不着觉。所以，我自己再次否定了自己。我想能有什么科幻物件能让我看见我的未来，我不要结果，我只想看见一个未来的状态。我想明确地知道，我到底会成为什么样子。我看着周围的人和事，我觉得自己挺不懂事，学着隐藏我的情绪。
3. 找回坚持梦想的意义。在这个大环境下，我说，我很坚强，我热爱演员这一职业，我愿意踏踏实实在这条路上走稳每一步，不管未来会怎样，再回头看，每一步都是充满意义。我不能自负，但我一定要有信心。要看清自己的位置，才能找到能够晋升的位置。我们自己，是最取之不停得之不完的资源，要不停地探究自己的潜力，发挥自己的能量。让我们加油，我与你同在。
4. 其实什么都没发生，什么都在继续。只是，我想回家。
5. 晚安，亲爱的自己。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 畢業後的日子，我有點迷失.....我找不到我自己，我感覺我總在尋找著甚麼，一個機會，一個大逆轉，一個可以讓我徹底服服帖帖安安穩穩生活的理由，或稱作動力。我看不到我的未來，甚至我的現在，而且我在慢慢地遺忘過去。慢慢的，我說的越來越少，玩的越來越少。為甚麼？我咋啦？我是打不起精神，沒有衝動去說了，甚至連我這個曾號稱活力無限精力無限的組局王對玩樂都喪失了興趣。這樣的改變，造就了我聽力越發得敏銳。尤其是對聲音很小的敲門聲，在別人褲兜裏手機的短信鈴音，蟲子爬，蚊子叫，還有就是別人的唇語，夢話.....
2. 上周，我曾一度神經兮兮懷疑自己神經衰弱。結果，一問才知道，神經衰弱的癥狀是失眠，睡不著覺。所以，我自己再次否定了自己。我想能有個甚麼科幻物件能讓我看見我的未來，我不要結果，我只想看見一個未來的狀態。我想明確地知道，我到底會成為甚麼樣子。我看著周圍的人和事，我覺得自己挺不懂事，學著隱藏我的情緒。
3. 找回堅持夢想的意義。在這個大環境下，我說，我很堅強，我熱愛演員這一職業，我願意踏踏實實在這條路上走穩每一步，不管未來會怎樣，再回頭看，每一步都是充滿意義。我不能自負，但我一定要有信心。要看清自己的位置，才能找到能夠晉升的位置。我們自己，是最取之不停得之不完的資源，要不停地探究自己的潛力，發揮自己的能量。讓我們加油，我與你同在。
4. 其實甚麼都沒發生，甚麼都在繼續。只是，我想回家。
5. 晚安，親愛的自己。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Bìyè hòu de rìzi, wǒ yǒu diǎn míshī Wǒ zhǎo bù dào wǒ zìjǐ, wǒ gǎnjué wǒ zǒng zài xúnzhǎo zhe shénme, yī ge jīhuì, yī ge dà nìzhuǎn, yī ge kěyǐ ràng wǒ chèdǐ fúfútiētiē ānānwěnwěnn shēnghuó de lǐyóu, huò chēng zuò dònglì. Wǒ kǎn bu dào wǒ de wèilái, shènzhì wǒ de xiànzài, érqǐě wǒ zài màn mǎn de yíwàng guòqù. Màn mǎnde, wǒ shuō de yuèláiyuè shǎo, wán de yuèláiyuè shǎo. Wèishénme? Wǒ zǎ la? Wǒ shì dǎ bù qǐ jīngshen, méiyǒu chōngdòng qù shuō le, shènzhì lián wǒ zhège céng hào chēng huólì wúxiàn jīnglì wúxiàn de zǔ jú wáng duì wánlè dōu sàngshī le xìngqù. Zhèyàng de gǎibiàn, zào jiù le wǒ tīnglì yuèfā de mǐnrui. Yóuqí shì duì shēngyīn hěn xiǎo de qiāomén shēng, zài biérén kùdōu lǐ shǒujī de duǎnxìn língyīn, chóngzi pá, wénzi jiào, hái yǒu jiùshì biérén de chún yǔ, mèng huà
2. Shàng zhōu, wǒ céng yīdù shénjīngxīxī huáiyí zìjǐ shénjīng shuāiruò. Jiéguǒ, yī wèn cái zhīdào, shénjīng shuāiruò de zhèngzhuàng shì shīmíán, shuì bu zháo jiào. Suǒyǐ, wǒ zìjǐ zàicì fǒudìng le zìjǐ. Wǒ xiǎng néng yǒu ge shénme kēhuàn wùjiàn néng ràng wǒ kàn jiàn wǒ de wèilái, wǒ bù yào jiéguǒ, wǒ zhǐ xiǎng kàn jiàn yī ge wèilái de zhuàngtài. Wǒ xiǎng míngquè de zhīdào, wǒ dàodǐ huì chéngwéi shénme yàngzi. Wǒ kàn zhe zhōuwéi de rén hé shì, wǒ juéde zìjǐ tǐng bù dòngshì, xué zhe yīncáng wǒ de qíngxù.
3. zhǎo huí jiānchí mèngxiǎng de yìyì. Zài zhège dà huánjìng xià, wǒ shuō, wǒ hěn jiānqiáng, wǒ rèai yǎnyuán zhè yī zhíyè, wǒ yuànyì tátáshíshí zài zhè tiáo lù shang zǒu wǎn měi yī bù, bùguǎn wèilái huì zěnyàng, zài huítóu kàn, měi yī bù dōu shì chōngmǎn yìyì. Wǒ bù néng zìfù, dàn wǒ yīdìng yào yǒu xīnxīn. Yào kǎn qīng zìjǐ de wèizhi, cái néng zhǎo dào nénggòu jìnshēng de wèizhi. Wǒmen zìjǐ, shì zuì qǔzhībùtíng dézhībùwán de zīyuán, yào bù tíng de tànjiū zìjǐ de qiánlì, fāhuī zìjǐ de néngliàng. Ràng wǒmen jiāyóu, wǒ yǔ nǐ tóng zài.
4. Qíshí shénme dōu méi fāshēng, shénme dōu zài jìxù. Zhǐshì, wǒ xiǎng huí jiā.
5. Wǎnān, qīn`ài de zìjǐ。

ENGLISH

CONT'D OVER

1. After graduation, I was a little lost...I couldn't find myself; I felt as if I was always searching for something -- a chance, a change, a reason - or a motive - for me to keep going along and living stably. I couldn't see my future -- I couldn't even see my present -- and I was gradually forgetting my past. Gradually, I said less and less, went out less and less. Why? What was wrong with me? I just couldn't muster the energy; I didn't have the urge -- I may have been called the bouncy, vigorous queen of the theatre group before, but now I'd lost all interest in everything. This change caused my hearing to become sharper and sharper - especially when it came to quiet knocks at doors, message notifications on the phones people had in their pockets, insects scurrying, and people's subvocalizations and dream-murmurs...
2. Last week I was worried for a while that I was having a nervous breakdown. As soon as I asked about it, though, I found out that nervous breakdowns have symptoms like insomnia. So there I was, denying myself again. I thought that if there were some kind of science-fiction thing that could let me see my future, I wouldn't want to see what happened - I'd just want to see what kind of state I would be in. I wanted to know clearly what would become of me. When I look at the people and the things happening all around me, I feel like I have no sense at all -- I'm learning how to hide my feelings.
3. Rediscover the meaning of holding on to dreams. In this big environment, I say, I'm very strong; I love acting, and I'd love to take every step I can on this path; no matter what the future brings, I'll look back and say every step was meaningful. I can't be conceited, but I will definitely have to be confident. I'll have to see clearly where I stand, before I know how far I can go. We ourselves are the most limitless, boundless resource, and we must keep exploring our own potential and using all of our ability. Let's keep going -- I'll be there along with you.
4. It's not even as if anything happened -- it's that everything is continuing to happen. It's just that I miss home.
5. Goodnight, dear me.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
逆转	逆轉	nìzhuǎn	a reversal	noun
晋升	晉升	jìnshēng	to promote	noun
自负	自負	zìfù	conceited	adjective
隐藏	隱藏	yǐncáng	to conceal	verb
神经兮兮	神經兮兮	shénjīngxīxī	neurotically	phrase
敏锐	敏銳	mǐnrùi	keen	adjective
丧失	喪失	sàngshī	to lose	verb
活力	活力	huó lì	vitality	noun
冲动	衝動	chōngdòng	impulse	noun
服服帖帖	服服帖帖	fúfutiētē	to go along acceptingly	phrase
取之不停得之 不完	取之不停得之 不完	qǔ zhī bù tíng dé zhī bù wán	limitless; boundless; bottomless	proverb

SAMPLE SENTENCES

我们一直希望这个困难的局面能够来一个大逆转。 Wǒmen yīzhí xīwàng zhègè kùnnán de júmiàn nénggòu lái yí ge dà nìzhuǎn. We've always hoped that there would be a reversal in this difficult situation.	他上个月终于晋升为经理了。 Tā shàngge yuè zhōngyú jìnshēng wéi jīnglǐ le. He finally got promoted to manager last month.
--	--

这个人太自负了，觉得自己比谁都有本事。 Zhège rén tài zìfù le, juéde zìjǐ bǐ shéi dōu yǒu běnshì. She's so conceited -- she thinks she's better than everyone.	不要总是把自己的思想隐藏起来，这样生活很辛苦。 Bùyào zǒngshì bǎ zìjǐ de sīxiǎng yǐncáng qílai, zhèyàng shēnghuó hěn xīnkǔ. Don't always hide your thoughts -- that's a hard way to live.
我今天遇到一个人，他神经兮兮地问我：你什么时候离婚？ Wǒ jīntiān yùdào le yī ge rén, tā shénjīngxīxī de wèn wǒ : nǐ shénme shíhou líhūn ? I ran into someone today who strangely asked me, "When did you get divorced?"	张总拥有敏锐的眼光和思想。 Zhāng zǒng yōngyǒu mǐnrùi de yǎnguāng hé sīxiǎng. Manager Zhang has a keen eye and a keen mind.
年轻人不会轻易丧失希望。 Niánqīng rén bù huì qīngyì sàngshī xīwàng. Young people don't easily lose hope.	他的笑容充满了青春的活力。 Tā de xiàoróng chōngmǎn le qīngchūn de huóli. His smile was full of youthful vitality.
看到房价降了的消息，我马上有了买房的冲动。 Kàn dào fángjià jiàng le de xiāoxi, wǒ mǎshàng yǒu le mǎi fáng de chōngdòng. As soon as I heard about the drop in housing prices, I had the urge to buy a house.	小张对老王服服帖帖的，老王让他干什么他就干什么。 Xiǎo Zhāng duì Lǎo Wáng fúfutiētiē de, Lǎo Wáng ràng tā gàn shénme tā jiù gàn shénme. Xiao Zhang goes along with whatever Lao Wang says; he does whatever Lao Wang tells him to do.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #17

The Joy of Being Busy

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

17

SIMPLIFIED CHINESE

1. 吃过晚饭又过十二点了，自从进入话剧排练总是今天的晚餐成了第二天的早餐。虽说回到家已经累得半死，却还是那么享受地给自己做了一顿“元气饭”，所谓“元气饭”，其实是种又方便又好吃的菜菜，至于来源当然是小女子发明也，适用于没时间又贪恋味觉享受的一族，有肉有鸡蛋有西红柿，先炒后小炖，一小会便大功告成。配以面条加芝士，第一次吃完的人都会奉上洗碗等辛勤劳动以换取第二次享用资格。具体做法嘛，秘方哦，欢迎大家品尝！
2. 总觉得一天要是能有不止24个小时该有多好，哪怕多出来那么一小时，我也会很欣慰。每天醒来就要奔赴于大屯路上，为了尽快实现当演员，不，确切地说是一个每一天都在想办法解决温饱问题的我，乐此不疲。固然那些光圈是那么得诱惑及绚烂，但人终究要早日明白自己究竟想要的是什么。
3. 为了奖赏自己，购物无疑是一种最直接，最能有效率地犒劳自己的方法和途径了，女人嘛，多多少少会有点虚荣心的，况且我敢承认终究还是好的。最近很忙，忙到有些语无伦次，忙到没有时间看书，我想这些或许都是借口，你若是鞭策自己了，就不会没有时间了。
4. 不过忙总比闲着好，梦想距离现实有多远？说不好，有时候近了，一不小心又远了，过程难免颠簸曲折，既然是属于我的人生，那就用乐观积极的心态去接受每一个过程吧！

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 吃過晚飯又過十二點了，自從進入話劇排練總是今天的晚餐成了第二天的早餐。雖說回到家已經累得半死，卻還是那麼享受地給自己做了一頓“元氣飯”，所謂“元氣飯”，其實是種又方便又好吃的菜菜，至於來源當然是小女子發明也，適用於沒時間又貪戀味覺享受的一族，有肉有雞蛋有西紅柿，先炒後小炖，一小會便大功告成。配以面條加芝士，第一次吃完的人都會奉上洗碗等辛勤勞動以換取第二次享用資格。具體做法嘛，秘方哦，歡迎大家品嚐！
2. 總覺得一天要是能有不止24個小時該有多好，哪怕多出來那麼一小時，我也會很欣慰。每天醒來就要奔赴於大屯路上，為了儘快實現當演員，不，確切地說是一個每一天都在想辦法解決溫飽問題的我，樂此不疲。固然那些光圈是那麼得誘惑及絢爛，但人終究要早日明白自己究竟想要的是甚麼。
3. 為了獎賞自己，購物無疑是一種最直接，最能有效率地犒勞自己的方法和途徑了，女人嘛，多多少少會有點虛榮心的，況且我敢承認終究還是好的。最近很忙，忙到有些語無倫次，忙到沒有時間看書，我想這些或許都是借口，你若是鞭策自己了，就不會沒有時間了。
4. 不過忙總比閑著好，夢想距離現實有多遠？說不好，有時候近了，一不小心又遠了，過程難免顛簸曲折，既然是屬於我的人生，那就用樂觀積極的心態去接受每一個過程吧！

PINYIN

CONT'D OVER

1. Chī guò wǎnfàn yòu guò shíèr diǎn le , zìcōng jìn rù huàjù páiliàn zǒng shì jīntiān de wǎncān chéng le dì èr tiān de zǎocān。 Suīshuō huí dào jiā yǐjīng lèi de bàn sǐ , què hái shì nàme xiǎngshòu de gěi zìjǐ zuò le yī dùn “ yuánqì fàn” , suǒwèi “yuánqì fàn” , qíshí shì zhǒng yòu fāngbiàn yòu hǎo chī de cài cai , zhìyú láiyuán dāngrán shì xiǎo nǚzǐ fāmíng yě , shìyòng yú méi shíjiān yòu tānliàn wèijué xiǎngshòu de yī zú , yǒu ròu yǒu jīdàn yǒu xīhóngshì , xiān chǎo hòu xiǎo dùn , yī xiǎo huì biàn dàgōnggàochéng。 Pèi yǐ miàntiáo jiā zhīshì , dì yī cì chī wán de rén dōu huì fèng shàng xǐ wǎn děng xīnqín láodòng yǐ huàncǔ dì èr cì xiǎngyòng zīge。 Jùtǐ zuòfǎ ma , mìfāng o , huānyíng dàjiā pǐncháng!
2. Zǒng juéde yī tiān yàoshì néng yǒu bùzhǐ èrshí sì ge xiǎoshí gāi yǒu duō hǎo , nǎpà duō chulai nàme yī xiǎoshí , wǒ yě huì hěn xīnwèi。 měitiān xǐng lái jiù yào bēnfù yú Dàtún Lù shàng , wèile jǐnkuài shíxiàn dāng yǎnyuán , bù , quèqiè de shuō shì yī ge měi yī tiān dōu zài xiǎng bànfǎ jiějué wēnbào wèntí de wǒ , lè cǐ bù pí。 Gùrán nàxiē guāngquān shì nàme de yòuhuò jí xuànlàn , dàn rén zhōngjiū yào zǎorì míngbai zìjǐ jīujīng xiǎng yào de shì shénme。
3. Wèile jiǎngshǎng zìjǐ , gòu wù wúyí shì yī zhǒng zuì zhíjiē , zuì néng yǒu xiàolù de kàoláo zìjǐ de fāngfǎ hé tújìng le , nǚrén ma , duōduōshǎoshǎo huì yǒu diǎn xūróng xīn de , kuàngqiě wǒ gǎn chéngren zhōngjiū hái shì hǎo de。 Zuìjìn hěn máng , máng dào yǒu xiē yǔwúlúcì , máng dào méiyǒu shíjiān kàn shū , wǒ xiǎng zhèxiē huòxǔ dōu shì jièkǒu , nǐ ruòshì biāncè zìjǐ le , jiù bù huì méiyǒu shíjiān le。
4. Bùguò máng zǒng bǐ xián zhe hǎo , mèngxiǎng jùlǐ xiànshí yǒu duō yuǎn ? Shuō bu hǎo , yǒu shíhou jìn le , yī bù xiǎoxīn yòu yuǎn le , guòchéng nánmiǎn diānbǒ qūzhé , jìrán shì shǔyú wǒ de rénshēng , nà jiù yòng lèguān jījī de xīntài qù jiēshòu měi yī ge guòchéng ba !

ENGLISH

CONT'D OVER

1. By the time I finished dinner it was after midnight again; ever since I started rehearsing this play, every day's dinner has become the next day's breakfast. Even though I'm utterly exhausted by the time I get home, I still love making myself comfort food -- by comfort food, I mean something that's easy to make and tasty, something I made up myself for people who don't have much time and want something delicious. There's pork and eggs and tomatoes; you stir-fry them and then let them simmer, and it's ready in hardly any time at all. Add noodles and cheese; the first time people eat it, they volunteer to wash the dishes and do whatever else so they can be sure to have a second chance to eat it. As for the precise recipe, well, it's a secret. But everyone's welcome to try it!
2. I always wish there were more than 24 hours in a day -- I'd feel much better even if there were only one hour extra. Every day when I wake up, I have to run out to Datun Road so I can become an actress -- no, more accurate would be to say that I spend every day thinking of ways to solve the problem of how to afford food and clothes -- it never gets old. Admittedly, the camera lens can be awfully tempting, but people have to understand first what it is that they really want.
3. If I want to reward myself, shopping is definitely the most direct and effective way to buy myself off. Girls are all vain to a greater or lesser extent, and I dare admit that that's a good thing. Lately I've been so busy I get a bit incoherent, so busy I don't have time to read. But I think that might just be excuses -- if you were really driving yourself forward, you wouldn't be running out of time.
4. But it's still better to be busy than to have nothing to do. How much farther are my dreams from my reality? I don't know, sometimes they're close, and sometimes I'm not careful and they get further away. It's inevitable that the process should be full of twists and turns, but since it's my own life, then I'll take on every process with an optimistic and positive attitude!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
享受	享受	xiǎngshòu	to enjoy

虚荣心	虛榮心	xūróng xīn	vanity
途径	途徑	tújìng	way
诱惑	誘惑	yòuhuò	to tempt
乐此不疲	樂此不疲	lè cǐ bù pí	to never tire of something
资格	資格	zīgé	qualifications
辛勤	辛勤	xīnqín	hard-working
贪恋	貪戀	tānliàn	to hanker after sth.
来源	來源	láiyuán	source
语无伦次	語無倫次	yǔwúlúncì	to speak incoherently

SAMPLE SENTENCES

我要尽情地享受现在的生活。 Wǒ yào jìnqíng de xiǎngshòu xiànzài de shēnghuó. I will do my best to enjoy life extensively.	为了满足自己的虚荣心，她把丈夫所有的钱都花光了。 Wèile mǎnzú zìjǐ de xūróngxīn , tā bǎ zhàngfu suǒyǒu de qián dōu huā guāng le. She spent all of her husband's money to satisfy her own vanity.
通向成功的最好途径是勤奋。 Tōngxiàng chénggōng de zuì hǎo tújìng shì qínfèn. The best path to success is hard work.	他最终没有经受住金钱的诱惑，做出了违法的事情。 Tā zuìzhōng méiyǒu jīngshòu zhù jīnqián de yòuhuò , zuò chū le wéifǎ de shìqíng. In the end, he didn't fall victim to the temptation of money and do something illegal.

他已经做了三天试验了，但依然乐此不疲。 Tā yǐjīng zuò le sān tiān shìyàn le , dàn yīrán lè cǐ bù pí. He's been doing experiments for three days, but his enthusiasm hasn't wavered one bit.	经过一年的努力，我终于获得了晋级的资格。 Jīngguò yī nián de nǔlì , wǒ zhōngyú huòdé le jìnjí de zīgé. After a year of hard work, I finally got an upgrade to my qualifications.
只有通过辛勤的工作，才能过上好日子。 Zhǐyǒu tōngguò xīnqín de gōngzuò , cái néng guò shàng hǎo rìzi. Only through hard work can you have the chance for a better future.	如果太贪恋金钱，人们就会丧失自我。 Rúguǒ tài tānliàn jīnqián , rénmen jiù huì sàngshī zìwǒ. When people long too much for money, they lose themselves.
旅游业是这里的主要经济来源。 Lǚyóu yè shì zhèlǐ de zhǔyào jīngjì láiyuán. The tourism industry is one of the main sources of the economy here.	作报告的时候，她紧张得语无伦次。 Zuò bàogào de shíhou , tā jǐnzhāng de yǔwúlúncì. When making a presentation, she is so nervous she speaks out of order.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #18

Changes

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

18

SIMPLIFIED CHINESE

1. 我最近在看《仙蒂瑞拉的主妇生涯》，受到一定的教育，我慢慢地开始朝某一个方向发展，成为一个朴实、执着、一根筋儿且终于坚持自我选择的可爱女人，这样的气质足以让人得到一种四两拨千斤的震撼。我觉得书里说得特好，“我要对他好，让他开开心心的，活得长些，和我到老。”多可爱的现代女性啊！学习学习。让他把时间浪费在做他喜欢的事上，看他兴奋得像个孩子.....
2. 但是，我同时也是一俗妞，一个小屁孩，我不想我不想不想长大。我希望我的意见，他要尊重；我的话语，你不要打断；我在玩游戏，你不要抢，你可以和我一起玩儿，可你不能不让我玩只给你玩，然后我在旁边被你晒着～我要的是同步，同步！我要的是与你共欢乐，共悲伤，共荣辱！
3. 我会让你做你自己喜欢的事，大方向无伤大雅的我不会去管你，最多给出我的一点点建设性意见，因为我喜欢看我爱的人开开心心的～同时----你也该允许我做我喜欢做的事，虽然有些不好，比如抽烟，比如打游戏，比如跳舞。我还喜欢热闹。
4. 一句话，在摩擦中摸索着成长吧！爱情、亲情、友情，都一样。

TRADITIONAL CHINESE

1. 我最近在看《仙蒂瑞拉的主妇生涯》，受到一定的教育，我慢慢地开始朝某一个方向发展，成为一个朴实、执著、一根筋儿且终于坚持自我选择的可爱女人，这样的气质足以让人得到一种四两拨千斤的震撼。我觉得书里说得特好，“我要对他好，让他开开心心的，活得长些，和我到老。”多可爱的现代女性啊！学习学习。让他把时间浪费在做他喜欢的事上，看他兴奋得像孩子.....

CONT'D OVER

2. 但是，我同時也是一俗妞，一個小屁孩，我不想我不想不想長大。我希望我的意見，他要尊重；我的話語，你不要打斷；我在玩遊戲，你不要搶，你可以和我一起玩兒，可你不能不讓我玩只給你玩，然後我在旁邊被你曬著～我要的是同步，同步！我要的是與你共歡樂，共悲傷，共榮辱！
3. 我會讓你做你自己喜歡的事，大方向無傷大雅的我不會去管你，最多給出我的一點點建設性意見，因為我喜歡看我愛的人開開心心的～同時----你也該允許我做我喜歡做的事，雖然有些不好，比如抽煙，比如打遊戲，比如跳舞。我還喜歡熱鬧。
4. 一句話，在摩擦中摸索著成長吧！愛情、親情、友情，都一樣。

PINYIN

1. Wǒ zuìjìn zài kàn 《 xiāndìruìlā de zhǔfù shēngyá 》 , shòu dào yīdìng de jiàoyù , wǒ mànman de kāishǐ cháo mǒu yī ge fāngxiàng fāzhǎn , chéngwéi yī ge pǔshí、zhízhuó、yī gēn jīnr qiě zhōngyú jiānchí zìwǒ xuǎnzé de kèài nǚrén , zhèyàng deqìzhí zúyǐ ràng rén dédào yī zhǒng sì liǎng bō qiān jīn de zhèn hàn 。 Wǒ juéde shū lǐ shuō de tè hǎo , “ wǒ yào duì tā hǎo , ràng tā kāikāixīnxīn de , huó de cháng xiē , hé wǒ dào lǎo 。 ” Duō kèài de xiàndài nǚxìng a ! Xuéxíxuéxí。 Ràng tā bǎ shíjiān làngfèi zài zuò tā xǐhuan de shì shàng , kàn tā xīngfèn de xiàng ge háizi
2. Dànshì , wǒ tóngshí yě shì yī sù niū , yī ge xiǎo pì hái , wǒ bù xiǎng wǒ bù xiǎng bù xiǎng zhǎng dà 。 Wǒ xīwàng wǒ de yìjiàn , tā yào zūnzhòng ; wǒ de huà yǔ , nǐ bù yào dǎ duàn ; wǒ zài wán yóuxì nǐ bù yào qiǎng , nǐ kěyǐ hé wǒ yīqǐ wánr , kě nǐ bù néng bù ràng wǒ wán zhǐ gěi nǐ wán , ránhòu wǒ zài pángbiān bèi nǐ shài zhe ~ wǒ yào de shì tóngbù , tóngbù ! Wǒ yào de shì yǔ nǐ gòng huānlè , gòng bēishāng , gòng rónggrǔ !

CONT'D OVER

3. Wǒ huì ràng nǐ zuò nǐ zìjǐ xǐhuan de shì , dà fāngxiàng wúshāngdàiyǎ de wǒ bù huì qù guǎn nǐ , zuì duō gěi chū wǒ de yīdiǎndiǎn jiànshè xìng yìjiàn , yīnwèi wǒ xǐhuan kàn wǒ ài de rén kāikāixīnxīn de ~ Tóngshí ---- nǐ yě gāi yǔnxǔ wǒ zuò wǒ xǐhuan zuò de shì , suīrán yǒu xiē bù hǎo , bǐrú chōuyān , bǐrú dǎ yóuxì , bǐrú tiàowǔ。 Wǒ hái xǐhuan rènáo。
4. Yī jù huà , zài mócā zhōng mōsuǒ zhe chéngzhǎng ba ! àiqíng、qīnqíng、yǒuqíng , dōu yīyàng。

ENGLISH

1. After reading 'Cinderella the Housewife' recently, I learned some things. Gradually I started to plan to develop in a certain direction, to become a simple, determined, sensible, lovable girl who ultimately sticks to her own choices. That kind of personality gives people a sort of David-and-Goliath shock. I think the book said it best, "I'll treat him well, make him happy, make sure he lives longer and stays with me into old age." What a lovable modern girl! I must learn from that. I'll let him waste his time on things he likes to do, to see him as excited as a child...
2. But at the same time I'm still a regular girl, a little kid with no sense; I won't - I won't - I won't grow up. I hope he'll respect my opinions; I hope he won't interrupt me when I'm speaking; I hope when I'm playing a game he won't grab the controller -- you can play with me, but you can't start playing instead of me while I stand there like a lump -- I want us to be in step with each other, in step! I want to share happiness and sadness, good times and bad!
3. I'll let you do the things you like to do; I, easy-going to the point of lackadaisicalness, won't always be on your case; at the most, I'll give you some constructive feedback, because I like the people I love to be happy ~ And at the same time, you should let me do the things I like to do, even though some of them aren't good, like smoking or playing video games or dancing. I still like fun.

CONT'D OVER

4. To sum it up, let's find growth in friction! Love, affection, friendship -- all the same.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
震撼	震撼	zhènhàn	shock
摩擦	摩擦	mócā	friction
无伤大雅	無傷大雅	wúshāngdàyǎ	not matter much; not affect the principal aspect of a thing
抢	搶	qiǎng	to snatch
成长	成長	chéngzhǎng	to grow up
选择	選擇	xuǎnzé	to choose
执着	執著	zhízhuó	determined
朴实	樸實	pǔshí	plain
尊重	尊重	zūnzhòng	to respect
浪费	浪費	làngfèi	to waste

SAMPLE SENTENCES

第一次看到大海，它的壮丽给了我很大的震撼。 Dì yī cì kàndào dàhǎi , tā de zhuànglì gěi le wǒ hěn dà de zhènhàn. The first time I saw the ocean, the majesty of it was a huge shock.	两个人在一起生活，总会出现一些摩擦。 Liǎng ge rén zài yìqǐ shēnghuó , zǒng huì chūxiàn yīxiē mócā. When two people live together, there's bound to be some friction.
--	---

她长得不好看，但是这无伤大雅，只要能完成工作任务就行了。 Tā zhǎng de bù hǎokàn , dànshì zhè wúshāngdàyǎ , zhǐyào néng wánchéng gōngzuò rènwù jiù xíng le。 She's not much of a looker, but that doesn't make much difference -- as long as she can do the job.	他跟我借钱，我不给，他就抢了我的银行卡。 Tā gēn wǒ jièqián , wǒ bù gěi , tā jiù qiǎng le wǒ de yínhángkǎ。 He came to borrow money but I wouldn't give him any, so he snatched my bank card.
人人都在困难与挫折中逐渐成长。 Rénrén dōu zài kùnnán yǔ cuòzhé zhōng zhújiàn chéngzhǎng。 Everybody gradually grows amidst difficulty and frustration.	这次，他必须在上学和工作之间做出选择。 Zhè cì , tā bìxū zài shàngxué hé gōngzuò zhījiān zuò chū xuǎnzé。 This time, he has to make a choice between study and work.
无论干什么，小明都很执着，不达目的决不罢休。 Wúlùn gàn shénme , Xiǎomíng dōu hěn zhízhuó , bù dá dào mùdì jué bù bàxiū。 No matter what he does, Xiao Ming is always very determined; he won't give up until he reaches his goal.	农村虽然不像大城市一样繁华，但是这里的人们都很朴实。 Nóngcūn suīrán bù xiàng dà chéngshì yīyàng fánhuá , dànshì zhèlǐ de rénmen dōu hěn pǔshí。 Though the countryside isn't as luxurious as the city, people here are plain-spoken and honest.
只有尊重别人，我们才能得到别人的尊重。 Zhǐyǒu zūnzhòng biérén , wǒmen cáinéng dédào biérén de zūnzhòng。 Only by respecting others can we ourselves win respect.	浪费时间等同于浪费生命。 Làngfèi shíjiān děngtóng yú làngfèi shēngmìng。 Wasting time is the same as wasting life.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #19 Trials

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

19

SIMPLIFIED CHINESE

1. 一觉醒来已经是中午，回京已经4天了。这趟回家觉得时间过得很快，闭上眼睛好象回到了过去。昨天我们还是孩子，当太阳再度升起的时候已经有白发落在了的头上。很怀念学时的日子，很留恋逝去的校园，可这一切也只能停留在回忆中。哥哥姐姐的孩子们都这么大了，或许当沧桑写满人生，皱纹布满面颊时，这一切才显得格外宝贵。
2. 一个时代的结束必然预示着一个时代的兴起，我双手合十恭恭敬敬地向我的过去行礼。生命的延续将会打开新的乐章，一切的一切将是快乐还是惆怅？或许会思念儿时的摇篮、学时的畅想，但终究都会归于零。君子谋道不谋食，谋心不谋生。我很想认清却依然徘徊，或许是愚妄或许是聪慧，何时才能破解何时才能归零？仕而优则学，学而优则仕。心惊、心静不知是何种心境。
3. 突然地，很想独自一个人进行一段旅行。没有目的的行程。只要中间那段漂着的状态。因为还不够开阔，所以外面的世界就成了一切美好事物的代名词。
4. 有时候我想，这城市简直就是个巨大的马戏团。住在里面的人形形色色，从跳梁小丑到空中飞人。只是，实在是太大了，大到我不敢妄想它也拥有边界。可其实，城市之外，还是城市，这是没有终结的马戏表演。
5. 对于北京，我有一种特殊情结。它很大，有很多人，物体之间有一种暧昧而冷漠的距离。我喜欢这个城市，中意它百年来流传下来的文化底蕴。即使它现在充满了物质感，却掩盖不了它曾经的繁华与苍凉。朋友问，“你觉得这个城市接受你了吗？”我不知道，总是在患得患失中。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 一覺醒來已經是中午，回京已經4天了。這趟回家覺得時間過得很快，閉上眼睛好象回到了過去。昨天我們還是孩子，當太陽再度升起的時候已經有白髮落在了的頭上。很懷念學時的日子，很留戀逝去的校園，可這一切也只能停留在回憶中。哥哥姐姐的孩子們都這麼大了，或許當滄桑寫滿人生，皺紋布滿面頰時，這一切才顯得格外寶貴。
2. 一個時代的結束必然預示著一個時代的興起，我雙手合十恭恭敬敬地向我的過去行禮。生命的延續將會打開新的樂章，一切的一切將是快樂還是惆悵？或許會思念兒時的搖籃、學時的暢想，但終究都會歸於零。君子謀道不謀食，謀心不謀生。我很想認清卻依然徘徊，或許是愚妄或許是聰慧，何時才能破解何時才能歸零？仕而優則學，學而優則仕。心驚、心靜不知是何種心境。
3. 突然地，很想獨自一個人進行一段旅行。沒有目的的行程。只要中間那段漂著的狀態。因為還不夠開闊，所以外面的世界就成了一切美好事物的代名詞。
4. 有時候我想，這城市簡直就是個巨大的馬戲團。住在裡面的人形形色色，從跳梁小丑到空中飛人。只是，實在是太大了，大到我不敢妄想它也擁有邊界。可其實，城市之外，還是城市，這是沒有終結的馬戲表演。
5. 對於北京，我有一種特殊情結。它很大，有很多人，物體之間有一種曖昧而冷漠的距離。我喜歡這個城市，中意它百年來流傳下來的文化底蘊。即使它現在充滿了物質感，卻掩蓋不了它曾經的繁華與蒼涼。朋友問，“你覺得這個城市接受你了嗎？”我不知道，總是在患得患失中。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Yī jiào xǐng lái yǐjīng shì zhōngwǔ , huí jīng yǐjīng sì tiān le。 Zhè tàng huí jiā juéde shíjiān guò de hěn kuài , bì shàng yǎnjīng hǎoxiàng huí dào le guòqù。 Zuótiān wǒmen hái shì háizi , dàng tàiyáng zàidù shēng qǐ de shíhou yǐjīng yǒu báifà luò zài le de tóu shàng。 Hěn huáiniàn xué shí de rìzi , hěn liúliàn shì qù de xiàoyuán , kě zhè yīqiè yě zhǐ néng tíngliú zài huíyì zhōng。 Gēge jiějie de hái zi men dōu zhème dà le , huòxǔ dāng cāngsāng xiě mǎn rénshēng , zhòuwén bù mǎn miànjiá shí , zhè yīqiè cái xiǎnde géwài bǎoguì。
2. Yī ge shídài de jiéshù bìrán yùshì zhe yī ge shídài de xīngqǐ , wǒ shuāng shǒu héshí gōnggōngjìngjìng de xiàng wǒ de guòqù xínglǐ。 Shēngmìng de yánxù jiāng huì dǎkāi xīn de yuèzhāng , yīqiè de yīqiè jiāng shì kuàilè hái shì chóuchàng ? Huòxǔ huì sīniàn ér shí de yáolán、 xué shí de chàngxiǎng , dàn zhōngjiū dōu huì guī yú líng。 Jūnzi móu dào bù móu shí , móu xīn bù móu shēng。 Wǒ hěn xiǎng rèn qīng què yīrán páihuái , huòxǔ shì yúwàng huòxǔ shì cōnghuì , hé shí cái néng pòjiě hé shí cái néng guī líng ? Shì ér yǒu zé xué , xué ér yǒu zé shì。 Xīn jīng、 xīn jìng bù zhī shì hé zhǒng xīnjìng。
3. Tūrán de , hěn xiǎng dúzì yī gè rén jìnxíng yī duàn lǚxíng。 Méiyǒu mùdì de xíngchéng。 Zhǐyào zhōngjiān nà duàn piāo zhe de zhuàngtài。 Yīnwèi hái bùgòu kāikuò , suǒyǐ wàimian de shìjiè jiù chéng le yīqiè měihǎo shìwù de dàimíngcí。
4. Yǒu shíhou wǒ xiǎng , zhè chéngshì jiǎnzhí jiù shì ge jùdà de mǎxìtuán。 Zhù zài lǐmiàn de rén xíngxíngsèsè , cóng tiào liáng xiǎochǒu dào kōngzhōng fēirén。 Zhǐshì , shízài shì tài dà le , dà dào wǒ bù gǎn wàngxiǎng tā yě yōngyǒu biānjiè。 Kě qíshí , chéngshì zhī wài , hái shì chéngshì , zhè shì méiyǒu zhōngjiē de mǎxì biǎoyǎn。
5. Duìyú Běijīng , wǒ yǒu yī zhǒng tèshū qíngjié。 Tā hěn dà , yǒu hěn duō rén , wùtǐ zhī jiān yǒu yī zhǒng àimèi ér lěngmò de jùlí。 Wǒ xǐhuan zhège chéngshì , zhòngyì tā bǎi nián lái liúchuán xiàlai de wénhuà dǐyùn。 Jíshǐ tā xiànzài chōngmǎn le wùzhì gǎn , què yǎnggài bù liǎo tā céngjīng de fánhuá yǔ cāngliáng。 Péngyou wèn, “Nǐ juéde zhège chéngshì jiēshòu nǐ le ma ? ” Wǒ bù zhīdào , zǒng shì zài huàndéhuànshī zhōng。

ENGLISH

CONT'D OVER

1. When I wake up it's already noon; it's already four days since I got back to Beijing. This trip back home seemed to go by very fast; it was like as if I returned to the past in the blink of an eye. Yesterday we were still children; when the sun rose again the ground was already covered with our white hairs. I think back fondly on my school days; I retain affection for my old school -- but all of this is now memory only. My brothers' and sisters' children are already so big; perhaps in the fullness of time, at the other side of my life, when my face is covered with wrinkles, all of this will be especially precious.
2. The end of one era naturally means the beginning of another, and I respectfully place my palms together and bow in the direction of my past. The continuation of life will reveal new movements in the symphony -- and will they be happy or melancholy ones? Perhaps I'll miss the cradle from my childhood years, or the flights of fancy from my student days, but in the end they will all come to nothing. As the saying goes, the superior man is concerned with the fullness of his soul, not the fullness of his belly; he is concerned with the goodness of his heart but not the richness of his life. I want to see clearly, but I still hesitate -- perhaps it's foolishness, or maybe it's wisdom, when will I be able to explain? When will it all start over? By being appointed, one may learn well; by learning well, one may be appointed. I don't know what kind of state of mind makes a troubled heart or a calm heart.
3. Suddenly I feel a strong urge to go traveling alone. An aimless travel. I just want that feeling of drifting that you get on the road. I'm still not broadly studied yet, so "the outside world" for me is like shorthand for all of the good things in the world.
4. Sometimes I feel like this city is just like a giant circus. The people who live here play all different kinds of roles, from clowns to trapeze artists. It's just that it's too big, so big I don't dare to dream that it might have edges. And actually outside the city is just more cities -- it's a never-ending circus show.

CONT'D OVER

5. I've got a particular complex when it comes to Beijing. It's huge, and full of people, but there's a hard-to-interpret, cold feeling of distance from things here. I like this city, and I particularly appreciate the cultural milieu the city has evolved over the centuries. Even if it's now full of material sentiment, you could never conceal its erstwhile opulence and desolation. A friend asked me - "Do you feel like the city has accepted you?" I don't know; I'm always going back and forth on the issue.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
沧桑	滄桑	cāngsāng	great changes over time
暧昧	曖昧	àimèi	ambiguous
情结	情結	qíngjié	a (psychological) complex
妄想	妄想	wàngxiǎng	to hope in vain
形形色色	形形色色	xíngxíngsèsè	all kinds of sth.
聪慧	聰慧	cōnghuì	wise
徘徊	徘徊	páihuái	to hesitate; to pace back and forth
畅想	暢想	chàngxiǎng	to give flight to fancy
惆怅	惆悵	chóuchàng	melancholy
患得患失	患得患失	huàndéhuànshī	to worry about this and that

SAMPLE SENTENCES

这么多年，他们都经历了很多人生的沧桑。 Zhème duō nián , tāmen dōu jīnglì le hěn duō rénjiān de cāngsāng. After so many years, they've all undergone a great many changes in life.	张总和王秘书之间的关系有点儿暧昧，他们是情人吗？ Zhāng zǒng hé Wáng mìshū zhījiān de guānxi yǒu diǎnr àimèi , tāmen shì qíng rén ma ? The relationship between Manager Zhang and Secretary Wang seems kind of ambiguous -- are they lovers?
离家越远，就越思念故乡，逐渐形成了一种思乡情结。 Lí jiā yuè yuǎn , jiù yuè sīniàn gùxiāng , zhújiàn xíngchéng le yī zhǒng sīxiāng qíngjié. The farther you go from home, the more you'll miss your hometown, until gradually it becomes a homesickness complex.	不要再买彩票了，难道你还在妄想明天变成百万富翁吗？ Bùyào zài mǎi cǎipào le , nándào nǐ hái zài wàngxiǎng míngtiān biàncéng bǎiwàn fùwēn ma ? Don't buy lottery tickets anymore -- are you still dreaming of turning into a millionaire overnight?
商场里的衣服形形色色，我不知道该挑哪件好。 Shāngchǎng lǐ de yīfu xíngxíngsèsè , wǒ bù zhīdào gāi tiāo nǎ jiàn hǎo. There was clothing of all kinds in the mall; I didn't know which one I should choose.	我们不得不承认，张总的女儿是一个聪慧的人。 Wǒmen bùdébù chéngrèn , Zhāng zǒng de nǚ'ér shì yī ge cōnghuì de rén. I have to admit, Manager Zhang's daughter is a clever person.
电影已经开始了，她还在电影院外徘徊。 Diànyǐng yǐjīng kāishǐ le , tā hái zài diànyǐngyuàn wài páihuái. The film had started already, but she was still pacing back and forth outside the cinema.	年轻人的心中都充满对未来的畅想。 Niánqīng rén de xīnzhōng dōu chōngmǎn duì wèilái de chàngxiǎng. The hearts of young people are full of dreams about the future.

分别之后，她感到内心一阵惆怅。

Fēnbié zhīhòu , tā gǎndào nèixīn yī zhèn
chóuchàng。

After they parted, she had a period of
melancholy.

决定了就不要再犹豫，你怎么总是
患得患失的？

Juéding le jiù bù yào zài yóu yù , nǐ zěn me
zǒng shì huàn dé huàn shī de ?

If you've decided, then don't hesitate any
longer; how come you're always talking
yourself into and out of things?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #20 Courage!

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

#20

SIMPLIFIED CHINESE

1. 周六下午，在王府井书店的献血车前，我终于如愿以偿，献了血。上次是大一，要献血，结果检查说我体重不够，不让献。让我比较高兴的是——在献血车下面登记的时候，一个工作人员问我——小姑娘，你十几了？当时心里那个美呀，说我都快25了。对方很惊讶地说——看起来不像啊，我还以为18呢。
2. 填了表，上车抽血检查，等待检查结果，然后抽血。期间问工作人员，抽血要抽多长时间。对方回答“3到5分钟”，我听成“35分钟”，心里想，要抽那么长时间？说出来后，被众人一顿笑话。也是，抽35分钟，估计要死在那里啦！
3. 我前面的女孩，抽血的时候哭了，抽完后晕了，搞得我也心里紧张。轮到我了，我都不敢看针头，心里多少还是有些紧张的，于是把头扭过去看着车窗外。还好，只是针刚打进去的时候有些疼，慢慢就没什么感觉了，于是转过头，看着自己的血液缓缓地输入到那个血袋中。边抽血的时候还边和医生聊天，问医生“血库最缺哪个血型”，医生回答说“现在血库哪个血型都很紧张”。
4. 第一次献血，感觉还蛮好玩的，据说献血对身体还有好处呢，嘿嘿！
5. 不过此事对老妈一定要严格保密，不然她老家人知道了，又要把我教训一顿了，我都能想象得出，她会说我什么了，哈哈！

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 周六下午，在王府井書店的獻血車前，我終於如願以償，獻了血。上次是大一，要獻血，結果檢查說我體重不夠，不讓獻。讓我比較高興的是——在獻血車下面登記的時候，一個工作人員問我——小姑娘，你十幾了？當時心裡那個美呀，說我都快25了。對方很驚訝地說——看起來不像啊，我還以為18呢。
2. 填了表，上車抽血檢查，等待檢查結果，然後抽血。期間問工作人員，抽血要抽多長時間。對方回答“3到5分鐘”，我聽成“35分鐘”，心裡想，要抽那麼長時間？說出來後，被眾人一頓笑話。也是，抽35分鐘，估計要死在那裡啦！
3. 我前面的女孩，抽血的時候哭了，抽完後暈了，搞得我也心裡緊張。輪到我了，我都不敢看針頭，心裡多少還是有些緊張的，於是把頭扭過去看著車窗外。還好，只是針剛打進去的時候有些疼，慢慢就沒甚麼感覺了，於是轉過頭，看著自己的血液緩緩地輸入到那個血袋中。邊抽血的時候還邊和醫生聊天，問醫生“血庫最缺哪個血型”，醫生回答說“現在血庫哪個血型都很緊張”。
4. 第一次獻血，感覺還蠻好玩的，據說獻血對身體還有好處呢，嘿嘿！
5. 不過此事對老媽一定要嚴格保密，不然她老家人知道了，又要把我教訓一頓了，我都能想象得出，她會說我甚麼了，哈哈！

PINYIN

1. Zhōu liù xiàwǔ, zài Wángfǔjǐng Shūdiàn de xiàn xiě chē qián, wǒ zhōngyú rúyuànyǐcháng, xiàn le xiě. Shàng cì shì dàiyī, yào xiàn xiě, jiéguǒ jiǎnchá shuō wǒ tǐzhòng bùgòu, bù ràng xiàn. Ràng wǒ bǐjiào gāoxìng de shì——zài xiàn xiě chē xiàmiàn dēngjì de shíhòu, yī ge gōngzuò rényuán wèn wǒ——xiǎo gūniang, nǐ shí jǐ le? Dāngshí xīnli nàge měi yā, shuō wǒ dōu kuài èrshí wǔ le. Duìfāng hěn jīngyà de shuō - Kàn qǐlái bù xiàng a, wǒ hái yǐwéi shíbā ne.

CONT'D OVER

2. Tián le biǎo, shàng chē chōu xiě jiǎnchá, dēngdài jiǎnchá jiéguǒ, ránhòu chōu xiě。 Qījiān wèn gōngzuò rényuán, chōu xiě yào chōu duō cháng shíjiān。 Duìfāng huídá “sān dào wǔ fēnzhōng”, wǒ tīng chéng “sānshí wǔ fēnzhōng”, xīnli xiǎng, yào chōu nàme cháng shíjiān ? Shuō chūlai hòu, bèi zhònggrén yī dùn xiàohua。 Yě shì, chōu sānshí wǔ fēnzhōng, gūjì yào sǐ zài nàlǐ la !
3. Wǒ qiánmian de nǚhái, chōu xiě de shíhou kū le, chōu wán hòu yūn le, gǎo de wǒ yě xīnli jǐnzhāng。 Lún dào wǒ le, wǒ dōu bù gǎn kàn zhēntóu, xīnli duōshǎo hái shì yǒu xiē jǐnzhāng de, yúshì bǎ tóu niǔ guòqu kàn zhe chē chuāng wài。 Hái hǎo, zhǐshì zhēn gāng dǎ jìnqu de shíhou yǒu xiē téng, mànman jiù méi shénme gǎnjué le, yúshì zhuǎn guò tóu, kàn zhe zìjǐ de xuèyè huǎnhuǎn de shūrù dào nàge xiě dài zhōng。 Biān chōu xiě de shíhou hái biān hé yīshēng liáotiān, wèn yīshēng “xuèkù zuì quē nǎge xuèxíng”, yīshēng huídá shuō “xiànzài xuèkù nǎge xuèxíng dōu hěn jǐnzhāng”。
4. Dì yī cì xiàn xiě, gǎnjué huán mǎn hǎowán de, jùshuō xiàn xiě duì shēntǐ hái yǒu hǎochu ne, hēihēi !
5. Bùguò cǐ shì duì lǎo mā yīdìng yào yángé bǎomì, bùrán tā lǎojiārén zhīdao le, yòu yào bǎ wǒ jiàoxun yī dùn le, wǒ dōu néng xiǎngxiàng dé chū, tā huì shuō wǒ shénme le, hāhā !

ENGLISH

1. On Saturday afternoon, in the blood donation bus in front of the bookstore in Wangfujing, I finally achieved my dream of donating blood. The last time I tried this was in the first year of university, when they told me I was underweight and couldn't give blood. What was great about this time was that when I was interviewed on the donation bus this time, one of the workers asked me if I was in my late teens. I was really happy, and said, "I'm almost 25," and they were so surprised they said, "you don't look like 25. I thought you were only 18."

CONT'D OVER

2. I filled out the form and got on the bus for them to take a test sample, then waited for the sample results and then went to give blood. While I was waiting I asked one of the workers how long it took to give blood and they said, "three to five minutes." I thought they said "thirty-five minutes" and wondered to myself how could it take that long. When I finally asked about it, the crowd around me started laughing. If you gave blood for thirty-five minutes you'd probably end up dead, right?
3. The girl in front of me cried when her blood was taken and fainted shortly thereafter. It made me nervous and so when it was my turn I didn't dare to look at the needle, and just nervously turned my head to look out the window. Fortunately, it only hurt a bit when the needle went in and then - slowly - there wasn't any feeling at all. So I turned my head back and and saw my blood flowing slowly into the collection bag. While my blood was flowing out of my body I talked to the doctor, and asked him "what type of blood is most sorely needed," and he said that "right now we need all types pretty badly."
4. It was my first time giving blood and I thought it was a lot of fun. And they say that giving blood is good for the body. Ha ha!
5. But I've got to keep this a secret from mother. If she finds out she'll scold me and I can even imagine what she'd say to me, ha ha!

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English	Class
估计	估計	gūjì	to estimate	verb
如愿以偿	如願以償	rúyuànyǐcháng	to fulfill a dream	chengyu
血型	血型	xuèxíng	blood type	noun
期间	期間	qījiān	time	noun
惊讶	驚訝	jīngyà	startled	adjective
登记	登記	dēngjì	to register	verb

检查	檢查	jiǎnchá	to inspect	verb
教训	教訓	jiàoxun	to learn a lesson	verb
献血	獻血	xiàn xiě	to donate blood	verb
想象	想象	xiǎngxiàng	to imagine	verb

SAMPLE SENTENCES

他到现在还没来，我估计他不会来了。 Tā dào xiànzài hái méi lái, wǒ gūji tā bù huì lái le. He still hasn't come, and I don't think he will.	我终于如愿以偿，进入了北京大学学习。 Wǒ zhōngyú rúyuànyǐcháng, jìn rù le Běijīng Dàxué xuéxí. I finally achieved my wish of coming to learn at a Beijing university.
我是A型血，你是什么血型的？ Wǒ shì A xíng xiě, nǐ shì shénme xuèxíng de ? I'm blood type A, what blood type are you?	春节期间，我去了一趟中国。 Chūn Jié qījiān, wǒ qù le yī tàng Zhōngguó. We took a trip to China during the Spring Festival.
他的父亲过世的时候，他脸上还有微笑，这让我感到非常惊讶。 Tā de fùqīn guòshì de shíhòu, tā liǎnshàng hái yǒu wēixiào, zhè ràng wǒ gǎndào fēicháng jīngyà. A smile lingered on his face when his father passed away. This made me feel extremely startled.	明天登记的时候别忘了带户口本和身份证。 Míngtiān dēngjì de shíhòu bié wàng le dài hùkǒu běn hé shēnfènzhèng. When you register tomorrow don't forget to bring your residence book and identity card.

每年三八节，这家医院都会免费为女性检查身体。 Měi nián sānbā jié, zhè jiā yīyuàn dōu huì miǎnfèi wèi nǚxìng jiǎnchá shēntǐ。 On International Women's Day this hospital will provide a free check-up for women.	他竟然这么不讲道理，我们应该教训他一下。 Tā jìngrán zhème bù jiǎng dàolǐ, wǒmen yīnggāi jiàoxùn tā yíxià。 I can't believe he's being so obstinate, we must teach him a lesson.
我上次献血的时候晕过去了。 Wǒ shàng cì xiànxuè de shíhou yūn guòqu le。 The last time I gave blood I fainted.	如果我们继续这样污染环境，未来的后果不可想象。 Rúguǒ wǒmen jìxù zhèyàng wūrǎn huánjìng, wèilái de hòuguǒ bù kě xiǎngxiàng。 If we continue to pollute the environment like this, the consequences for the future will be unimaginable.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #21

Looking back at 2008

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

#21

SIMPLIFIED CHINESE

1. 2008，对于我来说有特别的纪念意义。
2. 4年前怀揣梦想与热情，背井离乡，经历惊心动魄的高考，终于进入心中神圣的艺术学堂，中央戏剧学院。从此，我的名字将与它关联。
3. 这一年，毕业大戏，聚光灯下的激情，台前的迸发，台后的喜悦失落，手拉手并肩战斗的兄弟姐妹，面对离别的怅然，太多的体验。
4. 这一年，毕业典礼，沉甸甸的毕业证书交到手心那一刻，泪水终于止不住，我把最美好的年华献给了你，还有似水年华里参与过的每一个人，不舍？释怀？担忧？祝福？
5. 这一年，离开校园进入社会的过渡。是否因一时的失意而双眼湿润？是否因一时的被否而一度开始怀疑起自己？是否有一刻觉得自己变得那么现实？是否因努力后获得的机会而兴奋不已？是否因朋友的一个电话而再次充满力量？是否在欢声笑语的小聚中仿佛又回到了当初？太多的东西等待我们去尝试，太多的动力让我们的青春没有空白，我们在奋斗，过程中的点滴都是美好的。
6. 看着同窗的你们每一部作品，亲切，每一个表情每一个细节都能让我联想到曾经我们的一大堆囧事，哈哈～
7. 大清早，还在睡梦中的我被电话吵起，“喂，宝贝，今天我们家楼下那学校开学，广播操音乐好熟悉啊。”“拜托，大姐，我们家那可没学校，困死我了。”接着就是因为学校这个话题我咬牙放弃了亲爱的睡眠，开始一顿煲电话。我们一起回想起当年要算计着吃饭，节省着抽烟，有时还彼此救济着过日子的2004年……

CONT'D OVER

8. 那些年的记忆，就像一幅永不磨灭的画卷。一起在寒冷的夜晚排练，一起在周末逛美术馆，用电磁炉躲在寝室里涮火锅的日子，生日在寝室偷偷点蜡烛，煮泡面，一碗面，我们的规矩是，一人一口直到全部消灭就必须得上床睡觉，为了聊不完的话，我们尽量放慢速度去吃，直到快泡成面疙瘩。好姐妹见面，无论隔多久，永远有诉说不完的话题，看着彼此的进步和成就，又回想着当年的挫折和困难...虽然才短短四年。一路走来，磕磕绊绊，终于也有人尘埃落定，有了自己的家庭，看着她的感情一路走来，真心祝福她。

TRADITIONAL CHINESE

1. 2008，對於我來說有特別的紀念意義。
2. 4年前懷揣夢想與熱情，背井離鄉，經歷驚心動魄的高考，終於進入心中神聖的藝術學堂，中央戲劇學院。從此，我的名字將與它關聯。
3. 這一年，畢業大戲，聚光燈下的激情，台前的迸發，台後的喜悅失落，手拉手並肩戰鬥的兄弟姐妹，面對離別的悵然，太多的體驗。
4. 這一年，畢業典禮，沉甸甸的畢業證書交到手心那一刻，淚水終於止不住，我把最美好的年華獻給了你，還有似水年華裏參與過的每一個人，不舍？釋懷？擔憂？祝福？
5. 這一年，離開校園進入社會的過渡。是否因一時的失意而雙眼濕潤？是否因一時的被否而一度開始懷疑起自己？是否有一刻覺得自己變得那麼現實？是否因努力後獲得的機會而興奮不已？是否因朋友的一個電話而再次充滿力量？是否在歡聲笑語的小聚中仿佛又回到了當初？太多的東西等待我們去嘗試，太多的動力讓我們的青春沒有空白，我們在奮鬥，過程中的點滴都是美好的。

6. 看著同窗的你們每一部作品，親切，每一個表情每一個細節都能讓我聯想到曾經我們的一大堆囡事，哈哈～
7. 大清早，還在睡夢中的我被電話吵起，“喂，寶貝，今天我們家樓下那學校開學，廣播操音樂好熟悉啊。”“拜托，大姐，我們家那可沒學校，困死我了。”接著就是因為學校這個話題我咬牙放棄了親愛的睡眠，開始一頓煲電話。我們一起回想起當年要算計著吃飯，節省著抽煙，有時還彼此救濟著過日子的2004年.....
8. 那些年的記憶，就像一幅永不磨滅的畫卷。一起在寒冷的夜晚排練，一起在周末逛美術館，用電磁爐躲在寢室裏涮火鍋的日子，生日在寢室偷偷點蠟燭，煮泡面，一碗面，我們的規矩是，一人一口直到全部消滅就必須要上床睡覺，為了聊不完的話，我們盡量放慢速度去吃，直到快泡成面疙瘩。好姐妹見面，無論隔多久，永遠有訴說不完的話題，看著彼此的進步和成就，又回想著當年的挫折和困難...雖然才短短四年。一路走來，磕磕絆絆，終於也有人塵埃落定，有了自己的家庭，看著她的感情一路走來，真心祝福她。

PINYIN

1. èrlínglíngbā , duìyú wǒ láishuō yǒu tèbié de jìniàn yìyì。
2. Sì nián qián huái chuāi mèngxiǎng yǔ rèqíng , bèijǐnglíxiāng , jīnglì jīngxīndòngpò de gāokǎo , zhōngyú jìnrù xīn zhōng shénshèng de yìshù xuétáng , Zhōngyāng Xijù Xuéyuàn。Cóngcǐ , wǒ de míngzi jiāng yǔ tā guānlián。
3. Zhè yī nián , bìyè dà xī , jùguāngdēng xià de jīqíng , tái qián de bèngfā , tái hòu de xǐyuè shīluò , shǒu lā shǒu bìngjiān zhàndòu de xiōngdì jiěmèi , miànduì líbié de chàngrán , tài duō de tǐyàn。

CONT'D OVER

4. Zhè yī nián , bìyè diǎnlǐ , chéndiāndiān de bìyè zhèngshū jiāo dào shǒuxīn nà yī kè ,
lèishuǐ zhōngyú zhǐ bù zhù , wǒ bǎ zuì měihǎo de niánhuá xiàn gěi le nǐ , hái yǒu shì
shuǐ niánhuá lǐ cānyù guò de měi yī ge rén , bù shě ? Shìhuái ? Dānyōu ? Zhùfú ?

5. Zhè yī nián , líkāi xiàoyuán jìnrù shèhuì de guòdù。 Shìfǒu yīn yīshí de shīyì ér shuāng
yǎn shīrùn ? Shìfǒu yīn yīshí de bèi fǒu ér yīdù kāishǐ huáiyí qǐ zìjǐ ? Shìfǒu yǒu yī kè
juéde zìjǐ biàn de nàme xiànsǐ ? Shìfǒu yīn nǚlì hòu huòdé de jīhuì ér xīngfèn bùyǐ ?
Shìfǒu yīn péngyou de yī ge diànhuà ér zàicì chōngmǎn lìliang ? Shìfǒu zài
huānshēngxiàoyǔ de xiǎo jù zhōng fǎngfú yòu huí dào le dāngchū ? Tài duō de dōngxī
děngdài wǒmen qù chángshì , tài duō de dònglì ràng wǒmen de qīngchūn méiyǒu
kòngbái , wǒmen zài fèndòu , guòchéng zhōng de diǎndī dōu shì měihǎo de。

6. Kàn zhe tóngchuāng de nǐmen měi yī bù zuòpǐn , qīnqiè , měiyīge biǎoqíng měi yī ge
xìjié dōu néng ràng wǒ liánxiǎng dào céngjīng wǒmen de yī dà duī jiǒng shì , hāhā ~

7. Dà qīngzǎo , hái zài shuìmèng zhōng de wǒ bèi diànhuà chǎo qǐ , “Wèi , bǎobèi ,
jīntiān wǒmen jiā lóu xià nà xuéxiào kāixué , guǎngbō cǎo yīnyuè hǎo shúxī a。 ”
“Bàituō , dài jiě , wǒmen jiā nà kě méi xuéxiào , kūn sǐ wǒ le。 ” Jiēzhe jiùshì yīnwèi
xuéxiào zhège huàtí wǒ yǎoyá fàngqì le qīn`ài de shuìmián , kāishǐ yī dùn bāo
diànhuà。 Wǒmen yīqǐ huíxiǎng qǐ dāngnián yào suànjī zhe chī fàn , jiéshěng zhe
chōuyān , yǒushí hái bǐcǐ jiùjì zhe guò rìzi de èrlínglíngsì nián

8. Nàxiē nián de jìyì , jiù xiàng yī fú yǒng bù mómiè de huàjuàn。 Yīqǐ zài hánlěng de
yèwǎn páiliàn , yīqǐ zài zhōumò guàng měishù guǎn , yòng diàncílú duǒ zài qīnshì lǐ
shuàn huǒguō de rìzi , Shēnggrì zài qīnshì tōutōu diǎn làzhú , zhǔ pàomiàn , yī wǎn
miàn , wǒmen de guīju shì , yī rén yī kǒu zhídào quánbù xiāomiè jiù bìxū yào shàng
chuáng shuìjiào , wèile liáo bù wán de huà , wǒmen jǐnliàng fàng màn sùdu qù chī ,
zhídào kuài pào chéng miàn gēda。 Hǎo jiěmèi jiànmiàn , wúlùn gé duō jiǔ , yǒngyuǎn
yǒu sùshuō bù wán de huàtí , kàn zhe bǐcǐ de jìnbù hé chéngjiù , yòu huíxiǎng zhe
dāngnián de cuòzhé hé kùnnan ... Suīrán cái duǎnduǎn sì nián。 Yīlù zǒu lái ,
kēkēbànbàn , zhōngyú yě yǒu rén chénāi luò dìng , yǒu le zìjǐ de jiāting , kàn zhe tā de
gǎnqíng yīlù zǒu lái , zhēnxīn zhùfú tā。

ENGLISH

CONT'D OVER

1. 2008 was a year of special significance to me.
2. Four years ago, filled with dreams and passion, I left my home and - after having passed through the university entrance examinations - found my way to the Central Drama Academy, an institute for the study of art that I'd always hoped to attend. From this point on, my name became connected with its.
3. This year saw our great graduation play, our enthusiasm under the lights, our on-stage performances, and backstage triumphs and tragedies, camaraderie and solidarity among the devoted men and women of our class, and our joint sorrow at having to leave. We experienced a lot that year.
4. At the graduation ceremony, when they finally placed the heavy graduation certificate in my hands, I couldn't help but cry. I gave my best years to this school, and everyone I spent my time with at it. Could I not be sad to leave? And how not to feel a sense of release, or worry or blessing?
5. This year marked the transition between life in school and life in the world beyond it. Could I have cried because of defeat at this moment in time? Or began to suspect myself because of rejection? Could there have been times I began to feel I'd become overly pragmatic or been so excited I couldn't control myself because of the opportunity I'd given myself through hard work? Could a call from a friend have given me renewed strength? Or the sound of laughter at a small dinner brought us all back to the start? There are so many things waiting for me to try. We have no spare time from all of these things we must do. We are struggling, but every bit of the struggle in this process is beautiful.
6. Looking at the works of art produced by my classmates I feel so close to you all. All of their nuances in expression and detail make me feel like we've gone back in time to those awkward situations from our past. Ha ha.

CONT'D OVER

7. In the early morning, still wrapped in the fog of sleep, I find myself awoken by a telephone call. "Hey darling, the broadcast the school below our apartment played when they started class was so familiar," the voice on the other end of the line said. "Oh please," I answered. "Listen sister, there isn't any school below our apartment. You're wearing me out here." And then I'd get out of bed because of the mention of school and throw myself at the phone. We'd remember how we used to eat, or save our cigarettes, or how we'd always be borrowing money from each other back in 2004.
8. Memories from those years are like the ink on a parchment that can never be scraped clean. We'd practice deep into the freezing night, and spend our weekends at art galleries. We'd use the heating pad to cook hotpot in our dormitory, and quietly light candles there on birthdays. We'd cook instant noodles, a big bowl for all of us. Our rule was a mouthful for everyone until there was nothing left and then we'd have to sleep. And in order to keep talking we'd eat ever so slowly until the noodles and soup had turned solid. I'll see you again sisters, even if it takes a while. We'll always have things to talk about, and seeing the progress and accomplishments we've made causes me to think back on our difficulties from those early years, even if they were a short four years. Our roads may be rough and tumble, but there's at least one of us who has already found its purpose. And now she has her own family and her love life. I really feel great for her.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
纪念	紀念	jìniàn	to commemorate
磨灭	磨滅	mómiè	to obliterate
救济	救濟	jiùjì	to aid
仿佛	仿佛	fǎngfú	seemingly
过渡	過渡	guòdù	transition
迸发	迸發	bèngfā	to burst out
激情	激情	jīqíng	enthusiasm

怀揣	懷揣	huái chuāi	to hold
对于	對於	duìyú	regarding
承担	承擔	chéngdān	to undertake

SAMPLE SENTENCES

我离开中国的时候，买了一件T恤，作为纪念。 Wǒ líkāi Zhōngguó de shíhou, mǎi le yī jiàn T-xù, zuòwéi jìniàn. When I left China I bought a t-shirt as a souvenir.	我和你在一起的记忆永远都无法磨灭。 Wǒ hé nǐ zàiyìqǐ de jìyì yǒngyuǎn dōu wúfǎ mómiè. The memories I have together with you will never fade.
今年政府向困难群众下发的救济补贴总额创历史新高。 Jīnnián zhèngfǔ xiàng kǔnnánqúnzhòng xiàfā de jiùjì bǔtiē zǒngé chuàng lishǐ xīngāo. The total amount of the aid subsidy the government distributed to the poor this year reached a historical high.	听到这首歌，我仿佛又回到了从前。 Tīngdào zhè shǒu gē, wǒ fǎngfú yòu huídào le cóngqián. Listening to this song, I seem to return to the past.
年少时的积累是向成熟的过渡。 Niánshào shí de jīlěi shì xiàng chéngshú de guòdù. The experiences you have as a child help you transition to adulthood.	这是激情迸发的时刻。 Zhè shì jīqíng bèngfā de shíkè. This is the moment that enthusiasm breaks out.
失败了这么多次，我已经没有什么激情，打算放弃了。 Shībài le zhème duō cì, wǒ yǐjīng méiyǒu shénme jīqíng, dǎsuàn fàng qì le. Having been defeated this many times, I finally don't have any enthusiasm and am preparing to quit.	怀揣着对未来的梦想，我来到了这个城市。 Huái chuāi zhāo duì wèilái de mèngxiǎng, wǒ láidào le zhè ge chéngshì. I came to this city holding dreams for the future.

对于中国的风俗，我还不太熟悉。
Duiyú Zhōngguó de fēngsú, wǒ hái bù tài shúxī.

As far as Chinese customs are concerned,
I'm not too familiar with them.

计划失败了，但是他拒绝承担任何
责任。

Jìhuà shībài le, dànshì tā jùjué chéngdān rènhé
zérèn.

The plan failed, but he refuses to take any
responsibility.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #22

Right or Wrong?

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

22

SIMPLIFIED CHINESE

1. 世界上没有免费的午餐，总有一个人要为一场情感埋单。不喜欢喝茶，哪怕是加再多的糖进去。于是，那个空气透着淡淡桅子花香的午后，我一支烟接一支烟地点燃，熄灭，看你一小口一小口地喝完那整壶茶，然后微笑着埋单。
2. 有些风景开在眼中，有些风景落在心底，我始终相信，关于你的风景，我已错过太多。我们之间相差太多，我喜欢逛街，你喜欢宅家，我喜欢酒吧，你只有奉陪，甚至，连走路的步调都永远不一致。你有时会刻意地踩上我的步点，可是，习惯的东西能说改就改得了吗？
3. 你走以后，这座城市安静了许多，我继续喝加柠檬的白水，倒掉最后一杯，再穿过城市的对角线去一家干货店称几两，出来坐在清澈的风里，隔着薄薄的塑料袋闻它们的味道，酸酸的，带点青涩感。
4. 干货店的老板，一个挺着啤酒肚的新疆男人，浓眉深眼，加上黝黑的皮肤，我一直当他是印度人。他说，小伙子，你算是找对地方了，这里的東西一满子都是最正宗的。说着递过来几粒葡萄干，又大又长，绿莹莹地放在手里像玉般透亮，味道亚克西。
5. 记得你走的时候说过的话，我们，在错误的时间遇到了对的人。我能够一直记得，是因为每天都行走在你踩过的街头巷尾，然后在十字路口不知所向。空气中弥漫着浓浓的迎春花香，随之而来的就是一场接一场的沙尘天气，好与坏，对与错，总是接踵而来。
6. 春暖花开的季节，芳香四溢的午后，我抬眼望着遥远的地平线，无论如何，也该谢谢你给了我一次纠错的机会，让我对爱情有了目标。我正在找一个人，和我一样只喝加柠檬的白水，和我一样固守心灵渴望幸福的人。会不会是你？我不知道。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 世界上沒有免費的午餐，總有一個人要為一場情感埋單。不喜歡喝茶，哪怕是加再多的糖進去。於是，那個空氣透著淡淡梔子花香的午後，我一支煙接一支煙地點燃，熄滅，看你一小口一小口地吸完那整壺茶，然後微笑著埋單。
2. 有些風景開在眼中，有些風景落在心底，我始終相信，關於你的風景，我已錯過太多。我們之間相差太多，我喜歡逛街，你喜歡宅家，我喜歡泡吧，你只有奉陪，甚至，連走路的步調都永遠不一致。你有時會刻意地踩上我的步點，可是，習慣的東西能說改就改得了嗎？
3. 你走以後，這座城市安靜了許多，我繼續喝加檸檬的白水，倒掉最後一片，再穿過城市的對角線去一家乾貨店稱幾兩，出來坐在清澈的風裏，隔著薄薄的塑料袋聞它們的味道，酸酸的，帶點青澀感。
4. 乾貨店的老闆，一個挺著啤酒肚的新疆男人，濃眉深眼，加上黝黑的皮膚，我一直當他是印度人。他說，小伙子，你算是找對地方了，這裡的東西一滿子都是最正宗的。說著遞過來幾粒葡萄幹，又大又長，綠瑩瑩地放在手裏像玉般透亮，味道亞克西。
5. 記得你走的時候說過的話，我們，在錯誤的時間遇到了對的人。我能夠一直記得，是因為每天都行走在你踩過的街頭巷尾，然後在十字路口不知所向。空氣中瀰漫著濃濃的迎春花香，隨之而來的就是一場接一場的沙塵天氣，好與壞，對與錯，總是接踵而來。
6. 春暖花開的季節，芳香四溢的午後，我抬眼望著遙遠的地平線，無論如何，也該謝謝你給了我一次糾錯的機會，讓我對愛情有了目標。我正在找一個人，和我一樣只喝加檸檬的白水，和我一樣固守心靈渴望幸福的人。會不會是你？我不知道。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Shìjiè shàng méiyǒu miǎnfèi de wǔcān , zǒngyǒu yī yào wèi yī chǎng qínggǎn máidān 。
Bù xǐhuan hē chá , nǎpà shì jiā zài duō de táng jìngqù 。 Yúshì , nà kōngqì tòu zhe
dàndàn wéizi huā xiāng de wǔhòu , wǒ yī zhī yān jiē yī zhī yān de diǎnrán , xīmiè , kàn
nǐ yī xiǎo kǒu yī xiǎo kǒu de chuò wán nà zhēng hú chá , ránhòu wēixiào zhe máidān 。
2. Yǒu xiē fēngjǐng kāi zài yǎn zhōng , yǒu xiē fēngjǐng luò zài xīndǐ , wǒ shǐzhōng
xiāngxìn , guānyú nǐ de fēngjǐng , wǒ yǐ cuòguò tài duō 。 Wǒmen zhī jiān xiāngchà tài
duō , wǒ xǐhuan guàng jiē , nǐ xǐhuan zhái jiā , wǒ xǐhuan pào bā , nǐ zhǐyǒu fèngpéi ,
shènzhi , lián zǒulù de bùdiào dōu yǒngyuǎn bù yīzhì 。 Nǐ yǒushí huì kèyì de cǎi shàng
wǒ de bù diǎn , kěshì , xíguàn de dōngxī néng shuō gǎi jiù gǎi de liǎo ma ?
3. Nǐ zǒu yǐhòu , zhè zuò chéngshì ānjìng le xǔduō , wǒ jìxù hē jiā níngméng de báishuǐ ,
dào diào zuìhòu yī piàn , zài chuān guò chéngshì de duìjiǎoxiàn qù yī jiā gānhuò diàn
chēng jǐ liǎng , chūlai zuò zài qīngchè de fēng lǐ , gé zhe báobáo de sùliào dài wén
tāmen de wèidao , suānsuān de , dài diǎn qīng sè gǎn 。
4. Gānhuò diàn de lǎobǎn , yī ge tǐng zhe píjiǔ dù de Xīnjiāng nánrén , nóng méi shēn
yǎn , jiā shang yǒuhēi de pífū , wǒ yīzhí dàng tā shì Yīndù rén 。 Tā shuō , xiǎohuǒzi , nǐ
suàn shì zhǎo duì dìfang le , zhèlǐ de dōngxī yīmǎnzi dōu shì zuì zhèngzōng de 。 Shuō
zhe dì guòlai jǐ lì pútáo gān , yòu dà yòu cháng , lǚyīngyīng de fàng zài shǒu lǐ xiàng yù
bān tòuliàng , wèidao yàkèxī 。
5. Jìde nǐ zǒu de shíhou shuō guò de huà , wǒmen , zài cuòwù de shíjiān yù dào le duì de
rén 。 Wǒ nénggòu yīzhí jìde , shì yīnwèi měitiān dōu xíngzǒu zài nǐ cǎi guò de
jiētóuxiàngwěi , ránhòu zài shízì lùkǒu bù zhī suǒ xiàng 。 Kōngqì zhōng míman zhe
nóngnóng de yíngchūn huā xiāng , suí zhī ér lái de jiù shì yī chǎng jiē yī chǎng de
shāchén tiānqì , hǎo yǔ huài , duì yǔ cuò , zǒng shì jiēzhōng ér lái 。

CONT'D OVER

6. Chūn nuǎn huā kāi de jìjié , fāngxiāng sì yì de wǔhòu , wǒ tái yǎn wàng zhe yáoyuǎn de dìpíngxiàn , wúlùn rúhé , yě gāi xièxie nǐ gěi le wǒ yī cì jiū cuò de jīhuì , ràng wǒ duì àiqíng yǒu le mùbiāo。 Wǒ zhèngzài zhǎo yī ge rén , hé wǒ yīyàng zhǐ hē jiā níngméng de báishuǐ , hé wǒ yīyàng gùshǒu xīnlíng kěwàng xìngfú de rén。 Huì bu huì shì nǐ ? Wǒ bù zhīdào。

ENGLISH

1. There's no such thing as a free lunch -- someone always pays the bill for emotional reasons. I don't like tea, not even with lots of sugar in it, so on that faintly cape jasmine-scented afternoon, I sat there lighting cigarette after cigarette and putting them out as I watched you finish a whole pot of tea small sip after small sip, and then pay the check with a smile on your face.
2. You see some scenes with your eyes and others with your heart. I've always believed I've made too many mistakes when it comes to you. There's too much space between us. I like shopping, you like staying at home. I like going to bars. You just like having someone around. Even when we're out walking we keep different paces. Sometimes you'd take care to walk in step with me. But can habits really change as easily as all that?
3. The city was much quieter after you left, and I went on drinking boiled water with lemon until finally I tipped out the last slice of lemon, cut through the city on a diagonal to find a dry goods store where I measured out a few 50-gram measures of lemons. I walked out and sat down in the crisp wind, smelling their scent through the thin plastic bag - sour, slightly unripe-feeling.
4. The owner of the dry goods shop was a beer-bellied Uyghur man from Xinjiang with bushy eyebrows, deep-set eyes, and swarthy skin. I'd always thought he was Indian. He said, "You've come to the right place -- everything here is the most authentic. As he spoke he took me two raisins -- big, long, shiny green raisins -- and put them into my hand where they shone like jade and tasted 'yakshi.' [The Uyghur word for 'good.']"

CONT'D OVER

5. I remember what you said when you left. We were the right people who met at the wrong time. I'll always remember that it was because every day I would walk through the streets in your footsteps until I got to a crossroads where I didn't know which way to go. The air was full with the heavy scent of spring flowers, and with it came sandy day after sandy day. Good and bad, right and wrong, always come one after the other.
6. In the season of spring warmth and blooming flowers, on an afternoon overflowing with the fragrance of flowers, I raised my eyes to gaze at the distant horizon. No matter what, I have to thank you for giving me a chance to fix my mistake and to come up with a goal for my love life. Now I'm looking for someone who just drinks water and lemon, like me; who holds on to their dreams of happiness, just like me. Could it be you? I don't know.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
清澈	清澈	qīngchè	clear; crisp
奉陪	奉陪	fèngpéi	to be accompanied by someone
黝黑	黝黑	yǒuhēi	dark; swarthy
街头巷尾	街頭巷尾	jiētóuxiàngwěi	through streets and lanes
弥漫	彌漫	mímàn	to suffuse
纠错	糾錯	jiū cuò	to correct errors
渴望	渴望	kěwàng	to dream of
接踵而来	接踵而來	jiēzhǒng ér lái	to follow one after the other
啜	啜	chuò	to sip; to slurp
错过	錯過	cuòguò	to miss; to let slip

SAMPLE SENTENCES

我记得，我小的时候这条河的河水很清澈。 Wǒ jìde, wǒ xiǎo de shíhou zhè tiáo hé de héshuǐ hěn qīngchè. I remember when I was little, the water in this river was clear and limpid.	如果你明天要去逛街的话，我一定奉陪。 Rúguǒ nǐ míngtiān yào qù guàngjiē dehuà, wǒ yīdìng fèngpéi. If you want to go out window-shopping tomorrow, I'll definitely keep you company.
他身体强壮，皮肤黝黑。 Tā shēntǐqiángzhuàng, pífū yǒuhēi. He has a burly figure and dark, swarthy skin.	才一天的功夫，这个消息就传遍了街头巷尾。 Cái yī tiān de gōngfu, zhège xiāoxi jiù chuánbiàn le jiētóuxiàngwěi. In just a day's time, the news had spread throughout every street and alley.
空气中弥漫着梧桐花香。 Kōngqì zhōng mímànzhe wútóng huā xiāng. The air was full of the scent of flowers from the parasol tree.	如果你发现我的文章里有什么问题，你一定要给我纠错。 Rúguǒ nǐ fāxiàn wǒ de wénzhāng lǐ yǒu shénme wèntí, nǐ yīdìng yào gěi wǒ jiū cuò. If you find any problems in my articles, you simply must point them out and correct them for me.
我渴望有一天，我出国留学的愿望能够实现。 Wǒ kěwàng yǒu yī tiān, wǒ chūguó liúxué de yuànwàng nénggòu shíxiàn. I hope that one day my dream of going abroad to study will come true.	最近，我家没发生什么好事，坏事却一件一件接踵而来。 Zuìjìn, wǒ jiā méi fāshēng shénme hǎoshì, huàishì què yī jiàn yī jiàn jiēzhǒng ér lái. We haven't had any good luck in my family lately, but the bad luck just keeps coming, one thing after another.
张老师停下来，啜了一口茶。 Zhāng lǎoshī tíngxiàlái, chuò le yī kǒu chá. Teacher Zhang paused and took a sip of tea.	我们错过了这么好的机会，实在是太遗憾了。 Wǒmen cuòguò le zhème hǎo de jīhuì, shízài shì tài yíhàn le. It's such a terrible shame that we missed such a good opportunity.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #23

The Perils of Beauty

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

23

SIMPLIFIED CHINESE

1. 今天右眼的隐形是怎么戴都不得劲儿了，摘了戴，戴了摘，就是磨得慌啊，眼泪哗哗的，妆也花花了，这顿折腾啊。最后的结果还是摘了，眼睛这玩意真容不了半粒沙子啊。
2. 小女子顶着500度近视几乎分不清男女的压力，行色匆匆排练去～据不专业不完全估计，八九不离十是----结膜炎。由于不听众姐妹苦口婆心劝说，加之对新鲜事物宠爱有加，那副让我超级自恋好几天的“娃娃镜”终于引起我心头之恨。汗，在排练场都不敢乱动，以各位兄弟姐妹模糊的身材以及依赖我敏锐的听觉，来判断各位谁是谁，上下楼梯，挽着姐妹的手臂亲热得死活不放。
3. 这种局面，直接导致我中午十万火急地配了一副框架，导致别人再也不会清晰地看见我明亮的闪着小蓝星星的大眼睛了！
4. 算了，天冷了，就当给我心灵的小窗户安一窗户框吧！
5. 真心劝告各位戴“娃娃镜”（即有色隐形眼镜）的GGMM们，爱美有度，特别场合偶尔戴一下就好，它真的很磨损眼睛，一旦发炎，连普通隐形都一阵子不能戴。

TRADITIONAL CHINESE

1. 今天右眼的隱形是怎麼戴都不得勁兒了，摘了戴，戴了摘，就是磨得慌啊，眼淚嘩嘩的，妝也花花了，這頓折騰啊。最後的結果還是摘了，眼睛這玩意真容不了半粒沙子啊。

CONT'D OVER

2. 小女子頂著500度近視幾乎分不清男女的壓力，行色匆匆排練去～據不專業不完全估計，八九不離十是----結膜炎。由於不聽眾姐妹苦口婆心勸說，加之對新鮮事物寵愛有加，那副讓我超級自戀好幾天的“娃娃鏡”終於引起我心頭之恨。汗，在排練場都不敢亂動，以各位兄弟姐妹模糊的身材以及依賴我敏銳的聽覺，來判斷各位誰是誰，上下樓梯，挽著姐妹的手臂親熱得死活不放。
3. 這種局面，直接導致我中午十萬火急地配了一副框架，導致別人再也不會清晰地看見我明亮的閃著小藍星星的大眼睛了！
4. 算了，天冷了，就當給我心靈的小窗戶安一窗戶框吧！
5. 真心勸告各位戴“娃娃鏡”（即有色隱形眼鏡）的GGMM們，愛美有度，特別場合偶爾戴一下就好，它真的很磨損眼睛，一旦發炎，連普通隱形都一陣子不能戴。

PINYIN

1. Jīntiān yòu yǎn de yǐnxíng shì zěnmē dài dōu bù déjìnr le , zhāi le dài , dài le zhāi , jiùshì mó de huang a , yǎnlèi huāhuā de , zhuāng yě huāhua le , zhè dùn zhēteng a。 Zuìhòu de jiéguǒ háishi zhāi le , yǎnjīng zhè wányì zhēn róng bù liǎo bàn lì shāzi a。
2. Xiǎonǚzǐ dǐng zhe wǔbǎi dù jìnshì jīhū fēn bù qīng nánǚ de yālì , xíngsècōngcōng páiliàn qù ~ Jù bù zhuānyè bù wánquán gūjì , bājiǔbùlǐshí shì ---- jiémóyán。 Yóuyú bù tīng zhòng jiěmèi kǔkǒupóxīn quànshuō , jiā zhī duì xīnxiān shìwù chǒngài yǒu jiā , nà fù ràng wǒ chāojí zì liàn hǎo jǐ tiān de “wáwa jìng” zhōngyú yǐn qǐ wǒ xīntóu zhī hèn。 Hàn , zài páiliàn chǎng dōu bù gǎn luàn dòng , yǐ gè wèi xiōngdì jiěmèi móhu de shēncái yǐjī yīlài wǒ mǐnrùi de tīngjué , lái pànduàn gè wèi shéi shì shéi , shàng xià lóutī , wǎn zhe jiěmèi de shǒubì qīnrè de sǐhuó bù fàng。

CONT'D OVER

3. Zhè zhǒng júmiàn , zhíjiē dǎozhì wǒ zhōngwǔ shíwànhuǒjī de pèi le yī fù kuàngjià ,
dǎozhì biérén zài yě bù huì qīngxī de kànjiàn wǒ míngliàng de shǎn zhe xiǎo lán
xīngxīng de dà yǎnjīng le !
4. Suànle , tiān lěng le , jiù dàng gěi wǒ xīnlíng de xiǎo chuānghu ān yī chuānghu kuàng
ba !
5. Zhēnxīn quàngào gè wèi dài “wáwa jìng” (jí yǒu sè yǐnxíng yǎnjìng) de GGMM men ,
ài měi yǒu dù , tèbié chǎnghé ǒuě dài yīxià jiù hǎo , tā zhēn de hěn mósǔn yǎnjīng ,
yīdàn fā yán , lián pǔtōng yǐnxíng dōu yīzhènzì bù néng dài。

ENGLISH

1. There was something not right with the contact lens in my right eye today. I took it out and put it back in several times, but it still felt gritty. My eyes got watery and the tears started making my make-up run. What a pain. I ended up just taking it out. Eyes really don't take well to even the slightest bit of grit.
2. Braving the strain of being unable to tell men from women thanks to my 500-degree nearsightedness, I rushed out to a rehearsal. Based on my non-professional, incomplete assessment, I gave it an eight or nine out of ten chance that this was -- conjunctivitis. Thanks to my failure to listen to the repeated exhortations of my girlfriends and my fondness for new things, those 'cutie contacts' I'd been so pleased with for a few days had finally given me a harsh payback. Jeez, I didn't even dare move too much at the rehearsal space, relying instead on the blurry forms of the other actors and my keen sense of hearing to tell who was who; going up and down the stairs I had to hold on to my girlfriends' hands for dear life.
3. The situation led directly to my rushing with all urgency to get glasses made at noon, meaning no-one would ever again see my sparkling blue-starred eyes clearly!

CONT'D OVER

4. Forget it, it's getting cold out. Think of it as installing window frames for the windows to my soul!
5. I can honestly tell all you boyz and girlz out there who wear 'cutie contacts' (that is, colored contact lenses), there are limits to vanity. It's OK to wear them for special occasions, but they really do grind against the eyes, and if your eyes do swell up, you won't even be able to wear normal contacts for a while.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
偶尔	偶爾	ǒuěr	occasionally
折腾	折騰	zhēteng	to do something over and over
导致	導致	dǎozhì	to lead to
行色匆匆	行色匆匆	xíngsècōngcōng	in a panicky rush
模糊	模糊	móhu	foggy
依赖	依賴	yīlài	to depend on
磨损	磨損	mósǔn	to wear down
苦口婆心	苦口婆心	kǔkǒupóxīn	to lecture somebody with good intentions
清晰	清晰	qīngxī	clear
十万火急	十萬火急	shíwànhuǒjí	extremely urgent

SAMPLE SENTENCES

我们并不经常联系，只是偶尔打个电话。 Wǒmen bìng bù jīngcháng liánxi , zhǐshì ǒu'ěr dǎ ge diànhuà。 We don't contact each other that often -- we just occasionally call each other.	他其实什么事情都干不好，只是瞎折腾而已。 Tā qíshí shénme shìqing dōu gàn bùhǎo , zhǐshì xiā zhēteng éryǐ。 He actually isn't good at doing anything; he just faffs around blindly.
他酒后开车直接导致了这次交通事故的发生。 Tā jiǔhòu kāichē zhíjiē dǎozhì le zhè cì jiāotōng shìgù de fāshēng。 His drunk driving led directly to the occurrence of this traffic accident.	在北京的街头，人们都行色匆匆，为了生活而奔波。 Zài Běijīng de jiētóu , rénmen dōu xíngsècōngcōng , wèile shēnghuó ér bēnbō。 On the streets of Beijing, people hustle and bustle everywhere, scurrying around to make their living.
我的眼睛有点儿近视，看东西很模糊。 Wǒ de yǎnjīng yǒu diǎnr jìnshì , kàn dōngxi hěn móhu。 I'm slightly nearsighted: things are very blurry when I look at them.	虽然已经长大了，女儿还是非常依赖父母。 Suīrán yǐjīng zhǎngdà le , nǚ'ér hái shì fēicháng yīlài fùmǔ。 Even though she's all grown up, the daughter still depends heavily on her father.
这辆车的轮胎磨损严重，必须要更换。 Zhè liàng chē de lúntāi mósǔn yánzhòng , bìxū yào gēnghuàn。 The tires on this car are badly worn; they need to be changed.	我苦口婆心地劝他不要冒险，他就是不听。 Wǒ kǔkǒupóxīn de quàn tā bù yào màoxiǎn , tā jiùshì bùtīng。 I kept telling him and telling him not to take the risk, but he just wouldn't listen.
这部电影的画面非常清晰，情节也不错。 Zhè bù diànyǐng de huàmiàn fēicháng qīngxī , qíngjié yě bùcuò。 The visuals in this film are extremely clear, and the plot isn't bad either.	现在，筹集资金这件事已经变得十万火急了。 Xiànzài , chóují zījīn zhè jiàn shì yǐjīng biàn de shíwàn huǒjí le。 These days, raising capital has become a most pressing matter.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #24

Graduation Tears

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

24

SIMPLIFIED CHINESE

1. 看着巨大无比的那幅毕业照，恍然回到了去年夏天，我们正儿八经地毕业了。照集体照，吃散伙饭，拿毕业证，开毕业典礼。最兴奋最特别的是，我们班整整齐齐地以毕业的名义有了N次聚会。简单地说，就是要玩很多次。很自豪我们的班集体如此之团结，同时感谢然然同学，为大家奉上的毕业礼物，我们班的纪念专辑。挺好的，真的。
2. 想到最后一次回宿舍，我那一平半寸三分地，落了一世纪的灰。看着心痛，心很痛！想着一年前还坐在这跟妈妈打电话，转眼，这个地方，怎么就成了这般萧条。师妹说，姐姐你没在这段发生太多事儿了。能不能再感叹，每个变幻莫测的人生啊！
3. 四年就这么过了！在学校的时候天天盼着毕业，每个人都对未来充满了期望。可现在真的要毕业了，却发现自己那么怀念在学校的日子！面对社会觉得自己那么渺小，一切都充满了诱惑。我们开始迷茫，开始不知道自己未来的路到底在哪里！
4. 电视里又重播着《还珠格格》续集，电脑和它同时打开，我只知道岁月又在悄无声息地流逝。四年的生活转眼就要变成回忆了，明天，让大家都在彼此心中留一个倩影吧！记住每一张笑脸，我们的那些花儿.....
5. 祝愿我的兄弟姐妹们在自己未来的道路中一切顺利！

TRADITIONAL CHINESE

1. 看著巨大無比的那幅畢業照，恍然回到了去年夏天，我們正兒八經地畢業了。照集體照，吃散伙飯，拿畢業證，開畢業典禮。最興奮最特別的是，我們班整整齐齊地以畢業的名義有了N次聚會。簡單地說，就是要玩很多次。很自豪我們的班集體如此之團結，同時感謝然然同學，為大家奉上的畢業禮物，我們班的紀念專輯。挺好的，真的。

CONT'D OVER

2. 想到最後一次回宿舍，我那一平半寸三分地，落了一世紀的灰。看著心痛，心很痛！想著一年前還坐在這跟媽媽打電話，轉眼，這個地方，怎麼就成了這般蕭條。師妹說，姐姐你沒在的這段時間發生太多事兒了。能不能再感嘆，每個變幻莫測的人生啊！
3. 四年就這麼過了！在學校的時候天天盼著畢業，每個人都對未來充滿了期望。可現在真的要畢業了，卻發現自己那麼懷念在學校的日子！面對社會覺得自己那麼渺小，一切都充滿了誘惑。我們開始迷茫，開始不知道自己未來的路到底在哪裡！
4. 電視裏又重播著《還珠格格》續集，電腦和它同時打開，我只知道歲月又在悄無聲息地流逝。四年的生活轉眼就要變成回憶了，明天，讓大家都在彼此心中留一個倩影吧！記住每一張笑臉，我們的那些花兒.....
5. 祝願我的兄弟姐妹們在自己未來的道路中一切順利！

PINYIN

1. Kàn zhe jùdà wúbǐ de nà fú bìyè zhào, huǎngrán huí dào le qùnián xiàtiān, wǒmen zhèngrbāijǐng de bìyè le. Zhào jíǐ zhào, chī sànhuǒ fàn, ná bìyè zhèng, kāi bìyè diǎnlǐ. Zuì xīngfèn zuì tèbié de shì, wǒmenbān zhèngzhèngqíqí de yǐ bìyè de míngyì yǒu le N cì jùhuì. Jiǎndān de shuō, jiùshì yào wán hěn duō cì. Hěn zìháo wǒmen de bān jíǐ rúcǐ zhī tuánjié, tóngshí gǎnxiè Ránran tóngxué, wèi dàjiā fèng shàng de bìyè lǐwù, wǒmen bān de jìniàn zhuānjí. Tǐng hǎo de, zhēn de.
2. Xiǎng dào zuìhòu yī cì huí sùshè, wǒ nà yī píng bàn cùn sān fēn dì, luò le yī shìjì de huī. Kàn zhe xīntòng, xīn hěn tòng! Xiǎng zhe yī nián qián hái zuò zài zhè gēn māma dǎ diànhuà, zhuǎnyǎn, zhège dìfang, zěnmē jiù chéng le zhè bān xiāotiáo. Shīmèi shuō, jiějie nǐ méi zài de zhè duàn shíjiān fāshēng tài duō shìr le. Néng bù néng zài gǎntàn, měi ge biànhuànmòcè de rénsēng a!

CONT'D OVER

3. Sì nián jiù zhème guò le! Zài xuéxiào de shíhou tiāntiān pàn zhe bìyè, měi ge rén dōu duì wèilái chōngmǎn le qīwàng. Kě xiànzài zhēn de yào bìyè le, què fāxiàn zìjǐ nàme huáiniàn zài xuéxiào de rìzi! Miànduì shèhuì juéde zìjǐ nàme miǎoxiǎo, yīqiè dōu chōngmǎn le yòuhuò. Wǒmen kāishǐ mí máng, kāishǐ bù zhīdào zìjǐ wèilái de lù dàodǐ zài nǎlǐ!
4. Diànshì lǐ yòu zhòngbō zhe Huánzhū Gége xùjí, diànnǎo hé tā tóngshí dǎkāi, wǒ zhǐ zhīdào suìyuè yòu zài qiǎo wú shēngxī de liúshì. Sì nián de shēnghuó zhuǎnyǎn jiù yào biàn chéng huíyì le, míngtiān, ràng dàjiā dōu zài bǐcǐ xīn zhōng liú yī ge qiànyǐng ba! Jì zhu měi yī zhāng xiàoliǎn, wǒmen de nàxiē huār ...
5. Zhùyuan wǒ de xiōngdì jiěmèi men zài zìjǐ wèilái de dàolù zhōng yīqiè shùnlì!

ENGLISH

1. Looking at that oversized graduation photo, I'm suddenly swept back to that day last summer when we'd just graduated. We took the group photo and had a farewell dinner, took our diploma and held a graduation ceremony. Most exciting of all were the countless gatherings we held to celebrate our graduation. Put simply, it was a good time all round. I'm proud our class turned out so united, and at the same time I'm grateful to Ranran, who prepared a graduation album for us all. It is great. Really, it is.
2. When I think of my last trip back to my dormitory, my small patch of turf covered with a century of dust. My heart aches, it aches! I remember sitting here a year earlier on the phone with my mother. And in the turn of an eye this place has become so depressing. The girls in the class below us said, "don't cause a scene, this is just the vicissitudes of life."

CONT'D OVER

3. Four years passed so quickly! When we were at school we yearned for graduation each day. Everyone was filled with confidence about the future. But when you really graduate, you find yourself pining for those university days! How small one feels when facing society. Every road is filled with temptation. We start feeling confused, not knowing down which one our future lies.
4. The television is broadcasting "Huanzhu Gege". I've got my computer open at the same time, and am only conscious of the quiet passing of time. Four years of life became a memory in the turn of an eye. Tomorrow, let's everyone leave a photo of our beauty in each other's hearts. We can remember our young and smiling faces....
5. I wish all my classmates the best in their future journeys.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
倩影	倩影	qiànyǐng	beautiful image of a woman
自豪	自豪	zìháo	to be proud of
专辑	專輯	zhuānjí	album
萧条	蕭條	xiāotiáo	bleak
变幻莫测	變幻莫測	biànhuànmòcè	ever-changing
迷茫	迷茫	mímáng	to be confused
羡慕	羨慕	xiànmù	to envy
渺小	渺小	miǎoxiǎo	tiny
嫉妒	嫉妒	jídù	to be jealous
典礼	典禮	diǎnlǐ	graduation ceremony

SAMPLE SENTENCES

最近，我的脑海中经常浮现出她的倩影。 Zuìjìn, wǒ de nǎohǎi zhōng jīngcháng fúxiàn chū tā de qiànyǐng. Her beautiful picture has often floated into my mind recently.	我为儿子取得的成绩感到自豪。 Wǒ wèi érzi qǔdé de chéngjì gǎndào zìháo. I feel proud of my son's accomplishments.
今年，我妹妹又出了一张专辑，叫《月光》。 Jīnnián, wǒ mèimèi yòu chū le yìzhāng zhuānjí, jiào Yuèguāng. My sister put out another album this year called "Moonlight."	因为国家经济萧条，这个公司倒闭了。 Yīnwèi guójiā jīngjì xiāotiáo, zhège gōngsī dǎobì le. The company closed because of the national economic depression.
这个季节天气变幻莫测，刚才还好的，现在就下起雨来了。 Zhège jìjié tiānqì biànhuànmòcè, gāngcái hái hǎohǎode, xiànzài jiù xiàqǐyǔlái le. The weather is unpredictable this season. It was fine a moment ago, but is raining now.	我有点儿迷茫：我的人生目标究竟是什么？ Wǒ yǒudiǎnr mí máng: wǒ de rénshēng mùbiāo jìshì shénme? I feel a bit confused. What is my purpose in life?
我很羡慕她的美丽，而且，她的能力也很强。 Wǒ hěn xiànmù tā de měilì, érqiě, tā de nénglì yě hěn qiáng. I envy her beauty. She is also very capable.	个人的力量是渺小的，集体的力量才强大。 Gèrén de lìliang shì miǎoxiǎo de, jí tǐ de lìliang cái qiángdà. The strength of a single person is quite small, but that of a collective is strong.
我有点儿嫉妒她的美丽，其实，她除了美貌，什么能力也没有。 Wǒ yǒudiǎnr jídù tā de měilì, qíshí, tā chúle měimào, shénme nénglì yě méiyǒu. I feel jealous of her beauty. But she isn't capable of much otherwise.	你会参加他们的结婚典礼吗？ Nǐ huì cānjiā tāmen de jiéhūn diǎnlǐ ma? Will you take part in their wedding ceremony?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #25 A Single Valentine's Day

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

25

SIMPLIFIED CHINESE

1. 情人节之后再把大话西游重温一遍。我想找一些经典，发现找到的是回忆，和我爱情观的启蒙。我以为我忘了，以前第一个叫“紫霞”的网名，不过是少时幼稚的行为，可当电影开始播放，我竟还记得紫霞的每一句台词。惊呆了，那像是我说出来的话。她说，“从现在起，你就是我的人。”这就是她的承诺，沦陷的开始。
2. 感情，不是我要开始就开始的，虽然，我们最开始总以为一切都很简单，但如今，我们都知道，感情的开始，或者说，感情的一切，都不是我们希望怎样就能怎样的。“就像飞蛾一样，明知道会烧死还要扑到火上去，飞蛾它真傻。”
3. 我喜欢至尊宝戴上金箍前的独白，真诚且无奈。我们要取大义就得舍小情。这里的取经平服仇恨，可以换成事业，前途，世界和谐，一切的理由都能代入，对于男人来说，女人，感情，往往是最能被取代的部分。跟女人的自欺一样，只要一个理由。
4. 回忆大话，我不懂爱情的日子学会的就是听天安排，爱情是老天赐予的，无关道德的管辖。
5. 还有，爱一个人就要跟他一辈子，或者，我相信，即使，我猜不到结局，我依然相信。
6. 也许是演员的职业，也许因为我是白羊座，也许我不是完美主义者，在爱情中还怀揣着与年龄不相符的天真与热情，孩子气给了我无比的勇气，让我相信终有一个MR RIGHT属于我。
7. 可是，我没有能证明天定姻缘的紫青宝剑。所以，我的相信，依然不那么确信。。。。。。。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 情人節之後再把大話西游重溫一遍。我想找一些經典，發現找到的是回憶，和我愛情觀的啟蒙。我以為我忘了，以前第一個叫“紫霞”的網名，不過是少時幼稚的行為，可當電影開始播放，我竟還記得紫霞的每一句台詞。驚呆了，那像是我說出來的話。她說，“從現在起，你就是我的人。”這就是她的承諾，淪陷的開始。
2. 感情，不是我要開始就開始的，雖然，我們最開始總以為一切都很簡單，但如今，我們都知道，感情的開始，或者說，感情的一切，都不是我們希望怎樣就能怎樣的。“就像飛蛾一樣，明知道會燒死還要撲到火上去，飛蛾它真傻。”
3. 我喜歡至尊寶戴上金箍前的獨白，真誠且無奈。我們要取大義就得舍小情。這裡的取經平服仇恨，可以換成事業，前途，世界和諧，一切的理由都能代入，對於男人來說，女人，感情，往往是最能被取代的部分。跟女人的自欺一樣，只要一個理由。
4. 回憶大話，我不懂愛情的日子學會的就是聽天安排，愛情是老天賜予的，無關道德的管轄。
5. 還有，愛一個人就要跟他一輩子，或者，我相信，即使，我猜不到結局，我依然相信。
6. 也許是演員的職業，也許因為我是白羊座，也許我不是完美主義者，在愛情中還懷揣著與年齡不相符的天真與熱情，孩子氣給了我無比的勇氣，讓我相信終有一個MR RIGHT屬於我。
7. 可是，我沒有能證明天定姻緣的紫青寶劍。所以，我的相信，依然不那麼確信。。。。。。。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Qíng rén jié zhī hòu zài bǎ dà huà xī yóu chóng wēn yī biàn. Wǒ xiǎng zhǎo yī xiē jīng diǎn, fā xiàn zhǎo dào de shì huí yì, hé wǒ ài qíng guān de qǐ méng. Wǒ yǐ wéi wǒ wàng le, yǐ qián dì yī ge jiào “Zǐ xiá” de wǎng míng, bù guò shì shào shí yòu zhì de xíng wéi, kě dāng diàn yǐng kāi shǐ bō fàng, wǒ jìng hái jì de Zǐ xiá de měi yī jù tái cí. Jīng dāi le, nà xiàng shì wǒ shuō chū lái de huà. Tā shuō, “Cóng xiān zài qǐ, nǐ jiù shì wǒ de rén le.” Zhè jiù shì tā de chéng nuò, lún xiàn de kāi shǐ.
2. Gǎn qíng, bù shì wǒ yào kāi shǐ jiù kāi shǐ de, suī rán, wǒ men zuì kāi shǐ zǒng yǐ wéi yī qiè dū hěn jiǎn dān, dàn rú jīn, wǒ men dōu zhī dào, gǎn qíng de kāi shǐ, huò zhě shuō, gǎn qíng de yī qiè, dōu bù shì wǒ men xī wàng zěnyàng jiù néng zěnyàng de. “Jiù xiàng fēi é yī yàng, míng zhī dào huì shāo sǐ hái yào pū dào huǒ shàng qù, fēi é tā zhēn shǎ.”
3. Wǒ xǐ huan Zhì Zūn bǎo dài shàng jīng gū qián de dú bái, zhēn chéng qiè wú nài. Wǒ men yào qǔ dài yì jiù děi shě xiǎo qíng. Zhè lǐ de qǔ jīng píng fú chóu hèn, kě yǐ huàn chéng shì yè, qián tú, shì jiè hé xié, yī qiè de lǐ yóu dōu néng dài rù, duì yú nán rén lái shuō, nǚ rén, gǎn qíng, wǎng wǎng shì zuì néng bèi qǔ dài de bù fēn. Gēn nǚ rén de zì qī yī yàng, zhǐ yào yī ge lǐ yóu.
4. Huí yì dà huà, wǒ bù dòng ài qíng de rì zì xué huì de jiù shì tīng tiān ān pái, ài qíng shì lǎo tiān cì yǔ de, wú guān dào dé de guǎn xiá.
5. hái yǒu, ài yī ge rén jiù yào gēn tā yī bèi zì, huò zhě, wǒ xiāng xìn, jí shǐ, wǒ cāi bù dào jié jú, wǒ yī rán xiāng xìn.
6. Yě xǔ shì yǎn yuán de zhí yè, yě xǔ yīn wèi wǒ shì bái yáng zuò, yě xǔ wǒ bù shì wán měi zhǔ yì zhě, zài ài qíng zhōng hái huái chuāi zhe yǔ nián líng bù xiāng fú de tiān zhēn yǔ rè qíng, hái zì qì gěi le wǒ wú bǐ de yǒng qì, ràng wǒ xiāng xìn zhōng yǒu yī ge MR RIGHT shǔ yú wǒ.
7. Kě shì, wǒ méi yǒu néng zhèng míng tiān dìng yīn yuán de Zǐ qīng Bǎo jiàn. Suǒ yǐ, wǒ de xiāng xìn, yī rán bù nà me què xìn ...

ENGLISH

CONT'D OVER

1. After Valentine's Day passed I watched A Chinese Odyssey. I wanted to watch a few classics, and discovered a trove of memories linked with my idea of what constitutes love. I thought I'd forgotten. When I was younger I took the online name Zixia - it was childish behavior - but when the film started playing I found myself remembering all of her lines. It stunned me, but there they were, as if I'd spoken them myself. She said, "Starting now, you're mine." This was her promise and the start of her inundation.
2. Feelings don't start when you want them to. Although I thought everything was very simple at the beginning, by now I know that love, whether at the start or taken all together, is whatever we hope it can be. "It's just like a foolish butterfly," as they say in the film. "Perfectly aware it will burn to death, but still rushing to the flame."
3. I like the speech Zhi Zunbao delivers before he puts on the Monkey King's clenching headdress. It's sincere but also helpless. If we want things of great significance we have to give up our smaller affections. The spiritual journey to Buddha wipes away our animosities, but it changes our careers, journeys and puts the world into harmony. It supplants all of our reasons. And as far as men are concerned, women and love are the things that can most easily be replaced. Just like the deceptions of women, all it takes is a reason.
4. When I remember the film, I remember that when I didn't understand love I thought of it as something like a gift from heaven - outside the confines of our own moralities.
5. Also, when you love someone you want to spend a lifetime with them. Or at least, I believed that before and still believe it, even if I can't guess how things will end.
6. Maybe it comes from being an actress. Or maybe it's because I'm Aries. Maybe I'm not a perfectionist, or treat love with a sort of fervor and innocence inappropriate to my age. My childish temperament gives me courage though, and the conviction that Mr. Right will find me one day.

CONT'D OVER

7. But, I don't have the ability to prove that heaven makes these romantic arrangements. So I still believe, if just not so confidently....

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
幼稚	幼稚	yòuzhì	immature
姻缘	姻緣	yīnyuán	lovers destiny
结局	結局	jiéjú	conclusion
无奈	無奈	wúnài	helpless
承诺	承諾	chéngnuò	promise
沦陷	淪陷	lúnxiàn	to submerge
启蒙	啟蒙	qǐméng	enlightenment
重温	重溫	chóngwēn	to review
前途	前途	qiántú	prospects
确信	確信	quèxìn	to believe firmly

SAMPLE SENTENCES

你的年纪已经不小了，思想怎么还这么幼稚？ Nǐ de niánjì yǐjīng bù xiǎo le, sīxiǎng zěnmě hái zhème yòuzhì? You're no longer young. How can you still be so immature?	让我们祝福王先生和张小姐的美好姻缘！ Ràng wǒmen zhùfú Wáng xiānsheng hé Zhāng xiǎojiě de měihǎo yīnyuán! Mr. Wang and Ms. Zhang's were destined to be together. Let's celebrate.
---	---

如果事情继续这样发展下去，不知道会有什么样的结局。 Rúguǒ shìqíng jìxù zhèyàng fāzhǎn xiàqù, bùzhīdào huì yǒu shénmeyàng de jiéjú. If things continue to develop like this, I don't know how they'll end.	看到这样悲惨的结局，我感到非常无奈。 Kàndào zhèyàng bēicǎn de jiéjú, wǒ gǎndào fēicháng wú nài. I feel so helpless watching such a miserable ending.
他是个骗子，你怎么会相信他的承诺呢？ Tā shì ge piànzi, nǐ zěnmé huì xiāngxìn tā de chéngnuò ne? He's a cheat. How could you believe his promises?	1937年，抗日战争爆发，中国东北地区很快就沦陷了。 Yī jiǔ sān qī nián, Kàngri Zhànzhēng bàofā, Zhōngguó dōngběi dìqū hěn kuài jiù lúnxiàn le. Northeastern China fell into war very quickly following the outbreak of hostilities between Japan and China in 1937.
许老师是我的数学启蒙老师。 Xǔ lǎoshī shì wǒ de shùxué qǐméng lǎoshī. Teacher Xu inspired me in mathematics.	我又看了一遍《红楼梦》，重温了一下这部经典。 Wǒ yòu kàn le yībiàn Hóng Lóu Mèng, chóngwēn le yíxià zhè bù jīngdiǎn. I read Dream of the Red Chamber again, revisiting this classic.
他考上了北京大学，前途一片光明。 Tā kǎoshàng le Běijīng Dàxué, qiántú yīpiànguāngmíng. He got into Beijing University and has great prospects for the future.	我确信，他不会骗我的。 Wǒ quèxìn, tā bùhuì piàn wǒ de. I believe, he will not cheat me.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #26

Friends

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

26

SIMPLIFIED CHINESE

1. 好友去了云南，过了将近半年，依然不合时宜地觉得突然、还是突然。
2. 看她的空间，细细地捕捉她在西南地区的一点点足迹，轻轻揣想那遥远的生活。那是一个我从来也没有去过的地方，有着丽江、香格里拉、大理、西双版纳的地方，我极力遥想着、从她的博客的只言片语里拼凑着——四方街红彤彤的灯笼，玉龙雪山星星点点的积雪，虎跳峡喷涌的水雾，洱海苍茫的天空……
3. 其实不过是工作的调动，人跟着饭票走是再平常不过的事，只是刚刚大学毕业的我们，还不太习惯面对分离。就像难以言表在镜子里无意中瞥见眼底第一条淡淡细纹时的心情----谈不上震惊，说不上心痛，只是恍恍惚惚的不习惯，不习惯这些成长带来的改变与无奈。
4. 不习惯耳边突然少了她的那句“没事，有我呢”----轻轻的一句，却是朋友间极重的承诺。相识八年，其实并不是朝夕相处，却一次次在或喧闹或寂寥的夜晚在觥筹交错间分享着彼此的心事，她的酒量比我好，夜浓了，酒酣了，醉意渐浓，心中的纠结却一点一点地舒展开来。
5. 我们是在彼此面前哭过、醉过的朋友，我们是见证彼此成长的朋友，为对方渐渐的成熟而欣喜，也看得见光华背后那一点一点岁月留下的苦涩痕迹。
6. 我看见，在那片阳光格外绚烂的天空中，一只洁白的鸽子（她的昵称是鸽子），昂着头，那么勇敢地、勇敢地飞翔。

TRADITIONAL CHINESE

1. 好友去了雲南，過了將近半年，依然不合時宜地覺得突然、還是突然。

CONT'D OVER

2. 看她的空間，細細地捕捉她在西南地區的一點一點足跡，輕輕揣想那遙遠的生活。那是一個我從來也沒有去過的地方，有著麗江、香格里拉、大理、西雙版納的地方，我極力遙想著、從她的博客的隻言片語裏拼湊著——四方街紅彤彤的燈籠，玉龍雪山星星點點的積雪，虎跳峽噴涌的水霧，洱海蒼茫的天空.....
3. 其實不過是工作的調動，人跟著飯票走是再平常不過的事，只是剛剛大學畢業的我們，還不太習慣面對分離。就像難以言表在鏡子裏無意中瞥見眼底第一條淡淡細紋時的心情----談不上震驚，說不上心痛，只是恍恍惚惚的不習慣，不習慣這些成長帶來的改變與無奈。
4. 不習慣耳邊突然少了她的那句“沒事，有我呢” ----輕輕的一句，卻是朋友間極重的承諾。相識八年，其實並不是朝夕相處，卻一次次在或喧鬧或寂寥的夜晚在觥籌交錯間分享著彼此的心事，她的酒量比我好，夜濃了，酒酣了，醉意漸濃，心中的糾結卻一點一點地舒展開來。
5. 我們是在彼此面前哭過、醉過的朋友，我們是見證彼此成長的朋友，為對方漸漸的成熟而欣喜，也看得見光華背後那一點一點歲月留下的苦澀痕跡。
6. 我看見，在那片陽光格外絢爛的天空中，一只潔白的鴿子（她的昵稱是鴿子），昂著頭，那麼勇敢地、勇敢地飛翔。

PINYIN

1. Hǎoyǒu qù le Yúnnán, guò le jiāngjìn bànnián, yīrán bùhéshíyí de juéde tūrán, háishì tūrán.

2. Kàn tā de kōngjiān, xīxi de bǔzhuō tā zài xīnán dìqū de yīdiǎn yīdiǎn zújì, qīngqīng chuāixiǎng nà yáoyuǎn de shēnghuó. Nà shì yī ge wǒ cónglái yě méiyǒu qù guo de dìfang, yǒu zhe Lìjiāng, Xiānggélǐlā, Dàlǐ, Xīshuāngbǎnnà de dìfang, wǒ jílì yáoxiǎng zhe, cóng tā de bókè de zhīyánpiànyǔ lǐ pīncòu zhe - Sīfāngjiē hóngtōngtōng de dēnglong, Yùlóng Xuěshān xīngxīngdiǎndiǎn de jīxuě, Hǔtiàoxiá pēnyǒng de shuǐwù, ěrhǎi cāngmáng de tiānkōng
3. Qíshí bùguò shì gōngzuò de diàodòng, rén gēn zhe fànpiào zǒu shì zài píngcháng bùguò de shì, zhǐshì gānggāng dàxué bìyè de wǒmen, hái bù tài xíguàn miànduì fēnlí. Jiù xiàng nányǐyánbiǎo zài jìngzi lǐ wúyì zhōng piējiàn yǎndī dì yī tiáo dàndàn xīwén shí de xīnqíng ---- Tánbushàng zhènjīng, shuōbùshàng xīntòng, zhǐshì huǎnghuǎnghūhū de bù xíguàn, bù xíguàn zhèxiē chéngzhǎng dàilái de gǎibiàn yǔ wúnài.
4. Bù xíguàn ěr biān tūrán shǎo le tā de nà jù “méishì, yǒu wǒ ne” ---- Qīngqīng de yī jù, què shì péngyou jiān jí zhòng de chéngnuò. Xiāngshì bā nián, qíshí bìng bùshì zhāoxīxiāngchǔ, què yīcìcì zài huò xuānnào huò jìliáo de yèwǎn zài gōngchóujiāocuò jiān fēnxiǎng zhe bǐcǐ de xīnshì, tā de jiǔliàng bǐ wǒ hǎo, yè nóng le, jiǔ hān le, zuìyì jiàn nóng, xīnzhōng de jiūjié què yīdiǎn yīdiǎn de shūzhǎn kāi lái.
5. Wǒmen shì zài bǐcǐ miànqián kū guò, zuì guò de péngyou, wǒmen shì jiànzhèng bǐcǐ chéngzhǎng de péngyou, wèi duìfāng jiànjìàn de chéngshú ér xīnxǐ, yě kàndejìàn guānghuá bèihòu nà yīdiǎn yīdiǎn suìyuè liúxià de kǔsè hénjì.
6. Wǒ kànjiàn, zài nà piàn yángguāng géwài xuànlàn de tiānkōng zhōng, yī zhī jiébái de gēzi (tā de nìchēng shì Gēzi) , áng zhe tóu, nàme yǒnggǎn de, yǒnggǎn de fēixiáng.

ENGLISH

1. A good friend went to Yunnan. About half a year has gone by and I still feel, as if out of step with time, that it was sudden. It's still sudden.

CONT'D OVER

2. I look at her blog, carefully seizing upon every smallest trace of her life in the Southwest, and making light guesses at what that distant life may be like. It's a place I've never been, the home of Lijiang, Shangri-La, Dali, Sipsongpanna. I try my hardest to imagine. I piece together every word and sentence from her blog - the bright red lanterns of Sifang Jie; the sparkling snows of Mount Yulong; the rushing, misty waters of Tiger Leaping Gorge; the endless sky over Erhai...
3. Actually, it was only a transfer for work. It's perfectly normal for people to go following their meal ticket. It's just that we were just out of college and we weren't used to dealing with being apart. It's like the indescribable way you feel when you accidentally catch a glimpse of your first faint wrinkle - you couldn't call it a shock, you couldn't describe it as pain, just a dim strangeness, an unfamiliarity with the changes and defeats that growing up brings with it.
4. I'm not used to the sudden absence of her whispering "Don't worry, you have me" into my ear - lightly, though for friends it's one of the heaviest promises there is. We've known each other for eight years, though we weren't together morning and night; rather we'd get together on loud nights or quiet, still nights, drinking together all the night through, and sharing our feelings. She had a better alcohol tolerance than I did, and as the night got deeper, the mood got higher, and we got tipsier, all the knotty problems in our hearts gradually bit by bit unwound themselves.
5. We are the kinds of friends who've cried in front of each other, got drunk in front of each other. We are friends who've watched each other grow up, looked on proudly as the other grew more mature, and saw the painful little traces hidden behind the glamour that time has left behind.
6. I see, in that unusually sunny sky, a pure white dove (her nickname is Dove), lifting its head courageously, and courageously flying.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
------------	-------------	--------	---------

震惊	震驚	zhènjīng	to shock
恍恍惚惚	恍恍惚惚	huǎnghuǎnghūhū	dim, faint, confused
拼凑	拼湊	pīncòu	to piece together
觥筹交错	觥籌交錯	gōngchóujiāocuò	to toast each other
寂寥	寂寥	jìliáo	lonesome
纠结	糾結	jiūjié	emotional knot
喷涌	噴涌	pēnyǒng	to rush
苍茫	蒼茫	cāngmáng	vast and limitless
难以言表	難以言表	nányǐyánbiǎo	difficult to express in words
不合时宜	不合時宜	bùhéshíyí	out of step with time

SAMPLE SENTENCES

看到事情的结果，我很震惊。 Kàndào shìqíng de jiéguǒ, wǒ hěn zhènjīng. I was shocked at the result of the event.	我恍恍惚惚记得昨天晚上有人进来过。 Wǒ huǎnghuǎnghūhū jìde zuótiān wǎnshàng yǒu rén jìnlai guò. I dimly remember that yesterday evening someone came.
凭着记忆，我终于拼凑出了她的长相。 Píng zhe jìyì, wǒ zhōngyú pīncòu chū le tā de zhǎngxiàng. Relying on my memory, I finally pieced together what she looked like.	宴会上，大家觥筹交错，都很愉快。 Yànhuì shang, dàjiā gōngchóujiāocuò, dōu hěn yúkuài. At the banquet, everybody toasted each other happily.

在这个寂寥的夜晚，她在做什么呢？ Zài zhège jìliáo de yèwǎn, tā zài zuò shénme ne? What could she be doing on this quiet, lonely night?	尽管她劝了我一天，我还是无法打开心中的纠结。 Jǐnguǎn tā quàn le wǒ yī tiān, wǒ hái shì wúfǎ dǎkāi xīnzhōng de jiūjié. Even though she talked with me about it for a day, I still couldn't get over the knot in my heart.
听了这句话，我心中的怒火喷涌而出。 Tīng le zhè jù huà, wǒ xīnzhōng de nùhuǒ pēnyǒng ér chū. When I heard that, the rage in my heart rushed out.	苍茫的天空中飞过一群白鸽。 Cāngmáng de tiānkōng zhōng fēi guò yī qún báigē. A flock of white doves flew across the boundless sky.
听到这个消息，她激动的心情难以言表。 Tīngdào zhège xiāoxi, tā jīdòng de xīnqíng nányǐyánbiǎo. At this news, the excitement in her heart was indescribable.	他在宴会上穿的那件衣服非常不合时宜。 Tā zài yànhuì shàng chuān de nà jiàn yīfu fēicháng bùhéshíyí. The clothes he wore at the banquet were incredibly out of step with the times.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #27

A Brush with Death

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

#27

SIMPLIFIED CHINESE

1. 刚刚在学校的同屋发短信过来，说同班的一位同学得了癌症，这几天可能就不行了，学办号召大家捐钱。
2. 不过是这短短的几行字，小小的手机忽然重了许多，手心承受不了的重量，震惊，只有震惊。
3. 并不是一位特别要好的朋友，得到这一消息的瞬间，想起她平日就略有些苍白的脸，不知道此时她的心中该有多么绝望，多么无助。生死的无常似乎总离青春的我们太远，日日的奔波忙碌，让内心越来越浮躁空洞，让我们来不及停留，来不及思考。太阳日日升起，我们没有看到那些在照耀着我们的阳光下溘然离去的青春的生命，我们总是以为那是电视上发生的遥远的故事，而太阳，还是我们的，还是照常升起。
4. 去年夏天悄然离去的那个苍白地微笑着的小姑娘，就在不久前纵身飘落八楼的小姑娘，她们不过还是小姑娘，她们的笑容再也不会在下个春天的阳光里绽放。
5. 我不想在这里谈论什么生命生活的大道理，只是这些发生在阳光下鲜明的事情已经足够沉痛沉重，我谈论不起那些生活与生命，也发现，这一切本是不必谈也不能谈的。生，而活，而已。
6. 夜的黑暗里，想到那些春日里的阳光，我突然对生活充满了无比无比的眷恋。

TRADITIONAL CHINESE

1. 剛剛在學校的同屋發短信過來，說同班的一位同學得了癌癥，這幾天可能就不行了，學辦號召大家捐錢。

CONT'D OVER

2. 不過是這短短的幾行字，小小的手機忽然重了許多，手心承受不了的重
量，震驚，只有震驚。
3. 並不是一位特別要好的朋友，得到這一消息的瞬間，想起她平日就略有些
蒼白的臉，不知道此時她的心中該有多麼絕望，多麼無助。生死的無常似
乎總離青春的我們太遠，日日的奔波忙碌，讓內心越來越浮躁空洞，讓我
們來不及停留，來不及思考。太陽日日升起，我們沒有看到那些在照耀著
我們的陽光下溘然離去的青春的生命，我們總是以為那是電視上發生的遙
遠的故事，而太陽，還是我們的，還是照常升起。
4. 去年夏天悄然離去的那個蒼白地微笑著的小姑娘，就在不久前縱身飄落八
樓的小姑娘，她們不過還是小姑娘，她們的笑容再也不會在下個春天的陽
光裏綻放。
5. 我不想在這裡談論甚麼生命生活的大道理，只是這些發生在陽光下鮮明的
事實已經足夠沉痛沉重，我談論不起那些生活與生命，也發現，這一切本
是不必談也不能談的。生，而活，而已。
6. 夜的黑暗裏，想到那些春日裏的陽光，我突然對生活充滿了無比無比的眷
戀。

PINYIN

1. Gānggāng zài xuéxiào de tóngwū fā duǎnxìn guòlai, shuō tóngbān de yī wèi tóngxué dé
le áizhèng, zhè jǐtiān kěnéng jiù bùxíng le, xuébàn hàozhào dàijiā juān qián.
2. Bùguò shì zhè duǎnduǎn de jǐ háng zì, xiǎoxiǎo shǒujī hūrán chóng le xǔduō, shǒuxīn
chéngshòu bùliǎo de zhòngliàng, zhènjīng, zhǐyǒu zhènjīng.

CONT'D OVER

3. Bìng bù shì yī wèi tèbié yàohǎo de péngyou, dédào zhè yī xiāoxi de shùnjiān, xiǎngqǐ tā píngrì jiù lǚe yǒuxiē cāngbái de liǎn, bù zhīdào cǐshí tā de xīnzhōng gāi yǒu duōme juéwàng, duōme wúzhù. Shēngsǐ de wúcháng sìhu zǒng lí qīngchūn de wǒmen tài yuǎn, rìrì de bēnbō mánglù, ràng nèixīn yuèláiyuè fúzào kōngdòng, ràng wǒmen láibùjí tíngliú, láibùjí sīkǎo. Tàiyáng rìrì shēngqǐ, wǒmen méiyǒu kàndào nà zài zhàoyào zhe wǒmen de yángguāng xià kèrán líqù de qīngchūn de shēngmìng, wǒmen zǒngshì yǐwéi nà shì diànshì shàng fāshēng de yáoyuǎn de gùshi, ér tàiyáng, hái shì wǒmen de, hái shì zhàocháng shēngqǐ.
4. Qùnián xiàtiān qiǎorán líqù de nàge cāngbái de wēixiào zhe de xiǎo gūniang, jiù zài bùjiǔ qián zòngshēn piāoluò bā lóu de xiǎo gūniang, tāmen bùguò hái shì xiǎo gūniang, tāmen de xiàoróng zàiyě bùhuì zài xiàge chūntiān de yángguāng lǐ zhànfàng.
5. Wǒ bù xiǎng zài zhèlǐ tánlùn shénme shēngmìng shēnghuó de dà dàolǐ, zhǐshì zhèxiē fāshēng zài yángguāng xià xiānmíng de shìshí yǐjīng zúgòu chéntòng chénzhòng, wǒ tánlùnbùqǐ nàxiē shēnghuó yǔ shēngmìng, yě fāxiàn, zhè yīqiè běn shì bùbì tán yě bù néng tán de. Shēng, ér huó, éryǐ.
6. Yè de hēiàn lǐ, xiǎngdào nàxiē chūnrì lǐ de yángguāng, wǒ tūrán duì shēnghuó chōngmǎn le wúbǐ wúbǐ de juànliàn.

ENGLISH

1. My roommate from college just sent out a text message saying one of our classmates has cancer, and she might not have much time left, so our classmates are getting people together to donate money.
2. Just a few lines of characters, and suddenly my little phone felt a whole lot heavier, too heavy for my palm to support. Shock, only shock.

CONT'D OVER

3. She wasn't someone I was especially close to; the moment I got the message, I thought of her face, somewhat pale even when she was healthy, and couldn't imagine how desperate and helpless she must feel right now. We're young, and the impermanence of life and death seems like a distant thing. Our everyday hustle and bustle has made us impetuous, superficial; it's left us with no time to pause, no time to think. The sun rises every day, and we don't get to see the young lives suddenly vanishing beneath the sunlight that shines down on us; we think that that sort of thing is a distant story, something that would happen on television. The sun belongs to us, and it goes on rising just the same.
4. The wan, smiling young girl who quietly departed this life last year; the young girl who jumped from the eighth floor not long ago—they were still just girls, and their smiles will never again bloom in the spring sunlight.
5. I don't want to go making big pronouncements about life and living here; it's just that these vivid realities occurring under the sunlight are painful and heavy enough that I can't discuss living and life, and I've found that none of this needs to be talked about—or can be talked about. You're born, and you live, and that's all.
6. In the dark of the night, thinking of those times of spring sunshine, I'm suddenly filled with a strong, overwhelming love for life.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
不行了	不行了	bùxíng le	unable to go on
绽放	綻放	zhànfàng	to bloom
溘然	溘然	kèrán	suddenly
浮躁	浮躁	fúzào	impetuous
奔波	奔波	bēnbō	to rush about (making a living)

无常	無常	wúcháng	impermanence
要好	要好	yàohǎo	to be close friends
承受	承受	chéngshòu	to bear
号召	號召	hàozhào	to call upon (people to do something)
眷恋	眷戀	juànlìàn	to be lovingly or sentimentally attached

SAMPLE SENTENCES

被送到医院的时候，她已经不行了。 Bèi sòngdào yīyuàn de shíhou, tā yǐjīng bùxíngle. By the time she was taken to the hospital, she was already done for.	每天，我都能看到她脸上绽放的笑容。 Měitiān, wǒ dōu néng kàndào tā liǎnshàng zhànfàng de xiàoróng. Every day I can see a smile blooming on her face.
今天，我突然非常想念那位已经溘然离去的朋友。 Jīntiān, wǒ tūrán fēicháng xiǎngniàn nà wèi yǐjīng kèrán líqù de péngyou. All of a sudden today, I found myself really missing that girl who departed so quietly.	年轻人往往很浮躁。 Niánqīng rén wǎngwǎng hěn fúzào. Young people are always impetuous.
路上的人匆匆忙忙的，为了生活而奔波。 Lù shang de rén cōngcōngmángmáng de, wèile shēnghuó ér bēnbō. The people on the streets hustled and bustled, running all over to make a living.	生命的无常有时候让人难以承受。 Shēngmìng de wúcháng yǒu shíhou ràng rén nányǐ chéngshòu. The impermanence of life can be hard to bear at times.

她们是要好的朋友。 Tāmen shì yàohǎo de péngyou. They're close friends.	我无论如何也承受不了眼前的事实。 Wǒ wúlùn rúhé yě chéngshòu bùliǎo yǎnqián de shìshí. No matter what, I couldn't bear the reality in front of me.
政府号召我们乘坐公共交通工具出行。 Zhèngfǔ hàozhào wǒmen chéngzuò gōnggòng jiāotōng gōngjù chūxíng. The government calls upon us to ride public transportation when we go out.	离开的那一刻，我的心中突然涌出了无限的眷恋。 Líkāi de nà yīkè, wǒ de xīnzhōng tūrán yǒng chū le wúxiàn de juànlìan. In the moment I left, my heart was suddenly flooded with a limitless love [for the place].

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #28

Beijing Bicycle

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 5 Pinyin
- 6 English
- 8 Vocabulary
- 9 Sample Sentences

28

SIMPLIFIED CHINESE

1. 由于搬家的关系，最近开始骑自行车上下班，搬出高中时代的“坐骑”----曾经也是风行一时、引人注目的亮锃锃的捷安特（giant）一匹，由于六、七年前的北京“丢车只丢捷安特”之说颇盛，所以我着实将自己的“宝马”雪藏了一阵，现在再打眼细观，丢了一只把套，浑身难掩斑斑锈迹的“马儿”实在谈不上什么潇洒了，我的心中竟忍不住升起一股雪藏的大小姐恍然间成了嫁不出去的老姑娘之感。
2. 不论我心中作何感想，车在胯下，依然如七年前一样服贴，轻巧的车轮，灵活的把头，仿佛能够清楚地感知我在路上的想法，并随时准备着服从我的每一个小小的指令。依然是高中时上下学的老路，平整宽阔，可惜即便如此，我的车速较六年前却是明显地降了下来。六年来，北京的路越来越多了，也宽了，然而不单是汽车增加了，各种式样的“马路杀手”也接踵而来。
3. 摩托车就不用说了，以前是嘟嘟嘟冒着黑烟、后座上常坐着美女的“大排量”，现在是不再靠噪音招摇过市的“轻骑”。
4. 另外，来过中国、来过北京的人一定对马路上疾驰而过的一种造型奇特的交通工具并不陌生，它呈三轮状，貌似一辆机动三轮车，驾驶坐后边通常被深绿色帆布（现在越来越多的人用反射着亮光的金属板）包成“车厢”，并留有上下车门一个，及左右小窗户各一个。没错，它就是北京特殊黑车的一大组成部分----蹦（读音为四声）蹦车，又名蹦蹦儿、三蹦蹦儿、三蹦（不知为何，在此读音改为一声）子。不过，近两年由于民警同志们加大了对“黑蹦蹦儿”的整治力度，所以在光天化日之下，三环以内还是不多见的，私家蹦蹦儿除外。

CONT'D OVER

5. 除了上述两种外，不能不提的是近些年风行一时的电动车。骑自行车在上下班的路上，我经常有被从身后无声无息却以迅雷不及掩耳之势快速越过我的电动车吓出一身冷汗的情况。由于电动车外形很像自行车，却如其名用电发动，比自行车省力，比摩托车轻巧，其速度却和摩托车不相上下（至少是我的亲身感受），它受到很多人的喜爱，所以自行车道里大概三分之二的比例都被电动车占去了。但是，试想一下就知道，这样一辆辆快速又“异常安静”的电动车在自行车、摩托车、甚至是小轿车、公共汽车之间“灵巧”地穿梭，是一种什么样的场面。因此，我们形象地称电动车为“无声杀手”。
6. 除上述种种之外，上下班的高峰时间，自行车道被汽车占用是见怪不怪的事。
7. 曾几何时，自行车----这样一种在七十年代、八十年代以及九十年代末期以前的中国被作为主力的交通工具----就这样开始了在“夹缝”中“苟延残喘”维持着不知道在哪一天就会被彻底终结的工作生涯。
8. 而我，依然选择每天骑着我心爱的“马儿”毅然决然地，又战战兢兢地奔走在北京的大街小巷。

TRADITIONAL CHINESE

1. 由於搬家的關係，最近開始騎自行車上下班，搬出高中時代的“坐騎”----曾經也是風行一時、引人注目的亮鏗鏗的捷安特（giant）一匹，由於六、七年前的北京“丟車只丟捷安特”之說頗盛，所以我著實將自己的“寶馬”雪藏了一陣，現在再打眼細觀，丟了一只把套，渾身難掩斑斑鏽跡的“馬兒”實在談不上甚麼瀟灑了，我的心中竟忍不住升起一股雪藏的大小姐恍然間成了嫁不出去的老姑娘之感。

CONT'D OVER

2. 不論我心中作何感想，車在胯下，依然如七年前一樣服貼，輕巧的車輪，靈活的把頭，仿佛能夠清楚地感知我在路上的想法，並隨時準備著服從我的每一個小小的指令。依然是高中時上下學的老路，平整寬闊，可惜即便如此，我的車速較六年前卻是明顯地降了下來。六年來，北京的路越來越多了，也寬了，然而不單是汽車增加了，各種式樣的“馬路殺手”也接踵而來。
3. 摩托車就不用說了，以前是嘟嘟嘟冒著黑煙、後座上常坐著美女的“大排量”，現在是不再靠噪音招搖過市的“輕騎”。
4. 另外，來過中國、來過北京的人一定對馬路上疾馳而過的一種造型奇特的交通工具並不陌生，它呈三輪狀，貌似一輛機動三輪車，駕駛坐後邊通常被深綠色帆布（現在越來越多的人用反射著亮光的金屬板）包成“車廂”，並留有上下車門一個，及左右小窗戶各一個。沒錯，它就是北京特殊黑車的一大組成部分----蹦蹦（讀音為四聲）蹦蹦車，又名蹦蹦兒、三蹦蹦兒、三蹦蹦（不知為何，在此讀音改為一聲）子。不過，近兩年由於民警同志們加大了對“黑蹦蹦兒”的整治力度，所以在光天化日之下，三環以內還是不多見的，私家蹦蹦兒除外。
5. 除了上述兩種外，不能不提的是近些年風行一時的電動車。騎自行車在上下班的路上，我經常有被從身後無聲無息卻以迅雷不及掩耳之勢快速越過我的電動車嚇出一身冷汗的情況。由於電動車外形很像自行車，卻如其名用電發動，比自行車省力，比摩托車輕巧，其速度卻和摩托車不相上下（至少是我的親身感受），它受到很多人的喜愛，所以自行車道裏大概三分之二的比例都被電動車占去了。但是，試想一下就知道，這樣一輛輛快速又“異常安靜”的電動車在自行車、摩托車、甚至是小轎車、公共汽車之間“靈巧”地穿梭，是一種甚麼樣的場面。因此，我們形象地稱電動車為“無聲殺手”。
6. 除上述種種之外，上下班的高峰時間，自行車道被汽車占用是見怪不怪的事。

7. 曾幾何時，自行車----這樣一種在七十年代、八十年代以及九十年代末期以前的中國被作為主力的交通工具----就這樣開始了在“夾縫”中“苟延殘喘”維持著不知道在哪一天就會被徹底終結的工作生涯。
8. 而我，依然選擇每天騎著我心愛的“馬兒”毅然決然地，又戰戰兢兢地奔走在北京的大街小巷。

PINYIN

1. Yóuyóu bānjiā de guānxi, zuìjìn kāishǐ qí zìxíngchē shàngxiàbān, bān chū gāozhōng shídài de “zuòjì” ---- céngjīng yě shì fēngxíng yīshí, yǐnrénzhùmù de liàngzēngzēng de Jiéāntè (giant) yī pǐ, yóuyóu liù, qī nián qián de Běijīng “diū chē zhǐ diū Jiéāntè” zhī shuō pō shèng, suǒyǐ wǒ zhuóshí jiāng zìjǐ de “bǎomǎ” xuěcáng le yī zhèn, xiànzài zài dǎyǎn xìguān, diū le yī zhī bǎtào, húnshēn nán yǎn bānbān xiùjì de “mǎ’ér” shízài tánbushàng shénme xiāosǎ le, wǒ de xīnzhōng jìng rěnbuzhù shēngqǐ yī gǔ xuěcáng de dàxiǎojiě huǎngrán jiān chéng le jiàbuchūqù de lǎogūniang zhī gǎn.
2. Bùlùn wǒ xīnzhōng zuò hé gǎnxiǎng, chē zài kuà xià, yīrán rú qī nián qián yīyàng fútiē, qīngqiǎo de chēlún, línghuó de bǎtóu, fǎngfú nénggòu qīngchǔ de gǎnzhī wǒ zài lùshang de xiǎngfǎ, bìng suíshí zhǔnbèi zhe fúróng wǒ de měiyīge xiǎoxiǎo de zhǐlǐng. Yīrán shì gāozhōng shí shàngxià xué de lǎolù, píngzhèng kuānkuò, kěxī jíbìan rúcǐ, wǒ de chēsù jiào liù nián qián què shì míngxiǎn de jiànglexiàlai. Liù nián lái, Běijīng de lù yuèláiyuè duō le, yě kuān le, ránér bùdān shì qìchē zēngjiā le, gèzhǒng shìyàng de “mǎlù shāshǒu” yě jiēzhǒngérlái.
3. Mótuōchē jiù bù yòng shuō le, yǐqián shì dūdūdū mào zhe hēi yā, hòuzuò shàng cháng zuò zhe měiniǚ de “dàpáiliàng”, xiànzài shì bù zài kào zàoyīn zhāoyáoguòshì de “Qīngqí”.

CONT'D OVER

4. Lìngwài, lái guo Zhōngguó, lái guo Běijīng de rén yīdìng duì mǎlù shàng jí chí érguò de yī zhǒng zàoxíng qítè de jiāotōng gōngjù bìng bù mòshēng, tā chéng sānlún zhuàng, màoshì yī liàng jīdòng sānlúnchē, jiàshǐ zuò hòubiān tōngcháng bèi shēnlǜsè fānbù (xiànzài yuèláiyuè duō de rén yòng fǎnshè zhe liàngguāng de jīnshǔ bǎn) bāo chéng “chēxiāng”, bìng liúyǒu shàngxià chēmén yī ge, jí zuǒyòu xiǎo chuānghu gè yī ge. Méicuò, tā jiùshì Běijīng tèshū hēichē de yī dà zǔchéng bùfen ---- bèng (dúyīn wéi sì shēng) bèng chē, yòu míng bèngbèng, sānbèng, sānbēng (bùzhī wèihé, zài cǐ dúyīn gǎiwéi yī shēng) zi. Bùguò, jìn liǎng nián yóuyú mínjǐng tóngzhì men jiā dà le duì “hēi bèngbèng” de zhěngzhì lìdù, suǒyǐ zài guāngtiānhuàrì zhīxià, sān huán yǐnèi hái shì bù duōjiàn de, sījīa bèngbèng chūwài.
5. Chūle shàngshù liǎng zhǒng wài, bù néng bù tí de shì jìnxiēnián fēngxíng yīshí de diàndòngchē. Qí zìxíngchē zài shàngxiàbān de lùshang, wǒ jīngcháng yǒu bèi cóng shēnhòu wúshēngwúxī què yǐ xùnléibùjīyǎnǐrzhīshì kuàisù yuèguò wǒ de diàndòngchē xià chū yī shēn lěnghàn de qíngkuàng. Yóuyú diàndòngchē wàixíng hěn xiàng zìxíngchē, què rú qí míng yòng diàn fādòng, bǐ zìxíngchē shēnglì, bǐ mótuōchē qīngqiǎo, qí sùdù què hé mótuōchē bùxiāngshàngxià(zhīshǎo shì wǒ de qīnshēn gǎnshòu), tā shòudào hěn duō rén de xǐài, suǒyǐ zìxíngchē dào lǐ dàgài sānfēnzhīèr de bǐlì dōu bèi diàndòngchē zhànqù le. Dànshì, shìxiǎng yīxià jiù zhīdào, zhèyàng yī liàng liàng kuàisù yòu “yìcháng ānjìng” de diàndòngchē zài zìxíngchē, mótuōchē, shènzhì shì xiǎojiàochē, gōnggòngqìchē zhījiān “língqiǎo” de chuānsuō, shì yī zhǒng shénmeyàng de chǎngmiàn. Yīncǐ, wǒmen xíngxiàng de chēng diàndòngchē wéi “wúshēng shāshǒu”.
6. Chú shàngshù zhǒngzhǒng zhīwài, shàngxiàbān de gāofēng shíjiān, zìxíngchē dào bèi qìchē zhānyòng shì jiànguàibùguài de shì.
7. Céng jǐhé shí, zìxíngchē ---- zhèyàng yī zhǒng zài qīshí niándài, bāshí niándài yǐjī jiǔshí niándài mòqī yǐqián de Zhōngguó bèi zuòwéi zhǔlì de jiāotōng gōngjù ---- jiù zhèyàng kāishǐ le zài “jiāfèng” zhōng “gǒuyáncáncuǎn” wéichí zhe bù zhīdào zài nǎ yī tiān jiù huì bèi chēdǐ zhōngjié de gōngzuò shēngyá.
8. ér wǒ, yīrán xuǎnzé měitiān qí zhe wǒ xīn`ài de “mǎ'ér” yīrán juérán de, yòu zhànzhànjīngjīng de bēnzǒu zài Běijīng de dàijiēxiǎoxiàng.

1. Because I moved to a new house, I recently began biking to and from work, dragging out my old bike from high school -- one of those attention-getting, shiny Giant bicycles that used to be popular for a while. After the whole thing of "I won't have any bike stolen except my Giant" became popular in Beijing six or seven years ago, I mothballed my "BMW." Taking another look at it now, my "steed" is missing a handlebar grip and flecked all over with spots of rust -- it is not the most debonair of things. I have the sense of a shut-away young woman who suddenly finds herself an unmarriageable old maid.
2. No matter how I feel about it, though, the bike beneath my thighs feels as fitting as it did seven years ago, its light wheels and nimble steering seeming to clearly sense my thoughts, and always ready to respond to my smallest command. It's still the same way that I took to and from high school -- level and broad; unfortunately, be that as it may, the speed of my bike has declined quite clearly since six years ago. These past six years, more and more roads have appeared in Beijing, and roads have grown wider. At the same time, the number of not only cars but also every other kind of "road killer" has steadily increased.
3. Never even mind motorbikes. It used to be the "exhaust-mobiles" that pattered along, belching out black smoke, frequently with fetching young women on the back seat; now it's the Qingqi motorcycles that swagger around the city without any need to rely on noise pollution.
4. People who come to China or come to Beijing will be no strangers to one particular conveyance that gallops along the roads. It has three legs, like a motor-driven tricycle, and the passenger "compartment" is usually covered in a dark green cloth (though now more and more come with shiny metal sheeting), with a door for getting on and off and little windows on the right and left sides. Yes—it's a major part of Beijing's gypsy cab community, the beng-beng che ("putt-putt"), or sometimes just bengbengr, sanbengr ("tri-putt"), or sanbengzi (in this last, for some reason, beng is read with a first tone rather than the usual fourth tone). However, the efforts of our friends the civilian police to crack down on illegal putt-putts over the last three years mean that these are less common inside the Third Ring Road in broad daylight, except for private, non-taxi putt-putts.

CONT'D OVER

5. In addition to the two kinds I just mentioned, there's the more recently popular electric scooter, which can't be overlooked. When I ride my bike to and from work, I'm frequently startled into sweats by blazing-fast, utterly silent electric scooters coming and overtaking me from behind. Scooters are designed to look much like bicycles, but as the name suggests, they're electric-powered, meaning that they take less effort than bikes. They're lighter than motorbikes, but are roughly as fast (at least in my experience), making them the favorite of many. About two-thirds of the vehicles in the bike lane are electric scooters. But it only takes a moment to show what these fast, unusually silent electric scooters can do as they shuttle between bikes, motorbikes, and small cars and buses. That's why we call electric scooters "the silent killer."
6. In addition to all of this, it's not at all uncommon during rush hour to see cars driving in the bike lane.
7. Not so long ago, bicycles—the main traffic conveyance of China from the seventies and eighties through the mid- to late-nineties—entered this period of gradual decline, still clinging to a role that I don't know how long it can sustain.
8. I, though, still choose to ride my beloved "steed," firmly and decisively—and with nervous jitters—racing through the streets and byways of Beijing.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
整治	整治	zhěngzhì	to repair; to punish; to clamp down (on)
见怪不怪	見怪不怪	jiànguàibùguài	to be accustomed to something undesirable
穿梭	穿梭	chuānsuō	to shuttle back and forth

不相上下	不相上下	bùxiāngshàngxià	to not be greatly dissimilar
风行	風行	fēngxíng	to enjoy popularity
私家	私家	sījiā	private
光天化日	光天化日	guāngtiānhuàrì	broad daylight
力度	力度	lìdù	strength
招摇过市	招搖過市	zhāoyáoguòshì	to show off or swagger in public
战战兢兢	戰戰兢兢	zhànzhànjīngjīng	trembling with fear

SAMPLE SENTENCES

这个城市的环境需要综合整治。 Zhè ge chéngshì de huánjìng xūyào zōnghé zhěngzhì. The environment of this city needs an overall cleaning-up.	这种事情听说的多了就见怪不怪了。 Zhè zhǒng shìqíng tīngshuō de duō le jiù jiànguàibùguài le. After people hear more and more of stories like this, it will no longer seem unusual or fearsome.
大街上，各种交通工具来回穿梭。 Dà jiē shàng, gè zhǒng jiāotōng gōngjù láihuí chuānsuō. Out on the street, all manner of conveyances shuttle back and forth.	她们两个的能力不相上下。 Tāmen liǎng ge de nénglì bùxiāngshàngxià. The two of them are equally capable.
这种交通工具曾经风行一时。 Zhè zhǒng jiāotōng gōngjù céngjīng fēngxíngyīshí. This means of transportation once enjoyed a period of popularity.	现在北京的私家车越来越多了。 Xiànzài Běijīng de sījiā chē yuèláiyuè duō le. There are more and more private cars in Beijing now.

他们居然在光天化日下抢劫。 Tāmen jūrán zài guāngtiānhuàrì xià qiǎngjié。 They even committed robbery in broad daylight.	我们的工作力度还不够。 Wǒmen de gōngzhuò lìdù hái bù gòu. Our work efforts are still insufficient.
这几个人穿着奇怪的衣服招摇过市，还很得意。 Zhè jǐ ge rén chuān zhe qíguài de yīfu zhāoyáoguòshì, hái hěn déyì。 These few people, wearing outlandish clothing, went around attracting attention, and were quite pleased with themselves about it.	他做事情总是战战兢兢的，生怕出错。 Tā zuò shìqíng zǒng shì zhànzhànjīngjīng de, shēng pà chūcuò. Whenever he does anything, he's practically shaking with fear that he'll make a mistake.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #29

My Weight-Loss Challenge

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

29

SIMPLIFIED CHINESE

1. 最近觉得自己的身体越发臃肿了。去年好多衣服即使再憋足了劲也穿不进去。所以，我决定再次减肥。
2. 减肥是减肥，可是该怎么减呢？这就成了一个老大难的问题。以前这个问题根本难不倒我，因为在这个方面我可是有光辉的历史的哟。
3. 首先，我不节食。节食是减肥的天敌，至少我这么认为。曾经一度，我也接受好友的建议，晚上不吃饭，只吃一个苹果。但是这种方法在当天就宣布失败了，到晚上十点后，我觉得自己饥饿难耐，意志力彻底瓦解，生怕自己就要被这样饿死了，于是乎冲下楼，到附近的穆斯林餐厅买了个大大的饅，三下五除二地吃了个精光，要注意，这可比我平时正常的饭量还要大哦。
4. 节食行动泡汤，我还是决定靠运动减肥。什么运动好呢？当然是游泳了！听大学同学说，每天坚持连续游泳1000米不休息，十天下来就可以减掉六斤！其实这也难怪，专家说过，在水里游100米，相当于跑步400米呢！1000米不就是4000米了吗？主意不错！就这样，十天坚持下来，我真的瘦了六斤！平时再去健身房练练瑜伽，居然没有反弹！从此以后，我便经常去游泳，直到有一天，突然发现我即使每天游2000米连续坚持一个月也减不掉一斤肉了，心里开始有些郁闷。
5. 游泳计划破产，还有什么办法呢？每天早晨，看着镜子中的自己，觉得自己的肚子比原来更大了，真怕有一天会挂上游泳圈；脸也大了，从侧面一看就像一个蒸熟了的大馒头；腿也粗了，穿了短裙开始害怕见人；肩膀也看起来有些虎背熊腰的感觉。有时候捏捏自己的腿，在上面能够发现块状的脂肪，还真有点儿不敢相信，难道这些都是肉吗？
6. 幸好，现在同住的两个室友也要减肥，所以我们计划好了，分工合作，每天晚上用清水煮一些豆腐，西兰花，配以各种蔬菜和泡菜，就当是吃晚饭。平时还要注意锻炼。希望这个办法能有效。

CONT'D OVER

7. 唉，我們這群可憐的胖人！

TRADITIONAL CHINESE

1. 最近覺得自己的身體越發臃腫了。去年好多衣服即使再憋足了勁也穿不進去。所以，我決定再次減肥。
2. 減肥是減肥，可是該怎麼減呢？這就成了一個老大難的問題。以前這個問題根本難不倒我，因為在這個方面我可是有光輝的歷史的喲。
3. 首先，我不節食。節食是減肥的天敵，至少我這麼認為。曾經一度，我也接受好友的建議，晚上不吃飯，只吃一個蘋果。但是這種方法在當天就宣布失敗了，到晚上十點後，我覺得自己飢餓難耐，意志力徹底瓦解，生怕自己就要被這樣餓死了，於是乎沖下樓，到附近的穆斯林餐廳買了個大大的饅頭，三下五除二地吃了個精光，要注意，這可比我平時正常的飯量還要大哦。
4. 節食行動泡湯，我還是決定靠運動減肥。甚麼運動好呢？當然是游泳了！聽大學同學說，每天堅持連續游泳1000米不休息，十天下來就可以減掉六斤！其實這也難怪，專家說過，在水裏游100米，相當於跑步400米呢！1000米不就是4000米了嗎？主意不錯！就這樣，十天堅持下來，我真的瘦了六斤！平時再去健身房練練瑜伽，居然沒有反彈！從此以後，我便經常去游泳，直到有一天，突然發現我即使每天游2000米連續堅持一個月也減不掉一斤肉了，心裡開始有些郁悶。
5. 游泳計劃破產，還有甚麼辦法呢？每天早晨，看著鏡子中的自己，覺得自己的肚子比原來更大了，真怕有一天會掛上游泳圈；臉也大了，從側面一看就像一個蒸熟了的大饅頭；腿也粗了，穿了短裙開始害怕見人；肩膀也看起來有些虎背熊腰的感覺。有時候捏捏自己的腿，在上面能夠發現塊狀的脂肪，還真有點兒不敢相信，難道這些都是肉嗎？

CONT'D OVER

6. 幸好，現在同住的兩個室友也要減肥，所以我們計劃好了，分工合作，每天晚上用清水煮一些豆腐，西蘭花，配以各種蔬菜和泡菜，就當是吃晚飯。平時還要注意鍛煉。希望這個辦法能有效。
7. 唉，我們這群可憐的胖人！

PINYIN

1. Zuìjìn juéde zìjǐ de shēntǐ yuèfā yōngzhǒng le. Qùnián hào duō yīfu jíshǐ zài biē zú le jìn yě chuān bù jìnqù. Suǒyǐ, wǒ juédìng zàicì jiǎnféi.
2. Jiǎnféi shì jiǎnféi, kěshì gāi zěnmē jiǎn ne? Zhè jiù chéng le yī ge lǎodà'nán de wèntí. Yǐqián zhè ge wèntí gēnběn nánbùdǎo wǒ, yīnwèi zài zhè ge fāngmiàn wǒ kěshì yǒu guānghuī de lìshǐ de yo.
3. Shǒuxiān, wǒ bù jiéshí. Jiéshí shì jiǎnféi de tiāndí, zhìshǎo wǒ zhème rènwéi. Céngjīng yīdù, wǒ yě jiēshòu hǎoyǒu de jiànyì, wǎnshang bù chīfàn, zhǐ chī yī ge píngguǒ. Dànshì zhè zhǒng fāngfǎ zài dàngtiān jiù xuānbù shībài le, dào wǎnshang shí diǎn hòu, wǒ juéde zìjǐ jī'è nán'nài, yìzhìlì chēdǐ wǎjiě, shēngpà zìjǐ jiù yào bèi zhèyàng è sǐ le, yúshìhū chōng xià lóu, dào fùjìn de mùsīlín cāntīng mǎi le ge dàdà de náng, sānxiàwǔchúèr de chī le ge jīngguāng, yào zhùyì, zhè kě bǐ wǒ píngshí zhèngcháng de fànliàng hái yào dà o.
4. Jiéshí xíngdòng pàotāng, wǒ hái shì juédìng kào yùndòng jiǎnféi. Shénme yùndòng hǎo ne? Dāngrán shì yóuyǒng le! Tīng dàxué tóngxué shuō, měitiān jiānchí liánxù yóuyǒng yīqiān mǐ bù xiūxi, shí tiān xiàlai jiù kěyǐ jiǎn diào liù jīn! Qíshí zhè yě nánguài, zhuānjiā shuō guò, zài shuǐ lǐ yóu yībǎi mǐ, xiāngdāngyú pǎobù sìbǎi mǐ ne! Yīqiān mǐ bù jiùshì sìqiān mǐ le ma? Zhǔyì bùcuò! Jiù zhèyàng, shí tiān jiānchí xiàlai, wǒ zhēnde shòu le liù jīn! Píngshí zài qù jiànshēnfáng liànliàn yújiā, jūrán méiyǒu fǎntán! Cóngcǐ yǐhòu, wǒ biàn jīngcháng qù yóuyǒng, zhídào yǒuyītiān, tūrán fāxiàn wǒ jíshǐ měitiān yóu liǎng qiān mǐ liánxù jiānchí yī ge yuè yě jiǎn bù diào yī jīn ròu le, xīnli kāishǐ yǒuxiē yùnmèn.

CONT'D OVER

5. Yóuyǒng jìhuà pòchǎn, háiyǒu shénme bànfǎ ne? Měitiān zǎochén, kàn zhe jìngzi zhōng de zìjǐ, juéde zìjǐ de dùzi bǐ yuánlái gèng dà le, zhēn pà yǒuyītiān huì guà shàng yóuyǒngquān; liǎn yě dà le, cóng cèmiàn yīkàn jiù xiàng yī ge zhēng shǒu le de dà mántou; tuǐ yě cū le, chuān le duǎnqún kāishǐ hàipà jiàn rén; jiānbǎng yě kànqǐlái yǒuxiē hǔbèixióngyāo de gǎnjué. yǒu shíhou niēniē zìjǐ de tuǐ, zài shàngmian nénggòu fāxiàn kuàizhuàng de zhīfáng, hái zhēn yǒu diǎnr bù gǎn xiāngxìn, nándào zhèxiē dōu shì ròu ma?
6. Xínghǎo, xiànzài tóng zhù de liǎng ge shìyǒu yě yào jiǎnféi, suǒyǐ wǒmen jìhuà hǎo le, fēngōng hézuò, měitiān wǎnshang yòng qīngshuǐ zhǔ yīxiē dòufu, xīlánhuā, pèi yǐ gè zhǒng shūcài hé pàocài, jiù dàng shì chī wǎnfàn. píngshí hái yào zhùyì duànliàn. Xīwàng zhè ge bànfǎ néng yǒuxiào.
7. Ai, wǒmen zhè qún kělián de pàng rén!

ENGLISH

1. Lately, I've felt myself getting a bit chubby, and there were a bunch of clothes from last year that I haven't been able to squeeze into, so I finally decided to put myself on another diet.
2. A diet is a diet. But how exactly to lose weight, that's the question. This has never been much of a problem for me before, and I've had some glorious successes when it comes to past diets.
3. First of all, I don't scrimp on food. Not eating is the enemy of a successful diet, or at least that's how I see it. I once took the advice of a good friend on this matter and didn't eat dinner, only an apple. But this approach went belly up on the very first day. After ten o'clock that evening, I felt so hungry I lost all of my resistance. Half afraid I'd starve to death, I headed downstairs to the neighborhood Muslim restaurant and bought a big loaf of leaven-bread, which I wolfed down at once. And this ended up being more food than I'd eat normally.

CONT'D OVER

4. With my diet plans in ruins, I decided to lose weight through exercise. But what exercise? Of course, it would be swimming! I'd heard classmates from university tell me that if you managed to swim a thousand meters without resting every day, you'd be able to lose three kilograms in ten days. And there's no surprise there, since experts have said that swimming for a hundred meters is the same as running four hundred meters. So wouldn't swimming a thousand meters be the same as running four kilometers? Not a bad idea. So I kept this up for ten days and really lost three kilograms! And because I kept going to the gym to practice yoga, the pounds stayed off. From then on, I went swimming regularly. Right until I found out that even if I swam two thousand meters for a month straight I still wouldn't lose even half a kilogram more. And I started to get a bit worried.
5. With my swimming plans in ruin, what else could be done? Looking at myself in the mirror each morning, I could feel my belly getting bigger than ever, and I was really concerned that one day it would be really large! My face was getting fatter too and was starting to look like a steamed bun from the side. And my legs? I started to feel afraid to see people wearing shorts. My shoulders were also starting to feel pretty fat—like the legs of a tiger or the belly of a panda. Sometimes I'd pinch my legs and feel the fat there. It was really a bit unbelievable. Could it all be fat?
6. Fortunately, I'm living with two roommates who are also on a diet. And so we've made a plan. Each evening we split up the work of boiling some tofu and broccoli and preparing a few side dishes and pickled appetizers. And then we eat supper. I also take care to exercise regularly. I hope that this will be an effective way to finally lose some weight.
7. Sigh, what a pitiful life for us fatties.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
臃肿	臃腫	yōngzhǒng	fat and clumsy
合作	合作	hézuò	to cooperate
虎背熊腰	虎背熊腰	hǔbèixióngyāo	strong

反弹	反彈	fǎntán	to rebound
泡汤	泡湯	pàotāng	to fizzle out
瓦解	瓦解	wǎjiě	disintegration
难耐	難耐	nánnài	to be unable to tolerate
老大难	老大難	lǎodànnán	age-old problem
憋足了劲	憋足了勁	biē zú le jìn	to be bursting with energy
有效	有效	yǒuxiào	effectively

SAMPLE SENTENCES

她身材臃肿，很难买到合适的衣服。 Tā shēncái yōngzhǒng, hěn nán mǎidào héshì de yīfu. He is fat and unwieldy, so it's difficult for him to buy good-fitting clothing.	只有我们互相合作，才能解决目前的问题。 Zhǐyǒu wǒmen hùxiāng hézuò, cáinéng jiějué mùqián de wèntí. We can only solve the problems facing us if we cooperate.
这个人虎背熊腰的，力气一定很大。 Zhè ge rén hǔbēixióngyāo de, lìqì yīdìng hěn dà. This person is built like a tank. They've got to be very strong.	经济衰退以后，必定会反弹回来。 Jīngjì shuāituì yǐhòu, bìdìng huì fǎntán huílai. After the recession the economy is certain to rebound.
下雨了，我们的计划又泡汤了。 Xià yǔ le, wǒmen de jìhuà yòu pàotāng le. It's raining, and all our plans are for nothing again.	所有对政府的反抗全都瓦解了。 Suǒyǒu duì zhèngfǔ de fǎnkàng quán dōu wǎjiě le. All of the anti-government resistance disintegrated.

她自己在家寂寞难耐, 所以决定出去见朋友。 tā zìjǐ zàijiā jìmò nán nài, suǒyǐ juéding chūqù jiàn péngyǒu. Alone at home, she went out to see friends because she couldn't stand being lonely.	要解决这个老大难的问题, 需要我们大家共同合作。 Yào jiějué zhè ge lǎodà nán de wèntí, xūyào wǒmen dàjiā gòngtóng hézuò. If we want to solve this age-old problem, it will take all of us working together.
他憋足了劲, 把所有的货都装了上去。 Tā biē zú le jìn, bǎ suǒyǒu de huò dōu zhuāng le shàngqù. He mustered up all his energy and packed in all of the goods.	要实现目标就必须采取有效的措施。 Yào shíxiàn mùbiāo jiù bìxū cǎiqǔ yǒuxiào de cuòshī. If you want to achieve results, you have to use effective measures.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #30

My Love for McDonalds

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

30

SIMPLIFIED CHINESE

1. 说起麦当劳，我不得不提起一位老朋友说的话----在一次社会调查中发现，德国三到五岁的孩子中，有60%的孩子还不知道自己的姓氏怎么写，但是有95%认识麦当劳的大M。
2. 这也就难怪它也会在中国大行其道了。麦当劳也曾经一度是我的最爱。那句话是怎么说的来着？对，我就喜欢！但是后来朋友们一再向我灌输说麦当劳的食物都是垃圾食品，渐渐地，也就少去了。但是，最近我又去了麦当劳。
3. 其实去的目的并不是吃饭，而是去见一个老朋友，我大学时的闺蜜，Sunny小姐。点了两个大杯的可乐，一份大薯条，我们便开心地畅谈起来。其实，我们见面，不外乎有两个共同的话题，一是逛街买东西，二就是互相抱怨自己的近况了。但是这次，我却从她那里d听到了一则不怎么靠谱的新闻----
4. 听说，远在大洋彼岸的美国麦当劳发生了一件意想不到的事，有一天，下雨，一位顾客摔倒在地，结果便讹了麦当劳好多钱。从此以后，全世界的麦当劳不管晴天雨天都竖起了一块牌子，那就是“小心地滑”。
5. 一阵爆笑之后，我们想起了去年一起吃麦当劳的情景。
6. Sunny说要请我吃早餐，因为她有麦当劳的优惠券。所以我们便兴致勃勃地去了。既然是早餐，就不在乎多吃一些，于是乎我们用优惠券点了两大餐盘的食物，找了个座位便吃了起来。吃着吃着，我们都想吃点儿零食，于是就到柜台前去买冰淇淋，结果没想到这次服务员根本不接我们的优惠券，并且义愤填膺地说了句----过期了！弄得我们一头雾水，你连看都没看，咋就知道过期了呢？结果，我们回到座位，细细一看，果然在两个月前就过期了。敢情刚才吃的那些优惠券也都是过期的！要是我是服务员，我也要疯了！

CONT'D OVER

7. 不知不觉已经到了午饭时间，人渐渐多了起来，柜台前面排起了长队，人们也开始难得找到一个座位。我们感受到了周围异样的目光----你们吃都吃完了，怎么还不走？在这样的光压下，我们赶紧收拾东西离开。
8. 是啊，吃都吃完了，剩下的就是逛街了，向最近的商场，出发！

TRADITIONAL CHINESE

1. 說起麥當勞，我不得不提起一位老朋友說的話----在一次社會調查中發現，德國三到五歲的孩子中，有60%的孩子還不知道自己的姓氏怎麼寫，但是有95%認識麥當勞的大M。
2. 這也就難怪它也會在中國大行其道了。麥當勞也曾經一度是我的最愛。那句話是怎麼說的來著？對，我就喜歡！但是後來朋友們一再向我灌輸說麥當勞的食物都是垃圾食品，漸漸地，也就少去了。但是，最近我又去了麥當勞。
3. 其實去的目的並不是吃飯，而是去見一個老朋友，我大學時的閨密，Sunny小姐。點了兩個大杯的可樂，一份大薯條，我們便開心地暢談起來。其實，我們見面，不外乎有兩個共同的話題，一是逛街買東西，二就是互相抱怨自己的近況了。但是這次，我卻從她那裡聽到了一則不怎麼靠譜的新聞----
4. 聽說，遠在大洋彼岸的美國麥當勞發生了一件意想不到的事，有一天，下雨，一位顧客摔倒在地，結果便訛了麥當勞好多錢。從此以後，全世界的麥當勞不管晴天雨天都豎起了一塊牌子，那就是“小心地滑”。
5. 一陣爆笑之後，我們想起了去年一起吃麥當勞的情景。

CONT'D OVER

6. Sunny說要請我吃早餐，因為她有麥當勞的優惠券。所以我們便興致勃勃地去了。既然是早餐，就不在乎多吃一些，於是乎我們用優惠券點了兩大餐盤的食物，找了個座位便吃了起來。吃著吃著，我們都想吃點兒零食，於是就到櫃檯前去買冰淇淋，結果沒想到這次服務員根本不接我們的優惠券，並且義憤填膺地說了句----過期了！弄得我們一頭霧水，你連看都沒看，咋就知道過期了呢？結果，我們回到座位，細細一看，果然在兩個月前就過期了。敢情剛才吃的那些優惠券也都是過期的！要是我是服務員，我也要瘋了！
7. 不知不覺已經到了午飯時間，人漸漸多了起來，櫃檯前面排起了長隊，人們也開始難得找到一個座位。我們感受到了周圍異樣的目光----你們吃都吃完了，怎麼還不走？在這樣的光壓下，我們趕緊收拾東西離開。
8. 是啊，吃都吃完了，剩下的就是逛街了，向最近的商場，出發！

PINYIN

1. Shuōqǐ Màidāngláo, wǒ bùdé bù tíqǐ yī wèi lǎo péngyou shuō de huà --- Zài yī cì shèhuì diàochá zhōng fāxiàn, Déguó sān dào wǔ suì de háizi zhōng, yǒu bǎifēnzhī liùshí de háizi hái bù zhīdào zìjǐ de xìngshì zěnmē xiě, dànshì yǒu bǎifēnzhī jiǔshíwǔ rènshi Màidāngláo de dà M.
2. Zhè yě jiù nánguài tā yě huì zài Zhōngguó dàxíngqídào le. Màidāngláo yě céngjīng yīdù shì wǒ de zuì ài. Nà jù huà shì zěnmē shuō de láizhe? Duì, wǒ jiù xǐhuan! Dànshì hòulái péngyou men yīzài xiàng wǒ guànshū shuō Màidāngláo de shíwù dōu shì lājī shípǐn, jiànjiàn de, yě jiù shǎo qù le. Dànshì, zuìjìn wǒ yòu qù le Màidāngláo.

CONT'D OVER

3. Qíshí qù de mùdì bìng bù shì chīfàn, érsì qù jiàn yī ge lǎo péngyou, wǒ dàxué shí de guīmì, Sunny xiǎojie. Diǎn le liǎng ge dàbēi de kělè, yī fèn dà shǔtiáo, wǒmen biàn kāixīn de chàngtán qīlai. Qíshí, wǒmen jiànmiàn, bùwàihū yǒu liǎng ge gòngtóng de huàtí, yī shì guàngjiē mǎi dōngxì, èr jiùshì hùxiāng bàoyuàn zìjǐ de jìnkùàng le. Dànshì zhè cì, wǒ què cóng tā nàlǐ tīngdào le yī zé bù zěnme kàopǔ de xīnwén ---
4. Tīngshuō, yuǎn zài dàyáng biǎn de Měiguó Màidāngláo fāshēng le yī jiàn yìxiǎngbùdào de shì, yǒuyītiān, xiàiyǔ, yī wèi gùkè shuāidǎo zài dì, jiéguǒ biàn é le Màidāngláo hǎo duō qián. Cóngcǐ yǐhòu, quán shìjiè de Màidāngláo bùguǎn qíngtiān yǔtiān dōu shùqǐ le yī kuài páizi, nà jiùshì "xiǎoxīn dìhuà".
5. Yī zhèn bào xiào zhīhòu, wǒmen xiǎngqǐ le qùnián yīqǐ chī Màidāngláo de qíngjǐng.
6. Sunny shuō yào qǐng wǒ chī zǎocān, yīnwèi tā yǒu Màidāngláo de yōuhuìquàn. Suǒyǐ wǒmen biàn xīngzhìbóbó de qù le. Jìrán shì zǎocān, jiù bù zàihu duō chī yīxiē, yúshìhū wǒmen yòng yōuhuìquàn diǎn le liǎng dà cānpán de shíwù, zhǎo le ge zuòwèi biàn chī le qīlai. Chī zhe chī zhe, wǒmen dōu xiǎng chī diǎnr língshí, yúshì jiù dào guìtái qián qù mǎi bīngqílíng, jiéguǒ méi xiǎngdào zhè cì fúwùyuán gēnběn bù jiē wǒmen de yōuhuìquàn, bìngqiě yìfèntiányīng de shuō le jù--- Guòqī le! Nòng de wǒmen yītóuwùshuǐ, nǐ lián kàn dōu méi kàn, zǎ jiù zhīdào guòqī le ne? Jiéguǒ, wǒmen huídào zuòwèi, xīxì yīkàn, guǒrán zài liǎng ge yuè qián jiù guòqī le. gǎnqíng gāngcái chī de nàxiē yōuhuìquàn yě dōu shì guòqī de! Yàoshì wǒ shì fúwùyuán, wǒ yě yào fēng le!
7. Bùzhībùjué yǐjīng dào le wǔfàn shíjiān, rén jiànjiàn duō le qīlai, guìtái qiánmiàn pái qǐ le chángduì, rénmen yě kāishǐ nándé zhǎodào yī ge zuòwèi. Wǒmen gǎnshòu dào le zhōuwéi yìyàng de mùguāng --- Nǐmen chī dōu chī wán le, zěnme hái bù zǒu? Zài zhèyàng de guāngyā xià, wǒmen gǎnjǐn shōushi dōngxì líkǎi.
8. Shì a, chī dōu chī wán le, shèngxià de jiù shì guǎngjiē le, xiàng zuìjìn de shāngchǎng, chūfā!

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Speaking of McDonald's, I can't help mention something an old friend told me—a popular survey once found that in Germany, sixty percent of all children between the ages of three and five didn't know how to spell their own name, but ninety-five percent could recognize the Golden Arches.
2. So it's no wonder they're so popular in China too. McDonald's was once my favorite too. What is it they say? Yeah—I'm loving it! But later on, my friends always told me that McDonald's was just junk food, so slowly I just went fewer and fewer times. But recently I went to McDonald's again.
3. My purpose in going wasn't to eat the food though, but to see an old friend. This was Sunny, a close friend of mine from my university days. We ordered two big Cokes and a large order of fries. And then we started merrily talking. When we meet, to tell the truth, we usually only talk about two things—shopping, and complaints about our latest circumstances. But this time, I heard her mention some news that is probably not terribly reliable.
4. She said that there was an accident at a McDonald's far off in the United States. One day it rained, and a customer slipped on the ground and ended up suing McDonald's for a lot of money. From then on, McDonald's worldwide have hung up a sign come rain or shine that says "Slippery Ground."
5. After laughing about this, we remembered what happened when we ate at McDonald's the year before.

CONT'D OVER

6. Sunny said she'd invite me to eat breakfast, because she had some coupons for McDonald's. And so we went quite eagerly. Because it was breakfast, we didn't worry about eating more than usual, so we used our coupons to order two Big Breakfasts. And then we found two seats and started to eat. After eating a while, we wanted something else, so I went back to the counter to buy an ice cream. And the cashier there just wouldn't accept our coupons. She just belted out the word "Expired!" We were totally confused. The waitress didn't even look at the coupons, how could she know they were expired? So we went back to our seats and looked at them carefully and found that they'd expired two months ago. It turns out that the coupons we'd just used were also expired! If I was the cashier, I'd probably have gone crazy!
7. Before we knew it, lunch was upon us, and there were more and more people coming in. A line formed at the counter, and people were having trouble finding a place to sit. We felt ourselves surrounded by the hostile glares of standing customers—you've finished eating, why don't you go? And so feeling ourselves under this kind of pressure, we hurriedly collected our things and left.
8. Yup. Having finished eating, all that was left was the shopping. So we set off for the nearest shopping mall.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
闺蜜	閨密	guīmì	good female friend
敢情	敢情	gǎnqíng	indeed
兴致勃勃	興致勃勃	xīngzhìbóbó	eagerly
爆笑	爆笑	bàoxiào	to laugh loudly
讹	訛	é	to extort
意想不到	意想不到	yìxiǎngbùdào	unexpected

靠谱	靠譜	kàopǔ	reasonably; within limits
近况	近況	jìnkùàng	the latest situation
灌输	灌輸	guànshū	to urge; to force into place
异样	異樣	yìyàng	unusual

SAMPLE SENTENCES

对于女性来说，闺蜜是很重要的。 Duìyú nǚxìng láishuō, guīmì shì hěn zhòngyào de. Good female friends are very important to women.	我说她怎么不说话呢，敢情是生气了。 Wǒ shuō tā zěnmě bù shuōhuà ne, gǎnqíng shì shēngqì le. No wonder she's not talking, she's so angry.
一提起象棋，她马上就会变得兴致勃勃。 yī tíqǐ xiàngqí, tā mǎshàng jiù huì biàn de xīngzhìbóbó. As soon as someone mentions chess, he instantly becomes very interested.	演员滑稽的动作引起人们一阵爆笑。 Yǎnyuán huáji de dòngzuò yǐnqǐ rénmen yī zhèn bàoxiào. The comic moves of the actor caused people to break out in loud laughter.
他讹了我10000块钱。 Tā é le wǒ yīwàn kuài qián. He extorted me for 10,000 RMB.	我们经常会遇到意想不到的事情。 Wǒmen jīngcháng huì yùdào yìxiǎngbùdào de shìqíng. We frequently run into unexpected situations.

你怎么能相信这么不靠谱的人？ Nǐ zěnmé néng xiāngxìn zhème bù kàopǔ de rén? How can you believe someone so unreliable?	好久没有见到他了，不知道他近况如何。 Hǎojiǔ méiyǒu jiàndào tā le, bù zhīdào tā jīnkuàng rúhé. I haven't seen him in ages and don't know how he's been lately.
我们不应该向孩子灌输消极的思想。 Wǒmen bù yīnggāi xiàng háizi guànshū xiāojí de sīxiǎng. We shouldn't put negative thoughts in the minds of children.	我觉得他最近的行为有些异样。 Wǒ juéde tā zuìjìn xíngwéi yǒuxiē yìyàng. I think he's been acting a bit unusual lately.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #31

Back to the Village

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

31

SIMPLIFIED CHINESE

1. 好久没回家了。上次回去是春节的时候，在家住了五天，再上一次还是春节的时候，在家住了七天，再上一次似乎也是春节的时候，在家好像住了十天，再上一次是什么时候，我已经不记得了.....
2. 和姐姐一样，我十几岁就离开家乡读中学，读完中学读大学，读完大学工作。似乎都没怎么回家，年龄越来越大，离家也越来越远了。而且我们一回家，那些农村的亲戚们，听到在城里工作的我们回来了，似乎是来了两个财神，纷纷打电话要我们到他们家去拜访（当然是要带着礼物的），这一下，我两个月的工资就没了。所以尽管我十分思念我的父母，想到回家，还是有些害怕。
3. 但是回家的时候，总是会遇到一些有趣的事情。
4. 拎着行李，刚刚走进我家那条巷子，就看到一个姐姐的小学同学迎面走来，他说——哎，老同学，回来了？这次在家住多久？----我晕！我不是你的老同学！我是你老同学的妹妹！
5. 回家两天，忽然发现我记忆中邻居家那个还抱在怀里的小女孩现在已经上中学了！而且她不知道什么时候还多了一个上小学的妹妹。这个女孩拉了拉妈妈的衣服----妈妈，那个人是谁啊？----我是谁？我是你隔壁的邻居啊！
6. 带着姐姐的孩子上街买东西，忽然看到一位大娘笑嘻嘻地同我打了个招呼。我冲她笑了笑，因为我根本不认识这个人。结果，她马上热情地走过来，拉着我的手跟我聊起天来。“你母亲最近身体好吗？你这次回来多长时间？你工作顺利吗？”我想，这可能是我的哪位亲戚吧？或者是我母亲的老朋友？于是我也礼貌地和她聊了起来。最后，她说，哎呀，你的孩子都这么大了？我突然意识到，这位老大妈把我当成我姐姐了！我只能说---是啊是啊，这么大了。“孩子这么大了，你还看起来这么年轻，城里人就是不一样。”我想，呵呵，我比我姐姐小十岁，当然年轻了！

CONT'D OVER

7. 下次回家会是什么时候呢

TRADITIONAL CHINESE

1. 好久沒回家了。上次回去是春節的時候，在家住了五天，再上一次還是春節的時候，在家住了七天，再上一次似乎也是春節的時候，在家好像住了十天，再上一次是甚麼時候，我已經不記得了.....
2. 和姐姐一樣，我十幾歲就離開家鄉讀中學，讀完中學讀大學，讀完大學工作。似乎都沒怎麼回家，年齡越來越大，離家也越來越遠了。而且我們一回家，那些農村的親戚們，聽到在城裏工作的我們回來了，似乎是來了兩個財神，紛紛打電話要我們到他們家去拜訪（當然是要帶著禮物的），這一下，我兩個月的工資就沒了。所以儘管我十分思念我的父母，想到回家，還是有些害怕。
3. 但是回家的時候，總是會遇到一些有趣的事情。
4. 拎著行李，剛剛走進我家那條巷子，就看到一個姐姐的小學同學迎面走來，他說——哎，老同學，回來了？這次在家住多久？----我暈！我不是你的老同學！我是你老同學的妹妹！
5. 回家兩天，忽然發現我記憶中鄰居家那個還抱在懷裏的小女孩現在已經上中學了！而且她不知道甚麼時候還多了一個上小學的妹妹。這個女孩拉了拉媽媽的衣服----媽媽，那個人是誰啊？----我是誰？我是你隔壁的鄰居啊！

CONT'D OVER

6. 帶著姐姐的孩子上街買東西，忽然看到一位大娘笑嘻嘻地同我打了個招呼。我沖她笑了笑，因為我根本不認識這個人。結果，她馬上熱情地走過來，拉著我的手跟我聊起天來。“你母親最近身體好嗎？你這次回來多長時間？你工作順利嗎？”我想，這可能是我的哪位親戚吧？或者是我母親的老朋友？於是我也禮貌地和她聊了起來。最後，她說，哎呀，你的孩子都這麼大了？我突然意識到，這位老大媽把我當成我姐姐了！我只能說---是啊是啊，這麼大了。“孩子這麼大了，你還看起來這麼年輕，城裡人就是不一樣。”我想，呵呵，我比我姐姐小十歲，當然年輕了！
7. 下次回家會是甚麼時候呢？

PINYIN

1. Hǎojiǔ méi huíjiā le. Shàngcìhuíqu shì Chūnjié de shíhou, zài jiā zhùle wǔtiān, zài shàng yī cì hái shì Chūnjié de shíhou, zài jiā zhùle qī tiān, zài shàng yī cì sìhu yě shì Chūnjié de shíhou, zài jiā hǎoxiàng zhùle shí tiān, zài shàng yī cì shì shénmeshíhòu, wǒ yǐjīng bù jìdele
2. Hé jiějie yīyàng, wǒ shíjǐ suì jiù líkāi jiāxiāng dú zhōngxué, dúwán zhōngxué dú dàxué, dúwán dàxué gōngzuò. Sìhū dōu méi zěnme huíjiā, niánlíng yuèláiyuè dà, líjiā yě yuèláiyuè yuǎn le. érqǐě wǒmen yī huíjiā, nàxiē nóngcūn de qīnqī men, tīngdào zài chénglǐ gōngzuò de wǒmen huílai le, sìhū shì lái le liǎng ge cáishén, fēnfēn dǎ diànhuà yào wǒmen dào tāmen jiā qù bàifǎng (dāngrán shì yào dài zhe lǐwù de), zhè yīxià, wǒ liǎng ge yuè de gōngzī jiù méi le. Suǒyǐ jǐnguǎn wǒ shífēn sīniàn wǒ de fùmǔ, xiǎngdào huíjiā, hái shì yǒuxiē hàipà.
3. Dànshì huíjiā de shíhou, zǒngshì huì yùdào yīxiē yǒuqù de shìqīng.
4. Līn zhe xínglǐ, gānggāng zǒu jìn wǒjiā nà tiáo xiàngzi, jiù kàndào yī ge jiějie de xiǎoxué tóngxué yíngmiàn zǒulái, tā shuō — āi, lǎo tóngxué, huílai le? Zhè cì zài jiā zhù duōjiǔ? Wǒ yūn! Wǒ bù shì nǐ de lǎo tóngxué! Wǒ shì nǐ lǎo tóngxué de mèimei!

CONT'D OVER

5. Huíjiā liǎng tiān, hūrán fāxiàn wǒ jìyì zhōng línjū jiā nàge huán bào zài huái lǐ de xiǎonǚ hái xiànzài yǐjīng shàng zhōngxué le! érqǐě tā bù zhīdào shénme shíhòu huán duō le yī ge shàng xiǎoxué de mèimei. Zhège nǚ hái lālelā māma de yīfu -- Māma, nàge rén shì shéi a? -- Wǒ shì shéi? Wǒ shì nǐ gébì de línjū a!

6. Dài zhe jiějie de hái zi shàng jiē mǎi dōngxī, hūrán kàndào yī wèi dànáng xiàoxīxī de tóng wǒ dǎ le ge zhāohu. Wǒ chòng tā xiàolexiào, yīnwèi wǒ gēnběn bù rènshi zhège rén. Jiéguǒ, tā mǎshàng rèqíng de zǒu guolai, lā zhe wǒ de shǒu gēn wǒ liáo qǐ tiān lai. “Nǐ mǔqīn zuìjìn shēntǐ hǎo ma? Nǐ zhè cì huílai duōcháng shíjiān? Nǐ gōngzuò shùnlì ma?” Wǒ xiǎng, zhè kěnéng shì wǒ de nǎ wèi qīnqī ba? Huòzhě shì wǒ mǔqīn de lǎo péngyou? Yúshì wǒ yě lǐmào de hé tā liáo le qǐlai. Zuìhòu, tā shuō, aiya, nǐ de hái zi dōu zhème dà le? Wǒ tūrán yìshi dào, zhè wèi lǎo dà mā bǎ wǒ dàngchéng wǒ jiějie le! Wǒ zhǐ néng shuō - shìà shìà, zhème dà le. “Hái zi zhème dà le, nǐ hái kànqǐ lái zhème niánqīng, chénglǐ rén jiùshì bù yīyàng.” Wǒ xiǎng, hēhē, wǒ bǐ wǒ jiějie xiǎo shí suì, dāngrán niánqīng le!

7. Xiàcì huíjiā huì shì shénme shíhòu ne?

ENGLISH

1. It's been a long time since I've been home. The last time was Chinese New Year, when I stayed at home for five days. The time before that was also Chinese New Year, and I was home for seven days. And the time before that? Probably Chinese New Year, when I was at home for ten days. And I've already forgotten when the time was before that....

2. Just like my older sister, I left home in my teens to study at a middle school. After that, I went to university, and then I started working. It seems that I haven't been back, no matter that I get older and older, and live farther and farther from home. And whenever we do go back, our rural relatives seem to treat my city-employed sister and me like two Gods of Wealth, calling us one after the other to visit their homes (and of course bring gifts).

CONT'D OVER

3. Just like that, two months of salary disappear. And so even though I really want to go home to visit my folks, when I think of going home I'm still a little scared.
4. But whenever I go home, I'll always run into some interesting things.
5. There was the time I'd just arrived home, carrying my luggage, when an old classmate of my sister came over and said, "Hey, you've come back? How long are you staying this time?" I almost fainted! I'm not your classmate! I'm your classmate's younger sister!
6. I'd been back for two days before I suddenly discovered that the little girl my neighbors used to cradle in their arms was already in middle school! And she was now joined by a younger sister in primary school. This little girl kept pulling on her mother's clothes—Mother, who is that person? Who am I? I'm your neighbor!
7. I had taken my sister's kid shopping when I suddenly saw an older lady laughing and gesturing at me. I smiled at her because I didn't recognize her at all. And she rushed over and grabbed my hands and started chatting. "How is your mother doing? How long are you staying this time? Is work going well?" I wondered to myself which relative this could possibly be. Or is she a friend of my mother's? And so I kept chatting with her politely, until she finally said, "Oh my, your child is already this big?" And I suddenly realized that this lady had confused me with my sister! I was only able to say, "Yeah, they sure grow up quickly." And she said, "Your child is already this big, but you still look so young. City-folk sure are different." And I thought to myself, "Ha ha! I'm ten years younger than my sister; of course I look younger!"
8. I wonder, when is the next time I'll head home?

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
顺利	順利	shùnlì	smooth
财神	財神	cáishén	the God of Wealth

迎面	迎面	yíngmiàn	in one's face; directly
拜访	拜訪	bàifǎng	pay a visit
拎	拎	līn	to lift
纷纷	紛紛	fēnfēn	one after the other
意识	意識	yìshi	to recognize
根本	根本	gēnběn	at all
笑嘻嘻	笑嘻嘻	xiàoxīxī	to laugh
城里	城裏	chénglǐ	city

SAMPLE SENTENCES

最近我的工作非常不顺利。 Zuìjìn wǒ de gōngzuò fēicháng bù shùnlì. Lately, my work has not gone exceptionally smoothly.	一般来说，中国的餐馆里都会有一个财神的塑像。 Yībānláishuō, Zhōngguó de cānguǎn lǐ dōu huì yǒu yī ge cáishén de sùxiàng. Generally speaking, Chinese restaurants all have a statue of the God of Wealth.
我非常想去拜访那位文学大师。 Wǒ fēicháng xiǎng qù bàiǎng nà wèi wénxué dàshī. I really want to pay a visit to that Master of Literature.	和丈夫吵架之后，她拎起包就走了。 Hé zhàngfu chǎojià zhīhòu, tā līn qǐ bāo jiù zǒu le. After arguing with her husband, she picked up her bag and left.
因为市场不景气，最近食品价格纷纷下降。 Yīnwèi shìchǎng bù jǐngqì, zuìjìn shípǐn jiàgé fēnfēn xiàjiàng. Because the markets haven't been prosperous, the price of food has dropped constantly lately.	我意识到她已经不相信我了。 Wǒ yìshi dào tā yǐjīng bù xiāngxìn wǒ le. I realized that she already didn't believe me.

这儿根本没有人。

Zhèr gēnběn méiyǒurén.

Nobody is here at all.

她整天都笑嘻嘻的，我们都很羡慕。

Tā zhěngtiān dōu xiàoxīxi de, wǒmen dōu hěn xiànmù.

She was laughing all day, and we were very envious.

我什么时候才能成为城里人？

Wǒ shénme shíhòu cáinéng chéngwéi chénglǐrén?

When will I finally become a city-dweller?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #32 Wal-Mart, You've Got Competition

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

32

SIMPLIFIED CHINESE

1. 北京现在有一种新时尚，叫做“练摊”。所谓练摊，就是每天晚上在某个地方摆个小摊卖东西。这种行为，最近在五道口附近形成了史无前例的巨大规模。
2. 由于这一带年轻的学生和外来的留学生比较多，所以摆摊这种事情在这里历来都有。每天傍晚，在地铁站附近总会有那么几十个小摊，卖文具、书籍、衣服、鞋子、饰品、宠物、水果等等。年轻爱美又不怎么有钱的学生和白领们就喜欢没事儿到这儿来淘点儿又便宜又好用的东西。
3. 以前，摆地摊的往往都是一些没有正式职业，并且没有什么审美趣味的家伙。但是，今年很多白领一族开始把练摊当成了自己的一种爱好，所以这些小摊上货物的质量和性价比都大大提高，原来那些小摊竟然都被淘汰掉了，规模也空前大了起来。
4. 每天傍晚，只要不下特别大的雨，从北京语言大学南门到清华大学东门，大概一公里左右的距离，小摊一个接一个，卖的东西也绝对能让你赏心悦目。而且由于距离太长，中间还会夹杂着很多卖夜宵的小摊。这些地方都非常受欢迎，有很多年轻的情侣和亲密的朋友会到这里来吃点什么，再走走转转打发掉无聊的时光。
5. 昨天晚上在健身回家的路上，我看到很多开着私家车出来卖东西的年轻女人，有一辆车里还有一只毛发修剪得十分考究的纯种贵妇狗。看她们的样子，都不像是依靠摆摊生活的人，而且在这里买的东西非常便宜，又十分好用。摊主也都很友善，有的时候，你甚至会被她们提出的超低价格吓一跳，然后立刻有的没的买上一大堆。
6. 所以，只要有时间，没有人会拒绝到这个地方来转一转，而且只要转了一次，就会有第二次、第三次，附近的居民也都已经习惯了每天晚上出来看看。如果你要去的话，一定要做好准备，千万不要被这里的热闹景象吓到哦！

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 北京現在有一種新時尚，叫做“練攤”。所謂練攤，就是每天晚上在某個地方擺個小攤賣東西。這種行為，最近在五道口附近形成了史無前例的巨大規模。
2. 由於這一帶年輕的學生和外來的留學生比較多，所以擺攤這種事情在這裡歷來都有。每天傍晚，在地鐵站附近總會有那麼幾十個小攤，賣文具、書籍、衣服、鞋子、飾品、寵物、水果等等。年輕愛美又不怎麼有錢的學生和白領們們就喜歡沒事兒到這兒來淘點兒又便宜又好用的東西。
3. 以前，擺地攤的往往都是一些沒有正式職業，並且沒有什麼審美趣味的家伙。但是，今年很多白領一族開始把練攤當成了自己的一種愛好，所以這些小攤上貨物的質量和性價比都大大提高，原來那些小攤竟然都被淘汰掉了，規模也空前大了起來。
4. 每天傍晚，只要不下特別大的雨，從北京語言大學南門到清華大學東門，大概一公里左右的距離，小攤一個接一個，賣的東西也絕對能讓你賞心悅目。而且由於距離太長，中間還會夾雜著很多賣夜宵的小攤。這些地方都非常受歡迎，有很多年輕的情侶和親密的朋友會到這裡來吃點甚麼，再走走轉轉打發掉無聊的時光。
5. 昨天晚上在健身回家的路上，我看到很多開著私家車出來賣東西的年輕女人，有一輛車裏還有一只毛發修剪得十分考究的純種貴婦狗。看她們的樣子，都不像是依靠擺攤生活的人，而且在這裡買的東西非常便宜，又十分好用。攤主也都很友善，有的時候，你甚至會被她們提出的超低價格嚇一跳，然後立刻有的沒的買上一大堆。
6. 所以，只要有時間，沒有人會拒絕到這個地方來轉一轉，而且只要轉了一次，就會有第二次、第三次，附近的居民也都已經習慣了每天晚上出來看看。如果你要去的話，一定要做好準備，千萬不要被這裡的熱鬧景象嚇到哦！

PINYIN

CONT'D OVER

1. Běijīng xiànzài yǒu yī zhǒng xīn shíshàng, jiàozuò “liàntān”. Suǒwèi liàntān, jiùshì měitiān wǎnshang zài mǒu ge dìfang bǎi ge xiǎotān mài dōngxī. Zhè zhǒng xíngwéi, zuìjìn zài Wǔdàokǒu fùjìn xíngchéng le shǐwúqiánlì de jùdà guīmó.
2. Yóuyú zhè yī dài niánqīng de xuésheng hé wàilái de liúxuésēng bǐjiào duō, suǒyǐ bǎi tān zhè zhǒng shìqing zài zhèlǐ lìlái dōu yǒu. Měitiān bàngwǎn, zài dìtiě zhàn fùjìn zǒng huì yǒu nàme jǐshí ge xiǎotān, mài wénjù, shūjí, yīfu, xiézi, shìpǐn, chǒngwù, shuǐguǒ děngděng. Niánqīng àiměi yòu bù zěnmē yǒu qián de xuésheng hé báilǐng men jiù xǐhuan méishìr dào zhèr lái lái táng yòu piányi yòu hǎoyòng de dōngxī.
3. Yǐqián, bǎi dìtān de wǎngwǎng dōu shì yīxiē méiyǒu zhèngshì zhíyè, bìngqiě méiyǒu shénme shěnměi qùwèi de jiāhuo. Dànshì, jīnnián hěn duō báilǐng yīzú kāishǐ bǎ liàntān dàngchéng le zìjǐ de yī zhǒng àihào, suǒyǐ zhèxiē xiǎotān shàng huòwù de zhìliàng hé xìngjiàbǐ dōu dàdà tígāo, yuánlái nàxiē xiǎotān jìngrán dōu bèi táotài diào le, guīmó yě kōngqián dà le qǐlái.
4. Měitiān bàngwǎn, zhǐyào bù xià tèbié dà de yǔ, cóng Běijīng Yǔyán Dàxué nánmén dào Qīnghuá Dàxué dōngmén, dàgài yī gōnglǐ zuǒyòu de jùlǐ, xiǎotān yī ge jiē yī ge, mài de dōngxī yě juéduì néng ràng nǐ shǎngxīnyuè mù. érqǐ yóuyú jùlǐ tài cháng, zhōngjiàn hái huì jiāzá zhe hěn duō mài yèxiāo de xiǎotān. Zhèxiē dìfang dōu fēicháng shòu huānyíng, yǒu hěn duō niánqīng de qínglǚ hé qīnmì de péngyou huì dào zhèlǐ lái kàn shénme, zài zǒuzou zhuànzhuan dǎfa diào wúliáo de shíguāng.
5. Zuótīan wǎnshang zài jiànshēn huíjiā de lùshang, wǒ kàndào hěn duō kāi zhe sījiāchē chūlai mài dōngxī de niánqīng nǚrén, yǒu yī liàng chē lǐ hái yǒu yī zhǐ máofà xiūjiǎn de shífēn kǎojiū de chúnzhǒng guìfùgǒu. Kàn tāmen de yàngzi, dōu bù xiàng shì yīkào bǎi tān shēnghuó de rén, érqǐ zài zhèlǐ mài de dōngxī fēicháng piányi, yòu shífēn hǎoyòng. Tānzhǔ yě dōu hěn yǒushàn, yǒude shíhou, nǐ shènzhì huì bèi tāmen tíchū de chāodī jiàgé xià yī tiào, ránhòu lìkè yǒude méide mài shàng yī dà duī.

CONT'D OVER

6. Suǒyǐ, zhǐyào yǒu shíjiān, méiyǒu rén huì jùjué dào zhège dìfang lái zhuànyīzhuàn, érqǐ zhǐyào zhuàn le yī cì, jiù huì yǒu dì èr cì, dì sān cì, fùjìn de jūmín yě dōu yǐjīng xíguàn le měitiān wǎnshang chūlai kànkàn. Rúguǒ nǐ yào qù dehuà, yīdìng yào zuò hǎo zhǔnbèi, qiānwàn bù yào bèi zhèlǐ de rènao jǐngxiàng xiàdào o!

ENGLISH

1. There's a new trend in Beijing these days called "vending." Every evening, these so-called vendors set out small stands in a certain part of the city. This behavior has recently taken on a historically unprecedented scale in Wudaokou.
2. Because there are a lot of young overseas and domestic students in this part of town, there has always been this sort of activity. Every evening, you'll see several dozen of these vendors in the vicinity of the subway station, selling writing implements, books, clothing, shoes, make-up, pets, fruit, and such. Both poorer students without any cash and white-collar workers like to come here to fish for cheap and useful things.
3. In the past, street vendors were mostly people without formal jobs or any sort of aesthetic appreciation. But now a lot of white-collar workers are turning street vending into their hobbies, so the quality and price-to-quality ratio of the goods have risen a lot. The former small-scale street vendors have been wiped out, while the scale of the business has grown in an unprecedented fashion.
4. Every evening, unless it rains especially hard, these streetside stalls litter the kilometer-long distance from the east gate of Tsinghua University to the south gate of the Beijing Language and Culture University. The things for sale will astonish and delight you. Because the distance involved is so long, in the middle you'll find a couple of small stalls selling refreshments. These are very popular, and to while away their time, many young lovers and close friends will go there to eat and then continue walking.

CONT'D OVER

5. While walking home for exercise last night, I saw a lot of young women who were running stalls out of their own cars. In one of the cars, I saw a certain type of purebred dog which had had its fur trimmed quite attentively. Looking at her, she didn't seem at all to be the type of person who would make a living from selling things on the street. And the things for sale there on the street were really cheap and really useful. The vendors are very friendly, and sometimes you'd even be shocked by the super-low prices that they'd offer and you'd buy a huge pile of stuff right away.
6. This is why, as long as they have time, no one is going to refuse a chance to come visit this place for a while. And if you come once, you'll definitely come back again and again. The local residents have also become accustomed to coming out in the evenings. So if you go out, be sure to be prepared. Whatever you do, don't be startled by how bustling the scene is here.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
时尚	時尚	shíshàng	fashion
转	轉	zhuàn	to stroll
摊儿	攤兒	tānr	booth
空前	空前	kōngqián	unprecedented
淘汰	淘汰	táotài	to eliminate
性价比	性價比	xìngjiàbǐ	price-to-quality ratio
淘	淘	táo	to fish out
规模	規模	guīmó	scale
练摊	練攤	liàntān	to vend
千万	千萬	qiānwàn	absolutely

SAMPLE SENTENCES

这种风格是今年的新时尚。 Zhè zhǒng fēnggé shì jīnnián de xīn shíshàng. This type of style is a new fashion this year.	我们吃完饭以后出去转一下吧。 Wǒmen chīwánfàn yǐhòu chūqù zhuàn yíxià ba. Let's go for a stroll after we finish eating.
我在市场上摆了个摊儿卖水果。 Wǒ zài shìchǎng shàng bǎi le ge tānr mài shuǐguǒ. I set up a shop in the market selling fruit.	这辆车以空前的速度完成了比赛。 Zhè liàng chē yǐ kōngqián de sùdù wánchéng le bǐsài. This car finished the race at an unprecedented speed.
他在比赛中被淘汰掉了。 Tā zài bǐsài zhōng bèi táotài diào le. He was eliminated from the competition.	这个笔记本的性价比不高。 Zhè ge bǐjìběn de xìngjiàbǐ bùgāo. This laptop has a poor price-to-quality ratio.
在这个店里总是能淘到好东西。 Zài zhè ge diàn lǐ zǒngshì néng táo dào hǎo dōngxi. You can always pick out good items in this store.	这项工程的规模很大。 Zhè xiàng gōngchéng de guīmó hěn dà. The scale of this project is very large.
现在很多白领都喜欢练摊。 Xiànzài hěn duō bái lǐng dōu xǐhuan liàntān. A lot of white-collar workers like selling things on the street these days.	这件事你千万不要告诉她。 Zhè jiàn shì nǐ qiānwàn bù yào gàosu tā. Whatever you do, don't tell her about this.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #33

A Beggar's Life

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

33

SIMPLIFIED CHINESE

1. 乞丐，这一职业从古时候就有了吧。直到现在，在北京这样的大城市，我们仍然可以天天看到他们的踪影。北京的乞丐一般可以分为以下几种.....
2. 真正的乞丐
3. 所谓真正的乞丐，就是那些因为生活太贫穷没有衣食来源的人，一般都是老年人或者外地人。老年人或许是因为没有什么保险，儿女又不孝顺，没有办法所以到街上来乞讨。外地人一般是在北京上当受骗了，或者是因为别的什么原因把钱花光了，于是临时乞讨点钱用来生活。
4. 职业乞丐
5. 除了真正的乞丐以外，北京还有一种乞丐，叫做职业乞丐，这类人一般都是每天在固定的时间固定的地点乞讨，比如说商场周围，大马路的人行道上，地铁站门口等等。这些人其实并不是真正的穷人，他们把乞讨当作一件工作来做，不管春夏秋冬刮风下雨都在同一个地方从早晨开始上班一直上到晚上。这种乞丐在北京是最常见的。恋爱中的男女在街上结伴而行，男士往往会因为面子问题向街上的乞丐施舍，以显示自己的慷慨大度。我想，这大概就是这种职业兴盛的原因吧。
6. 特色乞丐
7. 我每天都能够见到一个这样的乞丐。在我下班回家的路上，有一个老头带着一只白色的小狗坐在路边。我从很久以前就认识这只小狗了，当时它走路还走不稳呢，现在它长大了，而且非常活泼可爱，路过的人经常会停下来逗逗它，偶尔还会和这位老人说说话，当行人拿出钱的时候，这只小狗就会很兴奋又很礼貌地把钱接过来放到老人前面的罐子里。所以，这位老人每天的生活都不算无聊，而且收入我想也还不错。

CONT'D OVER

8. 另外，我们还经常看到在路上演奏的小伙子，捧着话筒弹着吉他唱着自己写的歌，尽管他们跟前也都有一个收钱的工具，但是我还是不能把他们当成乞丐来看，因为，他们是艺术家。

TRADITIONAL CHINESE

1. 乞丐，這一職業從古時候就有了吧。直到現在，在北京這樣的大城市，我們仍然可以天天看到他們的蹤影。北京的乞丐一般可以分為以下幾種.....
2. 真正的乞丐
3. 所謂真正的乞丐，就是那些因為生活太貧窮沒有衣食來源來源的人，一般都是老年人或者外地人。老年人或許是因為沒有甚麼保險，兒女又不孝順，沒有辦法所以到街上來乞討。外地人一般是在北京上當受騙了，或者是因為別的甚麼原因把錢花光了，於是臨時乞討點錢用來生活。
4. 職業乞丐
5. 除了真正的乞丐以外，北京還有一種乞丐，叫做職業乞丐，這類人一般都是每天在固定的時間固定的地點乞討，比如說商場周圍，大馬路的人行道上，地鐵站門口等等。這些人其實並不是真正的窮人，他們把乞討當作一件工作來做，不管春夏秋冬颶風下雨都在同一個地方從早晨開始上班一直上到晚上。這種乞丐在北京是最常見的。戀愛中的男女在街上結伴而行，男士往往會因為面子問題向街上的乞丐施捨，以顯示自己的慷慨大度。我想，這大概就是這種職業興盛的原因吧。
6. 特色乞丐

CONT'D OVER

7. 我每天都能夠見到一個這樣的乞丐。在我下班回家的路上，有一個老頭帶著一只白色的小狗坐在路邊。我從很久以前就認識這只小狗了，當時它走路還走不穩呢，現在它長大了，而且非常活潑可愛，路過的人經常會停下來逗逗它，偶爾還會和這位老人說說話，當行人拿出錢的時候，這只小狗就會很興奮又很禮貌地把錢接過來放到老人前面的罐子裏。所以，這位老人每天的生活都不算無聊，而且收入我想也還不錯。
8. 另外，我們還經常看到在路上演奏的小伙子，捧著話筒彈著吉他唱著自己寫的歌，儘管他們跟前也都有一個收錢的工具，但是我還是不能把他們當成乞丐來看，因為，他們是藝術家。

PINYIN

1. Qǐgài, zhè yī zhíyè cóng gǔshíhou jiù yǒu le ba. Zhídào xiànzài, zài Běijīng zhèyàng de dà chéngshì, wǒmen réngrán kěyǐ tiāntiān kàndào tāmen de zōngyǐng. Běijīng de qǐgài yībān kěyǐ fēnwéi yǐxià jǐ zhǒng ...
2. Zhēnzhèng de qǐgài
3. Suǒwèi zhēnzhèng de qǐgài, jiùshì nàxiē yīnwèi shēnghuó tài pínqióng méiyǒu yīshí láiyuán de rén, yībān dōu shì lǎoniánrén huòzhě wàidì rén. Lǎoniánrén huòxǔ shì yīnwèi méiyǒu shénme bǎoxiǎn, érnǚ yòu bù xiàoshùn, méiyǒu bànfǎ suǒyǐ dào jiēshang lái qǐtǎo. Wàidì rén yībān shì zài Běijīng shàngdàng shòupiàn le, huòzhě shì yīnwèi biéde shénme yuányīn bǎ qián huā guāng le, yúshì línshí qǐtǎo diǎn qián yòng lái shēnghuó.
4. Zhíyè qǐgài

CONT'D OVER

5. Chule zhēnzhèng de qǐgài yǐwài, Běijīng hái yǒu yī zhǒng qǐgài, jiàozuò zhíyè qǐgài, zhè lèi rén yībān dōu shì měitiān zài gùdìng de shíjiān gùdìng de dìdiǎn qǐtǎo, bǐrúshuō shāngchǎng zhōuwéi, dà mǎlù de rén xíngdào shàng, dìtiě zhàn ménkǒu dēngdēng. Zhèxiē rén qíshí bìng bù shì zhēnzhèng de qióngrén, tāmen bǎ qǐtǎo dàngzuò yī jiàn gōngzuò lái zuò, bùguǎn chūn xià qiū dōng guāfēng xià yǔ dōu zài tóng yīge dìfāng cóng zǎochén kāishǐ shàngbān yīzhí shàng dào wǎnshàng. Zhè zhǒng qǐgài zài Běijīng shì zuì chángjiàn de. Liàn'ài zhōng de nán nǚ zài jiēshàng jiébàn ér xíng, nánshì wǎngwǎng huì yīnwèi miànzi wèntí xiàng jiēshàng de qǐgài shīshě, yǐ xiǎnshì zìjǐ de kāngkǎi dàdù. Wǒ xiǎng, zhè dàgài jiùshì zhè zhǒng zhíyè xīngshèng de yuányīn ba.
6. Tèsè qǐgài
7. Wǒ měitiān dōu nénggòu jiàndào yī ge zhèyàng de qǐgài. Zài wǒ xiàbān huíjiā de lùshàng, yǒu yī ge lǎotóu dài zhe yī zhī báisè de xiǎogǒu zuò zài lùbiān. Wǒ cóng hěn jiǔ yǐqián jiù rènshi zhè zhī xiǎogǒu le, dāngshí tā zǒulù hái zǒubùwěn ne, xiànzài tā zhǎngdà le, érqǐ fēicháng huópō kě`ài, lùguò de rén jīngcháng huì tíngxiàlai dòudou tā, ǒuěr hái huì hé zhè wèi lǎorén shuō shuō huà, dāng xíng rén náchū qián de shíhou, zhè zhī xiǎogǒu jiù huì hěn xīngfèn yòu hěn lǐmào de bǎ qián jiē guòlai fàng dào lǎorén qiánmian de guānzi lǐ. Suǒyǐ, zhè wèi lǎorén měitiān de shēnghuó dōu bù suàn wúliáo, érqǐ shōurù wǒ xiǎng yě hái bùcuò.
8. Lìngwài, wǒmen hái jīngcháng kàndào zài lùshàng yǎnzòu de xiǎohuǒzi, pēng zhe huàtǒng tán zhe jíta chàng zhe zìjǐ xiě de gē, jǐnguǎn tāmen gēnqián yě dōu yǒu yī ge shōu qián de gōngjù, dànshì wǒ hái shì bù néng bǎ tāmen dàngchéng qǐgài lái kàn, yīnwèi, tāmen shì yìshùjiā.

ENGLISH

1. Begging has been around since ancient times. And in a city like Beijing, you can still see traces of it every day. Beggars in the city can be generally divided into the following categories-

CONT'D OVER

2. Real beggars
3. What I'm calling real beggars are those people who don't have enough food and clothing because they are too poor. Most of them are the elderly or are from outside Beijing. For the elderly, it's mostly because they don't have any insurance and because their children are unfilial, so they're forced to take to the streets. Outsiders have generally been cheated somehow or spent all of their money for some reason or another and so have to take to begging temporarily to have enough to live on.
4. Occupational beggars
5. In addition to real beggars, Beijing also has a number of occupational beggars. These people generally beg each day at a set time and place, such as the outskirts of shopping malls or on the sidewalks or outside subway stations. These people aren't necessarily impoverished; they just treat begging as a job and keep at it in all seasons, rain or shine, from morning until evening. These are the most common beggars you'll see in Beijing. When a couple is walking down the street, the man will often feel compelled to give charity because of issues of face, in order to show how generous they are. I think this is probably the reason these beggars do so well.
6. Special beggars
7. I see this kind of beggar every day. During my walk home from work, I see an older man with a small white dog sitting on the sidewalk. I've known this little puppy for a long time now, back from when it couldn't walk steadily. Now it's already grown up and is very large and energetic. People passing by on the streets will often stop and play with it, and say something on occasion to the old man. And whenever people take out money, the little dog will very excitedly and politely take it and deposit it in the can sitting out in front of the old man. So this old man's life can't count as boring, and I think his income is pretty good too.

CONT'D OVER

8. Additionally, I will also often see street performers. They'll be holding a microphone and plucking a guitar as they sing their own songs. Even if they have a cup in front of them, I can't quite take them for beggars because they're artists.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
古时候	古時候	gǔshíhou	ancient times
兴盛	興盛	xīngshèng	to flourish
显示	顯示	xiǎnshì	to show
大度	大度	dàdù	magnanimous
慷慨	慷慨	kāngkǎi	generous
施舍	施捨	shīshě	to give charity
乞讨	乞討	qǐtǎo	to beg
孝顺	孝順	xiàoshùn	filial
踪影	蹤影	zōngyǐng	traces
逗	逗	dòu	to play with

SAMPLE SENTENCES

古时候，这里是一个大城市。 Gǔ shíhou, zhèlǐ shì yī ge dà chéngshì. This has been a big city since ancient times.	这个行业是前几年兴盛起来的。 Zhè ge hángyè shì qián jǐnián xīngshèng qǐlái de. This profession has flourished in the last few years.
---	--

我们的队员显示出了自己的实力。 Wǒmen de duìyuán xiǎnshì chū le zìjǐ de shíli. Our team members have shown their own strengths.	他很大度，一定会原谅你的。 Tā hěn dàdù, yī dìng huì yuánliàng nǐ de. He's very magnanimous and will certainly forgive you.
张先生慷慨地把钱借给了我们。 Zhāng xiānsheng kāngkǎi de bǎ qián jiè gěi le wǒmen. Mr. Zhang generously lent us the money.	他把一部分财产施舍给了穷人。 Tā bǎ yī bùfèn cáichǎn shīshě gěi le qióng rén. He gave away part of his fortune to poor people in charity.
难道有人想过乞讨的生活吗？ Nándào yǒu rén xiǎng guò qǐtǎo de shēnghuó ma? Can there really be people who want to be beggars?	他对父母非常孝顺。 Tā duì fùmǔ fēicháng xiàoshùn. He's very unfilial to his parents.
这个人一转眼就没了踪影。 Zhè ge rén yī zhuǎnyǎn jiù méi le zōngyǐng. This person disappeared in the blink of an eye.	你别逗我了，我知道你说的不是真的。 Nǐ bié dòu wǒ le, wǒ zhīdào nǐ shuō de bù shì zhēn de. Don't toy with me. I know what you're saying isn't true.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #34

Living with My Boyfriend

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

34

SIMPLIFIED CHINESE

1. 因为在外地上学，我从小就住集体宿舍，脑子里的概念只有公共卫生，没有家务，毕业以后，有了自己的住所，才渐渐地把公共卫生这个词换成“家务”了。是啊，尽管没有成家，但总算有了自己一点点私密的空间，也算是一个家了吧。从此，我工作日上班，周六一天便留在家里干起“家务”来。
2. 洗衣服，整理房间，擦地，这些对我来说都不是什么问题，在多年的集体生活中我已经练就了一身打扫卫生的好功夫。我可以在很短的时间内把房子打扫得干净得惊人，而我也很享受这一过程。而且，进了房间就可以光着脚走路，这是多么爽的一件事情啊。所以，虽然没有人分担家务，我觉得自己仍然是一个幸福的人。
3. 再后来，和男友同住。男友是一个对家庭卫生要求极高的人，即使是我这样的人也很难达到他的要求。在他的要求下，我开始一一改正自己的坏毛病。头发绝对不能掉在地上，掉在地上要马上捡起来；梳头后头发如果留在了梳子上必须马上清理掉；毛巾湿了以后必须放在一个特定的地方，再次洗过以后才能用；头发每天必须至少洗一次；出过汗以后不洗澡不能躺在床上；不能在房间里抖衣服，因为这样灰尘太多；地上绝对不能出现尘土，因为那样会让人无法忍受；地板每次至少擦两遍，最好擦三遍。哼！洁癖！但我也没办法，我可不想让别人觉得我是一个脏家伙。所以我终于有了一个可以分担家务的人，但是家务的量却比以前增加了一倍以上，负担没有减轻，反而加重了。
4. 久而久之，我适应了新的生活。幸运的是，最近我们有了一个同屋，是一个可爱的大男孩，也很爱干净。这样我每次就可以少打扫一个房间，而且同屋还会偶尔帮忙洗洗碗，倒倒垃圾什么的。又一次，我觉得自己的生活重新幸福了起来。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 因為在外地上學，我從小就住集體宿舍，腦子裏的概念只有公共衛生，沒有家務，畢業以後，有了自己的住所，才漸漸地把公共衛生這個詞換成“家務”了。是啊，儘管沒有成家，但總算有了自己一點點私密的空間，也算是一個家了吧。從此，我工作日上班，周六一天便留在家裡幹起“家務”來。
2. 洗衣服，整理房間，擦地，這些對我來說都不是甚麼問題，在多年的集體生活中我已經練就了一身打掃衛生的好功夫。我可以在很短的時間內把房子打掃得乾淨得驚人，而我也很享受這一過程。而且，進了房間就可以光著腳走路，這是多麼爽的一件事情啊。所以，雖然沒有人分擔家務，我覺得自己仍然是一個幸福的人。
3. 再後來，和男友同住。男友是一個對家庭衛生要求極高的人，即使是我這樣的人也很難達到他的要求。在他的要求下，我開始一一改正自己的壞毛病。頭髮絕對不能掉在地上，掉在地上要馬上撿起來；梳頭後頭髮如果留在了梳子上必須馬上清理掉；毛巾濕了以後必須放在一個特定的地方，再次洗過以後才能用；頭髮每天必須至少洗一次；出過汗以後不洗澡不能躺在床上；不能在房間裏抖衣服，因為這樣灰塵太多；地上絕對不能出現塵土，因為那樣會讓人無法忍受；地板每次至少擦兩遍，最好擦三遍。哼！潔癖！但我也沒辦法，我可不想讓別人覺得我是一個髒傢伙。所以我終於有了一個可以分擔家務的人，但是家務的量卻比以前增加了一倍以上，負擔沒有減輕，反而加重了。
4. 久而久之，我適應了新的生活。幸運的是，最近我們有了一個同屋，是一個可愛的大男孩，也很愛乾淨。這樣我每次就可以少打掃一個房間，而且同屋還會偶爾幫忙洗洗碗，倒倒垃圾甚麼的。又一次，我覺得自己的生活重新幸福了起來。

PINYIN

1. Yīnwèi zài wàidì shàng xué, wǒ cóng xiǎo jiù zhù jítǐ sùshè, nǎozi lǐ de gàiniàn zhǐyǒu gōnggòng wèishēng, méiyǒu jiāwù, bìyè yǐhòu, yǒu le zìjǐ de zhùsuǒ, cái jiànjian de bǎ gōnggòng wèishēng zhège cí huànchéng “jiāwù” le. Shì a, jǐnguǎn méiyǒu chéngjiā, dàn zǒngsuàn yǒu le zìjǐ yīdiǎndiǎn sīmì de kōngjiān, yě suànshì yī ge jiā le ba. Cóngcǐ, wǒ gōngzuòrì shàngbān, zhōuliù yī tiān biàn liú zài jiālǐ gàn qǐ “jiāwù” lai.

2. Xǐ yīfu, zhènglǐ fángjiān, cǎ dì, zhèxiē duì wǒ láishuō dōu bù shì shénme wèntí, zài duōnián de jítǐ shēnghuó zhōng wǒ yǐjīng liànjiù le yī shēn dǎsǎo wèishēng de hǎo gōngfu. Wǒ kěyǐ zài hěn duǎn de shíjiān nèi bǎ fángzi dǎsǎo de gānjìng de jīngrén, ér wǒ yě hěn xiǎngshòu zhè yī guòchéng. érqǐě, jìn le fángjiān jiù kěyǐ guāng zhe jiǎo zǒulù, zhè shì duōme shuǎng de yī jiàn shìqing a. Suǒyǐ, suīrán méiyǒu rén fēndān jiāwù, wǒ juéde zìjǐ réngrán shì yī ge xìngfú de rén.

3. Zài hòulái, hé nányǒu tóng zhù. Nányǒu shì yī ge duì jiāting wèishēng yāoqiú jí gāo de rén, jíshǐ shì wǒ zhèyàng de rén yě hěn nán dá dào tā de yāoqiú. Zài tā de yāoqiú xià, wǒ kāishǐ yīyī gǎizhèng zìjǐ de huài máobìng. tóufa juéduì bù néng diào zài dìshàng, diào zài dìshàng yào mǎshàng jiǎn qǐlái; shūtóu hòu tóufa rúguǒ liú zài le shūzi shàng bìxū mǎshàng qīnglǐ diào; máojīn shī le yǐhòu bìxū fàng zài yī ge tèdìng de dìfang, zàicì xǐ guò yǐhòu cáinéng yòng; tóufa měitiān bìxū zhìshǎo xǐ yī cì; chū guò hán yǐhòu bù xǐzǎo bù néng tǎng zài chuáng shàng; bù néng zài fángjiān lǐ dòu yīfu, yīnwèi zhèyàng huīchén tài duō; dìshàng juéduì bù néng chūxiàn chéntǔ, yīnwèi nàiyàng huì ràng rén wúfǎ rěnshòu; dìbǎn měicì zhìshǎo cǎ liǎng biàn, zuì hǎo cǎ sān biàn. Hng! Jiépǐ! Dàn wǒ yě méi bànfa, wǒ kě bù xiǎng ràng biérén juéde wǒ shì yī ge zāng jiāhuo. Suǒyǐ wǒ zhōngyú yǒu le yī ge kěyǐ fēndān jiāwù de rén, dànshì jiāwù de liàng què bǐ yǐqián zēngjiā le yī bèi yǐshàng, fùdān méiyǒu jiǎnqīng, fǎnr jiāzhòng le.

4. Jiǔ ér jiǔ zhī, wǒ shìyìng le xīn de shēnghuó. Xīngyùn de shì, zuìjìn wǒmen yǒu le yī ge tóngwū, shì yī ge kě`ài de dà nánhái, yě hěn ài gānjìng. Zhèyàng wǒ měicì jiù kěyǐ shǎo dǎsǎo yī ge fángjiān, érqǐě tóngwū hái huì ǒuěr bāngmáng xǐxiǎn, dàodao lǎji shénme de. Yòu yī cì, wǒ juéde zìjǐ de shēnghuó chóngxīn xìngfú le qǐlai.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Because I went to school away from home, I grew up in dorms. This accustomed me to a life with public hygiene, but without housework. After I graduated though, I lived in my own place and the word "housework" started to take on a certain meaning. Yes. Even though I wasn't married, I still had a space of my own that I guess counted as a home. And so I went to work on workdays and spent all day at home on Saturdays doing what must have passed for housework.
2. Washing clothes, cleaning the house, mopping the floor—these weren't a problem for me, since my many years in shared residences have endowed me with incredible mop-fu. It was a bit startling in how little time I could clean up the house. I really enjoyed the whole process, too. And being able to walk barefoot after you've entered a room? Now that's a great, fresh feeling. So even though there was no one else to share the housework, I still felt quite fortunate.
3. Later on, I started living together with my boyfriend. My boyfriend has pretty high standards for cleanliness, which is hard for me to reach, being the sort of person I am. So I started to fix my bad habits under his diligent supervision. You can't let your hair fall on the floor, and if it does, you have to pick it up right away. If there's still hair in your brush after you brush your hair, you have to clean it up right away. Wet towels have to be put in a special place, and can only be used again after washing. You've got to wash your hair at least once every day, and heaven forbid lying in bed without bathing after you've broken a sweat. You can't shake out clothes inside because it creates too much dust. You can't let dust accumulate on the floor, because people can't bear it. And the floor has to be mopped at least twice, although three times is best. What a fuss over cleanliness! But what can I do? I can't let someone else think that I'm just filthy. So I finally have someone who will share the housework with me, even if it's more than double what it used to be. The burden didn't get lighter; it doubled.
4. As time went on, I gradually adjusted to this new life. And what's fortunate is recently we've taken a new tenant. He's a really lovely guy and also loves cleanliness. So there is one less room for me to clean, and sometimes they'll help wash the dishes or take out the garbage. So I feel like my life has gotten even more fortunate.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
概念	概念	gàiniàn	concept
住所	住所	zhùsuǒ	residence
成家	成家	chéngjiā	to get married
练就	練就	liànjiù	to form a habit
私密	私密	sīmì	private
特定	特定	tèdìng	special
抖	抖	dǒu	to shake out
洁癖	潔癖	jiépǐ	obsession with cleanliness
分担	分擔	fēndān	to share responsibility

SAMPLE SENTENCES

他心里永远没有集体的概念。 Tā xīnlǐ yǒngyuǎn méiyǒu jíǐ de gàiniàn. He's just never had any idea about the collective.	回北京半年了，他竟然还没有固定的住所。 Huí Běijīng bàn nián le, tā jīngrán hái méiyǒu gùdìng de zhùsuǒ. Even half a year after returning to Beijing, he still didn't have a fixed address.
他成家那年四十岁。 Tā chéngjiā nà nián sìshí suì. He was forty when he got married.	十年过去了，他练就了一身好手艺。 Shí nián guòqù le, tā liàn jiù le yī shēn hǎoshǒu yì. After ten years of practice, he finally became very skilled.

每个人都需要有自己的私密空间。 Měi ge rén dōu xūyào yǒu zìjǐ de sīmì kōngjiān. Everyone needs their own private space.	他总是在特定的时间出现在这里。 Tā zǒngshì zài tè dìng de shíjiān chūxiàn zài zhèlǐ. He always shows up here at a set time.
洗完澡以后，鸽子抖了抖身上的羽毛。 Xǐ wán zǎo yǐhòu, gēzi dǒu le dǒu shēnshàng de yǔmáo. After taking a bath, the pigeons shook out their feathers.	我怀疑他有洁癖。 Wǒ huáiyí tā yǒu jiépǐ. I suspect he's obsessive about cleanliness.
如果你有困难，可以告诉我，我一定和你分担。 Rúguǒ nǐ yǒu kùnnan, kěyǐ gàosu wǒ, wǒ yīdìng hé nǐ fēndān. If you have troubles, you can tell me. I'll definitely share the burden.	

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #35 Late Night Guest

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

35

SIMPLIFIED CHINESE

1. 晚上正躺在床上看书，忽然接到男友的电话----
2. 哎，我回来了。苹果也到我们家来了，你快出来开门吧。
3. 赶忙从床上跳下来，换掉睡衣，冲到门前，故作镇定地把门打开，两张圆圆的胖脸便出现在了面前。
4. 对了，忘了介绍，苹果是我们的一个好朋友，男性，韩国人。因为他的脸总是红红的，而且又胖，我便给他取了个绰号，叫“苹果”。最近苹果大学毕业，很快便要移民加拿大了，所以这几天我们便经常见面，一起吃吃饭，喝喝酒，聊聊天，诉诉别情。但是这么晚了到我家来，还是让人觉得挺意外的。
5. 点了一只炸鸡，几听啤酒，我们三个人随便地坐到地上，聊起天来。苹果说他从小是由爷爷奶奶带大的，父母一直在加拿大，现在他也要去了，但是现在还不会说英语。我非常惊讶，这年头还有不会说英语的人吗？如果不会说英语，待在自己的国家也就算了，何必要去加拿大？如果要去，就该努力学习，但他的大学专业却是中文，或者直接留在中国会好一点儿吧？可是既然人家决定了，也只好祝福他以后一切顺利。
6. 由于最近想要减肥，所以我已经很长时间没有碰过啤酒这种东西了，今天也是一样，所以我既没喝酒也没吃东西。但是他们两个看到我这样，便开始试图说服我，说了一遍又一遍，哼！烦都烦死了。但是看到鲜美的炸鸡摆在面前，不吃一口也难哪！因为怕禁不住诱惑，我索性闪到一边，翻开一本《瑞丽》看了起来。
7. 只听见苹果说，哎呀，这个鸡翅真好吃啊，过了一会儿，他又说，这鸡腿味道好极了，你快来尝尝吧，如果你不吃，我们可要都吃光了。说来说去，说的我口水都要流出来了，虽说是百般抗拒，但是始终还是战胜不了我肚子裡的馋虫。于是我说，哎呀，我就吃一块。他们两个家伙于是开始肆无忌惮地笑话起我来，我想，从此我便要成为他们的笑柄了！

CONT'D OVER

8. 人哪，一定要有点儿意志力。

TRADITIONAL CHINESE

1. 晚上正躺在床上看書，忽然接到男友的電話----
2. 哎，我回來了。蘋果也到我們家來了，你快出來開門吧。
3. 趕忙從床上跳下來，換掉睡衣，沖到門前，故作鎮定地把門打開，兩張圓圓的胖臉便出现在了面前。
4. 對了，忘了介紹，蘋果是我們的一個好朋友，男性，韓國人。因為他的臉總是紅紅的，而且又胖，我便給他取了個綽號，叫“蘋果”。最近蘋果大學畢業，很快便要移民加拿大了，所以這幾天我們便經常見面，一起吃吃飯，喝喝酒，聊聊天，訴訴別情。但是這麼晚了到我家來，還是讓人覺得挺意外的。
5. 點了一只炸雞，幾聽啤酒，我們三個人隨便地坐到地上，聊起天來。蘋果說他從小是由爺爺奶奶帶大的，父母一直在加拿大，現在他也要去了，但是現在還不會說英語。我非常驚訝，這年頭還有不會說英語的人嗎？如果不會說英語，待在自己的國家也就算了，何必要去加拿大？如果要去，就該努力學習，但他的大學專業卻是中文，或者直接留在中國會好一點兒吧？可是既然人家決定了，也只好祝福他以後一切順利。
6. 由於最近想要減肥，所以我已經很長時間沒有碰過啤酒這種東西了，今天也是一樣，所以我既沒喝酒也沒吃東西。但是他們兩個看到我這樣，便開始試圖說服我，說了一遍又一遍，哼！煩都煩死了。但是看到鮮美的炸雞擺在面前，不吃一口也難哪！因為怕禁不住誘惑，我索性閃到一邊，翻開一本《瑞麗》看了起來。

CONT'D OVER

7. 只聽見蘋果說，哎呀，這個雞翅真好吃啊，過了一會兒，他又說，這雞腿味道好極了，你快來嘗嘗吧，如果你不吃，我們可要都吃光了。說來說去，說的我口水都要流出來了，雖說是百般抗拒，但是始終還是戰勝不了我肚子裏的饞蟲。於是我說，哎呀，我就吃一塊。他們兩個家伙於是開始肆無忌憚地笑話起我來，我想，從此我便要成為他們的笑柄了！
8. 人哪，一定要有點兒意志力。

PINYIN

1. Wǎnshang zhèng tǎng zài chuáng shang kàn shū, hūrán jiēdào nányǒu de diànhuà ----
2. Ai, wǒ huílai le. Píngguǒ yě dào wǒmen jiā lái le, nǐ kuài chūlai kāimén ba.
3. Gǎnmáng cóng chuáng shang tiào xiàlai, huàn diào shuǐyī, chōng dào ménqián, gù zuò zhèndìng de bǎ mén dǎkāi, liǎng zhāng yuányuán de pàng liǎn biàn chūxiàn zài liǎn miànqián.
4. Duì le, wàng le jièshào, píngguǒ shì wǒmen de yī ge hǎo péngyou, nánxìng, Hánguó rén. Yīnwèi tā de liǎn zǒngshì hóngóng de, érqǐ yòu pàng, wǒ biàn gěi tā qǔ le ge chuòhào, jiào "píngguǒ". Zuìjìn Píngguǒ dàxué bìyè, hěn kuài biàn yào yímín Jiā`nádà le, suǒyǐ zhè jǐ tiān wǒmen biàn jīngcháng jiànmiàn, yīqǐ chīchǎn, hēhējiǔ, liáoliaotiān, sùsù biéqíng. Dànshì zhème wǎn le dào wǒ jiā lái le, hái shì ràng rén juéde tǐng yìwài de.
5. Diǎn le yī zhī zhá jī, jǐ tīng píjiǔ, wǒmen sān ge rén suíbiàn de zuò dào dìshang, liáo qǐ tiān lai. Píngguǒ shuō tā cóng xiǎo shì yóu yéye nǎinai dài dà de, fùmǔ yīzhí zài Jiā`nádà, xiànzài tā yě yào qù le, dànshì xiànzài hái bù huì shuō yīngyǔ. Wǒ fēicháng jīngyà, zhè niántóu hái yǒu bù huì shuō yīngyǔ de rén ma? Rúguǒ bù huì shuō yīngyǔ, dāi zài zìjǐ de guójiā yě jiù suàn le, hébì yào qù Jiā`nádà? Rúguǒ yào qù, jiù gāi nǚlì xuéxí, dàn tā de dàxué zhuānyè què shì zhōngwén, huòzhě zhījiē liú zài Zhōngguó huì hǎo yīdiǎnr ba? Kěshì jìrán rénjiā juéding le, yě zhǐ hǎo zhùfú tā yǐhòu yīqiè shùnlì.

CONT'D OVER

6. Yóuyú zuìjìn xiǎng yào jiǎnféi, suǒyǐ wǒ yǐjīng hěn cháng shíjiān méiyǒu pèng guò píjiǔ zhè zhǒng dōngxī le, jīntiān yě shì yīyàng, suǒyǐ wǒ jì méi hē jiǔ yě méi chī dōngxī. Dànshì tāmen liǎng ge kàndào wǒ zhèyàng, biàn kāishǐ shìtú shuōfú wǒ, shuō le yī biàn yòu yī biàn, Hng! fán dōu fán sǐ le. Dànshì kàndào xiānměi de zhá jī bǎi zài miànqián, bù chī yī kǒu yě nán na! yīnwèi pà jīnbùzhù yòuhuò, wǒ suǒxìng shǎn dào yībiān, fānkāi yī běn Ruìlì kàn le qǐlai.
7. Zhǐ tīngjiàn Píngguǒ shuō, āiya, zhège jīchì zhēn hǎochī a, guò le yīhuìr, tā yòu shuō, zhè jītuǐ wèidao hǎo jí le, nǐ kuài lái chángchang ba, rúguǒ nǐ bù chī, wǒmen kě yào dōu chī guāng le. Shuō lái shuō qù, shuō de wǒ kǒushuǐ dōu yào liú chūlai le, suīshuō shì bǎibān kàngjù, dànshì shǐzhōng hái shì zhànshèng bùliǎo wǒ dùzi lǐ de chán chóng. Yúshì wǒ shuō, āiya, wǒ jiù chī yī kuài. Tāmen liǎng ge jiāhuo yúshì kāishǐ sìwújìdàn de xiàohuà qǐ wǒ lái, wǒ xiǎng, cóngcǐ wǒ biàn yào chéngwéi tāmen de xiàobǐng le!
8. Rén na, yīdìng yào yǒu diǎnr yìzhìlì.

ENGLISH

1. I was lying in bed reading a book when my boyfriend suddenly called out, "Hey, I've come back. Apple's here with me; come quickly and open the door."
2. I leaped out of bed, changed out of my pajamas, and darted to the front door, where I opened it with an air of false composure, revealing two round faces standing before me.
3. Oh yeah. I forgot to tell you that Apple is a good friend. He's male and Korean. Because he's fat and his face is always red, I gave him the nickname Apple. He recently graduated from university and is going to emigrate to Canada shortly. So in the last few days we've often seen each other to eat, drink, chat, or talk about his going away. But it was still unexpected to have him show up at our house so late.

CONT'D OVER

4. We ordered a barbeque chicken and several bottles of beer, and then the three of us sat on the floor and started to talk. Apple said he'd been raised from his youth by his grandmother and grandfather, and that his parents had been in Canada the whole time. Now he was going to go too, but he still couldn't speak English. This startled me. He was this old and still couldn't speak English? And if he couldn't speak English, why not just stay in his own country? Why the need to go to Canada? And if he wanted to go, shouldn't he study hard? But then why was his university major Chinese, and wouldn't it be better if he just stayed in China for a bit? But the decision had been made now, and there was nothing to do but wish him smooth passage in the days to come.
5. Because I'd been wanting to lose weight recently, it had been a long time since I'd touched a beer. That night was the same, so I didn't eat or drink much. But when the two of them saw me like this, they started to persuade me otherwise, urging me again and again! I got so angry. But seeing the barbeque chicken laid out before me, it was tough not to eat any of it. So I rushed off to the side and started reading my Rayli magazine to resist the temptation.
6. All I could hear was Apple saying, "Hey...this chicken wing is really good," and then a bit later he'd say, "This chicken leg tastes great, come get some quickly. If you don't, then I'm going to eat them all." He kept going on about this, to the point where my mouth started watering. And even if I put up a hundred defenses, I eventually lost the battle to my stomach. And so I said, "I'll just have one piece." And the two of them started to laugh at me, and I thought, "Now I'll become an object of ridicule for the two of them."
7. Don't you know, folks, people have to have a little backbone.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
镇定	鎮定	zhèndìng	calm and collected
肆无忌惮	肆無忌憚	sìwújìdàn	unscrupulous
抗拒	抗拒	kàngjù	to resist

索性	索性	suǒxìng	might as well
诱惑	誘惑	yòuhuò	temptation
试图	試圖	shìtú	to plan
这年头	這年頭	zhè niántóu	these days
移民	移民	yímín	to immigrate
绰号	綽號	chuòhào	nickname
笑柄	笑柄	xiàobǐng	laughingstock

SAMPLE SENTENCES

遇到紧急情况一定要保持镇定。 Yùdào jǐnjí qíngkuàng yīdìng yào bǎochí zhèndìng. When you run into emergency situations, you have to maintain composure.	做事情不要太肆无忌惮了。 Zuò shìqíng bùyào tài sìwújìdàn le. When you do things, don't be too impertinent.
谁能抗拒得了金钱的诱惑？ Shéi néng kàngjù déliǎo jīnqián de yòuhuò? Who can resist the lure of money?	反正完不成，他索性不做了。 Fǎnzhèng wán bù chéng, tā suǒxìng bù zuò le. He couldn't finish anyway, so he just didn't start.
我们经常会遇到各种各样的诱惑。 Wǒmen jīngcháng huì yùdào gèzhǒnggèyàng de yòuhuò. We often run into every type of temptation.	他试图破坏我们的计划，但是失败了。 Tā shìtú pòhuài wǒmen de jìhuà, dànshì shībài le. He tried to wreck our plans but failed.
这年头什么都贵。 Zhè niántóu shénme dōu guì. Everything is expensive these days.	我有一位同学最近移民美国了。 Wǒ yǒu yī wèi tóngxué zuìjìn yímín Měiguó le. I have a classmate who immigrated to America recently.

我给她起了个绰号，叫小白。

Wǒ gěi tā qǐ le ge chuòhào, jiào Xiǎobái.

I gave her the nickname Little White.

因为那件事，他成了大家的笑柄。

Yīnwèi nà jiàn shì, tā chéng le dàjiā de xiàobǐng.

He became everyone's laughingstock
because of that.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #36

My Struggles with Chinese Banks

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 8 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

36

SIMPLIFIED CHINESE

1. 因为每个月要给父母寄些生活费用，今天我打开工行的网站，想通过网上银行进行转账。可是不管我怎么想，也记不起我网上银行的用户名和密码了，于是我拨通了工行的服务电话95588。
2. 给银行打电话是一件让人头疼的事情，打这种咨询电话更是如此。让我来重复一下工行的自动语音服务吧。
3. 您好，欢迎使用工商银行电话银行。中文服务请按1，英文服务请按2。----我当然按1。
4. 个人客户请按1，企业客户请按2，缴费请按3，信用卡服务请按4，.....，人工服务请按9。----于是我便按了9。
5. 为了您的帐户安全，您的通话可能会被录音。个人客户请按1，企业客户请按2----我按了1。
6. 挂失请按1，.....，网上银行请按8----我于是按了8。
7. 等了很久，只听到----对不起，坐席忙，如果您要继续等待请按1，返回请按0。----于是我按了1，等啊等，等了足足有两分钟，突然断线了。于是我又拨打了这个电话，又重复了上面所有的环节，又是坐席忙。又是等待，又是断线。
8. 于是我便再打了一次，结果还是一样。看看表15分钟已经过去了，但我还没有真正拨通一个电话。
9. 脑子里嗡的一声，火气便冒了上来，哼，你不接？不接我投诉你！于是我便怒气冲冲地拨了工商银行的投诉电话。等了半天，得到的答复居然是:对不起，坐席忙，继续等待请按1，返回请按0！
10. 忙！忙！忙！我这边都快给急死了！

CONT'D OVER

11. 反正也撥不通，那我就试试我自己的用户名和密码好了，我所用的用户名不过就是那几个，密码也一样，我觉得自己是能够碰出来的。结果，试了3次，网页上赫然出现了这样一行字----由于您的用户名或者密码已经三次输入错误，今天不能再进行交易，如果您要办理业务，请在营业厅进行。----就算到最近的营业厅我也要走半个小时，到了那儿还得至少排半个小时队，我哪儿有那么多时间啊？这个网上银行实在是太不好用了。
12. 没办法，只好明天再说。

TRADITIONAL CHINESE

1. 因為每個月要給父母寄些生活費用，今天我打開工行的網站，想通過網上銀行進行轉賬。可是不管我怎麼想，也記不起我網上銀行的用戶名和密碼了，於是我撥通了工行的服務電話95588。
2. 給銀行打電話是一件讓人頭疼的事情，打這種諮詢電話更是如此。讓我來重複一下工行的自動語音服務吧。
3. 您好，歡迎使用工商銀行電話銀行。中文服務請按1，英文服務請按2。----我當然按1。
4. 個人客戶請按1，企業客戶請按2，繳費請按3，信用卡服務請按4，.....，人工服務請按9。----於是我便按了9。
5. 為了您的帳戶安全，您的通話可能會被錄音。個人客戶請按1，企業客戶請按2----我按了1。
6. 掛失請按1，.....，網上銀行請按8---我於是按了8。

CONT'D OVER

7. 等了很久，只聽到----對不起，坐席忙，如果您要繼續等待請按1，返回請按0。----於是我按了1，等啊等，等了足足有兩分鐘，突然斷線了。於是我又撥打了這個電話，又重複了上面所有的環節，又是坐席忙。又是等待，又是斷線。
8. 於是我便再打了一次，結果還是一樣。看看表15分鐘已經過去了，但我還沒有真正撥通一個電話。
9. 腦子裏嗡的一聲，火氣便冒了上來，哼，你不接？不接我投訴你！於是我便怒氣沖沖地撥了工商銀行的投訴電話。等了半天，得到的答復居然是:對不起，坐席忙，繼續等待請按1，返回請按0！
10. 忙！忙！忙！我這邊都快給急死了！
11. 反正也撥不通，那我就試試我自己的用戶名和密碼好了，我所用的用戶名不過就是那幾個，密碼也一樣，我覺得自己是能夠碰出來的。結果，試了3次，網頁上赫然出現了這樣一行字----由於您的用戶名或者密碼已經三次輸入錯誤，今天不能再進行交易，如果您要辦理業務，請在營業廳進行。----就算到最近的營業廳我也要走半個小時，到了那兒還得至少排半個小時隊，我哪兒有那麼多時間啊？這個網上銀行實在是太不好用了。
12. 沒辦法，只好明天再說。

PINYIN

1. Yīnwèi měige yuè yào gěi fùmǔ jì xiē shēnghuó fèiyòng, jīntiān wǒ dǎkāi Gōngháng de wǎngzhàn, xiǎng tōngguò wǎngshàng yínháng jìnxíng zhuǎnzhàng. Kěshì bùguǎn wǒ zěnme xiǎng, yě jì bu qǐ wǒ wǎngshàng yínháng de yònghù míng hé mímǎ le, yúshì wǒ bōtōng le Gōngháng de fúwù diànhuà jiù wǔ wǔ bā bā.

CONT'D OVER

2. Gěi yínháng dǎ diànhuà shì yī jiàn ràng rén tóuténg de shìqing, dǎ zhè zhǒng zīxún diànhuà gèng shì rúcǐ. Ràng wǒ lái chónghù yīxià Gōngháng de zìdòngyǔyīn fúwù ba.
3. Nínǎo, huānyíng shǐyòng Gōngshāng Yínháng diànhuà yínháng. Zhōngwén fúwù qǐng àn yī, yīngwén fúwù qǐng àn èr. ---- Wǒ dāngrán àn yī.
4. Gèrén kèhù qǐng àn yī, qǐyè kèhù qǐng àn èr, jiǎofèi qǐng àn sān, xìnyòngkǎ fúwù qǐng àn sì,, réngōng fúwù qǐng àn jiǔ. ---- Yúshì wǒ biàn àn le jiǔ.
5. Wèile nín de zhànghù ānquán, nín de tōnghuà kěnéng huì bèi lùyīn. Gèrén kèhù qǐng àn yī, qǐyè kèhù qǐng àn èr .---- Wǒ àn le yī.
6. Guàshī qǐng àn yī,, wǎngshàng yínháng qǐng àn bā. ---- Wǒ yúshì àn le bā.
7. Děng le hěn jiǔ, zhǐ tīngdào ---- Duìbuqǐ, zuòxí máng, rúguǒ nín yào jìxù děngdài qǐng àn yī, fǎnhuī qǐng àn líng. ---- Yúshì wǒ àn le yī, děngaděng, děng le zú zú yǒu liǎng fēnzhōng, tūrán duànxiàn le. Yúshì wǒ yòu bōdǎ le zhège diànhuà, yòu chónghù le shàngmian suǒyǒu de huánjié, yòu shì zuòxí máng. yòu shì děngdài, yòu shì duànxiàn.
8. Yúshì wǒ biàn zài dǎ le yī cì, jiéguǒ hái shì yīyàng. kànkàn biǎo shíwǔ fēnzhōng yǐjīng guòqù le, dàn wǒ hái méiyǒu zhēnzhèng bōtōng yī ge diànhuà.
9. Nǎozǐ lǐ wēng de yī shēng, huǒqì biàn màoleshànglai, hng, nǐ bù jiē? Bù jiē wǒ tóusù nǐ! Yúshì wǒ biàn nùqìchōngchōng de bō le gōngshāngyínháng de tóusù diànhuà. Děng le bàntiān, dédào de dá fù jūrán shì --- duìbuqǐ, zuò xí máng, jìxù děngdài qǐng àn yī, fǎnhuī qǐng àn líng!
10. Máng! Máng! Máng! Wǒ zhèbiān dōu kuài gěi jíshǐle!

CONT'D OVER

11. Fǎnzhèng yě bōbùtōng, nà wǒ jiù shìshì wǒ zìjǐ de yònghù míng hé mìmǎ hǎo le, wǒ suǒ yòng de yònghù míng bùguò jiùshì nà jǐ ge, mìmǎ yě yīyàng, wǒ juéde zìjǐ shì nénggòu pèngchūlai de. Jiéguǒ, shì le sān cì, wǎngyè shàng hèrán chūxiàn le zhèyàng yī háng zì ---- Yóuyú nín de yònghù míng huòzhě mìmǎ yǐjīng sān cì shūrù cuòwù, jīntiān bù néng zài jìnxíng jiāoyì, rúguǒ nín yào bàn lǐ yèwù, qǐng zài yíngyè tīng jìnxíng. ---- Jiùsuàn dào zuìjìn de yíngyè tīng wǒ yě yào zǒu bàn ge xiǎoshí, dào le nàr hái děi zhìshǎo pái bàn ge xiǎoshí duì, wǒ nǎr yǒu nàme duō shíjiān a? Zhège wǎngshàng yínháng shízài shì tài bù hǎoyòng le.
12. Méi bàn fǎ, zhǐhǎo míngtiān zàishuō.

ENGLISH

1. Because I need to mail some money to my parents every month to cover their living expenses, I visited the website of the Industrial and Commercial Bank of China. I wanted to transfer money online, but no matter what I did, I just couldn't remember the username and password to my online account. So I had to dial the bank's customer service hotline at 95588.
2. If calling the bank is usually headache-inducing, making this sort of inquiry is even more painful. Let me repeat for a moment the automated voice on the phone.
3. "Hello. Welcome to the telephone banking service of the Industrial and Commercial Bank of China. For Chinese service, please press one. For English service, please press two." So of course I pressed one.
4. "Individual customers, please press one. Corporate customers, please press two. To pay bills, please press three. For credit card services, please press four. To speak to a representative, please press nine." So I pressed nine.

CONT'D OVER

5. "Your conversation may be recorded for the safety of your account. Individual customers, please press one. Business customers, please press two." I pressed one.
6. "If you've lost your card, please press one. For online banking, please press eight." And so, I pressed eight.
7. After an interminable wait, I finally heard, "We're sorry, all operators are busy. If you would like to continue waiting, please press one. To go back, press zero." I pressed one and waited, and waited, and waited a full two minutes. And then the line suddenly cut off. I redialed the number, went through the above routine yet again, and all the operators were busy again. Then I waited. And then I was cut off again.
8. I repeated the whole act again, and it ended the same way. Looking at my watch, I could see that fifteen minutes had gone by, and I still hadn't made a proper telephone call.
9. My brain was starting to buzz, and I was getting angry. Hmmm, I thought. If you won't answer, then I'll complain! I furiously dialed the complaints hotline. After waiting half a day, I got the following message: "We're sorry, all of our operators are busy. To continue, press one, to go back, please press zero."
10. Busy! Busy! Busy! I was so incredibly agitated at this point.
11. I couldn't get through, so there was nothing to be done but try my username and password again. I only have a few usernames that I use, and the passwords are all the same. I thought that I'd be capable of figuring it out. So I tried, and after three times the website suddenly showed two sentences: "Because your username and password have been entered incorrectly three times, you cannot continue with any transactions today. If you need to conduct banking services, please head to your nearest branch." The nearest branch was about half an hour away, and once I was there I'd have to wait in line at least half an hour, and where was I ever going to find that much time? These online banks really are way too difficult to use.

CONT'D OVER

12. But what can be done? The only thing to do is to try again tomorrow.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
费用	費用	fèiyòng	expenses
答复	答復	dáfù	response
投诉	投訴	tóusù	to complain
帐户	帳戶	zhànghù	account
人工	人工	réngōng	artificial
咨询	咨詢	zīxún	to request information
用户名	用戶名	yònghù míng	username
网上银行	網上銀行	wǎngshàng yínháng	online bank
转账	轉賬	zhuǎnzhàng	to transfer funds
缴费	繳費	jiǎofèi	to pay a fee

SAMPLE SENTENCES

这儿的生活费用太高了。 Zhèr de shēnghuó fèiyòng tài gāo le. Living expenses here are too high.	我们一定给大家一个满意的答复。 Wǒmen yīdìng gěi dàjiā yī ge mǎnyì de dáfù. We will certainly give everyone a satisfactory answer.
---	---

他投诉了这家公司。 Tā tóusù le zhè jiā gōngsī. He filed a complaint about this company.	我刚才在中国银行开了一个新帐户。 Wǒ gāngcái zài Zhōngguó Yínháng kāi le yī ge xīn zhànghù. I just opened a new account at the Bank of China.
工行的人工服务质量不好。 Gōngháng de réngōng fúwù zhìliang bù hǎo. The quality of ICBC's automated telephone service is not good.	我建议你去咨询一下专家。 Wǒ jiànyì nǐ qù zīxún yīxià zhuānjiā. I recommend that you go ask an expert.
我把我的用户名忘了。 Wǒ bǎ wǒ de yònghù míng wàng le. I forgot my username.	网上银行现在很流行，也很方便。 Wǎngshàng yínháng xiànzài hěn liú xíng, yě hěn fāngbiàn. Online banks are really popular and very convenient.
你可以到银行去转账。 Nǐ kěyǐ dào yínháng qù zhuǎnzhàng. You can go to the bank to transfer funds.	电话费的缴费日期是每个月1号。 Diànhuà fèi de jiǎo fèi rì qī shì měi ge yuè yī hào. The date for paying the telephone bill is on the first of each month.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #37 Snakes, Mice, and Shovels, Oh My!

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

37

SIMPLIFIED CHINESE

1. 不知道为什么，最近突然想起了以前在乡下住过的房子和在房子里发现的两条蛇。
2. 当年在老家住的时候，我家的房子还是土坯房。在这种房子里生活的一大问题就是----老鼠。这儿的老鼠们特别大胆，即使在白天，它们也敢出来到处乱跑，到了晚上就更肆无忌惮了。我们用了各种各样的方法来对付它们，比如说放老鼠药，老鼠夹，还设计了各种各样的捕鼠陷阱，但是这些家伙都经验丰富，特别狡猾，怎么也不上钩。没办法，我们只好定期处理房间里的地面。每次整理，都会发现地砖的下面已经被横七竖八地打了一片像迷宫一样的洞。
3. 当时我的房间很大，床也很大，但是几乎每天都只是在睡觉的时候才到房间里去，其他的时间都待在客厅或者是父母的房间里。有一天，我母亲去我房间拿东西的时候突然大声叫我过去，我冲了过去，只见母亲手里正拿着一根长长的棍子，打着盘在我床上的一条蛇。于是我也随手拿了一根粗棍子过去帮忙，于是我们和这条蛇开始了所谓的搏斗。虽然这条蛇几次想要反抗，试图咬住棍子，但是最终没有躲过自己的霉运，死在了我们的棍下。这条蛇比我们想象的要大，我拿出尺子量了量，足足一米六。而且它已经不知道在我的房间里住了多久了。想想还是挺后怕的。但是，既然蛇已打死，我还是可以心安理得地在这里睡觉的。但这件事，我的父亲毫不知情。
4. 几天之后，父亲整理我房间的地面，突然用铁锹铲着一条死蛇来到客厅，兴奋地对我们说，你们看看，我刚才看到一条蛇，给我打死了。不看则已，一看吓了一大跳。原来这条蛇不论在大小还是在花色上都和上一条一模一样。
5. 从此，我家便养了一只猫。此外，我的房间在整个房子拆掉之前再没住过人。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 不知道為甚麼，最近突然想起了以前在鄉下住過的房子和在房子裏發現的兩條蛇。
2. 當年在老家住的時候，我家的房子還是土坯房。在這種房子裏生活的一大問題就是----老鼠。這兒的老鼠們特別大膽，即使在白天，它們也敢出來到處亂跑，到了晚上就更肆無忌憚了。我們用了各種各樣的方法來對付它們，比如說放老鼠藥，老鼠夾，還設計了各種各樣的捕鼠陷阱，但是這些家伙都經驗豐富，特別狡猾，怎麼也不上鉤。沒辦法，我們只好定期處理房間裏的地面。每次整理，都會發現地磚的下面已經被橫七豎八地打了一片像迷宮一樣的洞。
3. 當時我的房間很大，床也很大，但是幾乎每天都只是在睡覺的時候才到房間裏去，其他的時間都待在客廳或者是父母的房間裏。有一天，我母親去我房間拿東西的時候突然大聲叫我過去，我沖了過去，只見母親手裏正拿著一根長長的棍子，打著盤在我床上的一條蛇。於是我也隨手拿了一根粗棍子過去幫忙，於是我們和這條蛇開始了所謂的搏鬥。雖然這條蛇幾次想要反抗，試圖咬住棍子，但是最終沒有躲過自己的霉運，死在了我們的棍下。這條蛇比我們想象的要大，我拿出尺子量了量，足足一米六。而且它已經不知道在我的房間裏住了多久了。想想還是挺後怕的。但是，既然蛇已打死，我還是可以心安理得地在這裡睡覺的。但這件事，我的父親毫不知情。
4. 幾天之後，父親整理我房間的地面，突然用鐵鍬鏟著一條死蛇來到客廳，興奮地對我們說，你們看看，我剛才看到一條蛇，給我打死了。不看則已，一看嚇了一大跳。原來這條蛇不論在大小還是在花色上都和上一條一模一樣。
5. 從此，我家便養了一只貓。此外，我的房間在整個房子拆掉之前再沒住過人。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Bù zhīdào wèishénme, zuìjìn tūrán xiǎngqǐ le yǐqián zài xiāngxià zhù guò de fángzi hé zài fángzi lǐ fāxiàn de liǎng tiáo shé.

2. Dāngnián zài lǎojiā zhù de shíhou, wǒ jiā de fángzi hái shì tǔpī fáng. Zài zhè zhǒng fángzi lǐ shēnghuó de yī dà wèntí jiùshì ---- lǎoshǔ. Zhè de lǎoshǔ men tèbié dàdǎn, jǐshǐ zài báitiān, tāmen yě gǎn chūlai dào chù luàn pǎo, dào le wǎnshang jiù gèng sìwújìdàn le. Wǒmen yòng le gèzhǒnggèyàng de fāngfǎ lái duìfu tāmen, bǐrú shuō fàng lǎoshǔyào, lǎoshǔ jiā, hái shèjì le gèzhǒnggèyàng de bǔ shǔ xiànjǐng, dànshì zhèxiē jiāhuo dōu jīngyàn fēngfù, tèbié jiǎohuá, zěnme yě bù shànggōu. méi bànfǎ, wǒmen zhǐhǎo dìngqī chǔlǐ fángjiān lǐ de dìmiàn. Měi cì zhěnglǐ, dōu huì fāxiàn dìzhuān de xiàmian yǐjīng bèi héngqīshùbā de dǎ le yī piàn xiàng míngōng yīyàng de dòng.

3. Dāngshí wǒ de fángjiān hěn dà, chuáng yě hěn dà, dànshì jīhū měitiān dōu zhǐ shì zài shuìjiào de shíhou cái dào fángjiān lǐ qù, qítā de shíjiān dōu dāi zài kètīng huòzhě shì fùmǔ de fángjiān lǐ. Yǒu yī tiān, wǒ mǔqīn qù wǒ fángjiān ná dōngxi de shíhou tūrán dàshēng jiào wǒ guòqù, wǒ chōng le guòqù, zhǐ jiàn mǔqīn shǒulǐ zhèng ná zhe yī gēn chángcháng de gùnzi, dǎ zhe pán zài wǒ chuáng shàng de yī tiáo shé. Yúshì wǒ yě suíshǒu ná le yī gēn cū gùnzi guòqù bāngmáng, yúshì wǒmen hé zhè tiáo shé kāishǐ le suǒwèi de bódòu. suīrán zhè tiáo shé jǐcì xiǎng yào fǎnkàng, shìtú yǎo zhù gùnzi, dànshì zuìzhōng méiyǒu duǒguò zìjǐ de méiyùn, sǐ zài le wǒmen de gùn xià. Zhè tiáo shé bǐ wǒmen xiǎngxiàng de yào dà, wǒ náchū chǐzi liánggleliáng, zúzá yī mǐ liù. érqǐ tā yǐjīng bù zhīdào zài wǒ de fángjiān lǐ zhù le duōjiǔ le. Xiǎngxiàng hái shì tǐng hòupà de. Dànshì, jìrán shé yǐ dǎ sǐ, wǒ hái shì kěyǐ xīn`ānlǐde de zài zhèlǐ shuìjiào de. Dàn zhè jiàn shì, wǒ de fùqīn háobù zhīqíng.

4. Jǐtiān zhīhòu, fùqīn zhěnglǐ wǒ fángjiān de dìmiàn, tūrán yòng tiěqiāo chǎn zhe yī tiáo sǐ shé láidào kètīng, xīngfèn de duì wǒmen shuō, nǐmen kànkàn, wǒ gāngcái kàndào yī tiáo shé, gěi wǒ dǎ sǐ le. Bù kàn zé yǐ, yī kàn xià le yī dà tiào. Yuánlái zhè tiáo shé bùlùn zài dàxiǎo hái shì zài huāsè shàng dōu hé shàng yī tiáo yīmúyīyàng.

5. Cóngcǐ, wǒ jiā biàn yǎng le yī zhī mǎo. Cǐwài, wǒ de fángjiān zài zhěnggè fángzi chāi diào zhīqián zài méi zhù guò rén.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. I don't know why, but I recently remembered the house I used to live in back in the countryside and the two snakes we discovered there.
2. Back then, our old home was a mud-brick house. One of the big problems living in this type of housing is the mice. The mice that lived there were really bold. They'd dare to come out and scamper about even in the middle of the day, and would be even more audacious at night. We tried every kind of way of dealing with them: putting out rat poison, mousetraps, and even some other sorts of traps. But these mice were extremely experienced and especially crafty, and there was nothing we could do to catch them. There was nothing to do but redo the house floor at regular intervals. And every time, we'd discover a labyrinthine maze of tunnels beneath the floor tiles.
3. Back in those days, my room was fairly large and my bed was large as well, but it seems that I'd only go there in the evening when I was going to sleep. I'd spend the rest of the time in the living room or in my parents' room. One day, my mother went into my room to get something and suddenly gave a great cry, calling for me to come in. I darted in to see my mother holding a long stick and hitting a snake that had coiled itself on my bed. I grabbed another stick, rushed over to help, and fell into a so-called battle with this great snake. Although the snake fought back and tried biting the sticks, in the end, its luck ran out and it died under our assault. The snake ended up being bigger than we had imagined. I took out a ruler to measure it and found it was 160 centimeters. And we didn't know how long it had been living in my room. Just thinking of it was pretty scary. But the snake was dead now, and I could sleep at ease. But my father didn't know anything about this.
4. Several days later, my father was de-micing the flooring in my room when he came into the living room carrying a snake in a steel shovel. He said to us, "Look at this. I just found a snake and beat it to death." If we hadn't looked, we wouldn't have thought anything of it, but when we did, it startled us. It turns out that this snake was exactly the same size and color as the previous one.
5. That was the day our family got a cat. And no one lived in my room again until the house was demolished.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
对付	對付	duìfu	to deal with
一模一样	一模一樣	yīmúyīyàng	exactly the same
知情	知情	zhīqíng	to be aware
后怕	後怕	hòupà	to be afraid in retrospect
霉运	霉運	méiyùn	bad luck
试图	試圖	shìtú	to attempt
搏斗	搏鬥	bódòu	to fight
横七竖八	橫七豎八	héngqīshùbā	in disorder
陷阱	陷阱	xiànjǐng	trap
心安理得	心安理得	xīn'ānlǐdé	to have an easy conscience

SAMPLE SENTENCES

这个人很难对付。 Zhè ge rén hěn nán duìfu. This person is hard to deal with.	他们兄弟俩长得简直一模一样。 Tāmen xiōngdì liǎ zhǎngde jiǎnzhí yīmúyīyàng. The two brothers look simply identical.
对于这件案子，我完全不知情。 Duìyú zhè jiàn ànzi, wǒ wánquán bù zhīqíng. I'm totally ignorant as to the details of this case.	想到昨天的事故，我依然觉得有些后怕。 Xiǎng dào zuótiān de shìgù, wǒ yīrán juéde yǒuxiē hòupà. When I think of yesterday's accident, I still feel a bit scared in retrospect.

我今天交了霉运，干什么都不顺利。 Wǒ jīntiān jiāo le méiyùn, gàn shénme dōu bù shùnlì. I've got awful luck today; whatever I do goes badly.	他试图破坏我们的计划，但是失败了。 Tā shìtú pòhuài wǒmen de jìhuà, dànshì shībài le. He tried to wreck my plan, but failed.
他们俩搏斗了一会儿就分出了胜负。 Tāmen liǎ bódòu le yīhuìr jiù fēnchū le shèngfù. The two of them fought for a moment before the winner and loser were clear.	不知道为什么，这些人横七竖八地躺在地上。 Bù zhīdào wèishénme, zhèxiē rén héngqīshùbā de tǎng zài dì shang. I don't know why, but these people are lying on the ground in total disarray.
小心，不要掉进他设计的陷阱。 Xiǎoxīn, bùyào diàojìn tā shèjì de xiànjǐng. Be careful not to fall into his trap.	你怎么能心安理得地接受他们的贿赂？ Nǐ zěnméi néng xīn'ānlǐdé de jiēshòu tāmen de huìlù? How could you accept their bribe with such an easy conscience?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #38 You Ever Had Nights Like This

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

38

SIMPLIFIED CHINESE

1. 夜里做了一个噩梦，到现在还心有余悸。
2. 和每天晚上一样，读了一会儿书，洗澡刷牙关灯，看了一会儿电视，便闭上困倦的眼睛睡了。最近一直做梦，有的时候是美梦，但今天却不怎么走运，做了一系列倒霉的梦出来。
3. 我并不知道具体是从什么时间开始做梦的，但是我梦到我要成立一个属于自己的翻译公司，接着，我遇到了一个男人，他是个大款。我们便攀谈了起来。男子开玩笑地说，我给你投资吧，只要你把老家的房子押给我，到最后再给我加点儿利息就行。过了两天，我果然收到了一个包裹，里面有三十万元现金。当时我和我的朋友们真是乐坏了。于是决定把这些现金存到银行里。在路上，好多人看到我们搬着现金，都凑上来看热闹，你摸摸，我摸摸，钱就这样被偷偷摸走了一大半，等我们发现的时候，只剩下八万了！这倒好，事儿还没办呢，钱就先没了。这可怎么办哪？我家的房子还押在那儿呢！要是房子没了，我爸妈住哪儿？心里一急，便醒了过来。睁开眼睛，只感觉周围依然是一片漆黑，才知道原来只是一场梦啊。
4. 闭上眼睛，接着睡。但这个梦并没有因此而被打断，反而继续发展了下去。我梦见偷我钱的人居然就是给我投资的人，也就是说，他把自己的钱偷回去，再拿走我一套房子！这个社会还真险恶啊！又被吓醒了一次。看看外面，天已经开始透出隐隐的亮光，已经是黎明了。迷迷糊糊地，梦到自己为了还钱，到处打工，开始努力上班，拼命工作，大到帮人做项目，小到在地铁口卖早餐，一直不停地工作着，希望把钱还掉，保住我家的房子。正干着活呢，忽然听到同屋说，哎，醒醒，我要去上班了，你也早点儿起吧，别迟到了。
5. 俗话说，日有所思，夜有所梦，看来最近的压力有点儿大了。这个周末应该好好轻松轻松，给自己减减压了。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 夜裡做了一個噩夢，到現在還心有餘悸。
2. 和每天晚上一樣，讀了一會兒書，洗澡刷牙關燈，看了一會兒電視，便閉上困倦的眼睛睡了。最近一直做夢，有的時候是美夢，但今天卻不怎麼走運，做了一系列倒霉的夢出來。
3. 我並不知道具體是從甚麼時間開始做夢的，但是我夢到我要成立一個屬於自己的翻譯公司，接著，我遇到了一個男人，他是個大款。我們便攀談了起來。男子開玩笑地說，我給你投資吧，只要你把老家的房子押給我，到最後再給我加點兒利息就行。過了兩天，我果然收到了一個包裹，裡面有三十萬元現金。當時我和我的朋友們真是樂壞了。於是決定把這些現金存到銀行裏。在路上，好多人看到我們搬著現金，都湊上來看熱鬧，你摸摸，我摸摸，錢就這樣被偷偷摸走了一大半，等我們發現的時候，只剩下八萬了！這倒好，事兒還沒辦呢，錢就先沒了。這可怎麼辦哪？我家的房子還押在那兒呢！要是房子沒了，我爸媽住哪兒？心裡一急，便醒了過來。睜開眼睛，只感覺周圍依然是一片漆黑，才知道原來只是一場夢啊。
4. 閉上眼睛，接著睡。但這個夢並沒有因此而被打斷，反而繼續發展了下去。我夢見偷我錢的人居然就是給我投資的人，也就是說，他把自己的錢偷回去，再拿走我一套房子！這個社會還真險惡啊！又被嚇醒了一次。看看外面，天已經開始透出隱隱的亮光，已經是黎明了。迷迷糊糊地，夢到自己為了還錢，到處打工，開始努力上班，拼命工作，大到幫人做項目，小到在地鐵口賣早餐，一直不停地工作著，希望把錢還掉，保住我家的房子。正幹著活呢，忽然聽到同屋說，哎，醒醒，我要去上班了，你也早點兒起吧，別遲到了。
5. 俗話說，日有所思，夜有所夢，看來最近的壓力有點兒大了。這個周末應該好好輕鬆輕鬆，給自己減減壓了。

PINYIN

1. Yèli zuò le yī ge èmèng, dào xiànzài hái xīnyǒuyújì.
2. Hé měi tiān wǎnshang yīyàng, dú le yīhuìr shū, xǐzǎo shuāyá guāndēng, kàn le yīhuìr diànshì, biàn bìshàng kūnjuàn de yǎnjīng shuì le. Zuìjìn yīzhí zuòmèng, yǒude shíhou shì měimèng, dàn jīntiān què bù zěnmē zǒuyùn, zuò le yīxiliè dǎoméi de mèng chūlai.
3. Wǒ bìng bù zhīdào jùtǐ shì cóng shénme shíjiān kāishǐ zuòmèng de, dànshì wǒ mèngdào wǒ yào chénglì yī ge shǔyú zìjǐ de fānyìgōngsī, jiēzhe, wǒ yùdào le yī ge nánrén, tā shì ge dàkuǎn. Wǒmen biàn pāntán le qīlai. Nánzǐ kāi wánxiào de shuō, wǒ gěi nǐ tóuzī ba, zhǐyào nǐ bǎ lǎojiā de fángzi yā gěi wǒ, dào zuìhòu zài gěi wǒ jiā diǎnr lìxi jiù xíng. Guò le liǎng tiān, wǒ guǒrán shōu dào le yī ge bāoguǒ, lǐmiàn yǒu sānshíwàn yuán xiànjīn. Dāngshí wǒ hé wǒ de péngyou men zhēnshì lè huài le. Yúshì juédìng bǎ zhè xiē xiànjīn cún dào yínháng lǐ. Zài lùshang, hǎo duō rén kàn dào wǒmen bān zhe xiànjīn, dōu còu shànglái kàn rènáo, nǐ mōmo, wǒ mōmo, qián jiù zhèyàng bèi tōutōu mō zǒu le yīdà bàn, děng wǒmen fāxiàn de shíhou, zhǐ shèngxià bā wàn le! Zhè dào hǎo, shìr hái méi bàn ne, qián jiù xiān méi le. Zhè kě zěnmē bàn na? Wǒ jiā de fángzi hái yā zài nàr ne! Yàoshì fángzi méi le, wǒ bànmā zhù nǎr? Xīnli yī jí, biàn xǐng le guòlai. Zhēngkāi yǎnjīng, zhǐ gǎnjué zhōuwéi yīrán shì yīpiàn qīhēi, cái zhīdào yuánlái zhǐshì yī chǎng mèng a.
4. Bìshàngyǎnjīng, jiēzhe shuì. Dàn zhège mèng bìng méiyǒu yīncǐ ér bèi dǎduàn, fǎn'ér jìxù fāzhǎn le xiàqù. Wǒ mèngjian tōu wǒ qián de rén jūrán jiùshì gěi wǒ tóuzī de rén, yě jiùshì shuō, tā bǎ zìjǐ de qián tōu huíqu, zài nǎzǒu wǒ yī tài fángzi! Zhège shèhuì hái zhēn xiǎn'è a! Yòu bèi xià xǐng le yī cì. Kànkàn wàimian, tiān yǐjīng kāishǐ tòu chū yǐn yǐn de liàngguāng, yǐjīng shì límíng le. Mímíhūhū de, mèng dào zìjǐ wèile huán qián, dào chù dǎgōng, kāishǐ nǚlì shàngbān, pīnmìng gōngzuò, dà dào bāng rén zuò xiàngmù, xiǎo dào zài dìtiě kǒu mài zǎocān, yīzhí bùtíng de gōngzuò zhe, xīwàng bǎ qián huán diào, bǎo zhù wǒ jiā de fángzi. Zhèng gàn zhe huó ne, hūrán tīng dào tóngwū shuō, ái, xǐngxǐng, wǒ yào qù shàngbān le, nǐ yě zǎo diǎnr qǐ ba, bié chídào le.
5. Súhuà shuō, rì yǒu suǒsī, yè yǒu suǒmèng, kànlái zuìjìn yāli yǒu diǎnr dà le. Zhège zhōumò yīnggāi hǎohǎo qīngsōngqīngsōng, gěi zìjǐ jiǎnjiǎnyā le.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. I had a nightmare last night and am still feeling some of the fear.
2. Just like every other night, I read a bit, brushed my teeth, turned off the light, and watched a little television. Then, I closed my weary eyes and headed off to sleep. Lately, I've started dreaming as soon as I fall asleep. Sometimes, it will be a good dream, but last night I wasn't so lucky. What came out was nothing but a series of nightmares.
3. I really don't know when I started having these dreams. But I dreamed that I was starting my own translation company. When this was happening, I met a man who happened to be rich. We started chatting, and then the man sort of jokingly said, "I'll invest in you, but you've got to pledge your house as collateral, and pay me some interest on top of it." After two days, I received a package with 300,000 RMB in cash. My friends and I were wildly excited at the time. And so I resolved to put the money in the bank. On the way, a lot of people saw me carrying so much cash, and then all pressed in to see the excitement. One person would come in to rub the money, then another would. And just like that, more than half of the money was stolen away. By the time I discovered it, there was only 80,000 RMB left! What a mess! I hadn't even started my business and the money was gone. What could be done? My family's house was still pledged as collateral. And if the house went, then where would my father and mother live? My heart started racing to the point I woke up. And it was only when I opened my eyes and saw myself surrounded by the blackness of night that I knew it was only a nightmare.

CONT'D OVER

4. Closing my eyes, I continued to sleep. But the dream wasn't cut off like this, but instead continued to roll out before me. I dreamed that the person who stole my money turned out to be my investor. This is to say that in addition to stealing his own money back, he also walked off with my house! What a vile society in which we live! And it scared me so much I woke up again. Looking outside, I could see that faint glimmers of light were creeping into the sky. It was already early morning. Returning to sleep, I dreamed groggily of taking on all sorts of jobs in order to return the money, and working myself to the bone. Some jobs involved helping people with bigger projects, while others involved selling breakfast at the entrance to the subway station. I worked without rest, hoping to erase my debt and keep my house. And there I was working when suddenly I heard my roommate say, "Hey, wake up. I've got to go to work. You should also get up a bit early and don't be late."
5. There's a saying that our thoughts in the day creep out as dreams at night. It seems that I've been under a lot of stress lately. So this weekend I'm going to relax and take off some of this pressure.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
噩梦	噩夢	è mèng	nightmare
险恶	險惡	xiǎn'è	wicked
打断	打斷	dǎ duàn	to interrupt
投资	投資	tóu zī	to invest
攀谈	攀談	pān tán	to start to chat
属于	屬於	shǔ yú	to belong to
走运	走運	zǒu yùn	to be lucky
美梦	美夢	měi mèng	beautiful dreams

心有余悸	心有餘悸	xīnyǒuyújì	to have lingering fears
迷迷糊糊	迷迷糊糊	mímihūhū	faintly, groggily

SAMPLE SENTENCES

最近我常常做噩梦。 Zuìjìn wǒ chángcháng zuò è mèng. Lately, I've had a lot of nightmares.	人心险恶，你要小心啊。 Rénxīn xiǎn'è, nǐ yào xiǎoxīn a. People are wicked at heart, so be careful.
不要随便打断别人的话。 Bù yào suíbiàn dǎduàn biérén de huà. Don't interrupt people on a whim.	我打算投资这个项目。 Wǒ dǎsuàn tóuzī zhège xiàngmù. I'm planning to invest in this project.
他很快就和身边的陌生女士攀谈了起来。 Mā hěn kuài jiù hé shēnbiān de mòshēng nǚshì pāntán le qǐlái. He started to chat with the lady beside him quite quickly.	他们不属于同一个党派。 Tāmen bù shǔyú tóng yīge dǎngpài. They aren't members of the same party.
他又中彩票了，真走运。 Tā yòu zhòng cǎipào le, zhēn zǒuyùn. He won the lottery again. He's really lucky.	你别做美梦了，天上不会掉馅饼的。 Nǐ bié zuò měimèng le, tiānshàng bù huì diào xiànbǐng de. Don't have such wild dreams; stuffed cakes don't fall from heaven.
想到这次交通事故，我到现在还心有余悸。 Xiǎng dào zhècì jiāotōng shìgù, wǒ dào xiànzài hái xīnyǒuyújì. When I think of the traffic accident, I still feel really unsettled.	我迷迷糊糊地听到有人进来了。 Wǒ mímihūhū de tīng dào yǒu rén jìnlai le. I groggily heard someone come in.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #39

My Forbidden City Story

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 4 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

39

SIMPLIFIED CHINESE

1. 第一次去故宫是刚到北京的时候。就像所有初到北京的人一样，有种不到故宫就不算进了北京城的感觉。
2. 生在北京长在北京的人可能已经习惯了这里的一切，对于他们来说，所有的宫殿和园林也许只是他们上班时路过的地方，卧室的窗户里看到的地方，每天等待公车的地方。也许，他们从小就生活在故宫的附近，但从来没有过进去看一眼的冲动，因为这座宫殿就在他们身边，什么时候去看都可以，所以也就不急着去看。但是，对于外地人来说，并不是这样的。
3. 北京，算是一个古都了吧。很多个朝代的很多个皇帝都在这座城市里度过了一生。而故宫，则是大部分皇帝的日常生活之所。能够到这里看一看，似乎能够让我们更加了解历史，更加明白，古时候的政策法令是怎样从这座方方的城里面传达到全国各地的。
4. 没有了皇帝，故宫便成了一座博物馆。因为里面的文物珍品极多，大部分游客到这里都会花大量的时间去看那些皇家的古玩，我也不例外。但是，过了整整一天，当我把故宫里所有可以看的都看过了之后，才发现，真正能够给我震撼的，只有区区几件东西而已。
5. 一个是故宫的城墙。大红色的，给人的感觉除了华丽，更多的是皇家的威严。来到这里，感觉到皇帝的威严从头顶上压了下来，让你折服。
6. 下一个就是护城河了。护城河又宽又深，水边一根杂草也没有，甚至连水草也找不到，更没有什么观赏鱼。河的一侧是一条马路，另一侧直接是故宫的宫墙。单凭第一感觉，我觉得这里的风光要比宫墙里面的金银珠宝象牙好得多。
7. 忽然，我觉得有些奇怪，为什么我们现在依然感到震慑的地方，不是大殿，不是珠宝，而是这些我们不用真正进入故宫就能够看到的建筑呢？

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 第一次去故宮是剛到北京的時候。就像所有初到北京的人一樣，有種不到故宮就不算進了北京城的感覺。
2. 生在北京長在北京的人可能已經習慣了這裡的一切，對於他們來說，所有的宮殿和園林也許只是他們上班時路過的地方，臥室的窗戶裏看到的地方，每天等待公車的地方。也許，他們從小就生活在故宮的附近，但從來沒有過進去看一眼的衝動，因為這座宮殿就在他們身邊，甚麼時候去看都可以，所以也就不急著去看。但是，對於外地人來說，並不是這樣的。
3. 北京，算是一個古都了吧。很多個朝代的很多個皇帝都在這座城市裏度過了一生。而故宮，則是大部分皇帝的日常生活之所。能夠到這裡看一看，似乎能夠讓我們更加了解歷史，更加明白，古時候的政策法令是怎樣從這座方方的城裡面傳達到全國各地的。
4. 沒有了皇帝，故宮便成了一座博物館。因為裡面的文物珍品極多，大部分遊客到這裡都會花大量的時間去看那些皇家的古玩，我也不例外。但是，過了整整一天，當我把故宮裏所有可以看的都看過了之後，才發現，真正能夠給我震撼的，只有區區幾件東西而已。
5. 一個是故宮的城牆。大紅色的，給人的感覺除了華麗，更多的是皇家的威嚴。來到這裡，感覺到皇帝的威嚴從頭頂上壓了下來，讓你折服。
6. 下一個就是護城河了。護城河又寬又深，水邊一根雜草也沒有，甚至連水草也找不到，更沒有甚麼觀賞魚。河的一側是一條馬路，另一側直接是故宮的宮牆。單憑第一感覺，我覺得這裡的風光要比宮牆裡面的金銀珠寶象牙好得多。
7. 忽然，我覺得有些奇怪，為甚麼我們現在依然感到震懾的地方，不是大殿，不是珠寶，而是這些我們不用真正進入故宮就能夠看到的建築呢？

PINYIN

CONT'D OVER

1. Dì yī cì qù Gùgōng shì gāng dào Běijīng de shíhou. Jiù xiàng suǒyǒu chū dào Běijīng de rén yīyàng, yǒu zhǒng bù dào gùgōng jiù bù suàn jìn le Běijīngchéng de gǎnjué. Shēng zài Běijīng zhǎng zài Běijīng de rén kěnéng yǐjīng xíguàn le zhèlǐ de yīqiè, duìyú tāmen láishuō, suǒyǒu de gōngdiàn hé yuánlín yěxǔ zhǐshì tāmen shàngbān shí lùguò de dìfang, wòshì de chuānghu lí kàn dào de dìfang, měi tiān dēngdài gōngchē de dìfang. Yěxǔ, tāmen cóngxiǎo jiù shēnghuó zài Gùgōng de fùjìn, dàn cónglái méiyǒu guò jìnqù kàn yīyǎn de chōngdòng, yīnwèi zhè zuò gōngdiàn jiù zài tāmen shēnbiān, shénme shíhòu qù kàn dōu kěyǐ, suǒyǐ yě jiù bù jí zhe qù kàn. Dànshì, duìyú wàidìrén láishuō, bìng bù shì zhèyàng de.
2. Běijīng, suàn shì yī ge gǔdū le ba. Hěn duō ge cháodài de hěn duō ge huángdì dōu zài zhè zuò chéngshì lǐ dùguò le yīshēng. ér Gùgōng, zé shì dàbùfēn huángdì de rìcháng shēnghuó zhī suǒ. Nénggòu dào zhèlǐ kàn yī kàn, sìhū nénggòu ràng wǒmen gèngjiā liǎojiě lìshǐ, gèngjiā míngbai, gǔ shíhou de zhèngcè fǎlǐng shì zěnyàng cóng zhè zuò fāngfāng de chéng lǐmiàn chuándá dào quánguógèdì de. Méiyǒu le huángdì, Gùgōng biàn chéng le yī zuò bówùguǎn. Yīnwèi lǐmiàn de wénwù zhēnpǐn jí duō, dàbùfēn yóukè dào zhèlǐ dōuhuì huā dàliàng de shíjiān qù kàn nàxiē huángjiā de gǔwán, wǒ yě bù lìwài. Dànshì, guò le zhèngzhèng yī tiān, dàng wǒ bǎ gùgōng lǐ suǒyǒu kěyǐ kàn de dìfang dōu kàn guo le zhīhòu, cái fāxiàn, zhēnzhèng nénggòu gěi wǒ zhèn hàn de, zhǐyǒu qūqū jǐ jiàn dōngxi éryǐ.
3. Yī ge shìgù gōng de chéngqiáng. Dàhóngsè de, gěi rén de gǎnjué chule huàlì, gèng duō de shì huángjiā de wēiyán. Láidào zhèlǐ, gǎnjuédào huángdì de wēiyán cóng tóudǐng shàng yā le xiàlai, ràng nǐ zhéfu. Xiàyīge jiùshì hùchéng hé le. Hùchéng hé yòu kuān yòu shēn, shuǐbiān yī gēn zácǎo yěméiyǒu, shènzhì Lián Shuǐcǎo yě zhǎo bù dào, gèng méiyǒu shénme guānshǎng yú. Hé de yī cè shì yī tiáo mǎlù, lìngyī cè zhíjiē shìgù gōng de gōngqiáng. Dān ping dì yī gǎnjué, wǒ juéde zhèlǐ de fēngguāng yào bǐ gōngqiáng lǐmiàn de jīnyín zhūbǎo xiàngyá hǎo dǎiduō. Hūrán, wǒ juéde yǒu xiē qíguài, wèishénme wǒmen xiànzài yīrán gǎndào zhènsè de dìfang, bù shì dà diàn, bù shì zhūbǎo, érshì zhèxiē wǒmen bù yòng zhēnzhèng jìnrù Gùgōng jiù nénggòu kàn dào de jiànzhù ne?

ENGLISH

CONT'D OVER

1. The first time I went to the Forbidden City was my first time in Beijing. Just like everyone who comes here for the first time, I had the sense that if I didn't go, I somehow wouldn't have really arrived in the city. Maybe people who live in Beijing are already used to everything here. For them, all of the temples and parks might just be things they pass on their way to work, or see from the bus stop or the windows of their homes. Perhaps they grew up in the neighborhood of the Forbidden City, but never had the urge to visit because it's right there and they could go anytime. But for those of us from outside the city, things aren't like this at all.
2. Beijing is an ancient capital. Emperors in multiple dynasties passed their entire lives here. And the Forbidden City? It's the place where they spent most of their days. Being able to come here seems to give you a better understanding of history, and a better sense of how laws in ancient times were carried from this square patch of earth and taken to every part of the country.
3. Without the Emperor, the Forbidden City is more like a museum. Because it has a lot of cultural relics, many tourists spend an inordinate amount of time looking at Imperial antiques. I was no exception. But after spending the whole day examining everything to be found in the museum, I discovered that there were really only a few things that were capable of moving me at all. Just a few almost trivial things.
4. First was the walls. They are a deep red, and fill you with the sense of not only beauty, but also Imperial majesty. When you visit the city, it feels as if the gravitas of the Emperor is crushing you from the top down, and that forces a sense of respect and admiration.
5. Next, was the moat protecting the city, which is deep and wide and doesn't have even a patch of wild aquatic grasses growing on its edges. And there aren't any visible fish either. On one side, is a road and then on the other side, stands the great walls of the Forbidden City. Just from first impressions, I felt the scenery here was more elegant than the silver, gold, and ivory treasures to be found within.

CONT'D OVER

6. Suddenly, I feel a bit strange. Why is it that we feel the most moving places aren't the great temples or the treasures within, but those things we can see anytime without entering the palace at all?

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
冲动	衝動	chōngdòng	impulse
威严	威嚴	wēiyán	majesty
华丽	華麗	huáli	magnificent
区区	區區	qūqū	petty
震撼	震撼	zhènhàn	thrilled, shocked
例外	例外	lìwài	exception
传达	傳達	chuándá	to transmit meaning
度过	度過	dùguò	to pass through
朝代	朝代	chádài	dynasty
建筑	建築	jiànzhù	to construct

SAMPLE SENTENCES

我有一种想要重新开始的冲动。 Wǒ yǒu yī zhǒng xiǎng yào chóngxīn kāishǐ de chōngdòng. I have a sudden urge to start all over again.	法官显示出了自己的威严。 Fǎguān xiǎnshì chū le zìjǐ de wēiyán. The judicial official showed off his own majesty.
---	---

她像个皇后一样穿着华丽。 Tā xiàng ge huánghòu yīyàng chuānzhuó huáli. She is dressed magnificently, just like a queen.	区区一件小事，你有什么可烦的？ Qūqū yī jiàn xiǎoshì, nǐ yǒu shénme kě fán de? This is only a petty thing; what is there to get upset about?
我为他的英雄事迹感到震撼。 Wǒ wèi tā de yīngxióng shìjì gǎndào zhènhàn. I felt thrilled at his heroic tale.	每个人都有自己的理想，但他好像是个例外。 Měi ge rén dōu yǒu zìjǐ de lǐxiǎng, dàn tā hǎoxiàng shì ge lìwài. Everyone has their own ideals, but he seems to be an exception.
这本小说传达了一种精神，那就是永不放弃。 Zhè běn xiǎoshuō chuándá le yī zhǒng jīngshen, nà jiùshì yǒng bù fàngqì. This story is about the kind of spirit that never gives up.	难道我就这样度过这一生？ Nándào wǒ jiù zhèyàng dùguò zhè yīshēng? Can it be I'll spend my whole life like this?
工厂是南京第一建筑公司盖的。 Gōngchǎng shì Nánjīng Dì Yī Jiànzhù gōngsī gài de. This factory was built by the Nanjing No.1 Construction Company.	

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #40

The Hard Way

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

40

SIMPLIFIED CHINESE

1. 如果你问，中国哪儿的人口密度最大？每个人的回答都应该是----在火车上。
2. 一点儿也不错，去年从四川回北京，我深刻地领略到了节假日坐火车有多么恐怖。
3. 首先，买票难。因为在四川旅游，我们找了中介买车票。每年的这个时候，中介费都高得惊人，即便如此，他们也只给我们买到了晚了一天的硬座票。火车从成都到北京要走28个小时，硬座可怎么坐啊？
4. 第二，上车难。到火车站的时候已经是晚上，但是除了人你仍然什么也看不见。左等右等，火车终于来了，人们开始排队上车，黑压压一片，不知道哪是队头哪是队尾，好不容易来到站台上，只见列车员正在大声吆喝，哎！请注意排队上车！排队上车！！在车厢门口又排了个五六分钟，总算是上来了。但是车里也是黑压压一片人，根本不可能挤到自己的座位上去，只好拎着行李在人群中间站着。火车向前开了两站，有人下车了，走廊里才有了一点空隙，我终于坐到了我的座位上。
5. 第三，如厕难。当然了，在车上上厕所难是可以理解的，因为人多嘛。每节车厢只有一个厕所，怎么可能够用呢？但是，真实的情况要比想象的严重得多。因为乘客挤满了整个车厢，导致去厕所的路上我们必须突破重重阻碍。有的时候，即使竭尽全力，还是没有办法接近这块“宝地”。
6. 第四，睡觉难。因为一直坐着，所以睡觉简直成了一个大难题。我看周围的人都渐渐睡着了。包括那些站在过道上的人。他们其实都很聪明，或者说，都很有经验，因为有很多人在火车上都带着自己的小座位，坐在自己带的座位上打瞌睡，而有些人甚至躺在了地上。
7. 火车到了郑州站，距离北京还有八个小时，我再也坚持不住，补了一张卧铺票，一票睡到了北京。

CONT'D OVER

8. 从此，我决定节假日再也不坐火车了。

TRADITIONAL CHINESE

1. 如果你問，中國哪兒的人口密度最大？每個人的回答都應該是----在火車上。
2. 一點兒也不錯，去年從四川回北京，我深刻地領略到了節假日坐火車有多麼恐怖。
3. 首先，買票難。因為在四川旅遊，我們找了中介買車票。每年的這個時候，中介費都高得驚人，即便如此，他們也只給我們買到了晚了一天的硬座票。火車從成都到北京要走28個小時，硬座可怎麼坐啊？
4. 第二，上車難。到火車站的時候已經是晚上了，但是除了人你仍然甚麼也看不見。左等右等，火車終於來了，人們開始排隊上車，黑壓壓一片，不知道哪是隊頭哪是隊尾，好不容易來到站臺上，只見列車員正在大聲吆喝，哎！請注意排隊上車！排隊上車！！在車廂門口又排了個五六分鐘，總算是上來了。但是車裏也是黑壓壓一片人，根本不可能擠到自己的座位上去，只好拎著行李在人群中間站著。火車向前開了兩站，有人下車了，走廊裏才有了一點空隙，我終於坐到了我的座位上。
5. 第三，如廁難。當然了，在車上上廁所難是可以理解的，因為人多嘛。每節車廂只有一個廁所，怎麼可能夠用呢？但是，真正的情況要比想象的嚴重得多。因為乘客擠滿了整個車廂，導致去廁所的路上我們必須突破重重阻礙。有的時候，即使竭盡全力，還是沒有辦法接近這塊“寶地”。
6. 第四，睡覺難。因為一直坐著，所以睡覺簡直成了一個大難題。我看周圍的人都漸漸睡着了。包括那些站在過道上的人。他們其實都很聰明，或者說，都很有經驗，因為有很多人在火車上都帶著自己的小座位，坐在自己帶的座位上打瞌睡，而有些人甚至躺在了地上。

CONT'D OVER

7. 火車到了鄭州站，距離北京還有八個小時，我再也堅持不住，補了一張臥鋪票，一票睡到了北京。
8. 從此，我決定節假日再也不坐火車了。

PINYIN

1. Rúguǒ nǐ wèn, Zhōngguó nǎr de rén kǒumìdù zuì dà? Měi ge rén de huídá dōu yīnggāi shì ---- Zài huǒchē shàng.
2. Yīdiǎnr yě bù cuò, qùnián cóng Sìchuān huí Běijīng, wǒ shēnkè de línglǚ dào le jiéjiàrì zuò huǒchē yǒu duōme kǒngbù.
3. Shǒuxiān, mǎi piào nán. Yīnwèi zài Sìchuān lǚyóu, wǒmen zhǎo le zhōngjiè mǎichē piào. Měinián de zhège shíhòu, zhōngjiè fèi dōu gāo de jīngrén, jíbìan rúcǐ, tāmen yě zhǐ gěi wǒmen mǎidào le wǎn le yī tiān de yìngzuò piào. Huǒchē cóng Chéngdū dào Běijīng yào zǒu èrshí bā ge xiǎoshí, yìngzuò kě zěnmē zuò a?
4. Dì èr, shàngchē nán. Dào huǒchēzhàn de shíhòu yǐjīng shì wǎnshang le, dànshì chule rén nǐ réngrán shénmeyě kànbùjiàn. Zuǒ děng yòu děng, huǒchē zhōngyú láile, rénmen kāishǐ páiduì shàngchē, hēiyāyā yīpiàn, bù zhīdào nǎ shì duì tóu nǎ shì duì wěi, hǎobùróngyì láidào zhàntái shàng, zhǐ jiàn lièchēyuán zhèngzài dàshēng yāohē - ái! Qǐng zhùyì páiduì shàngchē! Páiduì shàngchē! ! Zài chēxiāng ménkǒu yòu pái le ge wǔ liù fēnzhōng, zǒngsuàn shì shànglái le. Dànshì chē lǐ yě shì hēiyāyā yī piàn rén, gēnběn bù kěnéng jǐ dào zìjǐ de zuòwèi shàngqù, zhǐhǎo līn zhe xínglǐ zài rénqún zhōngjiān zhàn zhe. Huǒchē xiàngqián kāi le liǎng zhàn, yǒu rén xiàchē le, zǒuláng lǐ cái yǒu le yīdiǎn kòngxì, wǒ zhōngyú zuò dào le wǒ de zuòwèi shàng.

CONT'D OVER

5. Dì sān, rú cè nán. Dāngrán le, zài chē shàng shàng cèsuǒ nán shì kěyǐ lǐjiě de, yīnwèi rén duō ma. Měi jié chēxiāng zhǐyǒu yī ge cèsuǒ, zěnmē kěnéng gòuyòng ne? Dànshì, zhēn zhèng de qíngkuàng yào bǐ xiǎngxiàng de yánzhòng de duō. Yīnwèi chéngkè jǐmǎn le zhěnggè chēxiāng, dǎozhì qù cèsuǒ de lùshang wǒmen bìxū tūpò chóngchóng zǔài. Yǒude shíhou, jíshǐ jiéjìnquánlì, hái shì méiyǒu bànfǎ jiējìn zhè kuài "bǎodì".
6. Dì sì, shuǐjiào nán. Yīnwèi yīzhí zuò zhe, suǒyǐ shuǐjiào jiǎnzhí chéng le yī ge dànántí. Wǒ kàn zhōuwéi de rén dōu jiànjiàn shuǐzháo le. Bāokuò nàxiē zhàn zài guòdào shàng de rén. Tāmen qíshí dōu hěn cōngmíng, huòzhě shuō, dōu hěn yǒu jīngyàn, yīnwèi yǒu hěn duō rén zài huǒchē shàng dōu dài zhe zìjǐ de xiǎo zuòwèi, zuò zài zìjǐ dài de zuòwèi shàng dǎ kēshuì, ér yǒuxiē rén shènzhì tǎng zài le dì shàng. Huǒchē dào le Zhèngzhōu zhàn, jùlí Běijīng hái yǒu bā ge xiǎoshí, wǒ zàiyě jiānchí bùzhù, bǔ le yī zhāng wòpù piào, yī piào shuì dào le Běijīng. Cóngcǐ, wǒ juédìng jiéjiàrì zài yě bù zuò huǒchē le.

ENGLISH

1. If you ask where the population density in China is greatest, everyone will tell you the same thing—on the train.
2. That's right; last year, traveling from Sichuan to Beijing left me with a profound impression of the sheer terror of train travel during the holidays.
3. First, there was the matter of buying the tickets. Because I was traveling in Sichuan, I had to find an intermediary to buy the tickets. And every year at this time, their fees are shockingly high. And even though the prices were high, they only sold me a hard seater for the following day. The trip from Chengdu to Beijing was twenty-eight hours. How could anyone travel that long by hard seater?

CONT'D OVER

4. Then there was the trip itself. It was already evening when I arrived at the train station, but you still couldn't see anything but people. I waited for ages before the train finally arrived. And then people started lining up to board. It was like a sea of black, and you'd be hard pressed to figure out what was the head and what was the tail of the line. So it wasn't easy to get to the train platform, and once there, you could only see the train staff yelling loudly, "Hey! Line up to get on the train! Get in line!!" Then it took another five or six minutes waiting at the door to the train carriage before I finally got on board. But inside the train was just another tightly packed horde. It wasn't possible to squeeze over to my seat, so there was nothing to do but stand in the middle of the pack and hold onto my luggage. It took two train stops before some people got off and there was enough space in the aisle for me finally to get to my seat.
5. The third problem involved the toilet. Difficulties going to the washroom on a train are to be expected because there are a lot of people. But there was only one washroom per train carriage, and how could that possibly be enough? And the real situation was worse than you'd imagine. Because the entire cabin was packed with people, that meant getting to the washroom necessitated breaking through a lot of obstacles. Sometimes, even if you put all your effort into it, you still couldn't get any closer to the "promised land."
6. The fourth problem involved sleeping. Because we were constantly sitting, getting to sleep became a massive problem. I saw all of the people around me gradually drift off, including those people standing in the aisles. They were actually very clever, or maybe just quite experienced, as they'd brought their own little stools on which they'd doze off. Others just lay down on the floor.
7. By the time we arrived at Zhengzhou, which was about eight hours from Beijing, I just couldn't stand it anymore and upgraded to a hard sleeper. Then I slept all the way to Beijing and resolved never to travel by train again during the holidays.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
人口密度	人口密度	rénkǒumìdù	population density

打瞌睡	打瞌睡	dǎ kēshuì	to doze off
导致	導致	dǎozhì	to result in
拎	拎	līn	to pick up
总算	總算	zǒngsuàn	at long last
黑压压	黑壓壓	hēiyāyā	dense dark mass of
中介	中介	zhōngjiè	middleman
深刻	深刻	shēnkè	profound
领略	領略	lǐnglùe	to experience
接近	接近	jiējìn	to come near

SAMPLE SENTENCES

中国东部的人口密度比较大。 Zhōngguó dōngbù de rénkǒumìdù bǐjiào dà. The population density of China's east coastal region is relatively high.	这几天我晚上睡不好，白天总是打瞌睡。 Zhè jǐ tiān wǒ wǎnshang shuìbuhǎo, báitiān zǒngshì dǎ kēshuì. These last few days, I haven't slept well at night and am always dozing off during the day.
你一个人的错误导致了我们的整个计划的失败。 Nǐ yī ge rén de cuòwù dǎozhì le wǒmen zhěnggè jìhuà de shībài. Your mistake resulted in the failure of our entire plan.	他拎起行李离开了家。 Tā līn qǐ xíngli líkāi le jiā. He picked up the luggage and left the house.

工作了一整夜，我总算把任务完成了。 Gōngzuò le yī zhěng yè, wǒ zǒngsuàn bǎ rènwu wánchéng le. After working the whole night, I finally finished the job.	除了黑压压的人群，我什么也没看到。 Chúle hēiyāyā de rénqún, wǒ shénme yě méi kàn dào. I didn't see anything but a dense, dark mass of people.
我通过中介租到了合适的房子。 Wǒ tōngguò zhōngjiè zū dào le héshì de fángzi. I rented an appropriate house by way of a middleman.	这篇文章表达的思想很深刻。 Zhè piān wénzhāng biǎodá de sīxiǎng hěn shēnkè. The thoughts expressed by this essay are very profound.
这次我真正领略到了他的厉害。 Zhècì wǒ zhēnzhèng línglǚ dào le tā de lìhai. This time, I got a taste of how incredible he is.	他这个人很难接近。 Tā zhè ge rén hěn nán jiējìn. Getting close to him is quite difficult.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #41

Do You Believe in Ghosts?

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

41

SIMPLIFIED CHINESE

1. 你相信这个世界上有鬼吗?
2. 前两天和朋友讨论宗教信仰的问题，他突然问我说----如果我告诉你这个世界上有鬼，你相信吗?
3. 我当然不相信。我接受过的所有教育都告诉我，他说的话是假的。谁不知道我们从上幼儿园开始，老师就告诉过我们，这个世界上是没有鬼的。
4. 但不知道为什么，对于这个问题，我却想到了很多事情。
5. 我想起了童年的一些往事。
6. 童年的夏夜，和家人在院子里乘凉，忽听母亲说，快看，人魂！抬头看时，只见苍黑色的天上除了月亮和星星，什么也没有。于是我便问道，什么是人魂。母亲说，人刚死的时候，魂魄会从躯体里爬出来，汇成一个火球一样的东西，离开人体。但是假若你能够及时发现，将人魂打回人体内，那么这个人还是要活过来的。可惜的是，我从来没有见过人魂，直到现在也没有见过。即使那次人魂在天上出现，我也没有亲眼看到。可能我就是那种没有缘分的人，根本不可能看到灵界的任何东西吧。
7. 其次，我想到了现存的一些故事和传说。
8. 大学的时候曾经和一位好友一起看午夜凶铃，之后很长一段时间，晚上去洗手间的时候都害怕镜子里会突然出现一个女鬼，把我拉到死亡的深渊里去。或者洗澡的时候会从下水道里伸出一只手，把我淹死在浴缸里。这个想法断断续续地持续了一年，真是够恐怖的。

CONT'D OVER

9. 另外，最近我在看中央十套的探索•发现，主题是UFO。正像人们一直不相信UFO真正存在，又没有证据证明它不存在一样，人们也一直不相信灵魂的存在，但又无法证明灵魂不存在。我们从来没有怀疑过自己的观点，是因为从来没有人质疑过。一旦遭到质疑，我们便没有办法做出合理的解释了。
10. 这个世界上究竟有没有鬼？人真的有灵魂吗？是否真的存在天堂和地狱？我们是不是世界上唯一有智慧的生物？
11. 这样的问题，也许人们永远都无法解答，我们能做的只是好好过现在的生活而已。

TRADITIONAL CHINESE

1. 你相信這個世界上有鬼嗎？
2. 前兩天和朋友討論宗教信仰的問題，他突然問我說----如果我告訴你這個世界上有鬼，你相信嗎？
3. 我當然不相信。我接受過的所有教育都告訴我，他說的話是假的。誰不知道我們從上幼稚園開始，老師就告訴過我們，這個世界上是沒有鬼的。
4. 但不知道為什麼，對於這個問題，我卻想到了很多事情。
5. 我想起了童年的一些往事。

CONT'D OVER

6. 童年的夏夜，和家人在院子裏乘涼，忽聽母親說，快看，人魂！抬頭看時，只見蒼黑色的天上除了月亮和星星，什麼也沒有。於是我便問道，什麼是人魂。母親說，人剛死的時候，魂魄會從軀體裏爬出來，匯成一個火球一樣的東西，離開人體。但是假若你能夠及時發現，將人魂打回人體內，那麼這個人還是要活過來的。可惜的是，我從來沒有見過人魂，直到現在也沒有見過。即使那次人魂在天上出現，我也沒有親眼看到。可能我就是那種沒有緣分的人，根本不可能看到靈界的任何東西吧。
7. 其次，我想到了現存的一些故事和傳說。
8. 大學的時候曾經和一位好友一起看午夜凶鈴，之後很長一段時間，晚上去洗手間的時候都害怕鏡子裏會突然出現一個女鬼，把我拉到死亡的深淵裏去。或者洗澡的時候會從下水道裏伸出一隻手，把我淹死在浴缸裏。這個想法斷斷續續地持續了一年，真是夠恐怖的。
9. 另外，最近我在看中央十套的探索•發現，主題是UFO。正像人們一直不相信UFO真正存在，又沒有證據證明它不存在一樣，人們也一直不相信靈魂的存在，但又無法證明靈魂不存在。我們從來沒有懷疑過自己的觀點，是因為從來沒有人質疑過。一旦遭到質疑，我們便沒有辦法做出合理的解釋了。
10. 這個世界上究竟有沒有鬼？人真的有靈魂嗎？是否真的存在天堂和地獄？我們是不是世界上唯一有智慧的生物？
11. 這樣的問題，也許人們永遠都無法解答，我們能做的只是好好過現在的生活而已。

PINYIN

1. Nǐ xiāngxìn zhège shìjiè shàng yǒu guǐ ma?

CONT'D OVER

2. Qiánliǎngtiān hé péngyou tāolùn zōngjiào xìnyǎng de wèntí, tā tūrán wèn wǒ shuō ---- Rúguǒ wǒ gàosu nǐ zhège shìjiè shàng yǒu guǐ, nǐ xiāngxìn ma?
3. Wǒ dāngrán bù xiāngxìn. Wǒ jiēshòu guò de suǒyǒu jiàoyù dōu gàosu wǒ, tā shuō de huà shì jiǎ de. Shéi bù zhīdào wǒmen cóng shàng yòuéryuán kāishǐ, lǎoshī jiù gàosu guò wǒmen, zhège shìjièshàng shì méiyǒu guǐ de.
4. Dàn bù zhīdào wèishénme, duìyú zhège wèntí, wǒ què xiǎng dào le hěn duō shìqing.
5. Wǒ xiǎngqǐ le tóngnián de yīxiē wǎngshì.
6. Tóngnián de xià yè, hé jiārén zài yuànzi lǐ chéng liáng, hū tīng mǔqīn shuō, kuài kàn, rén hún! Tàitóu kàn shí, zhǐ jiàn cānghēisè de tiānshàng chūle yuèliàng hé xīngxing, shénme yě méiyǒu. Yúshì wǒ biàn wèndào, shénme shì rén hún. Mǔqīn shuō, rén gāng sǐ de shíhou, hún pò huì cóng qū tǐ lǐ pá chū lái, huì chéng yī ge huǒqiú yīyàng de dōngxī, líkāi réntǐ. Dànshì jiǎruò nǐ nénggòu jíshí fāxiàn, jiāng rén hún dǎ huí réntǐ nèi, nàme zhè ge rén hái shì yào huó guòlai de. Kěxī de shì, wǒ cónglái méiyǒu jiànguo rén hún, zhīdào xiànzài yě méiyǒu jiànguo. Jíshǐ nà cì rén hún zài tiānshàng chūxiàn, wǒ yě méiyǒu qīnyǎn kàn dào. Kěnéng wǒ jiùshì nà zhǒng méiyǒu yuánfèn de rén, gēnběn bù kěnéng kàn dào líng jiè de rènhe dōngxī ba.
7. Qícì, wǒ xiǎng dào le xiàncún de yīxiē gùshi hé chuánshuō.
8. Dàxué de shíhou céngjīng hé yī wèi hǎoyǒu yīqǐ kàn Wǔyè Xiōng
9. Líng, zhīhòu hěn cháng yī duàn shíjiān, wǎnshang qù xǐshǒujiān de shíhou dōu hàipà jìngzi lǐ huì tūrán chūxiàn yī ge nǚ guǐ, bǎ wǒ lā dào sǐwáng de shēnyuān lǐ qù. Huòzhě xǐzǎo de shíhou huì cóng xiàshuǐdào lǐ shēnchū yī zhǐ shǒu, bǎ wǒ yānsǐ zài yùgāng lǐ. Zhège xiǎngfǎ duànduàn xùxù de chíxù le yī nián, zhēnshì gòu kǒngbù de.

CONT'D OVER

10. Lìngwài, zuìjìn wǒ zài kàn zhōngyāng shí tài de Tànsuǒ • Fāxiàn, zhǔtí shì UFO. Zhèng xiàng rénmen yīzhí bù xiāngxìn UFO zhēnzhèng cúnzài, yòu méiyǒu zhèngju zhèngmíng tā bù cúnzài yīyàng, rénmen yě yīzhí bù xiāngxìn línghún de cúnzài, dàn yòu wúfǎ zhèngmíng línghún bù cúnzài. Wǒmen cónglái méiyǒu huáiyí guò zìjǐ de guāndiǎn, shì yīnwèi cónglái méiyǒu rén zhìyíguò. Yīdàn zāodào zhìyí, wǒmen biàn méiyǒu bànfǎ zuòchū héilǐ de jiěshì le. Zhège shìjièshàng jiūjìng yǒuméiyǒu guǐ? Rén zhēnde yǒu línghún ma? Shǐǒu zhēnde cúnzài tiāntáng hé dìyù? Wǒmen shìbùshì shìjiè shàng wéiyī yǒu zhìhuì de shēngwù? Zhèyàng de wèntí, yěxǔ rénmen yǒngyuǎn dōu wúfǎ jiědá, wǒmen néng zuò de zhǐshì hǎohào guò xiànzài de shēnghuó éryǐ.

ENGLISH

1. Do you believe in ghosts?
2. I was talking with a friend about religious faith two days ago when he suddenly asked me, "If I told you that ghosts exist, would you believe me?"
3. Of course I wouldn't. All of the education I've received from childhood tells me what he says is untrue, and who wouldn't know that ever since kindergarten our teachers have told us not to believe in such things.
4. But for reasons I'm not clear on, when it came to that question, I thought of a lot of things.
5. I thought of a few things from my childhood.

CONT'D OVER

6. One summer night when I was small, I was sitting in the courtyard with my family to cool off when I suddenly heard my mother say, "Look! A ghost!" When I raised my head to look, I couldn't see anything but the dark night sky, moon, and stars. There wasn't anything there. So I asked what a ghost was. My mother said that when people die, ghosts creep out of their bodies and become ethereal spirits just like fireballs, but that if you discover them in time, you can beat them back into the body, and the person will keep on living. But it's a pity I've never seen a ghost with my own eyes before, even that time when the ghost appeared in the sky. Maybe I'm just not the kind of person destined to see things from the spirit world.
7. Next, I thought of a few more recent stories and legends.
8. When I was in university, I once watched The Ring with a good friend. For a long time afterwards, whenever I went into the washroom in the evening, I'd be afraid a female ghost would appear in the mirror and drag me into the abyss of the spirit world. Or maybe she'd reach a hand up from the drain while I was taking a shower and drown me. These fears continued on and off for about a year. It was pretty terrifying.
9. And then there was the time I was watching the television show "Exploring" on CCTV 10 and discovered the show was all about UFOs. A lot of people really don't believe that UFOs exist, but there also isn't any evidence to prove that they don't. And just as many people don't believe that ghosts exist, there isn't any way to prove that they don't either. Maybe the reason we've never doubted our own perspective before is because no one has ever questioned it. Or maybe it's because as soon as someone voices doubt, we don't have any reasonable way to answer.
10. Are there ghosts in this world? Do people have spirits? Is there really a heaven and hell? Are we the only intelligent life in the universe? Maybe people will never have a way to answer these questions. All we can do is live our own lives as best we can.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
------------	-------------	--------	---------

鬼	鬼	guǐ	ghost
智慧	智慧	zhìhuì	wisdom
质疑	質疑	zhìyí	to doubt
缘分	緣分	yuánfèn	predestined relationship
亲眼	親眼	qīnyǎn	one's own eyes
解答	解答	jiědá	to answer; to explain
断断续续	斷斷續續	duànduànxùxù	haltingly
深渊	深淵	shēnyuān	abyss
宗教信仰	宗教信仰	zōngjiào xìnyǎng	religious faith
合理	合理	héǐ	reasonable

SAMPLE SENTENCES

你怎么会相信世界上有鬼？ Nǐ zěnmě huì xiāngxìn shìjiè shàng yǒu guǐ? How can you believe there are ghosts in this world?	智慧来自于经验。 Zhìhuì láizì yú jīngyàn. Wisdom comes from experience.
我从来没有质疑过他对我说的话。 Wǒ cónglái méiyǒu zhìyí guò tā duì wǒ shuō de huà. I never doubted what he said to me.	他们最后分手了，看来，他们真的没有缘分。 Tāmen zuìhòu fēnshǒu le, kànlái, tāmen zhēnde méiyǒu yuánfèn. They broke up at last, so it seems they weren't fated to be together.

我亲眼看到他偷了东西。 Wǒ qīnyǎn kàn dào tā tōu le dōngxi. I saw him steal things with my own eyes.	解答这个问题并不是一件简单的事。 Jiědá zhège wèntí bìng bù shì yī jiàn jiǎndān de shì. Answering this problem isn't a simple matter.
他断断续续地告诉了我事情的经过。 Tā duànduàn xùxù de gàosu le wǒ shìqing de jīngguò. He told me how things had happened in a halting manner.	我在痛苦的深渊里挣扎。 Wǒ zài tòngkǔ de shēnyuān lǐ zhēngzhá. I am struggling in an abyss of pain.
我们必须尊重别人的宗教信仰。 Wǒmen bìxū zūnzhòng biérén de zōngjiào xìnyǎng. We must respect the religious faiths of others.	我们不答应不合理的要求。 Wǒmen bù dāyìng bù hélǐ de yāoqiú. We don't respond to unreasonable requests.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #42

My New Chinese Kitten

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

42

SIMPLIFIED CHINESE

1. 猫的好奇心是很重的，所以，每个养猫人都会拿一面镜子去招惹自己的宝贝。
2. 放一面镜子到小猫的面前，它便看到镜子里也有一只猫。因为从来没有学过物理学，小猫无法知道镜子里的那个同伴其实就是它自己。于是它便高兴地发现，原来在这座大房子里还生活着一个自己的同类。它用惊异的眼光看着这个不速之客，发现这个不速之客也在用同样的眼神看着它，怀着惊奇的心情，猫咪接近了这个同伴，而且发现，这位从未见过的朋友也向前走了两步，好像也要把自己看个明白一样。于是，长期的对视便开始了。两只猫咪彼此都很奇怪，对方怎么也这样看着自己？它们似乎都在问，你是谁？从哪儿来的？到这儿来干什么？但是，无论自己怎么问，对方也不肯回答，这一点让我们的猫咪感觉到无可奈何，所以，猫咪摇了摇头，觉得对面站的这个家伙实在是太无聊了。突然间，它发现对面的这个家伙也摇了摇头，似乎也在说自己是个没有意思的家伙。这一下，我们的猫咪觉得被别人小看了。于是屁股便不自觉地坐在了地上，准备用严厉的眼神对入侵者进行警告。但是，对面的同类似乎也变得不怎么友好起来，对自己也是怒目而视。这一下子激怒了我们的猫咪，伸出爪子，一巴掌打了过去，同时，对面的家伙也伸出了爪子对它打了过来！太过分了！居然敢对我不礼貌，我要给你点儿厉害看看。两只猫咪互相伸出爪子左右开弓，都想要给对方点儿颜色瞧瞧。
3. 奇怪的是，战斗过程中，无论猫咪多么卖力，都无法伤害对方，这让它非常恼火。究竟是什么原因呢？原来是因为中间有一层玻璃啊！那我到镜子后面去就可以和你真正交手了。猫咪伸头一看，镜子后面居然什么都没有！觉得不相信自己的眼睛，再一看，还是什么也没有！难不成这个家伙害怕，逃走了？看看镜子里，它居然还在！好啊，这次你跑不了了！只见我们的猫咪一下子跳到镜子后面，试图搞一个突然袭击，但是敌人还是不在！怎么搞的？回头看看，镜子已经被扑倒在地上，周围什么也没有。没办法，猫咪只好带着疑问离开了。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 貓的好奇心是很重的，所以，每個養貓人都會拿一面鏡子去招惹自己的寶貝。
2. 放一面鏡子到小貓的面前，它便看到鏡子裏也有一只貓。因為從來沒有學過物理學，小貓無法知道鏡子裏的那個同伴其實就是它自己。於是它便高興地發現，原來在這座大房子裏還生活著一個自己的同類。它用驚異的眼光看著這個不速之客，發現這個不速之客也在用同樣的眼神看著它，懷著驚奇的心情，貓咪接近了這個同伴，而且發現，這位從未見過的朋友也向前走了兩步，好像也要把自己看個明白一樣。於是，長期的對視便開始了。兩只貓咪彼此都很奇怪，對方怎麼也這樣看著自己？它們似乎都在問，你是誰？從哪兒來的？到這兒來幹甚麼？但是，無論自己怎麼問，對方也不肯回答，這一點讓我們的貓咪感覺到無可奈何，所以，貓咪搖了搖頭，覺得對面站的這個家伙實在是太無聊了。突然間，它發現對面的這個家伙也搖了搖頭，似乎也在說自己是個沒有意思的家伙。這一下，我們的貓咪覺得被別人小看了。於是屁股便不自覺地坐在了地上，準備用嚴厲的眼神對入侵者進行警告。但是，對面的同類似乎也變得不怎麼友好起來，對自己也是怒目而視。這一下子激怒了我們的貓咪，伸出爪子，一巴掌打了過去，同時，對面的家伙也伸出了爪子對它打了過來！太過分了！居然敢對我不禮貌，我要給你點兒厲害看看。兩只貓咪互相伸出爪子左右開弓，都想要給對方點兒顏色瞧瞧。
3. 奇怪的是，戰鬥過程中，無論貓咪多麼賣力，都無法傷害對方，這讓它非常惱火。究竟是什麼原因呢？原來是因為中間有一層玻璃啊！那我到鏡子後面去就可以和你真正交手了。貓咪伸頭一看，鏡子後面居然什麼都沒有！覺得不相信自己的眼睛，再一看，還是什麼也沒有！難不成這個家伙害怕，逃走了？看看鏡子裏，它居然還在！好啊，這次你跑不了了！只見我們的貓咪一下子跳到鏡子後面，試圖搞一個突然襲擊，但是敵人還是不在！怎麼搞的？回頭看看，鏡子已經被撲倒在地上，周圍甚麼也沒有。沒辦法，貓咪只好帶著疑問離開了。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Māo de hàoqíxīn shì hěn zhòng de, suǒyǐ, měige yǎngmāorén dōuhuì nà yīmiàn jìngzi qù zhāorě zìjǐ de bǎobèi.
2. Fàng yī miàn jìngzi dào xiǎomāo de miànqián, tā biàn kàn dào jìngzi lǐ yě yǒu yī zhī māo. Yīnwèi cónglái méiyǒu xuéguò wùlǐxué, xiǎomāo wúfǎ zhīdào jìngzi lǐ de nà ge tóngbàn qíshí jiùshì tā zìjǐ. Yúshì tā biàn gāoxìng de fāxiàn, yuánlái zài zhè zuò dàfángzi lǐ hái shēnghuó zhe yī ge zìjǐ de tónglèi. Tā yòng jīngyì de yǎnguāng kàn zhe zhège bùsùzhīkè, fāxiàn zhège bùsùzhīkè yě zài yòng tóngyàng de yǎnshén kànzhe tā, huái zhe jīngqí de xīnqíng, māomī jiējìn le zhège tóngbàn, érqǐě fāxiàn, zhè wèi cóngwèi jiànguò de péngyou yě xiàngqián zǒu le liǎng bù, hǎoxiàng yě yào bǎ zìjǐ kàn ge míngbai yīyàng. Yúshì, chángqī de duì shì biàn kāishǐle. Liǎng zhī māomī bǐcǐ dōu hěn qíguài, duìfāng zěnmeyě zhèyàng kànzhe zìjǐ? Tāmen sìhū dōu zài wèn, nǐ shì shéi? Cóng nǎr lái de? Dào zhèr lái gàn shénme? Dànshì, wúlùn zìjǐ zěnmeyě wèn, duìfāng yě bù kěn huídá, zhèyīdiǎn ràng wǒmen de māomī gǎnjué dào wúkěnnàihé, suǒyǐ, māomī yáo le yáo tóu, juéde duìmiàn zhàn de zhège jiāhuo shízài shì tài wúláo le. Tūrán jiān, tā fāxiàn duìmiàn de zhège jiāhuo yě yáo le yáo tóu, sìhu yě zài shuō zìjǐ shì ge méiyǒu yìsi de jiāhuo. Zhè yīxià, wǒmen de māomī juéde bèi biérén xiǎokàn le. Yúshì pìgu biàn bù zìjué de zuò zài le dìshàng, zhǔnbèi yòng yánlì de yǎnshén duì rùqīnzhě jìnxíng jǐnggào. Dànshì, duìmiàn de tónglèi sìhū yě biànde bù zěnmeyě yǒuhǎo qīlai, duì zìjǐ yě shì nù mù'érshì. Zhè yīxiàzi jīnù le wǒmen de māomī, shēnchū zhuǎzi, yī bāzhǎng dǎ le guòqù, tóngshí, duìmiàn de jiāhuo yě shēnchū le zhuǎzi duì tā dǎ le guòlai! Tài guòfèn le! Jūrán gǎn duì wǒ bù lǐmào, wǒ yào gěi nǐ diǎnr lìhai kànkàn. Liǎng zhī māomī hùxiāng shēnchū zhuǎzi zuǒyòukāigōng, dōu xiǎng yào gěi duìfāng diǎnr yánsè qiáoqiao.

CONT'D OVER

3. Qíguài de shì, zhàndòu guòchéng zhōng, wúlùn māomī duōme màilì, dōu wúfǎ shānghài duìfāng, zhè ràng tā fēicháng nǎohuǒ. Jiūjìng shì shénme yuányīn ne? Yuánlái shì yīnwèi zhōngjiān yǒu yīcéng bōli a! Nà wǒ dào jìngzi hòumian qù jiù kěyǐ hé nǐ zhēnzhèng jiāoshǒu le. Māomī shēn tóu yī kàn, jìngzi hòumian jūrán shénme dōu méiyǒu! Juéde bù xiāngxìn zìjǐ de yǎnjīng, zài yī kàn, hái shì shénme yě méiyǒu! Nánbùchéng zhège jiāhuo hàipà, táoǒu le? Kànkàn jìngzi lǐ, tā jūrán hái zài! Hǎo a, zhècì nǐ pǎobù liǎo le ! Zhǐ jiàn wǒmen de māomī yīxiàzi tiào dào jìngzi hòumian, shìtú gǎo yī ge tūrán xījī, dànshì díren hái shì bù zài! Zěnmē gǎo de? huítóu kànkàn, jìngzi yǐjīng bèipū dǎo zàidishàng, zhōuwéi shénme yě méiyǒu. Méi bànfǎ, māomī zhǐhǎo dài zhe yíwèn líkāi le.

ENGLISH

1. Cats are curious creatures, which is why everyone who has a cat will use a mirror to tease their darling.

CONT'D OVER

2. When you put a mirror in front of a cat, it will see another cat in the mirror. Because of their lack of education in physics, kittens have no way of knowing that their reflection is really themselves. And so they become excited to discover there's another creature just like themselves living in the very same house. They'll look at their partner with a startled gaze, and discover their unexpected guest gazing back at them with the same expression. Filled with curiosity and surprise, the kitten will step nearer the reflection, only to discover their new friend taking a step forward as well. And this starts the period of prolonged inspection in which both of the cats will act quite strangely. "How can he be looking at me this way," they seem to be asking. "And who are you? Where did you come from? Why are you here?" But no matter how they ask, the other cat won't answer, and this will cause our little kitten to feel helpless. And so it will start to shake its head, out of the feeling that the kitten standing across from it is really far too boring. And then it will suddenly see its counterpart shaking its head too, as if to say that it is really the boring one, which in an instant causes our kitten to feel slighted. And it will instinctively squat down on the floor and prepare a steely gaze as warning for the intruder. But of course, the creature opposite it will also adopt a hostile demeanor, and glare daggers at our kitten. Which drives it to rage, and so it reaches out its paw and swipes at the other. At the same instant, the other fellow also reaches out a paw to hit it! How beyond the bounds! "I'm amazed you'd dare be so rude to me," it seems to think. "But I'll give you something to think about." And so both of the kittens lash out with paws right and left, both seeming to want to teach the other a lesson.
3. And what's curious about the affair is that as the battle rages, no matter how much one of the kittens exerts itself, it doesn't have the least ability to hurt the other. This drives it to fury. What on earth is the reason? And it finally discovers it's because there's a plate of glass between the two of them! At which point the creature goes around behind the mirror to continue the battle in earnest. And as it peers around the mirror, it discovers that there's nothing at all there! Not believing its own eyes, the kitten takes another look. Could it really have driven its foe to flight? And looking again in the mirror, it sees that it's still there! What on earth is going on? And the next time it looks, the mirror has been laid down on the floor, and there is nothing around it at all. And so with nothing to do, the kitten can only carry its suspicions with it as it leaves.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
好奇心	好奇心	hàoqíxīn	curiosity
恼火	惱火	nǎohuǒ	infuriated
卖力	賣力	màilì	to do one's utmost
激怒	激怒	jīnù	to anger
小看	小看	xiǎokàn	to look down on
彼此	彼此	bǐcǐ	one another
不速之客	不速之客	bùsùzhīkè	uninvited guest
同类	同類	tónglèi	the same kind
招惹	招惹	zhāorě	to provoke; to incite
袭击	襲擊	xíjī	to attack

SAMPLE SENTENCES

为了满足孩子的好奇心，我告诉了他答案。 Wèile mǎnzú háizi de hàoqíxīn, wǒ gàosu le tā dáàn. In order to satisfy the child's curiosity, I told him of the answer.	他做的这件事让我感到非常恼火。 Tā zuò de zhè jiàn shì ràng wǒ gǎndào fēicháng nǎohuǒ. The thing he did made me feel extremely infuriated.
为了生活，我卖力地工作。 Wèile shēnghuó, wǒ màilì de gōngzuò. In order to survive, I work as hard as I can.	他的话激怒了我。 Tā de huà jīnù le wǒ. His words moved me to anger.

你别小看他，他可不是一个没用的家伙。 Nǐ bié xiǎokàn tā, tā kě bùshì yī gè méiyòng de jiāhuo. Don't look down on him. He's not a useless fellow.	人和人之间要注意彼此宽容。 Rén hé rén zhījiān yào zhùyì bǐcǐ kuānróng. People should take care to be forgiving to each other.
这么多不速之客的到来让他很不高兴。 Zhè me duō bùsùzhīkè de dào lái ràng tā hěn bù gāoxìng. The arrival of so many uninvited guests made him unhappy.	猫有的时候对它的同类很不友好。 Māo yǒude shíhou duì tā de tónglèi hěn bù yǒuhǎo. Sometimes cats are not friendly to other creatures of their type.
他现在正生气呢，你不要再招惹他了。 Tā xiànzài zhèng shēngqì ne, nǐ bù yào zài zhāorě tā le. He's getting angry now; you'd better not provoke him even more.	我们的基地遭到了恐怖分子的袭击。 Wǒmen de jīdì zāodào le kǒngbù fēnzǐ de xíjī. Our base suffered a terrorist attack.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #43

Living Alone

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

43

SIMPLIFIED CHINESE

1. 独处
2. 有人说，独处是一件美好的事。最近我终于独处了一段时间，却发现自己无法适应这种生活。
3. 由于合租的两个人出国的出国，回家的回家，我不得不自己独自生活两个月。从来没有自己一个人生活过的我被留在了家里，才过了一个星期，就已经有些受不了了。
4. 朋友走的时候，让我好好享受独处的这些日子。但是，我的天性却是喜欢和大家一起生活，不怕人多，就怕人太少。所以，朋友走了以后，我的生活变得一团糟也就不足为奇了。
5. 首先，起床的问题。我是一个爱睡懒觉的人，但我隔壁的朋友每天都会早早起床，除了洗漱之外，他还会榨一些果汁。这个时候，榨汁机的吵闹声便成了我的闹钟，不仅能让我及时赶到公司，还能混上一杯新鲜的果汁喝。现在呢，每天早晨一睁开眼睛——晚了！于是，上班便成了一场与时间的战争。当我每天像疯子一样在大街上冲刺的时候，真的好想念自己的同屋啊。
6. 家里各种小物件也都出了问题。水龙头、门把手，甚至是网络，统统挑着大家不在的时候坏掉了，我又不会自己修，而我在家的时候所有的公司也都已经下班了，白天家里又不可能有人。这不，我已经好几天没有网络了，水龙头里也只有冷水。

CONT'D OVER

7. 最重要的是，没有什么人可以和我说话。晚上回家，打开电视，总是那些无聊的节目，一个电视剧播了一遍又一遍，台词我都能背出来了，中间又插着无数个重复了千万次的无聊广告。唉！连朋友都不在的日子真是难熬啊。在这样的情况下，我觉得我的语言能力也渐渐下降了。听说战争年代，一个农民怕被抓走当劳工，逃进了深山，很多年都没有说话，当他开始说话的时候，他想说“花”但是发出的音却是“登”。我觉得自己的舌头也开始迟钝了。所以昨天冲到老同学那儿，冲她连续说了几个小时的话。我想，我的朋友一定很不耐烦，但我也实在是没有办法，因为我真的有太多的话忍不住要说，只好让她的耳朵多受点儿煎熬了。
8. 急切希望朋友们回来。

TRADITIONAL CHINESE

1. 獨處
2. 有人說，獨處是一件美好的事。最近我終於獨處了一段時間，卻發現自己無法適應這種生活。
3. 由於合租的兩個人出國的出國，回家的回家，我不得不自己獨自生活兩個月。從來沒有自己一個人生活過的我被留在了家裡，才過了一個星期，就已經有些受不了了。
4. 朋友走的時候，讓我好好享受獨處的這些日子。但是，我的天性卻是喜歡和大家一起生活，不怕人多，就怕人太少。所以，朋友走了以後，我的生活變得一團糟也就不足為奇了。

CONT'D OVER

5. 首先，起床的問題。我是一個愛睡懶覺的人，但我隔壁的朋友每天都會早早起床，除了洗漱之外，他還會榨一些果汁。這個時候，榨汁機的吵鬧聲便成了我的鬧鐘，不僅能讓我及時趕到公司，還能混上一杯新鮮的果汁喝。現在呢，每天早晨一睜開眼睛----晚了！於是，上班便成了一場與時間的戰爭。當我每天像瘋子一樣在大街上衝刺的時候，真的好想念自己的同屋啊。
6. 家裡各種小物件也都出了問題。水龍頭、門把手，甚至是網絡，統統挑著大家不在的時候壞掉了，我又不會自己修，而我在家的時候所有的公司也都已經下班了，白天家裡又不可能有人。這不，我已經好幾天沒有網絡了，水龍頭裏也只有冷水。
7. 最重要的是，沒有什麼人可以和我說話。晚上回家，打開電視，總是那些無聊的節目，一個電視劇播了一遍又一遍，台詞我都能背出來了，中間又插著無數個重複了千萬次的無聊廣告。唉！連朋友都不在的日子真是難熬啊。在這樣的情況下，我覺得我的語言能力也漸漸下降了。聽說戰爭年代，一個農民怕被抓走當勞工，逃進了深山，很多年都沒有說話，當他開始說話的時候，他想說“花”但是發出的音卻是“登”。我覺得自己的舌頭也開始遲鈍了。所以昨天沖到老同學那兒，沖她連續說了幾個小時的話。我想，我的朋友一定很不耐煩，但我也實在是沒有辦法，因為我真的有太多的話忍不住要說，只好讓她的耳朵多受點兒煎熬了。
8. 急切希望朋友們回來。

PINYIN

1. Dúchǔ
2. Yǒu rén shuō, dúchǔ shì yī jiàn měihǎo de shì. Zuìjìn wǒ zhōngyú dúchǔ le yī duàn shíjiān, què fāxiàn zìjǐ wúfǎ shìyìng zhè zhǒng shēnghuó.

CONT'D OVER

3. Yóuyóu hézū de liǎng ge rén chūguó de chūguó, huíjiā de huíjiā, wǒ bùdébù zìjǐ dúzì shēnghuó liǎng ge yuè. Cónglái méiyǒu zìjǐ yī ge rén shēnghuó guò de wǒ bèi liú zài le jiā lǐ, cái guò le yī ge xīngqī, jiù yǐjīng yǒuxiē shòu buliǎo le.
4. Péngyou zǒu de shíhou, ràng wǒ hǎohāo xiǎngshòu dúchǔ de zhè xiē rìzi. Dànshì, wǒ de tiānxìng què shì xǐhuān hé dàjiā yīqǐ shēnghuó, bùpà rén duō, jiù pàrén tài shǎo. Suǒyǐ, péngyou zǒu le yǐhòu, wǒ de shēnghuó biàn de yītuánzāo yě jiù bùzúwéiqí le.
5. Shǒuxiān, qǐchuáng de wèntí. Wǒ shì yī ge ài shuì lǎnjiào de rén, dàn wǒ gébì de péngyou měi tiān dōu huì zǎozāo qǐchuáng, chúle xǐshù zhīwài, tā hái huì zhà yīxiē guǒzhī. Zhège shíhòu, zhàzhījī de chǎonàoshēng biàn chéng le wǒ de nàozhōng, bùjǐn néng ràng wǒ jíshí gǎndào gōngsī, hái néng hùn shàng yī bēi xīnxiān de guǒzhī hē. Xiànzài ne, měi tiān zǎochén yī zhēngkāi yǎnjīng ----wǎn le! Yúshì, shàngbān biàn chéng le yī chǎng yǔ shíjiān de zhànzhēng. Dāng wǒ měi tiān xiàng fēngzi yīyàng zài dàjiē shàng chōngcì de shíhou, zhēnde hǎo xiǎngniàn zìjǐ de tóngwū a.
6. Jiālǐ gèzhǒng xiǎo wùjiàn yě dōu chū le wèntí. Shuǐlóngtóu, mén bǎshǒu, shènzhì shì wǎngluò, tǒngtǒng tiāo zhe dàjiā bù zài de shíhou huài diào le, wǒ yòu bù huì zìjǐ xiū, ér wǒ zài jiā de shíhou suǒyǒu de gōngsī yě dōu yǐjīng xiàbān le, báitiān jiālǐ yòu bù kěnéng yǒu rén. Zhèbu, wǒ yǐjīng hǎojǐ tiān méiyǒu wǎngluò le, shuǐlóngtóu lǐ yě zhǐyǒu lěngshuǐ.

CONT'D OVER

7. Zuì zhòngyào de shì, méiyǒu shénme rén kěyǐ hé wǒ shuōhuà. Wǎnshang huíjiā, dǎkāi diànshì, zǒngshì nàxiē wúliáo de jiémù, yī ge diànshìjù bō le yī biàn yòu yī biàn, táicí wǒ dōu néng bèi chūlái le, zhōngjiān yòu chā zhe wúshù ge chóngfù le qiānwàn cì de wúliáo guǎnggào. Ai! Lián péngyou dōu bù zài de rìzi zhēnshì nán'áo a. Zài zhèyàng de qíngkuàng xià, wǒ juéde wǒ de yǔyán nénglì yě jiànjian xiàjiàng le. Tīngshuō zhànzhēng niándài, yī ge nóngmín pà bèi zhuā zǒu dāng láogōng, táo jìn le shēn shān, hěn duō nián dōu méiyǒu shuōhuà, dàng tā kāishǐ shuōhuà de shíhou, tā xiǎng shuō "huā", dànshì fāchū de yīn què shì "dēng". Wǒ juéde zìjǐ de shétóu yě kāishǐ chídùn le. Suǒyǐ zuótiān chōng dào lǎo tóng xué nàr, chòng tā liánxù shuō le jǐ gè xiǎoshí de huà. Wǒ xiǎng, wǒ de péngyou yīdìng hěn bù nàifán, dàn wǒ yě shízài shì méiyǒu bànfǎ, yīnwèi wǒ zhēnde yǒu tài duō de huà rěnbuzhù yào shuō, zhǐhǎo ràng tā de ěrduo duō shòu diǎnr jiān'áo le.
8. Jíqiè xīwàng péngyou men huílai.

ENGLISH

1. Living Alone
2. Some people say that living alone is a beautiful thing. I finally spent a while living by myself these past few days, but discovered I'm really not cut out for this type of life.
3. I've been forced to live by myself for the past two months as the two people I've been rooming with have left. One left the country, while the other went home. So there I was alone at home, someone who'd never lived alone before. And it only took a week until I couldn't stand it anymore.
4. I really enjoyed the feeling of living by myself just after my friends left. But I'm the sort of person who likes living with others. It doesn't bother me being around a lot of people, but it does bother me if there aren't many others. So it's no surprise that my life turned into a complete mess after my friends left.

CONT'D OVER

5. First of all, is the matter of getting out of bed. I'm the sort of person who loves sleeping in. But the people I live with get up early every day. In addition to their regular morning ablutions, they do things like preparing freshly squeezed juice, and the sound of the juicer became my alarm clock. Not only would it help me get to work on time, it would also give me a glass of fresh juice. But now? Every morning when I open my eyes, I find I'm already late! Going to work has become a constant battle against the clock. Oh, how I miss my roommates every day when I dart out into the streets like a mad man!
6. And then, there is the issue of everything in the house starting to malfunction - the faucets, door knobs, and even the Internet. They all broke down exactly when no one else was at home. I can't repair them myself, no one else is at home during the day, and by the time I get home, all of the repair companies have shut down. Isn't it this way? I've been without the Internet for several days now and there's only cold water in the faucets.
7. And most important of all, there's no one around for me to talk to. When I get home late in the evening and turn on the television, there's nothing on but boring television drama after television drama. I almost know the words by heart! And in between the shows, they've stuck in countless boring advertisements. Gracious! These days without friends are really unbearable. And in this situation, I feel like my speaking skills are slowly degrading. I've heard a story of a farmer who was so scared of being conscripted back in the war days, that he fled deep into the mountains and spent a lot of time without saying anything at all. And when he started talking again, he'd want to say "hua" but would come out with "deng" instead. I feel like my tongue is getting dull. So yesterday, I burst over to the place of an old classmate and we spent several hours chatting. I think my friends must be pretty patient. But there's nothing I can do about it because I really have a lot of stuff I can't bear not saying. So the only thing to do is torment her ears a bit more.
8. I'm impatient for my roommates to come back.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
独处	獨處	dúchǔ	to live alone

煎熬	煎熬	jiān'áo	suffering
迟钝	遲鈍	chídùn	dull
难熬	難熬	nán'áo	unbearable
物件	物件	wùjian	small things
洗漱	洗漱	xǐshù	ablutions
不足为奇	不足為奇	bùzúwéiqí	not to be strange
一团糟	一團糟	yītuánzāo	a huge mess
天性	天性	tiānxìng	trait
急切	急切	jíqiè	impatiently

SAMPLE SENTENCES

她喜欢独处，很少拜访别人。 Tā xǐhuān dúchǔ, hěn shǎo bàifǎng biérén. She likes living alone and doesn't visit others much.	三年以来，他一直忍受着疾病的煎熬。 Sān nián yǐlái, tā yīzhí rěnrshòu zhe jíbing de jiān'áo. Three years ago, he was constantly suffering the pain of sickness.
长期不工作，大脑会变得迟钝。 Chángqī bù gōngzuò, dànǎo huì biànde chídùn. Your brain will get dull if you don't work for a long time.	儿子不在身边时，她感觉时间很难熬。 érzi bù zài shēnbiān shí, tā gǎnjué shíjiān hěn nán'áo. She finds it unbearable when her son isn't there with her.

她对这些小物件儿特别感兴趣。 Tā duì zhèxiē xiǎo wùjiàn'r tèbié gǎn xìngqù. She is especially interested in these small things.	长途旅行时最好带上自己的洗漱用品。 Chángtú lǚxíng shí zuìhǎo dàishàng zìjǐ de xǐshù yòngpǐn. On long distance trips, it's best to bring your own ablution kit.
他们俩没有共同语言，这不足为奇。 Tāmen liǎ méiyǒu gòngtóng yǔyán, zhè bùzú wéi qí. They don't have a shared language; this is not strange.	他来了以后，我的生活变得一团糟。 Tā lái le yǐhòu, wǒ de shēnghuó biànde yītuánzāo. After he came, my life became a huge mess.
好奇是猫的天性。 Hàoqí shì māo de tiānxìng. Curiosity is the trait of the cat.	他们正急切地等待着测试结果。 Tāmen zhèng jíqiè de děngdài zhe cèshì jiéguǒ. They are impatiently waiting for the test results.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #44

It's All Her Mother's Fault

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

44

SIMPLIFIED CHINESE

1. 房价与丈母娘
2. 关于买房，听说最近某专家提出了一种新的观点——
3. 中国的房价之所以一路飙升，越来越超出人们的购买能力，丈母娘们应该承担大部分责任。小两口要结婚了，但男方迟迟不肯买房，女方的母亲再也忍不住，把女婿叫来聊聊天，强迫男方答应自己的要求。正因为每个男人都要结婚，所以房价才会高居不下。
4. 这种说法一出，立刻引起了轰动，而大部分人都对这种说法提出了抗议。
5. 首先，丈母娘古已有之，房价却是近年才涨上去的。拿北京来说，1999年时，望京大西洋新城最好的花园洋房才5380元/平方米，到2007年涨到10000元，2008年一年就到了20000多。难道丈母娘们是从去年才突然变得疯狂了起来，不想让自己的女儿女婿过好日子，推动了房价的上涨吗？
6. 第二，事实上，中国没有多少城市女性结婚时已经有了自己的房子。在北京，结婚之后依然租房住的现象也很普遍。即使买了房，大部分人依然会花费少则几年，多则十几年的时间来还贷。难道这一切都是丈母娘们主使的吗？
7. 另外，不止婆婆会为儿子花钱，丈母娘也会为自己的闺女出血啊。现在，买房早已不再是男方的责任了。如果一对年轻人想买房，双方的父母甚至祖父母都可能要掏钱。如果单单说房价上涨是丈母娘的错，那她们多冤哪。房价上涨，导致年轻人买不起房，没有办法，才让双方父母拿出存款，这才是事实。说这一切都是丈母娘的错，真是太不讲道理了。

CONT'D OVER

8. 前几天看了一套访谈节目，被采访的一位老总到现在也没有房产。他的原因也很简单，“现在北京的房价太高了，如果我住在宾馆里，享受最好的服务，每天要花几百块钱，如果我买房还要同样的服务，我每天付的钱比住宾馆还要多。”在感叹这位老总想法独特时，我们也不禁要问，这一切究竟是怎么了？为什么穷人买不起房，富人也觉得房子住不起了呢？这种现象难道也都要归咎于丈母娘们吗？
9. 与其坐在一起抱怨丈母娘，不如珍惜时间、找找办法，解决现实的问题吧。

TRADITIONAL CHINESE

1. 房價與丈母娘
2. 關於買房，聽說最近某專家提出了一種新的觀點----中國的房價之所以一路飆升，越來越超出人們的購買能力，丈母娘們應該承擔大部分責任。
3. 小兩口要結婚了，但男方遲遲不肯買房，女方的母親再也忍不住，把女婿叫來聊聊天，強迫男方答應自己的要求。正因為每個男人都要結婚，所以房價才會高居不下。
4. 這種說法一出，立刻引起了轟動，而大部分人都對這種說法提出了抗議。
5. 首先，丈母娘古已有之，房價卻是近年才漲上去的。拿北京來說，1999年時，望京大西洋新城最好的花園洋房才5380元/平方米，到2007年漲到10000元，2008年一年就到了20000多。難道丈母娘們是從去年才突然變得瘋狂了起來，不想讓自己的女兒女婿過好日子，推動了房價的上漲嗎？

CONT'D OVER

6. 第二，事實上，中國沒有多少城市女性結婚時已經有了自己的房子。在北京，結婚之後依然租房住的現象也很普遍。即使買了房，大部分人依然會花費少則幾年，多則十幾年的時間來還貸。難道這一切都是丈母娘們主使的嗎？
7. 另外，不止婆婆會為兒子花錢，丈母娘也會為自己的閨女出血啊。現在，買房早已不再是男方的責任了。如果一對年輕人想買房，雙方的父母甚至祖父母都可能要掏錢。如果單單說房價上漲是丈母娘的錯，那她們多冤哪。房價上漲，導致年輕人買不起房，沒有辦法，才讓雙方父母拿出存款，這才是事實。說這一切都是丈母娘的錯，真是太不講道理了。
8. 前幾天看了一套訪談節目，被採訪的一位老總到現在也沒有房產。他的原因也很簡單，“現在北京的房價太高了，如果我住在賓館裏，享受最好的服務，每天要花幾百塊錢，如果我買房還要同樣的服務，我每天付的錢比住賓館還要多。”在感嘆這位老總想法獨特時，我們也不禁要問，這一切究竟是怎麼了？為什麼窮人買不起房，富人也覺得房子住不起了呢？這種現象難道也都要歸咎於丈母娘們嗎？
9. 與其坐在一起抱怨丈母娘，不如珍惜時間、找找辦法，解決現實的問題吧。

PINYIN

1. Guānyú mǎi fáng, tīngshuō zuìjìn mǒu zhuānjiā tíchū le yī zhǒng xīn de guāndiǎn ----
2. Zhōngguó de fángjià zhī suǒyǐ yīlù biāoshēng, yuèláiyuè chāochū rénmen de gòumǎi nénglì, zhàngmuniáng men yīnggāi chéngdān dàbùfēn zérèn. Xiǎoliǎngkǒu yào jiéhūn le, dàn nánfāng chíchí bù kěn mǎifáng, nǚfāng de mǔqīn zàiyě rěnbuzhù, bǎ nǚxù jiào lái liáoliáotiān, qiǎngpò nánfāng dāying zìjǐ de yāoqiú. Zhèng yīnwèi měige nánrén dōu yào jiéhūn, suǒyǐ fángjià cáihuì gāo Jū bù xià.

CONT'D OVER

3. Zhèzhǒng shuōfǎ yī chū, lìkè yǐnqǐ le hōngdòng, ér dàbùfēn rén dōu duì zhèzhǒng shuōfǎ tíchū le kàngyì.

4. Shǒuxiān, zhàngmuniáng gǔ yǐ yǒu zhī, fángjià què shì jìnnián cái zhǎng shàngqù de. Ná Běijīng láishuō, yījiǔjiǔjiǔ nián shí, Wàngjīng Dàxīyáng Xīnchéng zuìhǎo de huāyuán yáng fáng cái wǔqiān sānbǎi bāshí yuán měi píngfāngmǐ, dào liǎngqiān líng qī nián zhǎng dào yīwàn yuán, liǎngqiān líng bā nián yī nián jiù dào le liǎngwàn duō. Nándào zhàngmuniáng men shì cóng qùnián cái tūrán biànde fēngkuáng le qǐlai, bù xiǎng ràng zìjǐ de nǚér nǚxu guò hǎo rìzi, tuīdòng le fángjià de shàngzhǎng ma?

5. Dì èr, shìshí shàng, Zhōngguó méiyǒu duōshao chéngshì nǚxìng jiéhūn shí yǐjīng yǒu le zìjǐ de fángzi. Zài Běijīng, jiéhūn zhīhòu yīrán zūfáng zhù de xiànxàng yě hěn pǔbiàn. Jíshǐ mǎi le fáng, dàbùfēn rén yīrán huì huāfèi shǎo zé jǐ nián, duō zé shíjǐ nián de shíjiān lái huándài. Nándào zhè yīqiè dōu shì zhàngmuniáng men zhǔshǐ de ma?

6. Lìngwài, bùzhǐ pópó huì wèi érzi huāqián, zhàngmuniáng yě huì wèi zìjǐ de guīnǚ chūxiě a. Xiànzài, mǎi fáng zǎoyǐ bù zài shì nánfāng de zérèn le. Rúguǒ yī duì niánqīngrén xiǎng mǎi fáng, shuāngfāng de fùmǔ shènzhì zǔfǔmǔ dōu kěnéng yào tāoqián. Rúguǒ dāndān shuō fángjià shàngzhǎng shì zhàngmuniáng de cuò, nà tāmen duō yuān na. Fángjià shàngzhǎng, dǎozhì niánqīngrén mǎibùqǐ fáng, méiyǒu bànfǎ, cái ràng shuāngfāng fùmǔ náchū cúkuǎn, zhè cái shì shìshí. Shuō zhè yīqiè dōu shì zhàngmuniáng de cuò, zhēnshì tài bù jiǎng dàolǐ le.

7. Qiánjǐtiān kàn le yī tài fǎngtán jiémù, bèi cǎifǎng de yī wèi lǎozǒng dào xiànzài yě méiyǒu fángchǎn. Tā de yuányīn yě hěn jiǎndān, "xiànzài Běijīng de fángjià tài gāo le, rúguǒ wǒ zhù zài bīngguǎn lǐ, xiǎngshòu zuìhǎo de fúwù, měi tiān yào huā jǐbǎi kuài qián, rúguǒ wǒ mǎi fáng hái yào tóngyàng de fúwù, wǒ měi tiān fù de qián bǐ zhù bīngguǎn hái yào duō." Zài gǎntàn zhè wèi lǎozǒng xiǎngfǎ dúte shí, wǒmen yě bùjīn yào wèn, zhè yīqiè jiūjìng shì zěnnemele? Wèishénme qióngrén mǎibùqǐ fáng, fùrén yě juéde fángzi zhùbùqǐ le ne? Zhèzhǒng xiànxàng nándào yě dōu yào guījiù yú zhàngmuniáng men ma?

CONT'D OVER

8. Yǔqí zuò zài yīqǐ bàoyuàn zhàngmuniáng, bùrú zhēnxī shíjiān, zhǎozhao bànfǎ, jiějué xiànshí de wèntíba.

ENGLISH

1. House Prices and Mothers-in-Law
2. When it comes to the subject of buying housing, I've heard certain experts raise a new kind of theory lately....
3. According to these experts, mothers-in-law should bear most of the responsibility for the fact that house prices in China have kept increasing at a whirlwind pace, increasingly outstripping the ability of people to pay for housing. Whenever a young couple wants to get married, but the man can't afford to buy a house, the girl's mother just won't stand it, and will summon her daughter's suitor for a chat in which she'll force him to accede to her requests. And so the reason the cost of housing is so high according to this theory is that every man wants to get married.
4. As soon as this view started circulating, it immediately incited a storm of controversy. And a large number of people raised objections to it.
5. First, there have always been mothers-in-law, but the cost of housing has only really soared in the last few years. If we look at Beijing for instance, in 1999 the best kind of apartment in the Great Pacific apartment complex in Wangjing cost 5380 RMB per square meter. By 2007, this had risen to 10,000 RMB. And in 2008, it became more than 20,000 RMB. It's surely not the case that mothers-in-law suddenly became crazed in these last few years, tormenting their daughters and their partners and pushing up the price of housing, is it?

CONT'D OVER

6. Secondly, if we look at the situation quite practically, China doesn't have many urban girls who have their own house when they get married. In Beijing, it's really common for couples to continue to rent housing after they get married. And even if they buy a house, the majority will spend a minimum of several years (and more likely dozens) to pay off the mortgage. Can this all be the doing of mothers-in-law?
7. Additionally, it isn't even exclusively the boys' mothers who end up spending money. The girls' mothers will also spend a lot. Buying a house stopped being the sole responsibility of the male ages ago. And if a young couple wishes to buy a house the parents on both sides have to find money now, including even the grandparents. If the rise in house prices were exclusively the doing of mothers-in-law, then they've really wronged themselves. The rise in the price of housing is leading to young people being unable to buy housing. There's simply no way of doing this except to have the parents on both sides take out a mortgage. So saying that this is all the fault of mothers-in-law is really too unreasonable.
8. A few days ago, I saw a television program that was interviewing a rich company owner. He still didn't have a house and his reason was simple. "Right now, the price of housing in Beijing is too high. If I live in a hotel, I can enjoy great service and spend several hundred dollars a day. If I bought a house and wanted the same sort of service, I'd have to pay more than just living in a hotel." While sighing with astonishment at how unique this man's way of thinking is, we also can't help but ask, what on earth is with the state of things? How can it be that not only the poor consider houses too expensive, but even the rich feel they can't afford to live in one? Can this really all be the cause of mothers-in-law?
9. I think rather than just sit around complaining about mothers-in-law, it's better to cherish time and find a way to resolve these problems.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
飙升	飆升	biāoshēng	to whirl up

归咎	歸咎	guījiù	to blame on
不禁	不僅	bùjīn	not to be able to refrain from
感叹	感嘆	gǎntàn	to sigh
采访	採訪	cǎifǎng	to interview
主使	主使	zhǔshǐ	to instigate
普遍	普遍	pǔbiàn	universal
轰动	轟動	hōngdòng	sensation
强迫	強迫	qiǎngpò	to compel
抱怨	抱怨	bàoyuàn	to complain about

SAMPLE SENTENCES

他的业绩飙升，看来也快升职了。 Tā de yèjì biāoshēng, kànlái yě kuài shēngzhí le. His successes whirled up; it looks like he'll be promoted soon.	你不能把什么错误都归咎到我身上。 Nǐ bùnéng bǎ shénme cuòwù dōu guījiù dào wǒ shēnshàng. You can't blame all of the mistakes on me.
他听说这件事，不禁哈哈大笑。 Tā tīngshuō zhè jiàn shì, bùjīn hāhā dàxiào. When he heard of this thing, he couldn't help laughing loudly.	她一直在感叹生活很艰难。 Tā yīzhí zài gǎntàn shēnghuó hěn jiānnán. She continually sighed about the difficulty of life.
有位记者现在正在采访教育部长。 Yǒu wèi jìzhě xiànzài zhèngzài cǎifǎng jiàoyù bùzhǎng. There is a reporter interviewing the Minister of Education right now.	是他主使了这场命案。 Shì tā zhǔshǐ le zhè chǎng mìng'àn. He was the one who instigated this murder.

人们普遍认为在公共场所吸烟是不道德的。 Rénmen pǔbiàn rènwéi zài gōnggòng chǎngsuǒ xīyān shì bù dàodé de. Everyone universally considers smoking in public places unethical.	这件事情在社会上引起了轰动。 Zhè jiàn shìqíng zài shèhuì shàng yǐnqǐ le hōngdòng. This thing incited a sensation in society.
没有人可以强迫他做他不愿意做的事情。 Méiyǒu rén kěyǐ qiǎngpò tā zuò tā bù yuànyì zuò de shìqíng. No one can compel him to do things he isn't willing to do.	学生们都在抱怨考试太难了。 Xuéshēng men dōu zài bàoyuàn kǎoshì tài nán le. The students are all complaining the test is too hard.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #45 Back to the Village, Part II

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 2 Traditional Chinese
- 3 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

45

SIMPLIFIED CHINESE

1. 这次回乡，是以出差的名义，带上一位外国同事，回到了我日思夜想的老家。
2. 家里变了很多，原来宽阔的院子已经被开辟成了一个小菜园。母亲在这里种了很多菜，白菜、油菜、丝瓜、黄瓜、西红柿、辣椒、萝卜，各式各样，种类很多。听母亲说，从春天到冬天，我们天天都能吃到最新鲜的蔬菜。有时，因为家里的菜实在吃不完，我们就把菜送给左邻右舍，要是再吃不完，我们就只好到市场上去了。
3. 由于院子已经变成了菜园，鸡鸭鹅也就失去了自由，被圈养了起来。之前，我家的动物是这一带最自由的动物了，因为母亲并不喜欢圈养动物，也不会把猫狗给拴起来。每天早晨，我们将所有的家禽喂饱，然后它们就摇摇摆摆地离开家门，到外面“野”去了。傍晚，它们又会自己回来，直接钻进窝里睡觉。农村里家家有鸡舍，但我家的鸡却偏偏喜欢睡在树上，即使下雨的时候，它们也不进鸡窝，直接到我们房前的走廊上避雨、过夜。现在把它们都关了起来，我还真是有点儿不习惯。因为动物一旦被关起来，也就没有以前那样可爱了，就像人一样，一旦失去了自由，语言和思维能力也会渐渐退化。我的心里不禁觉得非常可惜。
4. 母亲新养了一只小狗，名叫贝贝，刚和它玩了一小会儿，我们便熟悉了起来。和同事带着它去野外走走，路过一个个农家小院，忽然听到有人从背后大老远喊着我的名字，让我们回去。我想，肯定又是我父母的老朋友了。于是我便带着狗跑回去，和她们打了声招呼。她们问“你好久没有回老家来了吧？你母亲最近好吗？”我还没来得及回答，这位阿姨又加了一句“我一看这只狗就知道你是哪家的了。”唉，原来她们并不是认识我，而是认识我带的这只狗啊。
5. 由于每次回家都有这样的经历，我也已经渐渐习惯了。但我依然很向往农村的生活，我常常想，等我老年时，要再回到这个生我养我的村庄，在这里安度晚年。

TRADITIONAL CHINESE

CONT'D OVER

1. 這次回鄉，是以出差的名義，帶上一位外國同事，回到了我日思夜想的老家。
2. 家裡變了很多，原來寬闊的院子已經被開辟成了一個小菜園。母親在這裡種了很多菜，白菜、油菜、絲瓜、黃瓜、西紅柿、辣椒、蘿卜，各式各樣，種類很多。聽母親說，從春天到冬天，我們天天都能吃到最新鮮的蔬菜。有時，因為家裡的菜實在吃不完，我們就把菜送給左鄰右舍，要是再吃不完，我們就只好到市場上去賣了。
3. 由於院子已經變成了菜園，雞鴨鵝也就失去了自由，被圈養了起來。之前，我家的動物是這一帶最自由的動物了，因為母親並不喜歡圈養動物，也不會把貓狗給拴起來。每天早晨，我們將所有的家禽喂飽，然後它們就搖搖擺擺地離開家門，到外面“野”去了。傍晚，它們又會自己回來，直接鑽進窩裏睡覺。農村裏家家有雞舍，但我家的雞卻偏偏喜歡睡在樹上，即使下雨的時候，它們也不進雞窩，直接到我們房前的走廊上避雨、過夜。現在把它們都關了起來，我還真是有點兒不習慣。因為動物一旦被關起來，也就沒有以前那樣可愛了，就像人一樣，一旦失去了自由，語言和思維能力也會漸漸退化。我的心裡不禁覺得非常可惜。
4. 母親新養了一只小狗，名叫貝貝，剛和它玩了一小會兒，我們便熟悉了起來。和同事帶著它去野外走走，路過一個個農家農家小院，忽然聽到有人從背後大老遠喊著我的名字，讓我們回去。我想，肯定又是我父母的老朋友了。於是我便帶著狗跑回去，和她們打了聲招呼。她們問“你好久沒有回老家來了嗎？你母親最近好嗎？”我還沒來得及回答，這位阿姨又加了一句“我一看這只狗就知道你是哪家的了。”唉，原來她們並不是認識我，而是認識我帶的這只狗啊。
5. 由於每次回家都有這樣的經歷，我也已經漸漸習慣了。但我依然很向往農村的生活，我常常想，等我老年時，要再回到這個生我養我的村莊，在這裡安度晚年。

PINYIN

CONT'D OVER

1. Zhècì huíxiāng, shì yǐ chūchāi de míngyì, dài shàng yī wèi wàiguó tóngshì, huídào le wǒ rìsīyèxiāng de lǎojiā.

2. Jiǎlǐ biàn le hěn duō, yuánlái kuānguò de yuànzi yǐjīng bèi kāipì chéng le yī ge xiǎo càiyuán. Mǔqīn zài zhèlǐ zhòng le hěn duō cài, báicài, yóucài, sīguā, huángguā, xīhóngshì, làjiāo, luóbo, gèshìgèyàng, zhǒnglèi hěn duō. Tīng mǔqīn shuō, cóng chūntiān dào dōngtiān, wǒmen tiāntiān dōu néng chī dào zuì xīnxiān de shūcài. Yǒushí, yīnwèi jiǎlǐ de cài shízài chībuwán, wǒmen jiù bǎ cài sòng gěi zuǒlín'yòushè, yàoshì zài chībuwán, wǒmen jiù zhǐhǎo dào shìchǎng shàng qù mǎi le.

3. Yóuyú yuànzi yǐjīng biànchéng le càiyuán, jī yā é yě jiù shīqù le zìyóu, bèi juànyǎng le qǐlai. Zhīqián, wǒ jiā de dòngwù shì zhè yīdài zuì zìyóu de dòngwù le, yīnwèi mǔqīn bìng bù xǐhuan juànyǎng dòngwù, yě bùhuì bǎ mǎo gǒu gěi shuān qǐlai. Měitiān zǎochén, wǒmen jiāng suǒyǒu de jiāqín wèibǎo, ránhòu tāmen jiù yáoyábǎibǎi de líkāi jiāmén, dào wàimian "yě" qùle. Bàngwǎn, tāmen yòu huì zìjǐ huílai, zhíjiē zuānjìn wō lǐ shuǐjiào. Nóngcūn lǐ jiājiā yǒu jīshě, dàn wǒ jiā de jī què piānpiān xǐhuan shuì zài shù shàng, jíshǐ xiàyǔ de shíhou, tāmen yě bù jìn jīwō, zhí jiēdào wǒmen fáng qián de zǒuláng shàng bì yǔ, guò yè. Xiànzài bǎ tāmen dōu guānle qǐlai, wǒ hái zhēnshì yǒu diǎnr bù xíguàn. Yīnwèi dòngwù yīdàn bèi guān qǐlai, yě jiù méiyǒu yǐqián nàyàng kě'ài le, jiù xiàng rén yīyàng, yīdàn shīqù le zìyóu, yǔyán hé sīwéi nénglì yě huì jiànjian tuìhuà. Wǒ de xīnli bùjīn juéde fēicháng kěxī.

4. Mǔqīn xīn yǎng le yī zhī xiǎogǒu, míngjiào Bèibei, gāng hé tā wán le yī xiǎo huìr, wǒmen biàn shúxī le qǐlai. Hé tóngshì dài zhe tā qù yěwài zǒuzou, lùguò yī gègè nóngjiā xiǎoyuàn, hūrán tīng dào yǒu rén cóng bèihòu dàlǎoyuǎn hǎn zhe wǒ de míngzi, ràng wǒmen huíqu. Wǒ xiǎng, kěndìng yòu shì wǒ fùmǔ de lǎo péngyou le. Yúshì wǒ biàn dàizhe gǒu pǎo huíqu, hé tāmen dǎ le shēng zhāohu. Tāmen wèn "Nǐhǎo jiǔ méiyǒu huí lǎojiā lái le ba? Nǐ mǔqīn zuìjìn hǎo ma?" Wǒ hái méi láidejí huídá, zhè wèi āyí yòu jiā le yī jù "Wǒ yī kàn zhè zhī gǒu jiù zhīdào nǐ shì nǎ jiā de le." Ai, yuánlái tāmen bìng bùshì rènshi wǒ, érshì rènshi wǒ dài de zhè zhī gǒu a.

CONT'D OVER

5. Yóuyú měicì huíjiā dōu yǒu zhèyàng de jīnglì, wǒ yě yǐjīng jiànjiàn xíguàn le. Dàn wǒ yīrán hěn xiàngwǎng nóngcūn de shēnghuó, wǒ chángcháng xiǎng, děng wǒ lǎonián shí, yào zài huídào zhège shēng wǒ yǎng wǒ de cūnzhuāng, zài zhèlǐ āndù wǎnnián.

ENGLISH

1. The last time I went home, I was going for work and was bringing a foreign friend. And when I got home, I found out how much the home I'd missed had changed. Our formerly spacious courtyard was now a small vegetable garden in which my mother had planted vegetables of all types and kinds - cabbages, cole, okra, cucumbers, tomatoes, peppers, radishes, and more. My mother said that the family could now eat fresh vegetables every day from spring through winter. And sometimes we would give some to neighbors when we couldn't finish eating them all. And if that wasn't enough, then we would take some to the market to sell them.
2. Because the courtyard had become a vegetable garden, the chickens, ducks, and geese lost a lot of their freedom and were now kept confined. Previously, these animals were our family pets. And because my mother doesn't like keeping animals caged up, we weren't able to tether up the dog or cat. So every morning we'd feed our fowl and they'd waddle out our door into the great outdoors. And every evening they'd come back and rush into their nests to sleep. In the countryside, every household has a chicken coop, but ours preferred sleeping in trees. Even when it rained, they wouldn't enter the roost; they'd just go to the corridor in front of our house to avoid the rain and spend the night there. I was really not used to seeing them all shut up now. Because when you lock up an animal, it isn't as lovable as it was before. And animals are just like people; as soon as they lose their freedom, their linguistic and thinking skills slowly atrophy. So I couldn't help but feel that this was a real pity.

CONT'D OVER

3. Mother was raising a new puppy called Beibei that got to know me after I played with it for a bit. It came with me and my colleague when we went to see the countryside. We had passed a small farmhouse when we suddenly heard someone behind us calling for us to turn around. I was certain this was a friend of my parents, so I brought the dog running back and greeted the woman in question. She asked, "You haven't been back home in a while, have you? Are your parents okay?" And I hadn't had time to answer when the woman said, "As soon as I saw this dog I knew which house you were from." So it turns out she hadn't recognized me after all, just the dog.
4. Every time I go back home I have stories like this. I'm already used to it. But I still long for the rural life. I often think that when I get old I'll go back to the village where I grew up and spend my last years in peace there.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
名义	名義	míngyì	name
向往	嚮往	xiàngwǎng	to yearn for
大老远	大老遠	dàlǎoyuǎn	from afar
思维	思維	sīwéi	way of thought
一旦	一旦	yīdàn	as soon as
家禽	家禽	jiāqín	domestic fowl
左邻右舍	左鄰右舍	zuǒlín yòushè	neighbors
开辟	開闢	kāipì	to open
日思夜想	日思夜想	rìsīyèxiǎng	to think about constantly
安度晚年	安度晚年	āndù wǎnnián	to pass one's elderly years peacefully

SAMPLE SENTENCES

我以朋友的名义给你一些建议。 Wǒ yǐ péngyou de míngyì gěi nǐ yīxiē jiànyì. I gave a few suggestions as a friend.	他最向往的地方是哪儿？ Tā zuì xiàngwǎng de dìfang shì nǎr? Where is the place he yearns for?
他大老远来看我，让我觉得很感动。 Tā dàlǎoyuǎn lái kàn wǒ, ràng wǒ juéde hěn gǎndòng. It touched me that he paid a visit from so far away.	每个国家的人都有他们自己的思维习惯。 Měi ge guójiā de rén dōu yǒu tāmen zìjǐ de sīwéi xíguàn. People from all different countries fall into their own ways of thinking.
他一旦决定，就再也不会改变想法了。 Tā yīdàn juédìng, jiù zài yě bù huì gǎibiàn xiǎngfǎ le. As soon as he makes a decision, he won't change his way of thinking again.	饲养家禽并不是一件很简单的事情。 Sìyǎng jiāqín bìng bù shì yī jiàn hěn jiǎndān de shìqing. Feeding domestic fowl really isn't that simple a thing.
左邻右舍都夸他人好。 Zuǒlín yòushè dōu kuā tā rén hǎo. The neighbors all praised him as a good man.	公司开辟出了一条新的营销道路。 Gōngsī kāipì chū le yī tiáo xīn de yíngxiāo dàolù. The company opened a new sales channel.
他终于见到了他日思夜想的人。 Tā zhōngyú jiàndào le tā rìsīyèxiǎng de rén. He finally met the person he'd been thinking about day and night.	儿女应该让老人安度晚年。 érnǚ yīnggāi ràng lǎorén āndù wǎnnián. Sons and daughters should help their elders pass their remaining days in peace.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #46 Where Do I Put My Leg Again?

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

46

SIMPLIFIED CHINESE

1. 瑜伽老人
2. 前两天看电视，北京电视台介绍了一个瑜伽老人。据说，这位老人从六十岁开始练瑜伽，到现在已经有二十多年了，身体健康，动作也依然灵活，看起来就像六十多岁一样。我对他的第一印象是——神！因为远在二十年前，北京似乎还没有人听说过瑜伽这种运动。但他竟然能够从那时候就开始练习并且一直坚持到了现在，真是了不起。
3. 我记得，直到我上大学的时候，瑜伽才渐渐流行了起来，但它一直被认为是一种健身运动，而不是一种养生的方法。我想，这位瑜伽老人之所以能够这么深入地接触瑜伽这种运动，对它的理解一定也是一般人无法企及的。或许，老人年轻时曾经去过印度，在那里见到了这种神奇的养生术，并且和当地的瑜伽士们进行了深入的交流，所以才会迷上这种运动并一路坚持了下来。
4. 而我们与瑜伽的第一次接触又是怎样的呢？我记得，当年我开始练习瑜伽时只是为了保持身体的柔韧性，当然，也有减肥的目的。根据我好朋友的说法，所谓瑜伽，就是大家在一起做一些自己觉得难受的动作，并将身体的难受坚持到底。日复一日地练下去，我的想法却渐渐发生了改变。事实上瑜伽不是一套流行的健身运动，而是一种拥有几千年历史的哲学体验。它帮助人们控制体内的能量，赐给我们健康的身体，并让我们形成宽容豁达的人生观。
5. 看完节目，突然觉得自己已经有一段时间没有去健身房了，身体也好像渐渐板结，于是，当天晚上就又去了一趟。不去则已，一去就让我吃惊了半天，原来，这一天的教练也是一个老人，一眼看上去就知道他已经至少有六十岁了，在瑜伽练习过程中，他也是一个出色的向导。看来，在多年前的北京，真的有一些人曾经对这种运动产生了浓厚的兴趣，而这种运动的魅力足够让人痴迷几十年啊。

CONT'D OVER

6. 原来，瑜伽的静坐、冥想以及苦行并不像我们想象的那么简单，它的内涵，足够让我们花费更长更长的时间去思考。

TRADITIONAL CHINESE

1. 瑜伽老人
2. 前兩天看電視，北京電視臺介紹了一個瑜伽老人。據說，這位老人從六十歲開始練瑜伽，到現在已經有二十多年了，身體健康，動作也依然靈活，看起來就像六十多歲一樣。我對他的第一印象是----神！因為遠在二十年前，北京似乎還沒有人聽說過瑜伽這種運動。但他竟然能夠從那時候就開始練習並且一直堅持到了現在，真是了不起。
3. 我記得，直到我上大學的時候，瑜伽才漸漸流行了起來，但它一直被認為是一種健身運動，而不是一種養生的方法。我想，這位瑜伽老人之所以能夠這麼深入地接觸瑜伽這種運動，對它的理解一定也是一般人無法企及的。或許，老人年輕時曾經去過印度，在那裡見到了這種神奇的養生術，並且和當地的瑜伽士們進行了深入的交流，所以才會迷上這種運動並一路堅持了下來。
4. 而我們與瑜伽的第一次接觸又是怎樣的呢？我記得，當年我開始練習瑜伽時只是為了保持身體的柔韌性，當然，也有減肥的目的。根據我好朋友的說法，所謂瑜伽，就是大家在一起做一些自己覺得難受的動作，並將身體的難受堅持到底。日複一日地練下去，我的想法卻漸漸發生了改變。事實上瑜伽不是一套流行的健身運動，而是一種擁有幾千年歷史的哲學體驗。它幫助人們控制體內的能量，賜給我們健康的身體，並讓我們形成寬容豁達的人生觀。

CONT'D OVER

5. 看完節目，突然覺得自己已經有一段時間沒有去健身房了，身體也好像漸漸板結，於是，當天晚上就又去了一趟。不去則已，一去就讓我吃驚了半天，原來，這一天的教練也是一個老人，一眼看上去就知道他已經至少有六十歲了，在瑜伽練習過程中，他也是一個出色的向導。看來，在多年前的北京，真的有一些人曾經對這種運動產生了濃厚的興趣，而這種運動的魅力足夠讓人痴迷幾十年啊。
6. 原來，瑜伽的靜坐、冥想以及苦行並不像我們想象的那麼簡單，它的內涵，足夠讓我們花費更長更長的時間去思考。

PINYIN

1. Yújiā Lǎorén
2. Qiánliǎngtiān kàn diànshì, Běijīng diànshìtái jièshào le yī ge yújiā lǎorén. Jùshuō, zhè wèi lǎorén cóng liùshí suì kāishǐ liàn yújiā, dào xiànzài yǐjīng yǒu èrshí duō nián le, shēntǐ jiànkāng, dòngzuò yě yīrán líng huó, kànqǐlái jiù xiàng liùshí duō suì yīyàng. Wǒ duì tā de dì yī yìxiàng shì ----shén! Yīnwèi yuǎn zài èrshí nián qián, Běijīng sìhū hái méi yǒu rén tīngshuō guò yújiā zhè zhǒng yùndòng. Dàn tā jìngrán nénggòu cōng nà shíhòu jiù kāishǐ liànxí bìngqiě yīzhí jiānchí dào le xiànzài, zhēnshì liǎobuqǐ.
3. Wǒ jìde, zhídào wǒ shàng dàxué de shíhou, yújiā cái jiànjiàn liúxíng le qǐlai, dàn tā yīzhí bèi rèn wéi shì yī zhǒng jiànshēn yùndòng, ér bù shì yī zhǒng yǎngshēng de fāngfǎ. Wǒ xiǎng, zhè wèi yújiā lǎorén zhīsuǒyǐ nénggòu zhème shēnrù de jiēchù yújiā zhè zhǒng yùndòng, duì tā de lǐjiě yīdìng yě shì yībān rén wúfǎ qǐjí de. Huòxǔ, lǎorén niánqīng shí céngjīng qù guo Yìndù, zài nàlǐ jiàndào le zhè zhǒng shénqí de yǎngshēngshù, bìngqiě hé dāngdì de yújiāshì men jìnxíng le shēnrù de jiāoliú, suǒyǐ cái huì míshàng zhè zhǒng yùndòng bìng yīlù jiānchí le xiàlai.

CONT'D OVER

4. ér wǒmen yǔ yújiā de dì yī cì jiēchù yòu shì zěnyàng de ne? Wǒ jìde, dāngnián wǒ kāishǐ liànxí yújiā shí zhǐshì wèile bǎochí shēntǐ de róurènxìng, dāngrán, yě yǒu jiǎnféi de mùdì. Gēnjù wǒ hǎopéngyou de shuōfǎ, suǒwèi yújiā, jiùshì dàjiā zài yīqǐ zuò yīxiē zìjǐ juéde nánshòu de dòngzuò, bìng jiāng shēntǐ de nánshòu jiānchí dàodǐ. Rì fù yī rì de liàn xiàqù, wǒ de xiǎngfǎ què jiànjian fāshēng le gǎibiàn. Shìshí shàng yújiā bù shì yī tàoliúxíng de jiànshēn yùndòng, érsì yī zhǒng yōngyǒu jǐqiān nián lìshǐ de zhéxué tǐyàn. Tā bāngzhù rénmen kòngzhì tǐnèi de néngliàng, cìgěi wǒmen jiànkāng de shēntǐ, bìng ràng wǒmen xíngchéng kuānróng huòdá de rénshēngguān.
5. Kànwán jiémù, tūrán juéde zìjǐ yǐjīng yǒu yī duàn shíjiān méiyǒu qù jiànshēnfáng le, shēntǐ yě hǎoxiàng jiànjian bǎnjié, yúshì, dàngtiān wǎnshang jiù yòu qù le yī tàng. Bù qù zé yǐ, yī qù jiù ràng wǒ chījīng le bàntiān, yuánlái, zhè yī tiān de jiàoliàn yě shì yī ge lǎorén, yīyǎn kànshangqu jiù zhīdào tā yǐjīng zhìshǎo yǒu liùshí suì le, zài yújiā liànxí guòchéng zhōng, tā yě shì yī ge chūsè de xiàngdǎo. Kànlái, zài duō nián qián de Běijīng, zhēnde yǒu yīxiē rén céngjīng duì zhèzhǒng yùndòng chǎnshēng le nóng hòu de xìngqù, ér zhè zhǒng yùndòng de mèilì zúgòu ràng rén chīmí jǐshí nián a.
6. Yuánlái, yújiā de jìngzuò, míngxiǎng yǐjī kǔxíng bìng bù xiàng wǒmen xiǎngxiàng de nàme jiǎndān, tā de nèihán, zúgòu ràng wǒmen huāfèi gèng cháng gèng cháng de shíjiān qù sīkǎo.

ENGLISH

1. Where Do I Put My Leg Again?
2. I was watching television two nights ago when I saw an old yoga master on Beijing Television. The program said that this person started practicing yoga at age sixty, and has been practicing for more than twenty years now. His body is healthy and his movements are still lively, and he looks as if he's just a bit over sixty. My first impression was one of amazement, because twenty years ago it seemed as if no one in Beijing had really heard of yoga. But he still managed to start practicing and kept up with it until today. That's really amazing.

CONT'D OVER

3. I remember that it was only after I entered university that yoga began to get popular. But it was still seen as more of a kind of healthy exercise than a way of life. It struck me that for this elderly yoga master to be able to connect so deeply with the sport, he must have an extraordinarily uncommon understanding of it. Or maybe he went to India when he was younger, came into contact with this strange and mysterious art of living, had deep exchanges with the local yoga masters there, became entranced with the exercise, and committed to it from then on.
4. And what exactly was my first contact with yoga? As I remember things, back when I started practicing yoga, my main reason was to keep my body supple, although of course I also had the goal of losing weight. Some good friends of mine told me that yoga is what you get when people get together to do a bunch of painful exercises and stick with it. But as I stuck with the sport day after day, my way of thinking about it slowly changed, for yoga is less a sport than a type of philosophical experience with several thousand years of history. It helps people control their internal energy and gives them a healthy body. It also gives us a kind and magnanimous perspective on life.
5. When I'd finished watching the show, I suddenly felt that it had been a while since I'd been to the gym, and that my body was slowly stiffening. And so that evening, I went back and ended up being really surprised by what happened. Because as it turned out our instructor that day was also an older person. One glance was enough to show he was already at least sixty. And he proved to be an excellent guide in the course of our exercises. So it seems that there really were a few people in Beijing all those years ago who had a deep interest in this exercise. And that this type of exercise is enchanting enough to infatuate people for dozens of years.
6. As it turns out, the quiet sitting, meditation, and ascetic practices of yoga aren't really as simple as we thought. They are complex enough for us to spend more and more time thinking them over.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
------------	-------------	--------	---------

瑜伽	瑜伽	yújiā	yoga
宽容	寬容	kuānróng	to forgive
体验	體驗	tǐyàn	experience
日复一日	日復一日	rìfùyīrì	day after day
接触	接觸	jiēchù	to contact
无法企及	無法企及	wúfǎqǐjí	unattainable
养生	養生	yǎngshēng	to nurture health
健身	健身	jiànshēn	to keep fit
灵活	靈活	líng huó	nimble
魅力	魅力	mèilì	bewitching charm

SAMPLE SENTENCES

瑜伽是一种古老的运动。 Yújiā shì yī zhǒng gǔlǎo de yùndòng. Yoga is an ancient form of exercise.	宽容别人是一种美德。 Kuānróng biérén shì yī zhǒng měidé. Forgiving others is a virtue.
这是一种全新的体验。 Zhè shì yī zhǒng quánxīn de tǐyàn. This is an entirely new kind of experience.	他日复一日地做着同样的工作。 Tā rìfùyīrì de zuòzhe tóngyàng de gōngzuò. He does the same kind of work day after day.
和他接触了一段时间，我觉得这个人还不错。 Hé tā jiēchù le yī duàn shíjiān, wǒ juéde zhège rén bùcuò. After being in contact with him for a while, I feel he is not bad.	他的成就是别人无法企及的。 Tā de chéngjiù shì biérén wúfǎqǐjí de. His achievements would be unattainable by others.

老年人一定要注意养生。 Lǎonián rén yīdìng yào zhùyì yǎngshēng. The elderly must take care to look after their health.	为了保持健康，每个人都应该做一些健身运动。 Wèile bǎochí jiànkāng, měi gè rén dōu yīnggāi zuò yīxiē jiànshēn yùndòng. In order to stay in good health, everyone should do exercises to keep fit.
一个科学家必须头脑灵活。 Yī gè kēxuéjiā bìxū tóunǎo línghuó. A scientist must have a nimble intellect.	是什么让她变得这么有魅力？ Shì shénme ràng tā biànde zhème yǒu mèilì? What gives her such bewitching charm?

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #47

Ghostly Curiosity

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

47

SIMPLIFIED CHINESE

1. 鬼屋
2. 我发现这里之前，从没想到过北京中心城区里会有这样一个世外桃源般的地方。
3. 这是两座宏伟的西式建筑，一看就知道有多年的历史了。它分为东楼和西楼两部分，像一座大教堂，又像一座学校，更像是民国时某个高官的府邸。如果真是一座府邸的话，可以说，这是我见过的除了皇宫以外的最有气派的府邸了，甚至比电视剧中总统的府邸还要震撼人心。只不过，这里既不是什么旅游景点也不是什么博物馆，仅仅是一处废弃的房产而已。房子的周围被墙围了个严严实实，只留下一处铁门，但也被锁得结结实实的。只有透过门上的一个残破的洞才能看到这座房子的全貌。我发现，房子的墙上爬满了青青的藤蔓，已经遮住了几乎整个墙壁。
4. 带着好奇心，回家之后我查了很多有关这座房子的资料，发现这里就是传说中京城四大鬼屋之首的朝内大街81号。最流行的说法是，这里曾经是一位国民党高官的府邸，去台湾时他抛弃了家眷，于是他的姨太太就在这里自杀了。从此，这里就充斥着各种有关于鬼魂的传说，也引起了人们越来越多的好奇心，到这里来“探险”。但据说，到这里探险的人大部分都是有去无回，在里面失踪了。所以现在，即使是住在旁边的人，也觉得这里太阴森恐怖，不能接近，也不该谈论。
5. 实际上，这是1900年左右建的一座天主教堂，美国传教士曾经在这里进行语言培训。后来，这里又变成了加利福尼亚学院，也是一座语言学校，著名的中国问题学家费正清（John King Fairbank）就是在这里学习中文的。再后来，这里变成了一个政府机关，最后又被分配回了天主教教会。但因为没钱修理，这座房子就这样被空了下来，一空就空到了现在。
6. 自从发现这个地方，我每天路过的时候都会在这里停一停，看两眼，有时遇到保安，也会求他让我进去看看，然而，因为这里历史“悠久”，又是“危房”，所以保安根本不允许。我心里一直觉得很遗憾。

CONT'D OVER

7. 恰好，这两天北京下了大雪，民工会进去打扫，我终于抓到了这个机会，到院子里去转了转，还拍了照片。出来之后，心情特别激动，久久不能平静。

TRADITIONAL CHINESE

1. 鬼屋
2. 我發現這裡之前，從沒想過北京中心城區裏會有這樣一個世外桃源般的地方。
3. 這是兩座宏偉的西式建築，一看就知道有多年的歷史了。它分為東樓和西樓兩部分，像一座大教堂，又像一座學校，更像是民國時某個高官的府邸。如果真是一座府邸的話，可以說，這是我見過的除了皇宮以外的最有氣派的府邸了，甚至比電視劇中總統的府邸還要震撼人心。只不過，這裡既不是甚麼旅遊景點也不是甚麼博物館，僅僅是一處廢棄的房產而已。房子的周圍被牆圍了個嚴嚴實實，只留下一處鐵門，但也被鎖得結結實實的。只有透過門上的一個殘破的洞才能看到這座房子的全貌。我發現，房子的牆上爬滿了青青的藤蔓，已經遮住了幾乎整個牆壁。
4. 帶著好奇心，回家之後我查了很多有關這座房子的資料，發現這裡就是傳說中京城四大鬼屋之首的朝內大街81號。最流行的說法是，這裡曾經是一位國民黨高官的府邸，去臺灣時他拋棄了家眷，於是他的姨太太就在這裡自殺了。從此，這裡就充斥著各種有關於鬼魂的傳說，也引起了人們越來越多的好奇心，到這裡來“探險”。但據說，到這裡探險的人大部分都是去無回，在裡面失蹤了。所以現在，即使是住在旁邊的人，也覺得這裡太陰森恐怖，不能接近，也不該談論。

CONT'D OVER

5. 實際上，這是1900年左右建的一座天主教堂，美國傳教士曾經在這裡進行語言培訓。後來，這裡又變成了加利福尼亞學院，也是一座語言學校，著名的中國問題學家費正清（John King Fairbank）就是在這裡學習中文的。再後來，這裡變成了一個政府機關，最後又被分配回了天主教教會。但因為沒錢修理，這座房子就這樣被空了下來，一空就空到了現在。
6. 自從發現這個地方，我每天路過的時候都會在這裡停一停，看兩眼，有時遇到保安，也會求他讓我進去看看，然而，因為這裡歷史“悠久”，又是“危房”，所以保安根本不允許。我心裡一直覺得很遺憾。
7. 恰好，這兩天北京下了大雪，民工會進去打掃，我終於抓到了這個機會，到院子裏去轉了轉，還拍了照片。出來之後，心情特別激動，久久不能平靜。

PINYIN

1. Guǐ wū
2. Wǒ fāxiàn zhèlǐ zhīqián, cóng méi xiǎng guò Běijīng zhōngxīn chéngqū lǐ huì yǒu zhèyàng yī ge shìwàitàoyuán bān de dìfang.
3. Zhè shì liǎng zuò hóngwěi de xī shì jiànzhù, yī kàn jiù zhīdào yǒu duōnián de lìshǐ le. Tā fēnwéi dōnglóu hé xīlóu liǎng bùfen, xiàng yī zuò dàjiàotáng, yòu xiàng yī zuò xuéxiào, gèng xiàng shì mínguó shí mǒu ge gāoguān de fǔdǐ. Rúguǒ zhēnshì yī zuò fǔdǐ dehuà, kěyǐ shuō, zhè shì wǒ jiànguó de chúlè huánggōng yǐwài de zuì yǒu qìpài de fǔ dǐ le, shènzhì bǐ diànshìjù zhōng zǒngtǒng de fǔdǐ hái yào zhèn hàn rén xīn. Zhǐbùguò, zhèlǐ jì bù shì shénme lǚyóu jǐngdiǎn yě bù shì shénme bówùguǎn, jǐnjǐn shì yī chù fèiqì de fángchǎn éryǐ. Fángzi de zhōuwéi bèi qiáng wéi le ge yányánshíshí, zhǐ liúxià yī chù tiě mén, dàn yě bèi suǒ děi jiējiēshíshí de. Zhǐyǒu tòuguò mén shàng de yī ge cánpò de dòng cáinéng kàn dào zhè zuò fángzi de quánmào. Wǒ fāxiàn, fángzi de qiáng shàng pá mǎn le qīngqīng de téngwǎn, yǐjīng zhē zhù le jīhū zhěnggè qiángbì.

CONT'D OVER

4. Dài zhe hàoqíxīn, huíjiā zhīhòu wǒ chá le hěn duō yǒuguān zhè zuò fángzi de zīliào, fāxiàn zhèlǐ jiùshì chuánshuō zhōng jīngchéng sì dà guǐ wū zhīshǒu de cháonèi dàjiē bāshíyī hào. Zuì liúxíng de shuōfǎshì, zhèlǐ céngjīng shì yī wèi guómíndǎng gāoguān de fǔdǐ, qù Táiwān shí tā pāoqì le jiājuàn, yúshì tā de yí tài tai jiù zài zhèlǐ zìshā le. Cóngcǐ, zhèlǐ jiù chōngchì zhe gèzhǒng yǒuguānyú guǐhún de chuánshuō, yě yīnqǐ le rénmen yuèláiyuèduō de hàoqíxīn, dào zhèlǐ lái "tànxiǎn". Dàn jùshuō, dào zhèlǐ tànxiǎnde rén dà bùfen dōu shì yǒu qù wú huí, zài lǐmiàn shīzōngle. Suǒyǐ xiànzài, jíshǐ shì zhù zài pángbiān de rén, yě juéde zhèlǐ tài yīnsēn kǒngbù, bù néng jiējìn, yě bù gāi tánlùn.

5. Shíjì shàng, zhè shì yī jiǔlínglíng nián zuǒyòu jiàn de yī zuò tiānzhǔjiàotáng, Měiguó chuánjiàoshì céngjīng zài zhèlǐ jìnxíng yǔyán péixùn. Hòulái, zhèlǐ yòu biàncéng le Jiālìfúnyà xuéyuàn, yě shì yī zuò yǔyán xuéxiào, zhùmíng de Zhōngguó wèntí xuéjiā Fèi Zhèngqīng (John King Fairbank) jiùshì zài zhèlǐ xuéxí Zhōngwén de. Zài hòulái, zhèlǐ biàn chéng le yī ge zhèngfǔ jīguān, zuìhòu yòu bèi fēnpèi huí le tiānzhǔjiào jiàohuì. Dàn yīnwèi méi qián xiūlǐ, zhè zuò fángzi jiù zhèyàng bèi kòng le xiàlai, yī kòng jiù kòng dào le xiànzài.

6. Zìcōng fāxiàn zhège dìfang, wǒ měi tiān lùguò de shíhou dōuhuì zài zhèlǐ tíng yī tíng, kàn liǎng yǎn, yǒushí yù dào bǎoān, yě huì qiú tā ràng wǒ jìnqù kànkàn, rán'ér, yīnwèi zhèlǐ lìshǐ "yōujiǔ", yòu shì "wēifáng", suǒyǐ bǎoān gēnběn bù yǔnxǔ. Wǒ xīnli yīzhí juéde hěnyíhàn.

7. Qiàhǎo, zhè liǎng tiān Běijīng xià le dàxuě, míngōng huì jìnqù dǎsǎo, wǒ zhōngyú zhuādao le zhège jīhuì, dào yuànzi lǐ qù zhuàn le zhuàn, hái pāi le zhàopiàn. Chūlái zhīhòu, xīnqíng tèbié jīdòng, jiǔ jiǔ bù néng píngjìng.

ENGLISH

1. Ghost House

2. I would never have thought that Beijing would have this kind of unearthly paradise in its downtown core, but I just discovered it right over there.

CONT'D OVER

3. As soon as you see the two massive Western-style buildings, you just know that there's a story behind them. The buildings in question are the eastern and western sections of an old house, and they look just like a church cathedral, or maybe a school, or maybe the sort of house an official would have had in the Republican period. And if this place really was the house of an official, then it makes it the most stylish residence I've seen outside the Forbidden City. The building is even more striking than the Prime Ministerial residences one sees on television dramas. It's just that this place isn't a tourist destination or a museum of any kind. It's only a dilapidated old house. The whole compound is walled off so the only entrance is through an iron gate that is kept securely locked. It's only by looking through a hole in this broken-down gate that one is able to see the whole face of the house. I discovered that the house was covered with green vines, and covered up so completely you can't see the walls anymore.
4. Filled with curiosity, I read a lot of materials about this house after returning home. I learned that the house is at 81 Chaonei Street and it is the first of the four great haunted houses in Beijing. According to the most popular legend, the house was once the residence of a high-ranking Kuomintang official. Upon fleeing to Taiwan, he cast off his family dependents, leading his concubine to kill herself. From that point on, the house was the focus of all kinds of ghost stories, which caught people's curiosity and drove many to visit in pursuit of adventure. It's said that most of the people who went exploring never returned. They just disappeared. And so right now, even to people who live right around it, the house feels shrouded in gloom. You can't get too near, and shouldn't talk about it.
5. In truth, this was a church that was built around the year 1900. American missionaries conducted language training in the house, and afterwards it was turned into a Californian college. It was also a language school. The famous Sinologist John Fairbanks studied Chinese there. And then afterwards it became a government organ before being returned to the Catholic Church Association. But because they didn't have the money to repair it, the house has remained empty down to the present day.

CONT'D OVER

6. Ever since discovering this place, I'll stop by it every day when I pass it on the road. I'll take two looks. Sometimes I'll see the guard and ask him to let me in to take a look. But the guard won't allow it because it's steeped in history and is a dangerous structure. And I also feel this is a shame. Fortunately, in these last few days, it has snowed heavily in Beijing and the workers have gone in to clean up. So I finally seized the chance to enter the yard and walk around. And I also took some photos. And when I got out I felt especially thrilled and couldn't calm down for a long time.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
府邸	府邸	fǔdǐ	home of an official
阴森	陰森	yīnsēn	ghastly
探险	探險	tànxǎn	to explore
危房	危房	wēifáng	unsafe building
抛弃	拋棄	pāoqì	to throw away
藤蔓	藤蔓	téngwàn	vine
残破	殘破	cánpò	dilapidated
废弃	廢棄	fèiqì	to abandon
气派	氣派	qìpai	stylish
传教士	傳教士	chuánjiàoshì	missionary

SAMPLE SENTENCES

这里曾经是一位古代官员的府邸。 Zhèlǐ céngjīng shì yī wèi gǔdài guānyuán de fǔdǐ. There was once the home of an ancient official here.	这座房子太阴森了，很吓人。 Zhè zuò fángzi tài yīnsēn le, hěn xià rén. This house is too gloomy. It really scares people.
--	---

最好不要只身一个人去探险。 Zuìhǎo bù yào zhīshēn yī gè rén qù tànxiǎn. It's best not to go exploring alone.	这座房子是危房，不能再住人了。 Zhè zuò fángzi shì wēifáng, bù néng zài zhù rén le. This is an unsafe building and no one can live here anymore.
我不愿意就这样被抛弃。 Wǒ bù yuànyì jiù zhèyàng bèi pāoqì. I don't want to be thrown away this way.	这棵树的树干上缠绕着一些藤蔓。 Zhè kē shù de shù gàn shàng chánràozhe yīxiē téngwàn. There are a few vines wrapping around the trunk of this tree.
那些古老的雕塑现在看起来更加残破了。 Nàxiē gǔlǎo de diāosù xiànzài kànqǐlai gèngjiā cánpò le. That old statue looks even more dilapidated.	那是一片废弃的厂房，里面没有人。 Nà shì yī piàn fèiqì de chǎngfáng, lǐmiàn méiyǒu rén. That's an old abandoned factory with no one inside.
他买的这辆车很气派。 Tā mǎi de zhè liàng chē hěn qìpai. The car he bought was very stylish.	古时候，西方传教士到中国不仅传播宗教，还传授科学技术。 Gǔ shíhòu, xīfāng chuánjiàoshì dào Zhōngguó bùjǐn chuánbō zōngjiào, hái chuánshòu kēxué jìshù. In ancient times, Western missionaries in China not only spread religion but also science and technology.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #48

Transnational Love

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 8 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

48

SIMPLIFIED CHINESE

1. 跨国恋
2. 有句话说的好，世界上最幸福的男人住美国房子，领英国工资，吃中国饭菜，娶日本老婆。而最幸福的女人呢，就是住美国房子，领英国工资，吃中国饭菜并嫁个中国老公。仔细想想，这两句话说的还挺精辟。
3. 最近又有一位大学同学要远嫁日本，所以我赶紧在她离开之前到她家里去吃了一顿散伙饭。一个中国的女孩子，怎么就嫁到国外去了呢？不是说最幸福的女人就是要嫁一个中国丈夫吗？原来，远嫁海外这种情况在我的大学同学中这么常见，是有深层原因的。
4. 直接一点说，我们上的大学是导致这种现象发生的最重要而且最直接的原因。想想也挺奇怪的，我们的大学里外国人的数量居然比中国人要多很多。而且中国的学生绝大部分又都是女同学，即使有那么几个男同学，四年下来也个个变得像东方不败一般，再没什么阳刚之气了。如果你在学校的操场或者篮球场上看到正在运动的帅哥，只有两种可能，一是外国人，二是外校人。我想，正是这种原因导致我的同学接受了跨国恋这种特殊的恋爱方式。毕业两年，我们突然发现，好多人都已经远赴世界各地播撒自己的优秀基因去了！

CONT'D OVER

5. 再说说我那位出嫁的朋友吧。这次吃饭，除了我们两个人以外，还有另外一个中国女孩，我们简单谈了谈将来的打算，便开始花大量的时间来讨论日本和韩国两个民族男性的性格特点问题。因为我的男友是韩国人，而韩国和日本又同属于东方文化圈，所以每次我和同学见面都可以找到很多共同话题，譬如列举这些外国人的洁癖和大男子主义等等。我们不仅会将这些问题一一罗列出来，还会共同找一些解决方法，或者改变自己，或者想办法改变别人，以便我们在家庭的斗智斗勇中少受一些挫折。这次也是一样，我们又双双批判了男友的一些毛病，并分享了我们改掉自己毛病的经验和教训。正聊得起劲儿呢，突然发现和我们一起吃饭的那个女孩正在用错愕的眼神盯着我们两个，好像我们不是地球人，正在讨论火星见闻似的。
6. 吃完饭，回家，我将继续和男友斗智斗勇，而我也相信，我朋友将来的生活也一定会幸福美满！

TRADITIONAL CHINESE

1. 跨國戀
2. 有句話說的好，世界上最幸福的男人住美國房子，領英國工資，吃中國飯菜，娶日本老婆。而最幸福的女人呢，就是住美國房子，領英國工資，吃中國飯菜並嫁個中國老公。仔細想想，這兩句話說的還挺精辟。
3. 最近又有一位大學同學要遠嫁日本，所以我趕緊在她離開之前到她家裏去吃了一頓散伙飯。一個中國的女孩子，怎麼就嫁到國外去了呢？不是說最幸福的女人就是要嫁一個中國丈夫嗎？原來，遠嫁海外這種情況在我的大學同學中這麼常見，是有深層原因的。

CONT'D OVER

4. 直接一點說，我們上的大學是導致這種現象發生的最重要而且最直接的原因。想想也挺奇怪的，我們的大學裏外國人的數量居然比中國人要多很多。而且中國的學生絕大部分又都是女同學，即使有那麼幾個男同學，四年下來也個個變得變得像東方不敗一般，再沒什麼陽剛之氣了。如果你在學校的操場或者籃球場上看到正在運動的帥哥，只有兩種可能，一是外國人，二是外校人。我想，正是這種原因導致我的同學接受了跨國戀這種特殊的戀愛方式。畢業兩年，我們突然發現，好多人都已經遠赴世界各地播撒自己的優秀基因去了！
5. 再說說我那位出嫁的朋友吧。這次吃飯，除了我們兩個人以外，還有另外一個中國女孩，我們簡單談了談將來的打算，便開始花大量的時間來討論日本和韓國兩個民族男性的性格特點問題。因為我的男友是韓國人，而韓國和日本又同屬於東方文化圈，所以每次我和同學見面都可以找到很多共同話題，譬如列舉這些外國人的潔癖和大男子主義等等。我們不僅會將這些問題一一羅列出來，還會共同找一些解決方法，或者改變自己，或者想辦法改變別人，以便我們在家庭的鬥智鬥勇中少受一些挫折。這次也是一樣，我們又雙雙批判了男友的一些毛病，並分享了我們改掉自己毛病的經驗和教訓。正聊得起勁兒呢，突然發現和我們一起吃飯的那個女孩正在用錯愕的眼神盯著我們兩個，好像我們不是地球人，正在討論火星見聞似的。
6. 吃完飯，回家，我將繼續和男友鬥智鬥勇，而我也相信，我朋友將來的生活也一定會幸福美滿！

PINYIN

1. Kuàguó liàn

2. Yǒu jù huà shuō de hǎo, shìjiè shàng zuì xìngfú de nánrén zhù Měiguó fángzi, lǐng Yīngguó gōngzī, chī Zhōngguó fàncài, qǔ Rìběn lǎopo. ér zuì xìngfú de nǚrén ne, jiùshì zhù Měiguó fángzi, lǐng Yīngguó gōngzī, chī Zhōngguó fàncài bìng jià ge Zhōngguó lǎogōng. Zǐxì xiǎngxiang, zhè liǎng jù huàshuō de hái tǐng jīngpì.
3. Zuìjìn yòu yǒu yī wèi dàxué tóngxué yào yuǎn jià Rìběn, suǒyǐ wǒ gǎnjǐn zài tā líkāi zhīqián dào tā jiā lǐ qù chī le yī dùn sànhuǒ fàn. Yī ge Zhōngguó de nǚháizi, zěnmé jiù jià dào guówài qù le ne? Bù shì shuō zuì xìngfú de nǚrén jiùshì yào jià yī ge Zhōngguó zhàngfu ma? Yuánlái, yuǎn jià hǎiwài zhèzhǒng qíngkuàng zài wǒ de dàxué tóngxué zhōng zhème chángjiàn, shì yǒu shēncéng yuányīn de.
4. Zhíjiē yīdiǎn shuō, wǒmen shàng de dàxué shì dǎozhì zhè zhǒng xiànxàng fāshēng de zuì zhòngyào érqǐè zuì zhíjiē de yuányīn. Xiǎngxiang yě tǐng qíguài de, wǒmen de dàxué lǐ wàiguórén de shùliàng jūrán bǐ Zhōngguó rén yào duō hēn duō. érqǐè Zhōngguó de xuésheng juédàbùfēn yòu dōu shì nǚ tóngxué, jíshǐ yǒu nàme jǐ ge nán tóngxué, sì nián xiàlai yě gègè biànde xiàng Dōngfāng Bùbài yībān, zài méishénme yánggāngzhīqì le. Rúguǒ nǐ zài xuéxiào de cāochǎng huòzhě lánqiú chǎng shàng kàndào zhèngzài yùndòng de shuàigē, zhǐyǒu liǎng zhǒng kěnéng, yī shì wàiguórén, èr shì wài xiào rén. Wǒ xiǎng, zhèngshì zhè zhǒng yuányīn dǎozhì wǒ de tóngxué jiēshòu le kuàguó liàn zhè zhǒng tèshū de liàn'ài fāngshì. Bìyè liǎng nián, wǒmen tūrán fāxiàn, hǎo duō rén dōu yǐjīng yuǎn fù shìjiègèdì bōsǎ zìjǐ de yōuxiù jīyīn qù le.

5. Zài shuōshuō wǒ nà wèi chū jià de péngyou ba. Zhècì chīfàn, chule wǒmen liǎng ge rén yǐwài, hái yǒu língwài yī ge Zhōngguó nǚhái, wǒmen jiǎndān tánletán jiānglái de dǎsuàn, biàn kāishǐ huā dàliàng de shíjiān lái tāolùn Rìběn hé Hánguó liǎng ge mínzú nánxìng de xìnggé tèdiǎn wèntí. Yīnwèi wǒ de nányǒu shì Hánguórén, ér Hánguó hé Rìběn yòu tóng shǔyú dōngfāng wénhuà quān, suǒyǐ měicì wǒ hé tóngxué jiànmiàn dōu kěyǐ zhǎodào hěn duō gòngtóng huàtí, pìrú lièjǔ zhè xiē wàiguórén de jiépǐ hé dànánzǐzhǔyì dēngdēng. Wǒmen bùjǐn huì jiāng zhèxiē wèntí yīyī luóliè chūlái, hái huì gòngtóng zhǎo yīxiē jiějué fāngfǎ, huòzhě gǎibiàn zìjǐ, huòzhě xiǎng bànfǎ gǎibiàn biérén, yǐbiàn wǒmen zài jiāting de dòuzhìdòuyǒng zhōng shǎo shòu yīxiē cuòzhé. Zhècì yě shì yīyàng, wǒmen yòu shuāngshuāng pīpàn le nányǒu de yīxiē máobìng, bìng fēnxiǎng le wǒmen gǎidiào zìjǐ máobìng de jīngyàn hé jiàoxun. Zhèng liáo de qǐjīn ne, tūrán fāxiàn hé wǒmen yīqǐ chīfàn de nàge nǚhái zhèngzài yòng cuò'è de yǎnshén dīng zhe wǒmen liǎng ge, hǎoxiàng wǒmen bù shì dìqíurén, zhèngzài tāolùn huǒxīng jiànwen shìde.
6. Chī wán fàn, huíjiā, wǒ jiāng jìxù hé nányǒu dòuzhìdòuyǒng, ér wǒ yě xiāngxìn, wǒ péngyou jiānglái de shēnghuó yě yīdìng huì xìngfú měimǎn!

ENGLISH

1. Transnational Love
2. There's a saying that goes, "The luckiest man in the world lives in an American house, has a British salary, eats Chinese food, and has a Japanese wife. And the luckiest woman? She lives in an American house, has a British salary, eats Chinese food, and is married to a Chinese guy." If you think about that carefully, these two sentences wrap it up quite nicely.

CONT'D OVER

3. Recently, another one of my university classmates wanted to go to Japan to get married. And so I went to her house before she left to eat a goodbye dinner. So what exactly was happening with this girl marrying and moving abroad? Doesn't the saying go that the luckiest women in the world marry Chinese husbands? As it turns out, marrying abroad has been a fairly common occurrence with my cohort of university classrooms, and there are a lot of deep factors driving it.
4. To speak a bit frankly, the university we attended is the leading and most important factor behind this phenomenon. It's funny if you think about it, but there are more foreigners attending our university than Chinese people. And of the Chinese students who do attend, most are female. There are only a few men, and they all have their masculinity driven out of them in their four years on campus. So if you see a good-looking guy working out in the school's track and field or basketball courts, there are really only two possibilities - either the guy is from another school or he's from another country. And I think this factor is the driving force behind our classmates being able to accept this sort of special transnational love. Two years after graduating, I suddenly realized how many people had already spread out to the four corners of the world to spread their genes!
5. Let's go back to this girl who is getting married. When we ate together, there was another Chinese girl there in addition to us. We talked and talked about our future plans and ended up spending a lot of time discussing the peculiar characteristics of Japanese and Korean men. Because my boyfriend is Korean, and Korean and Japanese people belong to Oriental cultural circles, every time I meet my classmates, we can always find common things to talk about, like the fastidiousness and chauvinism of some men. We don't just lay these things out where everyone can see them. We also come up with some common solutions, or we change ourselves, or think of a way to change the other person, which is great for relieving a little frustration in our all-out battles on the home front. This time was just like that. We dissected the bad habits of our men and then shared our experiences and lessons learned changing our own habits. So there we were in the midst of a heated discussion when we suddenly discovered that the girl we were eating with was looking at us with shocked astonishment, as if we were aliens discussing the latest news on Mars.

CONT'D OVER

6. After eating and returning home, I will continue my ongoing battle with my boyfriend. And I believe my girlfriend's future life will definitely be filled with blessings.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
精辟	精闢	jīngpì	exquisitely concise
斗智斗勇	鬥智鬥勇	dòuzhìdòuyǒng	to compete with both intelligence and courage
罗列	羅列	luóliè	to spread out for display
譬如	譬如	pìrú	for example
基因	基因	jīyīn	gene
阳刚之气	陽剛之氣	yánggāngzhīqì	masculinity
导致	導致	dǎozhì	to lead to
深层	深層	shēncéng	deep
散伙饭	散夥飯	sànhuǒfàn	graduation dinner
错愕	錯愕	cuòè	startled

SAMPLE SENTENCES

这篇文章里有很多精辟的句子。 Zhè piān wénzhāng lǐ yǒu hěn duō jīngpì de jùzi. This essay has several exquisitely concise sentences.	在比赛中，他们斗智斗勇，都希望能够拿到冠军。 Zài bǐsài zhōng, tāmen dòuzhìdòuyǒng, dōu xīwàng nénggòu ná dào guànjūn. They pitted their courage and intelligence against each other in the competition, both hoping to be champion.
我们先把可能的情况一一罗列出来，然后再分析吧。 Wǒmen xiān bǎ kěnéng de qíngkuàng yīyī luóliè chūlái, ránhòu zài fēnxī ba. Let us first spread out all of the possible situations, and then analyze them.	公园里种了许多花木，譬如水杉、紫藤等等。 Gōngyuán lǐ zhòng le xǔduō huā mù, pìrú shuǐshān、zǐténg děngděng. The park has many flowering trees like Metasequoia and Wisteria.
他的头脑是由基因决定的。 Tā de tóunǎo shì yóu jīyīn juéding de. His intelligence was determined by genes.	男子汉要有阳刚之气。 Nánzǐhàn yào yǒu yánggāng zhī qì. Men must be masculine.
是他的错误导致了我们的计划的失败。 Shì tā de cuòwù dǎozhì le wǒmen jìhuà de shībài. It was his mistake that led to the failure of our plan.	你应该了解这件事情发生的深层原因。 Nǐ yīnggāi liǎojiě zhè jiàn shìqíng fāshēng de shēncéng yuányīn. You should understand the deep factors that caused this.
毕业之前，我们在一起吃了一顿散伙饭。 Bìyè zhīqián, wǒmen zài yìqǐ chī le yī dùn sànhuǒfàn. Before graduating, we all had a final graduation dinner.	我觉得他的表情有点儿错愕。 Wǒ juéde tā de biǎoqíng yǒu diǎnr cuòè. I think his expression is a bit startled.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #49 An Inexperienced Gardener

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences

49

SIMPLIFIED CHINESE

1. 养花新手
2. 因为朋友家里总有很多花花草草，而她又经常将养花心经拿出来炫耀一番，所以，我也不禁有些心动，决定也要试试看。
3. 下班回家，看到路上卖花的小贩，破天荒地买了一束竹子。虽然不是花，但最起码是一种植物啊，因为听说竹子最好养，先易后难，就养一束竹子吧。回到家，洗了一只花瓶，放上水，并按照朋友的吩咐，加上了一点点食盐，把竹子插进去，大功告成！
4. 但事实却总没有想象的那么顺利，第二天我就发现这一大把竹子长了一片黄叶子，第三天别的叶子也开始黄了，过了一个星期，室友告诉我说，你的竹子已经都死了，赶紧扔了吧。虽然心里舍不得，但死都死了，我还能怎么办呢？
5. 心里总是有些不服气，怎么这最简单的竹子都养不活呢？向朋友请教，她又将所有的注意事项跟我说了一遍。我想，整个操作过程都没有什么问题，唯一的问题是我好像对这些植物关注太多了一些。每天都过来动一动，就像对自己的宠物一样关心照顾，应该是这些东西没有福气消受，所以，它们明明就是被我折腾死了。找到原因，我就又买了一束竹子，按照同样的方法放好之后，我每天下班以后就只在旁边看看进展怎么样，虽然心里痒痒的，很想再摆弄摆弄，但一想到会把这东西给弄死，还是算了吧。听朋友说，只要竹子长了根就不会死了，但我左等右等，一天天过去了，它们依然一根根儿也没长出来，难道它们又要死了吗？
6. 一天下班回家，被眼前的情景吓了一跳。桌子上的竹子不见了，地上倒是撒了一地的水，所有的竹子都乱七八糟的横在地上，旁边有一个已经打碎的花瓶。原来家里的猫在没人的时候碰倒了花瓶，撒了水，还弄乱了我心爱的竹子们。

CONT'D OVER

7. 我赶紧打扫房间，并把竹子从卧室移到了厨房这个猫的禁地。从此，我每天下班以后就再也不会一眼看到我的竹子们了，渐渐的，我也就忘记了我曾经心心念念的竹子们。真是无心插柳啊，一天我去厨房，突然发现我的竹子们已经都长出了短短的根。也就是说，不会死了。
8. 心里一阵兴奋，赶紧告知朋友这个消息。

TRADITIONAL CHINESE

1. 養花新手
2. 因為朋友家裡總有很多花花草草草，而她又經常將養花心經拿出來炫耀一番，所以，我也不禁有些心動，決定也要試試看。
3. 下班回家，看到路上賣花的小販，破天荒地買了一束竹子。雖然不是花，但最起碼是一種植物啊，因為聽說竹子最好養，先易後難，就養一束竹子吧。回到家，洗了一只花瓶，放上水，並按照朋友的吩咐，加上了一點點食鹽，把竹子插進去，大功告成！
4. 但事實卻總沒有想象的那麼順利，第二天我就發現這一大把竹子長了一片黃葉子，第三天別的葉子也開始黃了，過了一個星期，室友告訴我說，你的竹子已經都死了，趕緊扔了吧。雖然心裡捨不得，但死都死了，我還能怎麼樣呢？

CONT'D OVER

5. 心裡總是有些不服氣，怎麼這最簡單的竹子都養不活呢？向朋友請教，她又將所有的注意事項跟我說了一遍。我想，整個操作過程都沒有什麼問題，唯一的問題是我好像對這些植物關注太多了一些。每天都過來動一動，就像對自己的寵物一樣關心照顧，應該是這些東西沒有福氣消受，所以，它們明明就是被我折騰死了。找到原因，我就又買了一束竹子，按照同樣的方法放好之後，我每天下班以後就只在旁邊看看進展怎麼樣，雖然心裡癢癢的，很想再擺弄擺弄，但一想到會把這東西給弄死，還是算了吧。聽朋友說，只要竹子長了根就不會死了，但我左等右等，一天天過去了，它們依然一根根兒也沒長出來，難道它們又要死了嗎？
6. 一天下班回家，被眼前的情景嚇了一跳。桌子上的竹子不見了，地上倒是撒了一地的水，所有的竹子都亂七八糟的橫在地上，旁邊有一個已經打碎的花瓶。原來家裡的貓在沒人的時候碰倒了花瓶，撒了水，還弄亂了我心愛的竹子們。
7. 我趕緊打掃房間，並把竹子從臥室移到了廚房這個貓的禁地。從此，我每天下班以後就再也不會一眼看到我的竹子們了，漸漸的，我也就忘記了我曾經心心念念的竹子們。真是無心插柳啊，一天我去廚房，突然發現我的竹子們已經都長出了短短的根。也就是說，不會死了。
8. 心裡一陣興奮，趕緊告知朋友這個消息。

PINYIN

1. Yǎng Huā Xīnshǒu
2. Yīnwèi péngyou jiǎlǐ zǒng yǒu hěn duō huāhuācǎocǎo, ér tā yòu jīngcháng jiāng yǎng huāxīn jīng ná chūlái xuànyào yī fān, suǒyǐ, wǒ yě bùjīn yǒuxiē xīn dòng, juéding yě yào shìshìkàn.

CONT'D OVER

3. Xiàbān huíjiā, kàn dào lùshang mài huā de xiǎofàn, pòtiānhuāng de mǎi le yī shù zhúzi. Suīrán bù shì huā, dàn zuì qǐmǎ shì yī zhǒng zhíwù a, yīnwèi tīngshuō zhúzi zuì hǎo yǎng, xiān yì hòu nán, jiù yǎng yī shù zhúzi ba. Huídào jiā, xǐ le yī zhī huāpíng, fàngshàng shuǐ, bìng ànzhào péngyou de fēnfu, jiāshàng le yīdiǎndiǎn shíyán, bǎ zhúzi chā jìnqù, dàgōnggàochéng!
4. Dàn shìshí què zǒng méiyǒu xiǎngxiàng de nàme shùnlì, dì èr tiān wǒ jiù fāxiàn zhè yīdàbǎ zhúzi zhǎng le yīpiàn huáng yèzi, dì sān tiān biéde yèzi yě kāishǐ huáng le, guò le yī ge xīngqī, shìyǒu gàosu wǒ shuō, nǐ de zhúzi yǐjīng dōu sǐ le, gǎnjīn rēng le ba. Suīrán xīnli shěbùdé, dàn sǐ dōu sǐ le, wǒ hái néng zěnmeyàng ne?
5. Xīnli zǒngshì yǒuxiē bù fúqì, zěnmè zhè zuì jiǎndān de zhúzi dōu yǎngbùhuó ne? Xiàng péngyou qǐngjiào, tā yòu jiāng suǒyǒu de zhùyì shìxiàng gēn wǒ shuō le yībiàn. Wǒ xiǎng, zhěnggè cāozuò guòchéng dōu méiyǒu shénme wèntí, wéiyī de wèntí shì wǒ hǎoxiàng duì zhè xiē zhíwù guānzhù tài duō le yīxiē. Měi tiān dōu guò lai dòngyidòng, jiù xiàng duì zìjǐ de chǒngwù yīyàng guānxīn zhàogu, yīnggāi shì zhè xiē dōngxī méiyǒu fúqì xiāoshòu, suǒyǐ, tāmen míngmíng jiùshì bèi wǒ zhēteng sǐ le. Zhǎo dào yuányīn, wǒ jiù yòu mǎi le yī shù zhúzi, ànzhào tóngyàng de fāngfǎ fàng hǎo zhīhòu, wǒ měi tiān xiàbān yǐhòu jiù zhǐ zài pángbiān kànkàn jìnzhǎn zěnmeyàng, suīrán xīnli yǎngyǎng de, hěn xiǎng zài bǎinòngbǎinòng, dàn yī xiǎngdào huì bǎ zhè dōngxī gěi nòng sǐ, háishì suàn le ba. Tīng péngyou shuō, zhǐyào zhúzi zhǎng le gēn jiù bùhuì sǐ le, dàn wǒ zuǒděngyòuděng, yī tiāntiān guòqù le, tāmen yīrán yī gēn gēnr yě méi zhǎng chūlai, nándào tāmen yòuyào sǐ le ma?
6. Yī tiān xiàbān huíjiā, bèi yǎnqián de qíngjǐng xià le yī tiào. Zhuōzi shàng de zhúzi bùjiàn le, dì shàng dào shì sǎ le yī dì de shuǐ, suǒyǒu de zhúzi dōu luànqībāzāo de héng zài dìshàng, pángbiān yǒu yī ge yǐjīng dǎsuì de huāpíng. Yuánlái jiālǐ de mǎo zài méirén de shíhou pèng dǎo le huāpíng, sǎ le shuǐ, hái nòngluàn le wǒ xīnài de zhúzimen.

7. Wǒ gǎnjīn dǎsǎo fángjiān, bìng bǎ zhúzi cóng wòshì yí dào le chúfáng zhège mǎo de jīndì. Cóngcǐ, wǒ měi tiān xiàbān yǐhòu jiù zàiyě bùhuì yīyǎn kàn dào wǒ de zhúzi men le, jiànjiàn de, wǒ yě jiù wàngjì le wǒ céngjīng xīnxīnniànniàn de zhúzimen. Zhēnshì wúxīnchāliǔ a, yī tiān wǒ qù chúfáng, tūrán fāxiàn wǒ de zhúzimen yǐjīng dōu zhǎng chū le duǎnduǎn de gēn. Yě jiùshì shuō, bùhuì sǐ le.
8. Xīnli yī zhèn xīngfèn, gǎnjīn gào zhī péngyou zhège xiāoxi.

ENGLISH

1. An Inexperienced Gardener
2. Because I have a friend who has a large garden at home, and because she's often showing off the flowers she's grown, I couldn't help but feel a little motivated, and resolved to give gardening a try.
3. After getting home from work, I saw a vendor selling flowers by the side of the road and went over to buy my first pot of bamboo, although bamboo isn't really a flower, it's a type of plant, and that's a start. I'd also heard that bamboo was easy to grow, and so decided to tackle it before moving on to something more difficult. On getting home, I washed the pot, added water, and then put in a bit of table salt as I'd been told by a friend. Then I put the bamboo in. What an accomplishment!
4. But things didn't go as smoothly as I'd expected. On the second day, I discovered that one of my bamboo had developed a yellow leaf. On the third day, the other leaves began to turn yellow. And after a week? As my roommate told me, "Your bamboo is totally dead. Throw it out already." And though it broke my heart to part with the poor creature, it had already died, and what else could I do?

CONT'D OVER

5. I was still in a bit of disbelief. How had I managed not to keep a simple piece of bamboo alive? I asked for help from a friend, and she went over the details once more from the top. I thought to myself, "There's no problem with any of these steps. The only problem would seem to be that I'm paying too much attention to the plant, going over to poke it around every day just like it was a pet of some sort." But these sorts of things seem unreceptive to my love. They'd just been meddled to death. Having found the reason, I bought another bushel of bamboo, and after preparing it in the same manner, I'd just look at it from the side after coming home from work, even though I was itching to poke it around. But it didn't grow out, just as before; could it be that it was going to die?
6. One day when I got home from work, I was stunned by what I saw. The bamboo had disappeared from the table completely. There was a little bit of water spilled on the floor, and all of the bamboo was scattered helter-skelter on the floor. The shattered vase was lying to one side. It turned out to have been the cat, which bumped into it when no one was home, leaking the water and messing up my beloved bamboo.
7. I hurriedly cleaned up the room, and move the bamboo from the bedroom into the kitchen where the cat was forbidden to go. And from that point, whenever I got home from work I wouldn't be able to see my bamboo. Slowly, I also totally forgot about my old beloved plant. And it turned into an unexpected fortune when I went to the kitchen one day and discovered that my bamboo had already sprouted short leaves, which is to say that it hadn't died.
8. My heart in a stir, I rushed to tell my friend the exciting news.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
炫耀	炫耀	xuànyào	to flaunt
无心插柳	無心插柳	wúxīnchāliǔ	to benefit unexpectedly
心心念念	心心念念	xīnxīnniànniàn	yearningly

禁地	禁地	jìndì	restricted area
摆弄	擺弄	bǎinòng	to fiddle with
折腾	折騰	zhēteng	to shake around
大功告成	大功告成	dàgōnggàochéng	to succeed
破天荒	破天荒	pòtiānhuāng	to do something for the first time
心动	心動	xīndòng	touching
告知	告知	gàozhī	to notify

SAMPLE SENTENCES

不要向别人炫耀你有多么富有。 Bùyào xiàng biérén xuànyào nǐ yǒu duōme fùyǒu. Don't show off how wealthy you are to other people.	真是无心插柳啊，他居然得到了老板的赏识。 Zhēn shì wúxīnchāliǔ a, tā jūrán dédào le lǎobǎn de shǎngshí. What an unexpected fortune! He unexpectedly received his employer's praise.
这个女孩心心念念要去英国读书。 Zhège nǚ hái xīnxīnniànniàn yào qù Yīngguó dúshū. The girl is yearning to study in English.	从此，这个地方就变成了一块禁地。 Cóngcǐ, zhège dìfang jiù biàncéng le yī kuài jìndì. From then, this place became a restricted area.
那块手表他已经摆弄了好几个小时了。 Nà kuài shǒubiǎo tā yǐjīng bǎinòng le hǎojǐ gè xiǎoshí le. He has already been playing with that watch for several hours.	这台电脑快坏了，你不要再折腾它了！ Zhè tái diànnǎo kuài huài le, nǐ bùyào zài zhēteng tā le! The computer is almost broken. Don't shake it around.

这项工程终于大功告成了！ Zhè xiàng gōngchéng zhōngyú dàgōnggàochéng le! This project was finally finished successfully!	昨天，小张破天荒买了一次彩票。 Zuótiān, Xiǎo Zhāng pòtiānhuāng mǎi le yī cì cǎipiào. Yesterday, Xiao Zhang bought a lottery ticket for the first time.
这动人的场面让人心动。 Zhè dòng rén de chǎngmiàn ràng rén xīndòng. This touching scene is very moving.	获奖之后，我马上告知了他这个消息。 Huòjiǎng zhīhòu, wǒ mǎshàng gàozhī le tā zhège xiāoxi. After receiving the prize, I notified him at once.

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog S1 #50 Good Riddance, Student Loan

CONTENTS

- 2 Simplified Chinese
- 3 Traditional Chinese
- 4 Pinyin
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences

50

SIMPLIFIED CHINESE

1. 还贷款
2. 上个星期，我终于把困扰了自己几个月的助学贷款给还完了。虽然时间比自己预计的晚了一年，但起码我是在短短四个月中还完了所有的本金，对于银行的还款计划来说，已经算是超额完成任务了。
3. 早知道还款会让人这么头疼，我就应该早攒点儿钱把贷款给还了才对。只因为助学贷款的利息低了点儿，我便放松了警惕，即使在毕业以后也还一直过着月光的生活。比如做翻译时的收入还是不错的，但是由于平时可以自由支配的时间实在太多，所以就忍不住会到商场超市去转一转，每次又都是空手而去，满载而归。现在想想，柜子里穿了一年就过时的衣服，房间里没有任何用处的装饰，各种曾经流行过的鞋子和饰品，无用的杂志和CD，都是我辛辛苦苦，流血流汗赚来的本来可以让我还清银行贷款的钱哪。这个时候，我才发现我本人实在是太不善于理财了，我的理财观就像欲望都市里的Carrie一样，到真正用钱的时候却发现自己是一个把自己埋在一堆鞋里的无家可归的老巫婆。
4. 更严重的后果是，我在还本金的第一个月发现自己工资里很大一部分都被银行给扣掉了，也就是说我当月的生活费少了很多。一想到在未来的一年中我都要过这种省吃俭用的日子，就觉得自己的生活顿时变得可怜了起来，假若只是一个月两个月，当然没有问题，但是一年听起来就像是“永远”一样。于是，我做了一个决定，一定要在半年之内还完这笔钱。从此，我开始省吃俭用，每天绝对不花超过三十块钱，这样过了四个月，加上我原来剩下的一点儿积蓄，我终于连本带利堵上了这个财政窟窿。
5. 从银行走出来的那一刻，我本以为会一身轻松，但却发现压力更大了。回头想想，的确，我已经没有债务了没错，但是别人还的贷款都是为了买车、买房，都在为了未来而奋斗，而我只是刚刚为我过去受的教育买了单而已。

CONT'D OVER

6. 上网，修改了自己页面的状态，告诉朋友们我终于还完了贷款。朋友们纷纷留言祝贺，我才觉得，好像的确是轻松了一点儿。无论如何，以后的日子是我自己的日子了。

TRADITIONAL CHINESE

1. 還貸款
2. 上個星期，我終於把困擾了自己幾個月的助學貸款給還完了。雖然時間比自己預計的晚了一年，但起碼我是在短短四個月中還完了所有的本金，對於銀行的還款計劃來說，已經算是超額完成任務了。
3. 早知道還款會讓人這麼頭疼，我就應該早攢點兒錢把貸款給還了才對。只因為助學貸款的利息低了點兒，我便放鬆了警惕，即使在畢業以後也還一直過著月光的生活。比如做翻譯時的收入是不錯的，但是由於平時可以自由支配的時間實在太多，所以就忍不住會到商場超市去轉一轉，每次又都是空手而去，滿載而歸。現在想想，櫃子裏穿了一年就過時的衣服，房間裏沒有任何用處的裝飾，各種曾經流行過的鞋子和飾品，無用的雜誌和CD，都是我辛辛苦苦，流血流汗賺來的本來可以讓我還清銀行貸款的錢哪。這個時候，我才發現我本人實在是太不善理財了，我的理財觀就像欲望都市的Carrie一樣，到真正用錢的時候卻發現自己是一個把自己埋在一堆鞋裏的無家可歸的老巫婆。
4. 更嚴重的後果是，我在還本金的第一個月發現自己工資裏很大的一部分都被銀行給扣掉了，也就是說我當月的生活費少了很多。一想到在未來的一年中我都要過這種省吃儉用的日子，就覺得自己的生活頓時變得可憐了起來，假若只是一個月兩個月，當然沒有問題，但是一年聽起來就像是“永遠”一樣。於是，我做了一個決定，一定要在半年之內還完這筆錢。從此，我開始省吃儉用，每天絕對不花超過三十塊錢，這樣過了四個月，加上我原來剩下的一點兒積蓄，我終於連本帶利堵上了這個財政窟窿。

CONT'D OVER

5. 從銀行走出來的那一刻，我本以為會一身輕鬆，但卻發現壓力更大了。回頭想想，的確，我已經沒有債務了沒錯，但是別人還的貸款都是為了買車、買房，都在為了未來而奮鬥，而我只是剛剛為我過去受的教育買了單而已。
6. 上網，修改了自己頁面的狀態，告訴朋友們我終於還完了貸款。朋友們紛紛留言祝賀，我才覺得，好像的確是輕鬆了一點兒。無論如何，以後的日子是我自己的日子了。

PINYIN

1. Huán Dàikuǎn
2. Shànggè xīngqī, wǒ zhōngyú bǎ kùnrǎo le zìjǐ jǐ ge yuè de zhùxuédàikuǎn gěi huán wán le. Suīrán shíjiān bǐ zìjǐ yùjì de wǎn le yī nián, dàn qǐmǎ wǒ shì zài duǎnduǎn sì ge yuè zhōng huán wán le suǒyǒu de běnjīn, duìyú yínháng de huánkuǎn jìhuà láishuō, yǐjīng suàn shì chāo'é wánchéng rènwu le.
3. Zǎo zhīdào huán kuǎn huì ràng rén zhème tóuténg, wǒ jiù yīnggāi zǎo zǎn diǎnr qián bǎ dàikuǎn gěi huán le cái duì. Zhǐ yīnwèi zhù xué dàikuǎn de lìxi dī le diǎnr, wǒ biàn fàngsōng le jǐngtì, jíshǐ zài bìyè yǐhòu yě hái yīzhí guò zhe yuèguāng de shēnghuó. Bǐrú zuò fānyì shí de shōurù shì bùcuò de, dànshì yóuyú píngshí kěyǐ zìyóu zhīpèi de shíjiān shízài tài duō, suǒyǐ jiù rěnbuzhù huì dào shāngchǎng chāoshì qù zhuàn yī zhuàn, měicì yòu dōu shì kōngshǒu ér qù, mǎnzài ér guī. Xiànzài xiǎngxiang, guìzi lǐ chuān le yī nián jiù guòshí de yīfu, fángjiān lǐ méiyǒu rènhe yòngchu de zhuāngshì, gè zhǒng céngjīng liúxíng guò de xiézi hé shìpǐn, wúyòng de zázhi hé CD, dōu shì wǒ xīnxīnkǔkǔ, liúxuè liúhàn zhuàn lái de běnlái kěyǐ ràng wǒ huán qīng yínháng dàikuǎn de qián na. Zhège shíhòu, wǒ cái fāxiàn wǒ běnrén shízài shì tài bùshàn lǐcái le, wǒ de lǐcái guān jiùxiàng Yùwàng Dūshì de Carrie yīyàng, dào zhēnzhèng yòng qián de shíhou què fāxiàn zìjǐ shì yī ge bǎ zìjǐ máizài yī duī xié lǐ de wújiākěguī de lǎo wūpó.

CONT'D OVER

4. Gèng yánzhòng de hòuguǒ shì, wǒ zài huán běnjīn de dì yī ge yuè fāxiàn zìjǐ gōngzī lǐ hēndà de yī bùfēn dōu bèi yínháng gěi kòu diào le, yě jiùshì shuō wǒ dàngyuè de shēnghuófèi shǎo le hěn duō. Yī xiǎng dào zài wèilái yī nián zhōng wǒ dōu yào guò zhè zhǒng shēngchījiǎnyòng de rìzi, jiù juéde zìjǐ de shēnghuó dùnshí biànde kělián le qǐlai, jiǎruò zhǐshì yī ge yuè liǎng ge yuè, dāngrán méiyǒu wèntí, dànshì yī nián tīng qǐlai jiù xiàng shì "yǒngyuǎn" yīyàng. yúshì, wǒ zuò le yī ge juéding, yīdìng yào zài bànnián zhīnèi huán wán zhè bǐqián. Cóngcǐ, wǒ kāishǐ shēngchījiǎnyòng, měi tiān juéduì bù huā chāoguò sānshí kuài qián, zhèyàng guò le sì ge yuè, jiāshàng wǒ yuánlái shèngxià de yīdiǎnr jīxù, wǒ zhōngyú lián běn dài lì dǔshàng le zhège cáizhèng kūlong.
5. Cóng yínháng zǒu chūlái de nà yī kè, wǒ běn yǐwéi huì yīshēn qīngsōng, dànquè fāxiàn yālì gèngdà le. Huítóu xiǎngxiang, díquè, wǒ yǐjīng méiyǒu zhàiwù le méicuò, dànshì biérén huán de dàikuǎn dōu shì wèile mǎichē, mǎifáng, dōu zài wèile wèilái ér fèndòu, ér wǒ zhǐshì gānggāng wèi wǒ guòqù shòu de jiàoyù mǎi le dān éryǐ.
6. Shàngwǎng, xiūgǎi le zìjǐ yèmiàn de zhuàngtài, gàosu péngyǒumen wǒ zhōngyú huán wán le dàikuǎn. Péngyǒumen fēnfēn liúyán zhùhè, wǒ cái juéde, hǎoxiàng díquè shì qīngsōng le yīdiǎnr. Wúlùn rúhé, yǐhòu de rìzi shì wǒ zìjǐ de rìzi le.

ENGLISH

1. Paying Off My Loan
2. Last week, I finally paid off the student loan that had been vexing me for several months. Although it took a year longer than I'd first expected, when I started paying it off, I paid back all of the principle in a short four months. As far as the bank repayment plan is concerned, this is faster than expected.

CONT'D OVER

3. I knew quite early that paying back loans could cause a lot of hardship, and if I'd paid back my loan a little earlier, that would have been all right. But I relaxed my guard because the interest rate on student loans was very low. After I graduated, I also kept living from month to month. The money you can make from translation isn't bad, but because I'd end up with a lot of free time, I couldn't help spending a lot of time in supermarkets and shopping malls, and buying something each time. Thinking back on it now, my wardrobe is filled with a year of outdated clothing and useless decorations. I've got all sorts of once-popular shoes and accessories, and useless magazines and CDs. They were all bought with the money I could have used to pay off my bank loan. It was at this time that I discovered how bad I am at managing finances. My perspective on finances is like that of the character Carrie in "Sex in the City," who realizes that she's buried in a pile of shoes and doesn't have a home of her own when she really needs money.
4. What was even more serious consequently was that the first month I started to pay off the principle of my loan I discovered that a huge chunk of my salary was taken by the bank, which is to say that my living costs needed to be much lower that month. Whenever I thought that I'd need to spend the next year living so frugally, I felt that my life had become terribly pitiful. If it were just going to be this way for a month or two that would be nothing terribly special, but a year simply felt like "forever." And so I resolved to pay off my loan in half a year. And starting then, I began to live very frugally and not spending more than 30 RMB each day. And this is how, after four months, I saved enough of my meager existing savings to finally pay off the loan and interest and dig myself out of my financial pit.
5. The moment I walked out of the bank, my body felt much lighter. But I discovered the pressure was much greater. When I looked back on it, for sure, I didn't have any more debt. But the debt that others were taking on was to buy a car or a house. They were struggling for the future. And here I was just settling the bill for my past education.
6. I went online and changed my status, telling my friends that I'd finally paid off my loans. My friends all left short messages of congratulations, which is when I discovered that I really did feel more at ease. No matter what happens, my future is my own.

VOCABULARY

Simplified	Traditional	Pinyin	English
困扰	困擾	kùnrǎo	to trouble
省吃俭用	省吃儉用	shěngchījiǎnyòng	to scrimp and save
理财	理財	lǐcái	to manage finances
善于	善於	shànyú	to be good at
警惕	警惕	jǐngtì	alertness
本金	本金	běnjīn	original capital
起码	起碼	qǐmǎ	starting point
预计	預計	yùjì	to forecast
贷款	貸款	dàikuǎn	to take a loan
积蓄	積蓄	jīxù	accumulated savings

SAMPLE SENTENCES

这个问题困扰了我很久，现在终于解决了。 Zhègè wèntí kùnrǎo le wǒ hěn jiǔ, xiànzài zhōngyú jiějué le. This problem troubled me a lot, but I've finally solved it now.	为了买房子，他们一直在省吃俭用过日子。 Wèile mǎi fángzi, tāmen yīzhí zài shěngchījiǎnyòng guò rìzi. In order to buy a house, they were always living very frugally.
他不大会理财，总是入不敷出。 Tā bùdà huì lǐcái, zǒngshì rùbùfūchū. He isn't good at managing finances, and is always spending more than he's making.	他不善于做研究，但善于处理人际关系。 Tā bù shànyú zuò yánjiū, dàn shànyú chǔlǐ rénjì guānxi. He isn't good at doing research, but is great at managing personal relations.

一个人在家要提高警惕。 Yī gè rén zài jiā yào tígāo jǐngtì. When alone at home, a person should be more alert.	我要在一年之内还完本金。 Wǒ yào zài yī nián zhīnèi huán wán běnjīn. I want to pay back the original capital in a year.
你走的时候最起码应该说一声"再见"呀。 Nǐ zǒu de shíhòu zuì qǐmǎ yīnggāi shuō yī shēng "zàijiàn" ya. Right when you leave you should say "goodbye."	我预计这套方案会取得好效果。 Wǒ yùjì zhè tào fāng'àn huì qǔdé hǎo xiàoguǒ. I forecast that this plan will achieve good results.
现在贷款上学的现象很普遍。 Xiànzài dàikuǎn shàng dàxué de xiànxàng hěn pǔbiàn. Taking a loan to go to university is a common phenomenon these days.	虽然工作了好几年了，但到现在我还是一点儿积蓄也没有。 Suīrán gōngzuò hǎo jǐ nián le, dàn dào xiànzài wǒ háishì yī diǎnr jīxù yě méiyǒu. Although I have worked for many years, up to now I have still not accumulated any savings.



- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Intro | 17 The Joy of Being Busy | 34 Living with My Boyfriend |
| 1 Memory for a Lifetime | 18 Changes | 35 Late Night Guest |
| 2 A Street, A Memory | 19 Trials | 36 My Struggles with Chinese Banks |
| 3 A Late Night Cigarette | 20 Courage! | 37 Snakes, Mice, and Shovels, Oh My! |
| 4 Being Content | 21 Looking back at 2008 | 38 You Ever Had Nights Like This |
| 5 Being a Smart Kid | 22 Right or Wrong? | 39 My Forbidden City Story |
| 6 International Women's Day | 23 The Perils of Beauty | 40 The Hard Way |
| 7 Comfort Food | 24 Graduation Tears | 41 Do You Believe in Ghosts? |
| 8 The Urge to Write | 25 A Single Valentine's Day | 42 My New Chinese Kitten |
| 9 My Girlfriend | 26 Friends | 43 Living Alone |
| 10 My Day | 27 A Brush with Death | 44 It's All Her Mother's Fault |
| 11 Days in the Sun | 28 Beijing Bicycle | 45 Back to the Village, Part II |
| 12 My Missing Cellphone | 29 My Weight-Loss Challenge | 46 Where Do I Put My Leg Again? |
| 13 Sun and Sweets | 30 My Love for McDonalds | 47 Ghostly Curiosity |
| 14 A Strange Dream | 31 Back to the Village | 48 Transnational Love |
| 15 A Mother's Concern | 32 Wal-Mart, You've Got Competition | 49 An Inexperienced Gardener |
| 16 Working on a Dream | 33 A Beggar's Life | 50 Good Riddance, Student Loan |